

Ology® Desk & Bench

EN	User Guide	3	PT	Guia de utilização	302
DE	Bedienungsanleitung	59	NL	Bedieningshandleiding	362
FR	Manuel d'utilisation	117	RU	Руководство по эксплуатации	422
ES	Instrucciones de uso	179			
IT	Istruzioni per l'uso	240	AR	ليل الة استعمال	484



Rev. A

JUN 25

Steelcase®

© 2025

221811

Ology®



Please read the full detailed user guide on our website, too.

Bitte lesen Sie auch die ausführliche Bedienungsanleitung auf unserer Website.

Veillez également lire le guide d'utilisation détaillé complet sur notre site web.

Lea también la guía de usuario completa y detallada en nuestro sitio web.

EN User Guide, Assembly Directions and Quick Guide in other languages available at:

DE Bedienungsanleitung, Montageanleitung und Kurzanleitung in weiteren Sprachen unter:

FR Guide de l'utilisateur, Instructions de montage et Guide rapide dans d'autres langues sous :

ES Guía del usuario, instrucciones de montaje y guía rápida en otros idiomas en:

IT Guida per l'utente, Istruzioni per il montaggio e Guida rapida in altre lingue:

PT Guia do Utilizador, Direcção de Montagem e Guia Rápido em outras línguas em:

NL Gebruikershandleiding, Montagehandleiding en korte handleiding in andere talen op:

RU Руководство пользователя, руководство по сборке, краткое руководство на других языках на:

دليل البدء السريع بلغات أخرى على AR

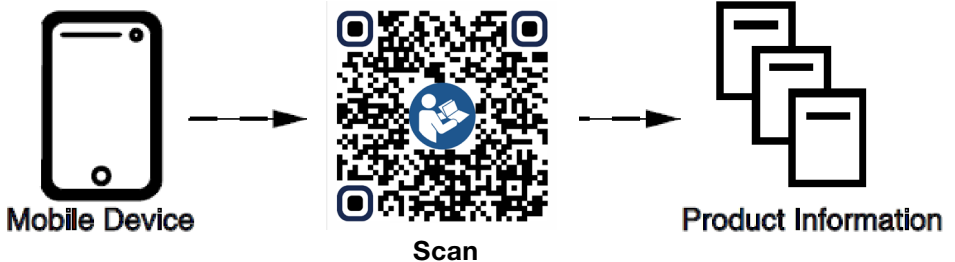


Table of contents

1 About this product	6
1.1 Intended use	6
1.1.1 Foreseeable misuse	6
1.1.2 Users with limitations	7
2 Safety	8
2.1 Safety instructions	8
2.2 Safety-relevant information and warnings	8
3 Product description	10
3.1 Technical data	10
3.2 Components	12
3.3 Factory setting on delivery	12
3.4 Accessories	13
3.5 Ology desk and Ology Bench overview	13
3.6 Overview of the control panels	20
3.6.1 Simple Touch control panel	21
3.6.2 Active Touch control panel	21
3.7 Electrical height adjustment	22
4 Transport and storage	24
4.1 Safety instructions	24
4.2 Interim storage	25

4.3	Checking the delivery contents	26
4.4	Disposing of the packaging material	26
4.5	Assembly	26
4.5.1	Dismantling the product	27
4.5.2	Re-assembly	27
4.6	Electrical connection	27
4.7	Setting up the product	28
4.8	Height levelling	28
5	Operating and adjusting	30
5.1	Safety instructions	30
5.2	Height adjustment of the desk	32
5.2.1	Basic variant	32
5.2.2	Version with telescopic adjustment	33
5.2.3	Crank variant	34
5.2.4	Electrical height adjustment of Lift 2	34
5.2.5	Simple Touch control panel	35
5.2.6	Active Touch control panel	38
5.2.7	Sliding desktop	42
6	Errors and malfunctions	45
6.1	Safety instructions	45
6.2	Error codes	45

6.2.1	Fault rectification table	46
6.2.2	Table of error messages: Simple Touch control panel	46
6.2.3	Table of error messages: Active Touch control panel	47
7	Maintenance	50
7.1	Safety instructions	50
7.2	Maintenance work	50
7.2.1	Functional check	50
7.3	Liability disclaimer	53
7.4	Cleaning and care	54
8	Disposal	56
9	Service	57

1 About this product

The **Ology** office furniture product line by Steelcase is subject to continuous quality control during manufacture and distribution. This ensures fault-free functionality.

The products are designed and manufactured according to the state of the art (in Germany at the time of construction) and recognised safety-relevant rules; however, hazards may still arise. Please follow the respective safety instructions! Malfunctions that could impair safety must be eliminated immediately. We reserve the right to make technical changes to the products for technical reasons.

Steelcase applies a quality management system that meets the requirements of DIN EN ISO 9001.

Ology desk and bench are GS-qualified and bear the CE mark.

1.1 Intended use

The **Ology** product is exclusively designed to be used as office furniture. Any other use or use beyond the specified intended use is considered to be improper use.



Intended use of the product also includes reading and following all safety information in the Quick Reference Guide! Please keep it in a safe place and pass it on to other users of the product.

1.1.1 Foreseeable misuse

Improper use of the product can result in dangers to life and limb as well as property damage. For this reason, improper use

is prohibited. In the event of improper use, Steelcase assumes no liability for any damage that could occur and does not guarantee that the components will function properly.

Possible improper use includes:

- The lifting of loads.
- Use as a climbing aid.
- Use for the permanent storage of objects with a total weight exceeding 75 kg.
- Outdoor use.
- Use in damp rooms.

This list does not claim to be exhaustive.

1.1.2 Users with limitations



WARNING

Risk of injury to persons or damage to the desk!

- ▶ This desk can be operated by children 8 years of age and older as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the desk and understand the dangers associated with use of the desk.
 - ▶ Children are not allowed to play with the desk.
 - ▶ Children may not carry out cleaning tasks or user maintenance tasks.
-

2 Safety

2.1 Safety instructions

The **Ology** product should only be used and operated in faultless condition and in compliance with the instructions in the user manual.

The user of the **Ology** undertakes to follow the safety instructions and warnings in this user manual.

In addition to the user manual, the general and local regulations on accident prevention and environmental protection must be made available and followed.

2.2 Safety-relevant information and warnings

To prevent personal injury and damage to property, this user manual contains warnings at the appropriate locations. The symbols and signal words have the following meaning:



DANGER

Type and source of danger.

“Consequences of non-compliance”

- ▶ Prevention measures.

Used to indicate an imminent dangerous situation that will result in death or severe injury if the safety precautions are not followed.



WARNING

Type and source of danger.

“Consequences of non-compliance”

- ▶ Prevention measures.

Used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or severe injury if the safety precautions are not followed.



CAUTION

Type and source of danger.

“Consequences of non-compliance”

- ▶ Prevention measures.

Used to indicate a potentially dangerous situation that can result in minor injuries if the safety precautions are not followed.



NOTE

Type and source of danger.

“Consequences of non-compliance”

- ▶ Prevention measures

Warning of property damage or malfunction if the safety precautions are not followed.

3 Product description

3.1 Technical data

	Ology - two desk legs	Ology - three desk legs
Dimensions and weight	See delivery note	
Temperature range at the place of installation	+5 °C to +40 °C	
Relative humidity	10% to 85% (non-condensing)	
Input voltage range	220 - 240 V ~	
Frequency range	50 to 60 Hz	
Input current	2.5 A	3.5 A
Maximum lifting capacity (per table)	240 W	360 W
Power consumption in standby mode	<0.3 W	<0.4 W
Time to reach standby mode	<2 min	
Maximum "ON" duration	2 min ON/18 min OFF	
Maximum desk and bench load capacity	75 kg	
Maximum adjustment range (Lift 2):	650 to 1250 mm	
Lift speed	35 mm/s	
Noise emission	<53 dB (A)	
Control panel: Simple Touch	standard	
Control panels: Active Touch	Optional	



The type plate for the desk (electric height adjustment unit) is located under the desktop near the control panel.

Further information can be found on the controller housing and columns.

Type plate: symbols – explanation

	Protective insulation. Devices with this symbol are protected by additional insulation and may be operated using a two-pole connection cable without a protective conductor (earthing).
	Suitable for indoor use only. For marking electrical equipment that is intended primarily for indoor use.
	Read the user guide. Indicates that the operating instructions or the operating card should be read before continuing using the product.
	Nominal duty cycle. Maximum activation time (switch-on time) followed by a minimum deactivation time (switch-off time) required for safe operation of the product.
	CE marking. Used to symbolise the conformity of the product with the applicable requirements that the European Community places on the manufacturer.
	UKCA marking. Used to symbolise the conformity of the product with the applicable requirements imposed on the manufacturer by the United Kingdom.
	Recycling symbol . Used to indicate conformity with the regulations for Waste Electric and Electronic Equipment (WEEE) and the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). Electrical and electronic products must be disposed of separately from household waste at the end of their service life.



If present, the CE marking is located on the underside of the desktop and can be viewed at any time.

3.2 Components

The **Ology** product essentially consists of the following components:

- Desktop with plastic parts for desktop mounting
- **Ology Desk:** Columns with steel runners (see Basic, Telescopic, Crank, Lift 2 variants), welded, including adjustment screw for compensating floor unevenness, cable duct (optional)
- **Ology Bench:** Columns without runners, cross brace (welded), central cable duct with counterweights
- Top cantilever left/right
- Horizontal structural tube
- Manual height adjustment (telescopic or crank)
- Electric height adjustment for table and bench:
 - Lift 2: Control box for height adjustment, electric motor (650 – 1250 mm), in column including software- and hardware-supported stop device with a sensor for system protection
 - Standard: Simple Touch control panel
 - Optional: Active Touch control panel

3.3 Factory setting on delivery

- Basic, Telescopic, Crank and Lift 2 variants: 740 mm



The table can be set to the factory settings at any time. The corresponding descriptions can be found in Chapter 5 *Operating and adjusting* on page 30.

3.4 Accessories

A wide range of accessories is available in various materials, surface treatments and dimensions. Please note the information on using the components and accessories (see *Operating and adjusting* on page 30).

For detailed information on available system components and for additional orders and subsequent deliveries, please contact our Customer Service (see *Service* on page 57).

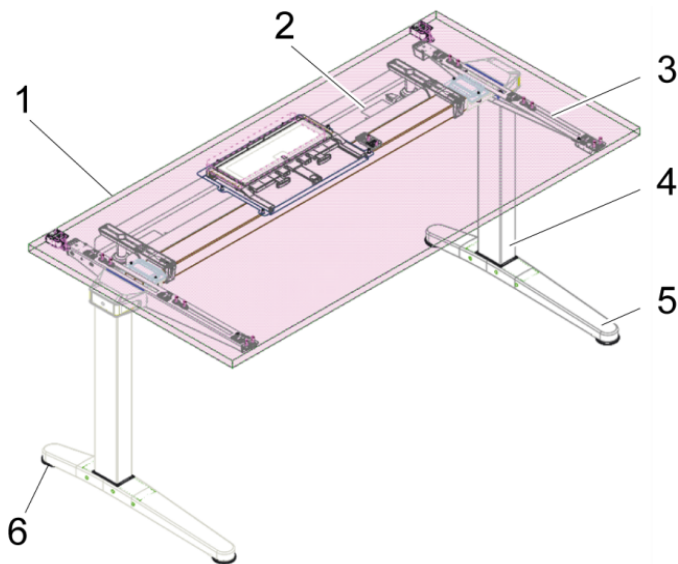
3.5 Ology desk and Ology Bench overview

The illustrations show the **Ology desk** and **Ology bench** and provide information about the components.



Adjusting the desktop height is described under section 5 *Operating and adjusting* on page 30!

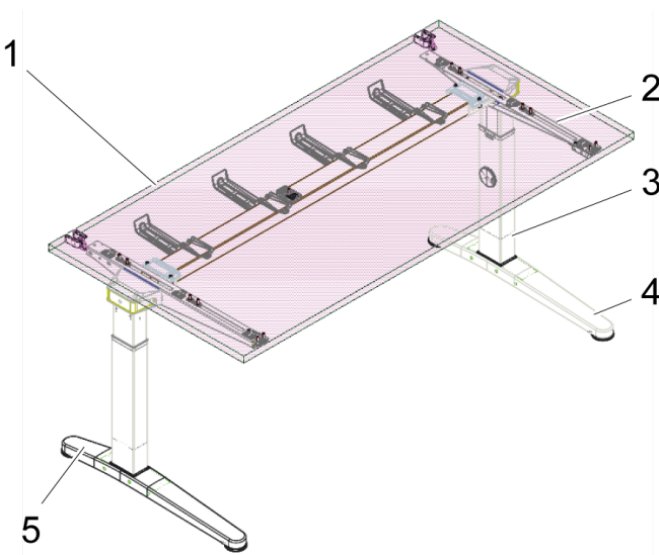
EN



Ology Desk, basic variant

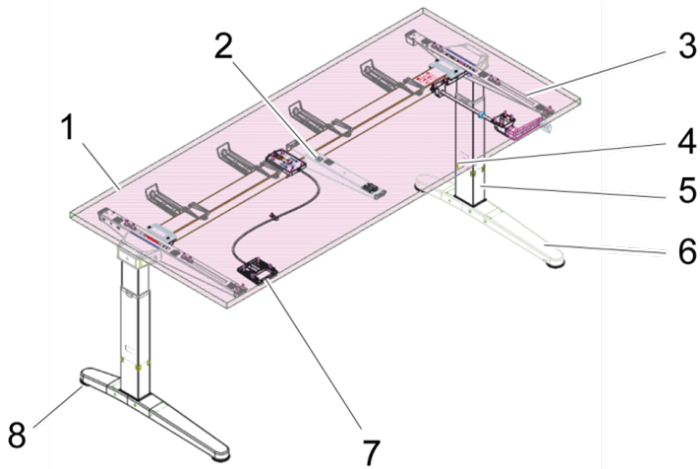
3 Product description

1	Sliding desktop
2	Cable duct
3	Cantilever
4	Column
5	Runner
6	Adjusting screw for height levelling



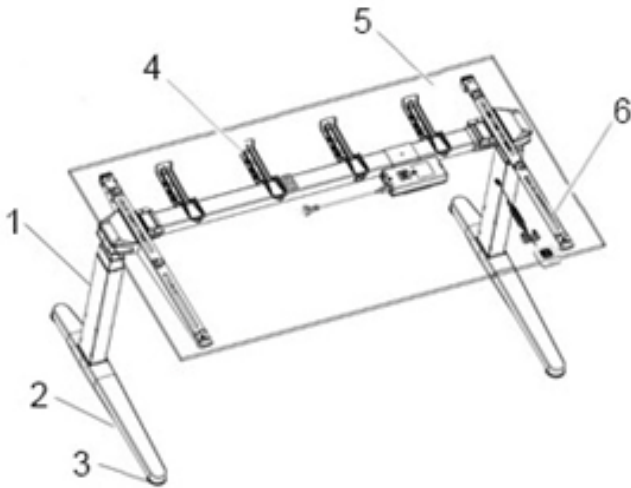
Ology Desk, telescopic variant

1	Sliding desktop
2	Cable duct
3	Cantilever
4	Column
5	Runner
6	Adjusting screw for height levelling



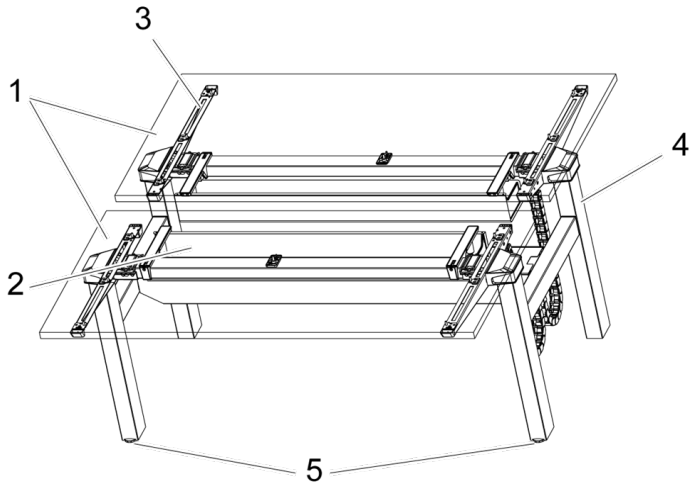
Ology Desk, crank variant

1	Sliding desktop
2	Support cantilever
3	Cantilever
4	Crank for height adjustment
5	Telescopic column
6	Runner
7	Sliding desktop opening latch
8	Adjusting screw for height levelling



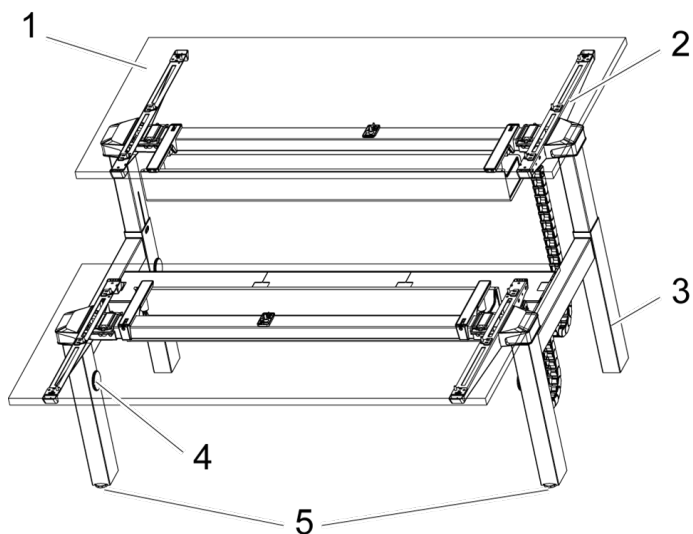
Ology Desk, lift 2 variant

- | | |
|----------|---|
| 1 | Double telescopic column (electrical height adjustment) |
| 2 | Runner |
| 3 | Adjusting screw for height levelling |
| 4 | Cable duct or cable clips |
| 5 | Sliding desktop |
| 6 | Cantilever |



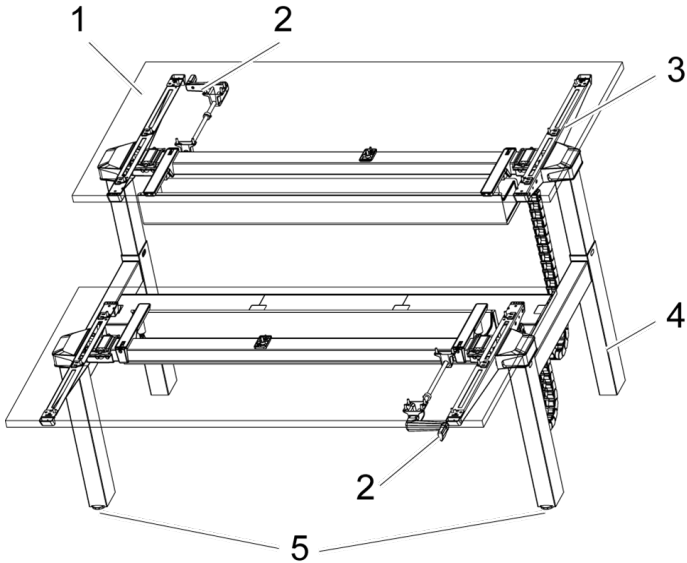
Ology Bench, basic variant

1	Sliding desktop
2	Cable duct
3	Cantilever
4	Column
5	Adjusting screw for height levelling



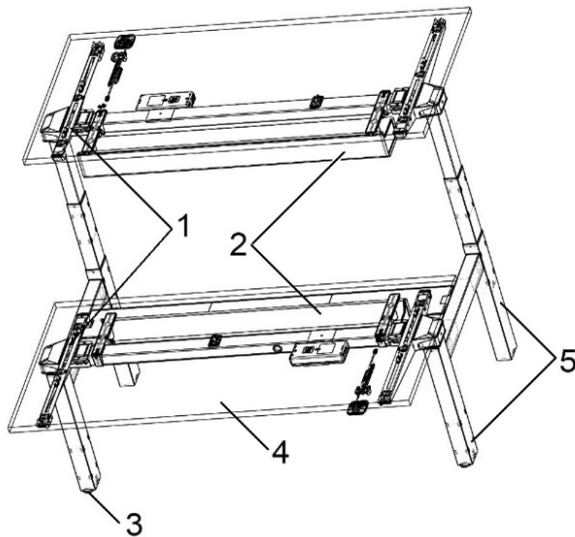
Ology Bench, *telescopic variant*

- | | |
|----------|--|
| 1 | Sliding desktop |
| 2 | Cantilever |
| 3 | Column |
| 4 | Adjustment wheel for height adjustment |
| 5 | Adjusting screw for height levelling |



Ology Bench, *crank variant*

1	Sliding desktop
2	Crank for height adjustment
3	Cantilever
4	Telescopic column
5	Adjusting screw for height levelling



Ology Bench, lift 2 variant

- | | |
|----------|---|
| 1 | Cantilever |
| 2 | Cable duct |
| 3 | Adjusting screw for height levelling |
| 4 | Desktop |
| 5 | Double telescopic column (electrical height adjustment) |

3.6 Overview of the control panels



The control panel cable is connected to the control box. This is under the desktop.

3.6.1 Simple Touch control panel

The control panel with the “up” and “down” functions is usually located on the right, on the underside of the desktop.



Simple Touch control panel

- | | |
|---|--|
| 1 | Manual switch for downwards or upwards |
| 2 | Multifunction button |

3.6.2 Active Touch control panel

The control panel with the “up” and “down” functions is usually located on the right, on the underside of the desktop.



Active Touch control panel

1	Manual switch for downwards or upwards
2	Display
3	Multifunction button(right)

3.7 Electrical height adjustment



Operation of the electrical height adjustment unit is described in section 5 *Operating and adjusting* on page 30!

The electrical height adjustment unit enables the adjustment of optimal desk heights (sitting height and standing height). The electrical height adjustment unit essentially consists of the following components:

- Lift 2: Electric motor drive 650 – 1250 mm
- The control panel is located on the right-hand side

- Control box for height adjustment

4 Transport and storage

4.1 Safety instructions

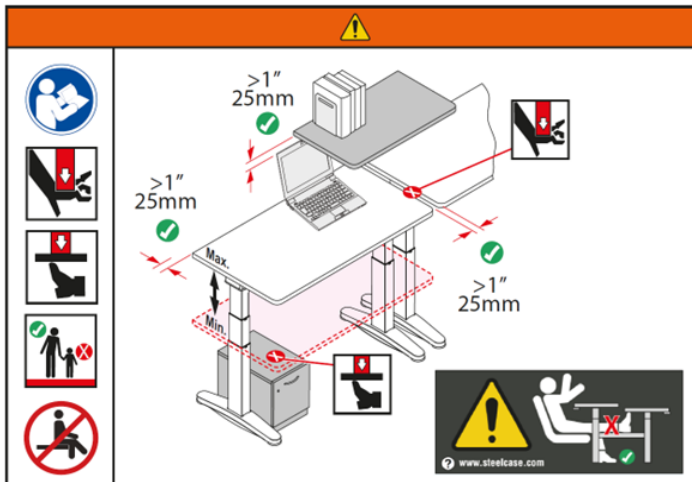


DANGER

Danger of crushing and shearing when adjusting the height!

Body parts or objects could be crushed or sheared off as a result of the electrical height adjustment process.

- ▶ Maintain sufficient lateral clearance (at least 25 mm) from all surrounding objects, walls, etc. throughout the lifting range.
- ▶ Set up the desk in such a manner that there is sufficient space for lift movements and for the performance of maintenance tasks.





DANGER

Danger of crushing and shearing when transporting!

Risk of serious injury and material damage!

The **Ology** desk and bench may tip over if the table is transported unsecured and with a weight on the desktop.

- ▶ Remove all objects from the desktop before transporting or moving.
- ▶ Lower the desktops to the lowest height.



WARNING

Risk of injury or damage!

When lifting or turning the table or bench, the fastening screws on the desktop or on the attached components could tear out.

- ▶ Lift, move or turn with at least 2 persons.
- ▶ Always hold the desk at the underframe to move or turn it.
- ▶ Before any handling, ensure that the device is de-energised and unplug the power cable.

4.2 Interim storage

Whenever the **Ology** product is temporarily stored before set-up, the following conditions must be met:

- Undamaged transport packaging
- Sufficient load carrying capacity of the floor
- Dry floor
- Level placement surface

- Temperature range: +10 °C to +40 °C
- Max. rel. humidity: 85%

4.3 Checking the delivery contents

After unpacking, check the product immediately for damage sustained during transport and for completeness; inform the manufacturer of any damage as soon as possible.

4.4 Disposing of the packaging material

The packaging consists of the following materials:

- Outer cardboard packaging
- Edge guard made of PE foam
- Plastic strapping
- Cardboard spacing triangles
- Corner guard made of PE plastic
- PE shrink film

These materials are recyclable. Please ensure that the packaging material is correctly sorted by type and returned to the recycling process.

4.5 Assembly



Steelcase recommends having the authorised retailer or an assembly company assemble the unit.

For the assembly of the **Ology** product, please refer to the assembly instructions on our website. A corresponding QR code and link can be found on the back of the cover page.

4.5.1 Dismantling the product

The **Ology** product can be dismantled into its partially assembled components.

Before dismantling the **Ology** product:

- ▶ Disconnect the **Ology** from the power supply.
- ▶ Remove all objects in or on the **Ology**.
- ▶ Remove all accessories from the **Ology**.

4.5.2 Re-assembly

Follow the separate assembly instructions on our website. A QR code and link to the website can be found on the back of the cover page.

4.6 Electrical connection



DANGER

Electrical voltage on damaged cables or loose connections!

Contact with voltage can cause severe injury or death due to electric shock!

- ▶ Regularly check electrical equipment for damage and repair any damage.
- ▶ Damaged cables and loose connections must be repaired immediately.
- ▶ Attach or detach connectors only when the equipment is de-energised.



The plug of the desk must be easily accessible at all times.

4.7 Setting up the product

Setup and use of the product require detailed planning.

The partially assembled components for the **Ology** product are supplied directly by the manufacturer.

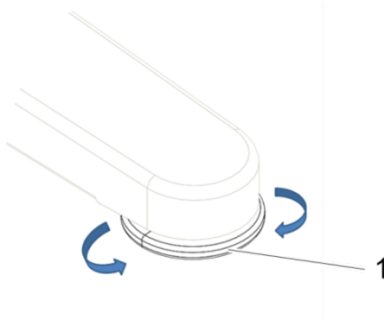
The setup location must meet the following requirements:

- Sufficient load carrying capacity of the floor
- Level placement surface
- Temperature range: +5 °C to +40 °C
- Max. rel. humidity: 85%

4.8 Height levelling

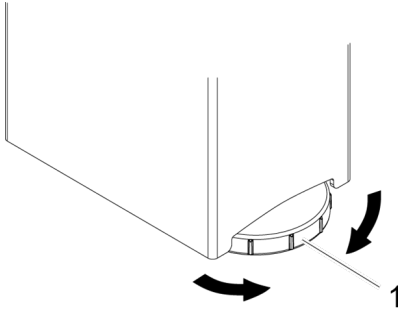
To compensate for uneven floors, you can raise each foot by up to 10 mm with an adjusting screw.

For an already set-up desk: Before adjusting the height, remove all objects from the desktop.



*Height levelling of the **Ology** desk*

1 Adjusting screw



Ology Bench height levelling

1 Adjusting screw

5 Operating and adjusting

5.1 Safety instructions

The **Ology** may only be used and operated in perfect technical condition and in compliance with the user guide.

Before first use and subsequent use after reassembly, ensure the following:

- The desk has been properly assembled.
- The motor cables of the control box are connected to the control panel and motor.
- The desktop must be level. If the desktop is not level, first check that the floor is even. If the floor is uneven, adjust the height using the adjusting screws on the feet. If the desktop is still not level, you must perform a manual reset of the desktop.
- No persons or objects (e.g. open doors or windows) must be within the lifting range or protrude into the lifting range.
- No persons must be on or sitting at the desk.
- The maximum permissible desk load-carrying capacity is not exceeded.



DANGER**Electric shock due to electrical voltage!**

Contact with voltage can cause severe injury or death due to electric shock!

- ▶ Attach or detach connectors only when the equipment is de-energised.
 - ▶ Rectify defects such as loose connections or damaged cables immediately.
 - ▶ Avoid liquids near the sockets.
 - ▶ Do not open the housings of the following components: Control box, columns, control panel.
-



WARNING**Risk of injury or damage!**

When lifting or turning the table or bench, the fastening screws on the desktop or on the attached components could tear out.

- ▶ Lift, move or turn with at least 2 persons.
 - ▶ Always hold the desk at the underframe to move or turn it.
 - ▶ Before any handling, ensure that the device is de-energised and unplug the power cable.
 - ▶ Do not load the CPU holder with a weight higher than the maximum permissible weight.
-



NOTE

Risk of damage to the control panel!

- ▶ Do not lean on the control panel.
 - ▶ Do not place any objects on the control panel.
 - ▶ Do not pour liquids over the control panel.
-



Ensure that the connecting cables of all devices on the desk are long enough.

5.2 Height adjustment of the desk

There are three different variants for adjusting the height of the desk **Ology** : Telescopic, Crank and Lift 2.



Ergonomics: Optimum desk height

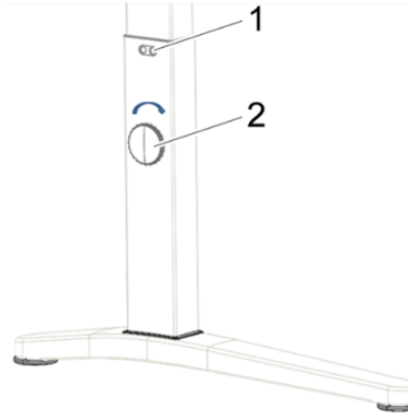
Adjustment to the optimum desk height (sitting height) is crucial for the correct sitting posture at the workstation. The correct desk height setting for the workstation can be found in the workstation analysis (pursuant to the German Occupational Safety and Health Act, the German VDU Workplace Ordinance or accident prevention regulations, for example). See also [DGVU Information 215-410 "Screen and office workstations: Design guidelines"](#) from page 51, section 8.3.1 Work table/work surface.

5.2.1 Basic variant

The desk has a fixed height of 740 mm. With the exception of height adjustment for uneven floors, the desktop height cannot be adjusted.

5.2.2 Version with telescopic adjustment

The desk can be adjusted to a height between 620 mm and 900 mm with an adjustment wheel.



Ology Telescopic part

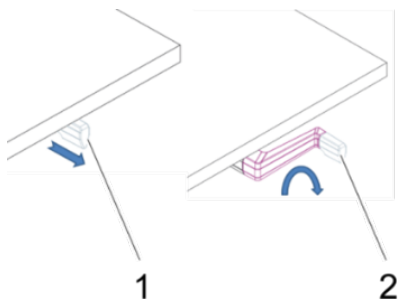
- | | |
|----------|-----------------------|
| 1 | Displayed desk height |
| 2 | Adjustment wheel |

Adjusting the desk height:

1. Remove all objects from the desk.
2. Loosen the adjustment wheel.
3. Pull up or slide down the telescopic column by the desired length (see display).
 - ▶ Hold the desktop while doing so!
 - ▶ Do not stand under the desk while adjusting the height!
4. Tighten the adjustment wheel.
5. Adjust all columns to the same height.

5.2.3 Crank variant

The desk can be variably adjusted to a height between 620 mm and 900 mm.



Ology Crank

- | | |
|----------|---------------------------|
| 1 | Crank in park position |
| 2 | Crank in working position |

Adjusting the desk height:

1. Remove all objects from the desk.
2. Pull the crank out of the parking position.
3. Crank the telescopic columns up or down by the desired height (see scale).
 - ▶ All columns are moved simultaneously.
 - ▶ Do not lift the desktop during cranking.
4. Push the crank back into the parking position: If the crank remains in its working position, there is danger of impact!

5.2.4 Electrical height adjustment of Lift 2

The **Ology** product can be variably adjusted by means of an electric motor to a height of between 650 mm and 1250 mm (Lift 2).

Before first use, ensure that:

- the product has been assembled correctly,
- the control panel is connected to the control box
- and all safety instructions have been followed.

For the power connection:

- ▶ Insert the mains plug into a power point supplying 220/230 V.

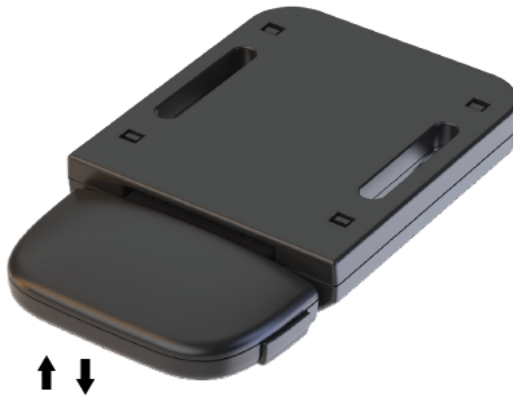


Prior to putting into service, it is necessary to perform a manual reset:

- ▶ ***Simple Touch control panel below***
- ▶ ***Active Touch control panel on page 38***

5.2.5 Simple Touch control panel

The control panel is located on the right-hand side, on the underside of the desktop.



Simple Touch control panel

Height adjustment

1. Lift and hold the **rocker** or press and hold it down to move the table up or down to the desired table height.
= The tabletop moves up or down.
2. Release the **rocker**.
✓ The desktop stops at the desired point.

Manual reset of desktop

Wait for 5 seconds if the desk has just been connected to the mains.

1. Press and hold the **rocker** down.
= The lower end position is reached.
2. Release the **rocker**.
3. Press and hold the **rocker** down again.
4. The resetting and initialisation process is starting. The desk moves slightly downwards and then upwards again.
5. Release the **rocker**.
✓ The resetting and initialisation process is complete.



Releasing the control panel before the process is completed will interrupt the manual resetting process and it must be started anew.

Resetting to factory settings

This function can be used to reset the system to the factory settings.

1. Press and hold the **rocker** down and release in the following order:

Resetting to factory settings

- ▶ **Rocker 3x** down, then **rocker 1x** up and **rocker 1x** down with a delay of half a second between pressing the rocker.
- = The LED starts flashing green.
- ✓ The system has now been reset to the factory settings. It is now in the same condition as when it was first commissioned.

Limit height adjustability - set

These settings can limit the desktop movement range (e.g. if there is a rolling file cabinet under the desk or a set of shelves above it). The stopping positions for the rolling file cabinet become the new lowermost end position, and the shelf stopping positions become the new uppermost end position.

1. Lift or press down the **rocker** to move the desktop to the required height.
 2. Keep the **multifunction button** pressed for 10 seconds.
- ✓ Green light flashes twice. The container stop /shelf stopping position is saved.

Limit height adjustability - delete

To delete the rolling cabinet stop position of the desktop, proceed as follows:

1. Lift or press down the **rocker** until the desk stops automatically or the stop is reached.
 2. Keep the **multifunction button** pressed for 10 seconds.
- ✓ Green light flashes once. The container stop /shelf stopping position is deleted.

5.2.6 Active Touch control panel

The control panel is located on the right-hand side, on the underside of the desktop.



Active Touch control panel

Height adjustment

1. Lift and hold the **rocker** or press and hold it down to move the table up or down to the desired table height.
 - = The tabletop moves up or down.
2. Release the **rocker**.
 - ✓ The desktop stops at the desired point.

Manual reset of desktop

Wait for 5 seconds if the desk has just been connected to the mains.

1. Press and hold the **rocker** down.
 - = The lower end position is reached.

Manual reset of desktop

2. Release the **rocker**.
3. Press and hold the **rocker** down again.
4. The resetting and initialisation process is starting.
The desk moves slightly downwards and then upwards again.
5. Release the **rocker**.
 - ✓ The resetting and initialisation process is complete.



Releasing the control panel before the process is completed will interrupt the manual resetting process and it must be started anew.

Resetting to factory settings

This function can be used to reset the system to the factory settings.

1. Press and hold the **rocker** down and release in the following order:
 - ▶ **Rocker 3x** down, then **rocker 1x** up and **rocker 1x** down with a delay of half a second between pressing the rocker.
 - = --- followed by flashing **0** appears on the display.
 - ✓ The system has now been reset to the factory settings. It is now in the same condition as when it was first commissioned.

Configuring memory positions

1. Lift the **rocker** or press it down until the desired height is reached.
 - = The display indicates the desk height (e.g. **73 cm**).
2. Press the **multifunction button**.

Configuring memory positions

3. Briefly press the **rocker** up or down and release immediately.
 - ✓ The display indicates that the memory position has been saved.

Calling up memory positions

- ▶ Lift or press down the **rocker** for the required direction (upwards for the standing position, downwards for the sitting position).
- = The desktop is moved until the stored desktop height is reached. The desktop movement is stopped whenever the **rocker** is released before the memory position has been reached.

✓



Sitting position has been reached.



Standing position has been reached.

- ✓ The display indicates the sitting or standing position reached.

Calling up/exiting the S-menu

- ▶ At the same time, press the **multifunction button** and lift the **rocker** and hold for 5 seconds.
- = The **S-menu** appears on the display.
- = Further functions are possible under the menu: Reset to factory settings, change displayed unit, activate/deactivate sensor, change sensor sensitivity.
- ▶ Press the **multifunction button** to exit the menu.

Changing the displayed unit – CM/INCH

1. Call up the **S-menu**.
2. At the same time, press the **multifunction button** and lift or press down the **rocker** until **CM/INCH** is displayed.
- ✓ Press the **rocker** to change the unit.

Deactivating/activating the sensor

1. Call up the **S-menu**.
2. At the same time, press the **multifunction button** and lift or press down the **rocker** until **Sensor** is displayed.
3. Press the **rocker** to switch the sensor on or off.
 - = The display indicates **ON** or **OFF**.

Changing the sensor sensitivity

1. Call up the **S-menu**.
2. At the same time, press the **multifunction button** and lift or press down the **rocker** until **sensitivity** is displayed.
3. Press the **rocker** to increase or decrease the sensitivity (1-3 levels).

Limit height adjustability - set

These settings can limit the desktop movement range (e.g. if there is a rolling file cabinet under the desk or a set of shelves above it). The stopping positions for the rolling file cabinet become the new lowermost end position, and the shelf stopping positions become the new uppermost end position.

1. Lift or press down the **rocker** to move the desktop to the required height.
2. Keep the **multifunction button** pressed for

Limit height adjustability - set

10 seconds.

- ✓ **SET** flashes several times on the display. The container stop /shelf stopping position is saved.

Limit height adjustability - delete

To delete the rolling cabinet stop position of the desktop, proceed as follows:

1. Lift or press down the **rocker** until the desk stops automatically or the stop is reached.
 2. Keep the **multifunction button** pressed for 10 seconds.
- ✓ **CLEAR** flashes several times on the display. The container stop /shelf stopping position is deleted.

Setting the reminder function

1. Press the **left button** for 5 seconds.
 2. Select the required time interval (15/30/45/60 min) by lifting or pressing the **rocker**.
- ✓ Press the **left button** to confirm.

5.2.7 Sliding desktop

The **Ology** product is also optionally available with a sliding desktop. The sliding desktop allows easier access to the cable duct from above the table.



Ensure that the connecting cables for the devices on the desk are long enough.

The sliding desktop may only be operated (pulled out and pushed in) by authorised and trained specialist personnel. Not to be used by the user!

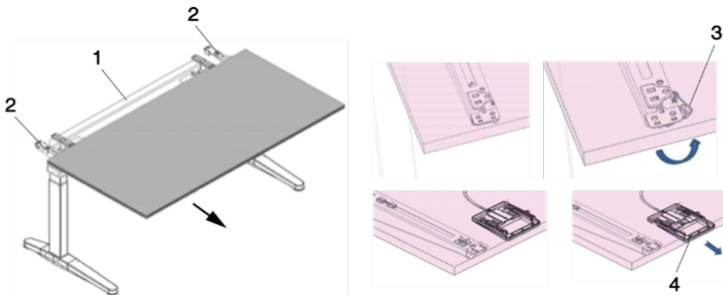


WARNING

Danger of crushing on the sliding desktop!

During the sliding process, hands and fingers can be crushed between the sliding desktop and plate supports.

- ▶ The sliding desktop may only be operated by authorised and trained personnel!
- ▶ Keep your hands and fingers away from the plate supports and other hazard areas.



Ology Sliding desktop opened

1	Cable duct
2	Guides
3	Desktop locking mechanism, operation by authorised technicians (standard)
4	Handle of the desktop locking mechanism, operation by the user (optional)

Open the sliding desktop

1. Open the desktop locking mechanisms on both sides.
2. Pull the sliding desktop out to the stop.

Close the sliding desktop

1. Push the sliding top to the limit stop.
2. Close the desktop locking mechanisms on both sides.

6 Errors and malfunctions

6.1 Safety instructions

The following information always applies to resolving problems:



DANGER

Electric shock due to electrical voltage!

Contact with voltage can cause severe injury or death due to electric shock!

- ▶ Attach or detach connectors only when the equipment is de-energised.
 - ▶ Rectify defects such as loose connections or damaged cables immediately.
 - ▶ Avoid liquids near the sockets.
 - ▶ Do not open the housings of the following components: Control box, columns, control panel.
-



NOTE

Risk of damage to electrical equipment!

- ▶ Do not use the mains cable to pull the plug out of the socket.
-

6.2 Error codes

If the control panel does not work, a reset may be necessary. To reset, proceed as follows:

1. Disconnect the control panel from the power supply.
2. Wait 10 seconds.

3. Reconnect the control panel to the power supply.
 4. Wait 10 seconds.
- ✓ The control panel is ready for operation.

The tables below should help you to determine the cause and correct the error or fault.

6.2.1 Fault rectification table

Error description	Cause of error	Error rectification
Desk does not move up or down	The system is not connected.	Make sure the system is properly connected to the power lift.
	The actuator is not correctly connected.	Make sure the actuator is properly connected to all system components.
	Faulty plug-in connection.	Make sure all plug-in connections are connected properly.
	The actuator is defective.	Replace the actuator.
	The control panel is defective.	Replace the user interface.
Desk only moves down	A power outage occurred while the desk was moving.	Perform a position reset.
	The drive unit was disconnected while the device was in motion.	
	Reset required.	
	The actuator is defective.	Replace the actuator.
The control panel is not working	The control panel is defective.	Replace the user interface. Contact the manufacturer if the problem persists.

6.2.2 Table of error messages: Simple Touch control panel

Signal/Code	Message	Required measure(s)
Lamp not lit	Normal system	The DM system can be used

Signal/Code	Message	Required measure(s)
	operation	as usual
	The system is not correctly connected	Instructions on how to correctly connect the system can be found in the DM system manual
Flashing red	Warning – System error	<p>Release all buttons and wait 5 seconds. Then try to repeat the action.</p> <p>Disconnect the DM system from the power supply.</p> <p>(If a power lift is used) disconnect the power lift from the mains. Check the power supply system for overheating. Let it cool if required. Check all cable connections and re-connect the system.</p> <p>If the problem persists: Perform a “manual reset”. Contact LOGICDATA.</p>
Flashing green	System is booting	To carry out any subsequent steps wait, until the LED is no longer flashing. Do not press any buttons!
	The system is being reset	
	Duty cycle exceeded	
	Collision detected (ISP)	Remove the obstacle from the desk system. Remove any unnecessary loads from the desktop. The DM system can be used as usual.

6.2.3 Table of error messages: Active Touch control panel

Signal/Code	Message	Required measure(s)
HOT	The overheating	Wait until the overheated

Signal/Code	Message	Required measure(s)
	protection circuit has been activated.	components have cooled down.
ISP	The system has detected a collision.	Release all buttons and wait until the drive back function process is completed.
CON followed by ERR	The system has detected a connection error.	Release all buttons and wait 5 seconds. Then try again. Disconnect the power supply from the mains connection. Then disconnect the system from the power supply. Re-connect the system and use it as usual.
For more error messages, see the detailed user guide at steelcase.com/eu-en		
ERR followed by ERROR NUMBER	An internal error has occurred.	Read the table below to determine the correct corrective measure for the indicated error code.
C2	Overcurrent with motor	Release all buttons and wait 5 seconds. Then try again.
C11	Speed cannot be reached.	Release all buttons and wait 5 seconds. Then try again.
C13	DC undervoltage.	Release all buttons and wait 5 seconds. Then try again.
C17	Error with pairing.	Disconnect the power supply from the mains connection. Then disconnect the system from the power supply. Re-connect the system and use it as usual. If this is not possible, perform a reset to the factory settings.
C19	Too many or too few	Connect the correct number

Signal/Code	Message	Required measure(s)
	drive units are connected.	of drive units (as specified under Setup).
C22	Overload of power supply.	Release all buttons and wait 5 seconds. Then try again.

7 Maintenance

7.1 Safety instructions



Only appropriately qualified and authorised specialists may carry out maintenance and repair work.



Only use suitable tools for all these operations.



A damaged mains cable must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service staff or similarly qualified personnel to prevent hazards.

7.2 Maintenance work

7.2.1 Functional check

Carry out the specified functional check and complete any resulting maintenance work.

The components of the **Ology** product should be checked for correct functioning at regular intervals. In case of a defect and for how to proceed, please contact our Customer Service (see *Service* on page 57).

Pay particular attention to the electrical connections:



DANGER**Electric shock due to electrical voltage!**

Contact with voltage can cause severe injury or death due to electric shock!

- ▶ Disconnect the product from the power supply before performing any maintenance.
 - ▶ Attach or detach connectors only when the equipment is de-energised.
 - ▶ Rectify defects such as loose connections or damaged cables immediately.
 - ▶ Avoid liquids near the sockets.
 - ▶ Do not open the housings of the following components: Control box, columns, control panel.
-

**WARNING****Risk of injury or damage!**

When lifting or turning the table or bench, the fastening screws on the desktop or on the attached components could tear out.

- ▶ Lift, move or turn with at least 2 persons.
 - ▶ Always hold the desk at the underframe to move or turn it.
 - ▶ Before any handling, ensure that the device is de-energised and unplug the power cable.
-



NOTE

Risk of damage to the lift mechanism!

The values stored in the control box do not agree with the settings of a different desk.

After dismantling the desk, e.g. for transport reasons:

- ▶ Reassemble the two side frames only with the appropriate desktop cross-member of the same desk.
- ▶ Follow the separate assembly instructions in this regard.



NOTE

Using unapproved spare parts may cause damage to the product.

- ▶ Only components provided by Steelcase may be used as spare parts. The installation of other parts must be agreed upon with Steelcase.
- ▶ Comply with the specified maintenance and inspection intervals.



- **The electrical equipment of the desk must be checked regularly. Fix loose connections or damaged cables immediately.**
- **Attach or detach connectors only when the equipment is de-energised.**
- **The plug of the desk must be easily accessible at all times.**

Before adjusting the height of the desk, make sure that the desktop is level. If the floor is uneven, align the desktop using the adjusting screws on the feet.

Ensure that there are no objects in the movement range of the lift column!

Interval	Inspection point	Functional check	Required condition	Measures (if necessary)
During assembly	Frame parts	Lifting column position	Lifting columns completely inserted and screwed into the horizontal structure	Unscrew the screws, insert the lifting columns correctly (direction and cable!) and tighten the screws
Before each height adjustment	Immediate environment of the desk	Check the safety distance	No objects in the lifting range	Remove any objects
	Desktop	Check for horizontal alignment	Horizontal	Align using the adjusting screws on the feet
Regularly	Connections of the electrical supply lines (cables)	Check the insulation for damage	No damage	Replace the connections
	Insulation of the electrical supply lines (cables)	Check the insulation for damage	No damage	Replace the cables
	Surroundings of the electrical supply lines (cables)	Check the distance from hot objects (e.g. radiators)	Sufficient distance	Establish distance

7.3 Liability disclaimer

Steelcase assumes no liability or warranty in the following cases (see Liability):

- Inadequate monitoring of the product components (functional checks)

- Improper maintenance
- Maintenance performed by third parties
- Maintenance by unqualified personnel
- Use of components and adaptations that do not originate from Steelcase
- Unauthorised modifications of the product in its construction and design
- Intentional misuse
- Improper use (see *Intended use* on page 6)

7.4 Cleaning and care



DANGER

Electric shock due to electrical voltage!

Contact with voltage can cause severe injury or death due to electric shock!

- ▶ Attach or detach connectors only when the equipment is de-energised.
 - ▶ Rectify defects such as loose connections or damaged cables immediately.
 - ▶ Avoid liquids near the sockets.
 - ▶ Do not open the housings of the following components: Control box, columns, control panel.
-



NOTE

Moisture could damage the control panel and the control box!

- ▶ Keep the control panel free of moisture and liquids.
 - ▶ Keep the control box free of moisture and liquids.
-

Only use polishing and cleaning agents that are suitable for the respective materials (wood, plastic, metal, etc.).

- ▶ Clean the desk surface regularly and if visibly soiled.
- ▶ Use cleaning agents that are suitable for the respective materials to regularly clean hidden and visible components (and accessories).
- ▶ We recommend carefully removing abrasion on the lifting columns with "dirt eraser (magic sponge, eraser sponge or similar)".



Information on how to clean the surfaces can be found in the cleaning instructions at:

<https://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-products/> > Design Resources > Surface Materials > Cleaning Guidelines

8 Disposal

If you want to remove and dispose of the **Ology** product permanently, proceed as follows:

- ▶ Disconnect the desk from the electrical power supply
- ▶ Separate the resulting parts according to
 - reusable components
 - material groups to be disposed of (wood, metals, plastics, electrical parts, etc.)

and return them to the recycling process. Comply with all applicable regional regulations.

If the product is to be dismantled, ask the manufacturer for recycling instructions.

9 Service

Delivery

The desk is delivered on behalf of the manufacturer.

Repairs and spare parts

Original spare parts and accessories can be obtained from the manufacturer.

If it is not possible to eliminate faults or malfunctions, please contact the Customer Service Department:

Steelcase GmbH
Brienner Strasse 42
80333 Munich
GERMANY

LineOne EMEA

Telephone: +49 (0) 80 31 405 – 111

E-mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Legal notice

Manufacturer

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Munich, Germany

Telephone: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Extracts or copies may not be disclosed to third parties or used in any other journalistic form without the prior written consent of Steelcase.

As a part of technical documentation, this is subject to German copyright law.

Liability

Under one or more of the following conditions, Steelcase's exclusion of liability may apply:

- Improper use of the product.
- Use of the product that goes beyond the scope of sensible use as office furniture.
- Use of the product with defective or malfunctioning safety or protective devices.
- Improper assembly by unauthorised personnel.
- Use of components and adaptations that do not originate from Steelcase. Third-party parts are not guaranteed to be designed and manufactured to meet the requirements of stress and safety.
- Plans from third-party suppliers that have been proven to lead to misuse of the product.
- Unapproved modifications to the product with regard to its design and configuration.
- Loads on the product exceeding the load limits specified by the manufacturer.
- Improper maintenance, maintenance work performed by third parties or unqualified personnel.
- Inadequate monitoring of the product components (functional checks).
- Improper disposal and return of the product or packaging to the recycling process.
- Resale to a third party without including the user manual.
- Disasters due to the effects of a foreign object or force majeure.

Extensive assembly, maintenance and disposal activities must only be performed by technicians who are qualified to perform these tasks.

Inhaltsverzeichnis

1	Zu diesem Produkt	62
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	62
1.1.1	Vorhersehbarer Fehlgebrauch	63
1.1.2	Benutzer mit Einschränkungen	64
2	Sicherheit	65
2.1	Sicherheitsvorschriften	65
2.2	Sicherheits- und Warnhinweise	65
3	Produktbeschreibung	67
3.1	Technische Daten	67
3.2	Komponenten	69
3.3	Werkseitige Einstellung bei Lieferung	69
3.4	Zubehör	70
3.5	Ology Schreibtisch und Ology Bench im Überblick	70
3.6	Bedienpaneele im Überblick	79
3.6.1	Bedienpaneel Simple Touch	79
3.6.2	Bedienpaneel Active Touch	79
3.7	Elektrische Höhenverstellung	80
4	Transport und Montage	81
4.1	Sicherheitsvorschriften	81

4.2	Zwischenlagerung	82
4.3	Lieferung prüfen	83
4.4	Verpackungsmaterial entsorgen	83
4.5	Montage	83
4.5.1	Produkt demontieren	84
4.5.2	Erneute Montage	84
4.6	Elektrischer Anschluss	84
4.7	Produkt aufstellen	85
4.8	Höhenausgleich	85
5	Bedienen und einstellen	87
5.1	Sicherheitsvorschriften	87
5.2	Höhenverstellung des Tisches	89
5.2.1	Variante Basis	89
5.2.2	Variante Teleskop	90
5.2.3	Variante Kurbel	91
5.2.4	Elektrische Höhenverstellung Lift 2	91
5.2.5	Bedienpaneel Simple Touch	92
5.2.6	Bedienpaneel Active Touch	95
5.2.7	Schiebplatte	100
6	Fehler und Störungen	102
6.1	Sicherheitsvorschriften	102

6.2	Fehlermeldungen	102
6.2.1	Tabelle Störungsbehebung	103
6.2.2	Tabelle Fehlermeldungen: Bedienpaneel Simple Touch	104
6.2.3	Tabelle Fehlermeldungen: Bedienpaneel Active Touch	105
7	Instandhaltung	107
7.1	Sicherheitsvorschriften	107
7.2	Instandhaltungsarbeiten	107
7.2.1	Funktionskontrolle	107
7.3	Haftungsausschuss	111
7.4	Reinigung und Pflege	112
8	Entsorgung	114
9	Service	115

1 Zu diesem Produkt

Das Büromöbelprogramm **Ology** von Steelcase unterliegt in seiner Fertigung und in seinem Vertrieb einer ständigen Qualitätskontrolle. Somit wird die fehlerfreie Funktionalität gewährleistet.

Die Produkte sind nach dem Stand der Technik (in Deutschland zum Zeitpunkt der Konstruktion) und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln konstruiert und gefertigt, trotzdem können Gefahren entstehen. Beachten Sie hierzu die jeweiligen Sicherheitshinweise! Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend zu beseitigen. Änderungen an den Produkten aus technischen Gründen behalten wir uns vor.

Steelcase wendet ein Qualitätsmanagement-System an, das die Forderungen der DIN EN ISO 9001 erfüllt.

Ology Schreibtisch und Ology Bench ist GS qualifiziert und trägt die CE-Kennzeichnung.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt **Ology** ist ausschließlich für den Einsatz als Büromöbel konzipiert. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Zur bestimmungsgemäßen Verwendung des Produktes gehört auch das Lesen und Beachten aller Sicherheitshinweise aus der Kurzanleitung! Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf und geben Sie diese an andere Benutzer des Produktes weiter.

1.1.1 Vorhersehbarer Fehlgebrauch

Wird das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwendet, können sowohl Gefahren für Leib und Leben als auch Sachbeschädigungen auftreten. Aus diesem Grunde ist eine bestimmungswidrige Verwendung untersagt. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt Steelcase keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Garantie für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten der Komponenten.

Mögliche bestimmungswidrige Verwendungen:

- Heben von Lasten.
- Verwendung als Aufstiegshilfe.
- Dauernde Ablagefläche für Gegenstände mit einem Gesamtgewicht von mehr als 75 kg.
- Verwendung im Außenbereich.
- Verwendung in Feuchträumen.

Die Auflistung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

1.1.2 Benutzer mit Einschränkungen



WARNUNG

Verletzungen an Person oder Beschädigungen des Schreibtisches möglich!

- ▶ Dieser Schreibtisch kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Schreibtisches unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Schreibtisch spielen.
 - ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
-

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsvorschriften

Das Produkt **Ology** darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzt und bedient werden.

Der Benutzer des Produktes **Ology** verpflichtet sich, die Sicherheitsvorschriften und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung stets zu beachten.

Ergänzend zur Betriebsanleitung sind die allgemeingültigen sowie die örtlichen Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz bereitzustellen und zu beachten.

2.2 Sicherheits- und Warnhinweise

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden enthält diese Bedienungsanleitung an den entsprechenden Stellen Warnhinweise. Die Symbole und Signalwörter haben folgende Bedeutung:



GEFAHR

Art und Quelle der Gefahr!

„Folgen bei Nichtbeachtung“

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung.

Hinweis auf eine unmittelbar gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.



WARNUNG

Art und Quelle der Gefahr!

„Folgen bei Nichtbeachtung“

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung.

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.



VORSICHT

Art und Quelle der Gefahr!

„Folgen bei nicht Beachtung“

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung.

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.



HINWEIS

Art und Quelle der Gefahr!

„Folgen bei nicht Beachtung“

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung

Warnung vor Sachschaden oder Fehlfunktion, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.

3 Produktbeschreibung

3.1 Technische Daten

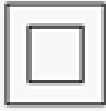
	Ology - zwei Tischbeine	Ology - drei Tischbeine
Abmessungen und Gewicht	siehe Lieferschein	
Temperaturbereich Aufstellort	+5°C bis +40°C	
Relative Luftfeuchtigkeit	10 % bis 85 % (nicht kondensierend)	
Eingangsspannung -Bereich	220 - 240 V ~	
Frequenz -Bereich	50 - 60 Hz	
Eingangstrom	2,5 A	3,5 A
Maximale Leistung beim Hubvorgang (pro Tisch)	240 W	360 W
Stromaufnahme beim Stand-by-Betrieb	< 0,3 W	< 0,4 W
Zeit bis zum Erreichen des Stand-by-Betriebs	< 2 min	
Maximale Einschaltungsdauer	2 min ON / 18 min OFF	
Maximal Nutzlast Tisch und Bench	75 kg	
Maximaler Verstellbereich (Lift 2):	650 bis 1250 mm	
Hubgeschwindigkeit	35 mm/s	
Lärmemissionen	< 53 dB (A)	
Bedienpanel: Simple Touch	standard	
Bedienpaneele: Active Touch	optional	



Das Typenschild für den Tisch (elektrische Höhenverstellung) befindet sich unter der Tischplatte, nahe dem Bedienfeld.

Weitere Angaben sind am Gehäuse der Steuerung und an den Säulen zu finden.

Typenschild Symbole – Erklärung



Schutzisolierung. Geräte mit diesem Symbol sind durch eine zusätzliche Isolierung schutzisoliert und dürfen mit einem zweipoligen Anschlusskabel ohne Schutzleiter (Erdung) betrieben werden.



Nur zum Gebrauch in Gebäuden geeignet. Zur Kennzeichnung elektrischer Betriebsmittel, die hauptsächlich für die Verwendung in Innenräumen bestimmt sind.



Benutzerhandbuch lesen. Zeigt an, dass die Bedienungsanleitung oder die Bedienkarte gelesen werden sollte, bevor das Produkt weiter verwendet wird.



Nenneinschaltdauer. Maximale Aktivierungszeit (Einschaltzeit), gefolgt von einer Mindestdeaktivierungszeit (Ausschaltzeit), die für den sicheren Betrieb des Produktes erforderlich ist.



CE Kennzeichnung. Es symbolisiert die Konformität des Produktes mit den geltenden Anforderungen, die die Europäische Gemeinschaft an den Hersteller stellt.



UKCA Kennzeichnung. Es symbolisiert die Konformität des Produktes mit den geltenden Anforderungen, die das Vereinigte Königreich an den Hersteller stellt.



Recycling Symbol. Weist auf die Konformität mit den Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und ElektroG hin. Elektrische und elektronische Produkte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden.



Falls vorhanden, die CE-Kennzeichnung befindet sich an der Unterseite der Schreibtischplatte und kann jederzeit eingesehen werden.

3.2 Komponenten

Das Produkt **Ology** besteht im Wesentlichen aus den folgenden Bauteilen:

- Tischplatte mit Kunststoffteilen für die Plattenbefestigung
- **Ology Schreibtisch:** Säulen mit Kufe aus Stahlblech (siehe Varianten Basis, Teleskop, Kurbel, Lift 2), verschweißt, inklusive Stellschraube zum Ausgleich von Bodenunebenheiten, Kabelkanal (optional)
- **Ology Bench:** Säulen ohne Kufen, Querstrebe (verschweißt), zentraler Kabelkanal mit Gegengewichten
- Kragarm oben links / rechts
- Horizontales Strukturrohr
- Höheneinstellung manuell (Teleskop oder Kurbel)
- Elektrische Höhenverstellung für Tisch und Bench:
 - Lift 2: Kontrollbox für die Höhenverstellung, Elektromotor (650 – 1250 mm), in Säule inklusive soft- und hardwareunterstützte Stoppeinrichtung mit einem Sensor als Systemschutz
 - Standard: Bedienpaneel Simple Touch
 - Optional: Bedienpaneel Active Touch

3.3 Werkseitige Einstellung bei Lieferung

- Variante Basis, Teleskop, Kurbel und Lift 2: 740 mm



Sie können den Tisch jederzeit in die Werkseinstellung zurücksetzen. Die entsprechenden Beschreibungen finden Sie unter Kapitel 5 *Bedienen und einstellen* auf Seite 87.

3.4 Zubehör

Es ist umfangreiches Zubehör in verschiedenen Materialien, Oberflächen und Abmessungen erhältlich. Bitte beachten Sie die Hinweise zum Gebrauch der Komponenten und des Zubehörs (siehe *Bedienen und einstellen* auf Seite 87).

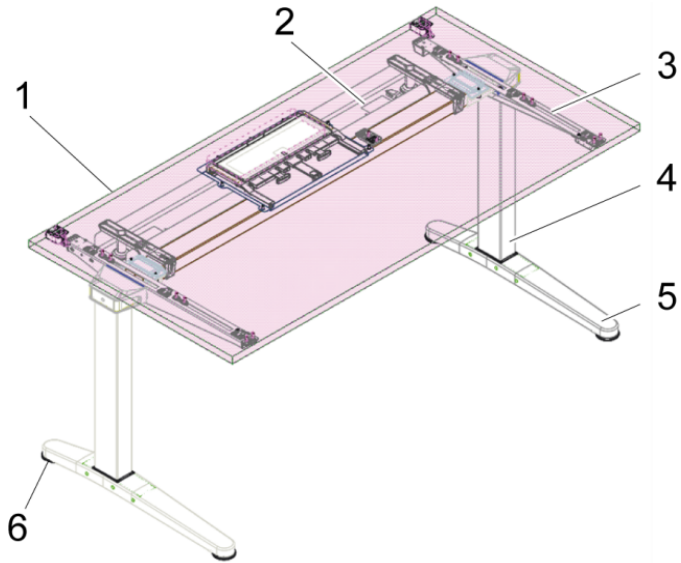
Für detaillierte Informationen zu den erhältlichen Systemkomponenten und für zusätzliche Bestellungen und Nachlieferungen wenden Sie sich an unseren Customer Service (siehe *Service* auf Seite 115).

3.5 Ology Schreibtisch und Ology Bench im Überblick

Die Abbildungen zeigen den **Ology Schreibtisch** und **Ology Bench** und gibt Aufschluss über die Komponenten.



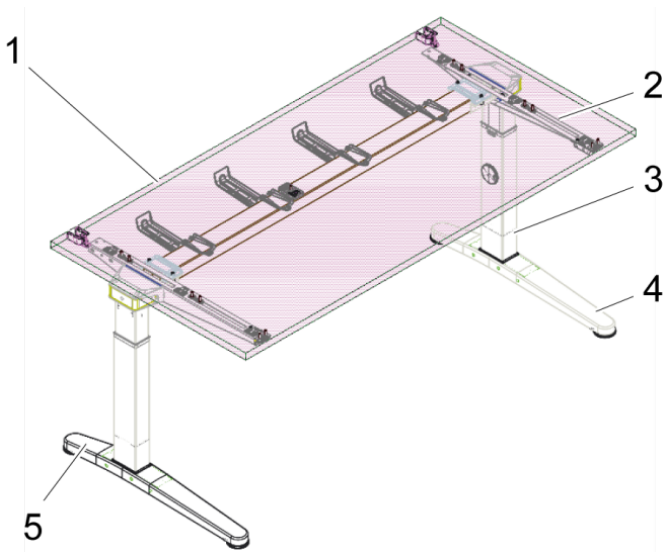
Das Einstellen der Schreibtischhöhe ist unter Kapitel 5 *Bedienen und einstellen* auf Seite 87 beschrieben!



Ology Scheib Tisch, Variante Basis

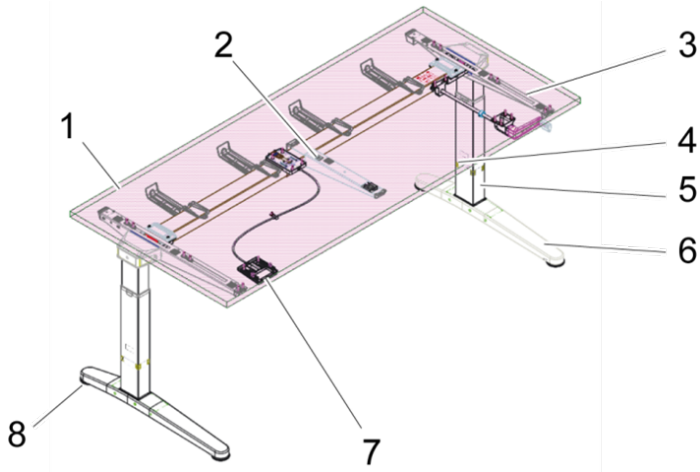
DE

1	Schiebepatte
2	Kabelkanal
3	Kragarm
4	Säule
5	Kufe
6	Stellschraube für Höhenausgleich



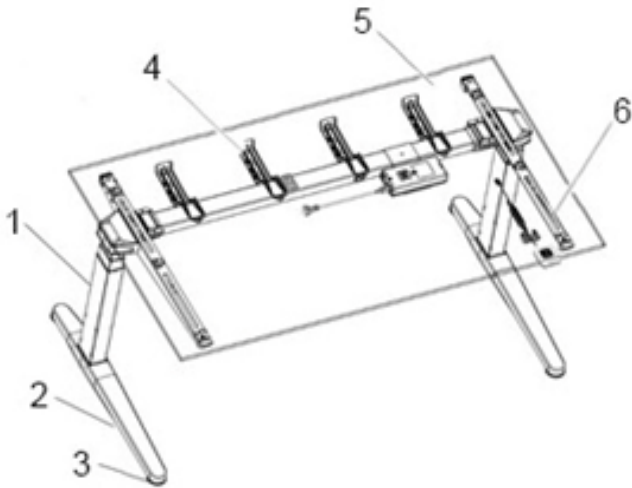
Ology Schreibtisch, Variante Teleskop

1	Schiebepatte
2	Kabelkanal
3	Kragarm
4	Säule
5	Kufe
6	Stellschraube für Höhenausgleich



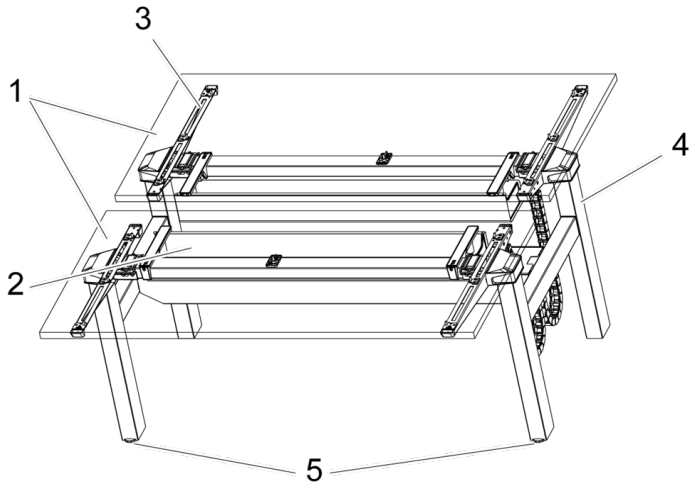
Ology Schreibtisch, Variante Kurbel

1	Schiebeplatte
2	Unterstützungs-Kragarm
3	Kragarm
4	Kurbel für die Höhenverstellung
5	Teleskopsäule
6	Kufe
7	Öffner für Schiebeplatte
8	Stellschraube für Höhenausgleich



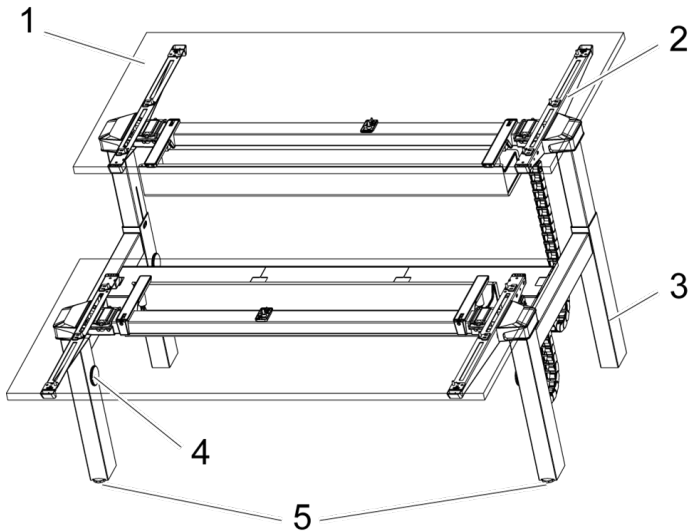
Ology Schreibtisch, Variante Lift 2

- | | |
|----------|---|
| 1 | Zweifach Teleskopsäule (elektrische Höhenverstellung) |
| 2 | Kufe |
| 3 | Stellschraube für Höhenausgleich |
| 4 | Kabelkanal oder Kabelclips |
| 5 | Schiebplatte |
| 6 | Kragarm |



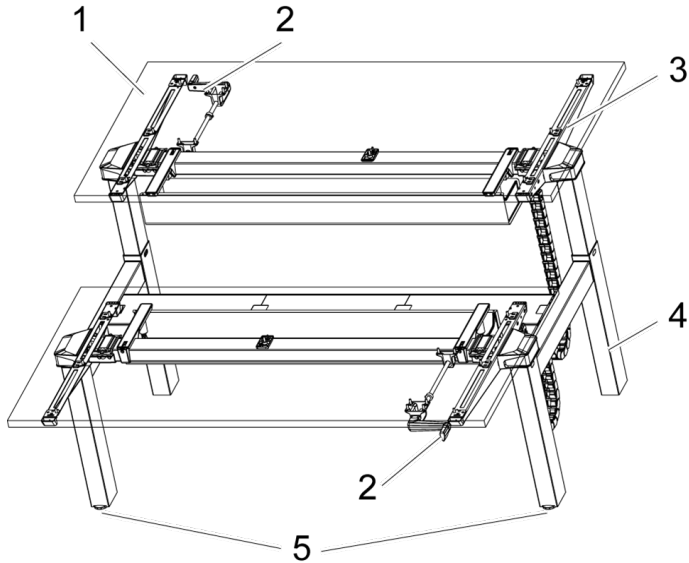
Ology Bench, Variante Basis

1	Schiebepatte
2	Kabelkanal
3	Kragarm
4	Säule
5	Stellschraube für Höhenausgleich



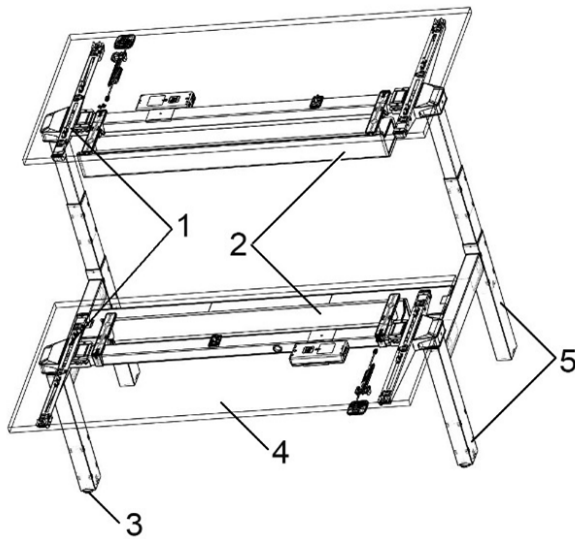
Ology Bench, Variante Teleskop

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| 1 | Schiebplatte |
| 2 | Kragarm |
| 3 | Säule |
| 4 | Stellrad für die Höhenverstellung |
| 5 | Stellschraube für Höhenausgleich |



Ology Bench, Variante Kurbel

1	Schiebeplatte
2	Kurbel für die Höhenverstellung
3	Kragarm
4	Teleskopäule
5	Stellschraube für Höhenausgleich



DE

Ology Bench, Variante Lift 2

1	Kragarm
2	Kabelkanal
3	Stellschraube für Höhenausgleich
4	Tischplatte
5	Zweifach Teleskopsäule (elektrische Höhenverstellung)

3.6 Bedienpaneele im Überblick



Das Kabel des Bedienpaneels ist mit der Kontrollbox verbunden. Dieser befindet sich unter der Tischplatte!

3.6.1 Bedienpaneel Simple Touch

Das Bedienpaneel mit den Funktionen „auf“ und „ab“ befindet sich meist rechts an der Schreibtischplatten-Unterseite.



Bedienpaneel Simple Touch

- | | |
|---|--|
| 1 | Handscharter für abwärts oder aufwärts |
| 2 | Multifunktionstaste |

3.6.2 Bedienpaneel Active Touch

Das Bedienpaneel mit den Funktionen „auf“ und „ab“ befindet sich meist rechts an der Schreibtischplatten-Unterseite.



Bedienpaneel Active Touch

1	Handscharter für abwärts oder aufwärts
2	Display zur Anzeige
3	Multifunktionsstaste (rechts)

3.7 Elektrische Höhenverstellung



Die Bedienung der elektrischen Höhenverstellung ist unter Kapitel 5 *Bedienen und einstellen* auf Seite 87 beschrieben!

Die elektrische Höhenverstellung ermöglicht die Einstellung von optimalen Schreibtischhöhen (Sitz- und Stehhöhe). Sie besteht im Wesentlichen aus folgenden Komponenten:

- Lift 2: Elektromotorischer Antrieb 650 – 1250 mm
- Bedienpaneel befindet sich rechts
- Kontrollbox für Höhenverstellung

4 Transport und Montage

4.1 Sicherheitsvorschriften

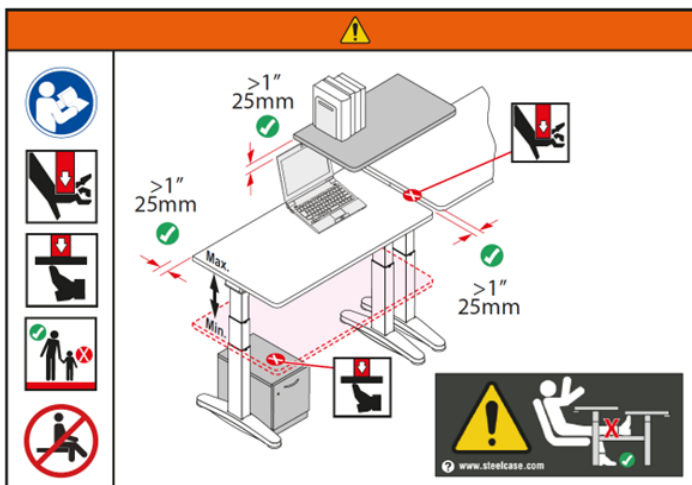


GEFAHR

Quetsch- und Schergefahr bei Höhenverstellung!

Während der elektrischen Höhenverstellung können Körperteile oder Gegenstände gequetscht oder abgeschert werden.

- ▶ Im gesamten Hubbereich ausreichenden seitlichen Abstand (mindestens 25mm) zu allen umgebenden Gegenständen, Wänden usw. einhalten.
- ▶ Den Schreibtisch so aufstellen, dass ausreichend Platz für die Hubbewegungen sowie für die Instandhaltungsarbeiten gewährleistet ist.





GEFAHR

Quetsch- und Schergefahr beim Transport!

Schwere Verletzungsgefahr und Materialbeschädigung besteht!

Der **Ology** Schreibtisch und die Bench kann umkippen, wenn der Tisch ungesichert und mit einem Gewicht auf der Tischplatte transportiert wird.

- ▶ Vor dem Transport oder Verschieben alle Gegenstände von der Tischplatte entfernen.
 - ▶ Die Schreibtischplatten auf die niedrigste Höhe absenken.
-



WARNUNG

Verletzungen und Beschädigung möglich!

Beim Anheben oder Umdrehen des Tisches oder der Bench können an der Schreibtischplatte oder an den angebauten Komponenten die Befestigungsschrauben reißen.

- ▶ Mindestens mit 2 Personen anheben, verschieben oder umdrehen.
 - ▶ Beim Verschieben oder Umdrehen des Schreibtisches diesen ausschließlich am Untergestell anfassen.
 - ▶ Bei jeglicher Handhabung auf Spannungsfreiheit achten und Stromkabel abstecken.
-

4.2 Zwischenlagerung

Soll das Produkt **Ology** vor dem Aufstellen zwischengelagert werden, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Unverletzte Transportverpackung
- Ausreichende Tragfähigkeit des Bodens

- Trockener Boden
- Ebene Abstellfläche
- Temperaturbereich +10 °C bis +40 °C
- Max. rel. Luftfeuchtigkeit 85 %

4.3 Lieferung prüfen

Nach dem Auspacken ist das Produkt sofort auf Transportschäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen und ggf. ein Schaden dem Hersteller schnellstmöglich zu melden.

4.4 Verpackungsmaterial entsorgen

Die Verpackung besteht aus folgenden Materialien:

- Umverpackung aus Karton
- Kantenschutz aus Schaum PE
- Umreifungsband aus Kunststoff
- Distanzdreiecke aus Karton
- Eckenschutz aus Kunststoff PE
- Schrumpffolie PE

Diese Materialien sind recyclingfähig. Bitte sorgen Sie für sortenreine Trennung und Rückführung in den Wertstoffkreislauf.

4.5 Montage



Steelcase empfiehlt, die Montage durch den Fachhandel bzw. durch ein Montageunternehmen durchführen zu lassen.

Für die Montage des Produktes **Ology** beachten Sie bitte die Montageanleitung auf unserer Webseite. Einen entsprechenden QR-Code und Link ist auf der Rückseite des Deckblattes zu finden.

4.5.1 Produkt demontieren

Das Produkt **Ology** kann in seine teilmontierten Baugruppen zerlegt werden.

Bevor Sie das Produkt **Ology** demontieren:

- ▶ **Ology** von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Entfernen aller Gegenstände in oder auf **Ology**.
- ▶ Entfernen aller Zubehörteile von **Ology**.

4.5.2 Erneute Montage

Für die Montage beachten Sie die separate Montageanleitung auf unserer Webseite. Einen QR-Code sowie Link zur Webseite finden Sie auf der Rückseite des Deckblattes.

4.6 Elektrischer Anschluss



GEFAHR

Elektrische Spannung an beschädigten Kabeln oder lockeren Verbindungen!

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tod durch Stromschlag führen!

- ▶ Elektrische Ausrüstung regelmäßig auf Schäden überprüfen und falls vorhanden diese beseitigen.
 - ▶ Beschädigte Kabel und lockere Verbindungen müssen sofort beseitigt werden.
 - ▶ Steckverbindungen dürfen nur in spannungslosem Zustand gelöst oder gesteckt werden.
-



Der Stecker des Schreibtisches muss jederzeit leicht zugänglich sein!

4.7 Produkt aufstellen

Die Aufstellung und die Verwendung des Produktes bedürfen einer ausführlichen Planung.

Die teilmontierten Baugruppen des Produktes **Ology** werden direkt vom Hersteller angeliefert.

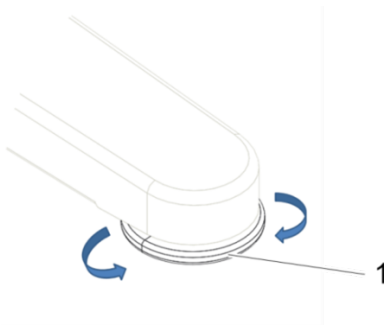
Der Aufstellungsort muss folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Ausreichende Tragfähigkeit des Bodens
- Ebene Abstellfläche
- Temperaturbereich +5 °C bis +40 °C
- Max. rel. Luftfeuchtigkeit 85 %

4.8 Höhenausgleich

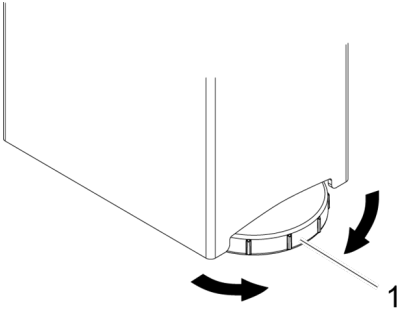
Um Bodenunebenheiten auszugleichen, können Sie jeden Fuß mit einer Stellschraube um bis zu 10 mm erhöhen.

Für einen bereits aufgestellten Schreibtisch gilt: Bevor Sie den Höhenausgleich durchführen, entfernen Sie alle vorhandenen Gegenstände von der Schreibtischplatte.



Ology Schreibtisch Höhenausgleich

1 Stellschraube



Ology Bench Höhenausgleich

1 Stellschraube

DE

5 Bedienen und einstellen

5.1 Sicherheitsvorschriften

Das Produkt **Ology** darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzt und bedient werden.

Vor der Erstinbetriebnahme und Nutzung nach der erneuten Montage, stellen Sie Folgendes sicher:

- Der Schreibtisch ist ordnungsgemäß montiert.
- Die Motorkabel der Kontrollbox ist mit dem Bedi-
paneel und Motor verbunden.
- Die Schreibtischplatte muss waagrecht sein. Wenn die Schreibtischplatte nicht waagrecht ist, prüfen Sie zunächst, ob der Boden eben ist. Bei unebenen Boden passen Sie die Höhe mit den Stellschrauben an den Füßen an. Wenn die Schreibtischplatte immer noch nicht waagrecht ist, müssen Sie einen manuellen Reset des Schreibtisches durchführen.
- Es dürfen sich keine Personen und keine Gegenstände (z.B. offene Türen oder Fenster) im Hubbereich befinden bzw. dort hineinragen.
- Es dürfen sich keine Personen auf dem Schreibtisch befinden oder sitzen.
- Die maximal zulässige Tragfähigkeit des Schreibtisches darf nicht überschritten werden.



GEFAHR

Stromschlag durch elektrische Spannung!

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tod durch Stromschlag führen!

- ▶ Steckverbindungen nur in spannungslosem Zustand lösen oder stecken.
 - ▶ Mängel, wie lose Verbindungen oder beschädigte Kabel, sind sofort zu beheben.
 - ▶ Feuchtigkeit vermeiden in der Nähe der Steckdosen.
 - ▶ Die Gehäuse von folgenden Komponenten dürfen nicht geöffnet werden: Kontrollbox, Säulen, Bedienpaneel.
-



WARNUNG

Verletzungen und Beschädigung möglich!

Beim Anheben oder Umdrehen des Tisches oder der Bench können an der Schreibtischplatte oder an den angebauten Komponenten die Befestigungsschrauben reißen.

- ▶ Mindestens mit 2 Personen anheben, verschieben oder umdrehen.
 - ▶ Beim Verschieben oder Umdrehen des Schreibtisches diesen ausschließlich am Untergestell anfassen.
 - ▶ Bei jeglicher Handhabung auf Spannungsfreiheit achten und Stromkabel abstecken.
 - ▶ CPU-Halter nur mit maximal zulässigen Gewicht belasten.
-



HINWEIS

Beschädigung des Bedienpaneels möglich!

- ▶ Nicht auf dem Bedienpaneel abstützen.
- ▶ Keine Gegenstände auf dem Bedienpaneel ablegen.
- ▶ Keine Flüssigkeiten über das Bedienpaneel schütten.



Achten Sie auf ausreichende Länge der Anschlusskabel aller Geräte, die sich auf dem Schreibtisch befinden.

5.2 Höhenverstellung des Tisches

Für die Höhenverstellung des Tisches **Ology** gibt es drei verschiedene Varianten: Teleskop, Kurbel und Lift 2.



Ergonomie: Optimale Schreibtischhöhe

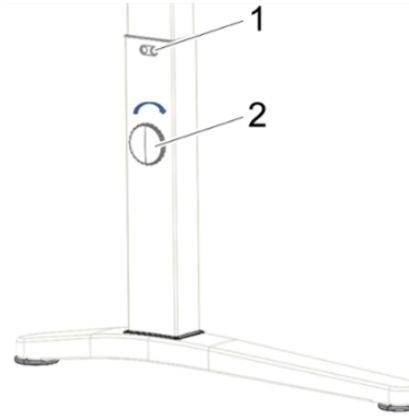
Die Einstellung der optimalen Schreibtischhöhe (Sitzhöhe) ist entscheidend für das richtige Sitzen am Arbeitsplatz. Die für den Arbeitsplatz einzustellende Schreibtischhöhe ist der Arbeitsplatzanalyse zu entnehmen (z. B. gemäß Arbeitsschutzgesetz, Bildschirmarbeitsverordnung, Unfallverhütungsvorschriften). Siehe dazu auch [DGUV Information 215-410 "Bildschirm- und Büroarbeitsplätze - Leitfaden für die Gestaltung"](#) ab Seite 51, Kapitel 8.3.1 Arbeitstisch / Arbeitsfläche.

5.2.1 Variante Basis

Der Schreibtisch hat eine festgelegte Höhe von 740 mm. Mit Ausnahme der Höhenanpassung bei Bodenunebenheiten kann die Schreibtischhöhe nicht verstellt werden.

5.2.2 Variante Teleskop

Der Schreibtisch kann mit einem Stellrad auf eine Höhe zwischen 620 mm und 900 mm eingestellt werden.



Ology Teleskop

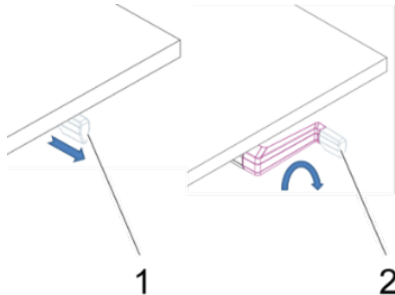
- | | |
|----------|-------------------|
| 1 | Anzeige Tischhöhe |
| 2 | Stellrad |

Tischhöhe einstellen:

1. Alle Gegenstände vom Schreibtisch entfernen.
2. Stellrad lösen.
3. Teleskopsäule um gewünschte Länge hinaufziehen oder hinuntergleiten lassen (siehe Anzeige).
 - ▶ Halten Sie die Schreibtischplatte dabei fest!
 - ▶ Halten Sie sich während der Höheneinstellung nicht unter dem Schreibtisch auf!
4. Stellrad wieder festziehen.
5. Alle Säulen auf die gleiche Höhe einstellen.

5.2.3 Variante Kurbel

Der Schreibtisch kann stufenlos auf eine Höhe zwischen 620 mm und 900 mm eingestellt werden.



Ology Kurbel

- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | Kurbel in Parkposition |
| 2 | Kurbel in Arbeitsposition |

Tischhöhe einstellen:

1. Alle Gegenstände vom Schreibtisch entfernen.
2. Kurbel aus der Parkposition ziehen.
3. Teleskopsäulen um gewünschte Höhe hinauf- oder hinunterkurbeln (siehe Skala).
 - ▶ Alle Säulen werden gleichzeitig bewegt.
 - ▶ Die Tischplatte während des Kurbelvorganges nicht anheben!
4. Kurbel wieder in Parkposition schieben: Bleibt die Kurbel in Arbeitsposition, besteht Stoßgefahr!

5.2.4 Elektrische Höhenverstellung Lift 2

Das Produkt **Ology** kann elektromotorisch stufenlos auf eine Höhe zwischen 650 mm und 1250 mm (Lift 2) eingestellt werden.

Stellen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sicher, dass:

- das Produkt ordnungsgemäß montiert wurde,
- das Bedienpaneel mit der Kontrollbox verbunden ist,
- und alle Sicherheitsvorschriften beachtet werden.

Für die Stromverbindung:

- ▶ Netzstecker in eine 220/230-V-Steckdose stecken.

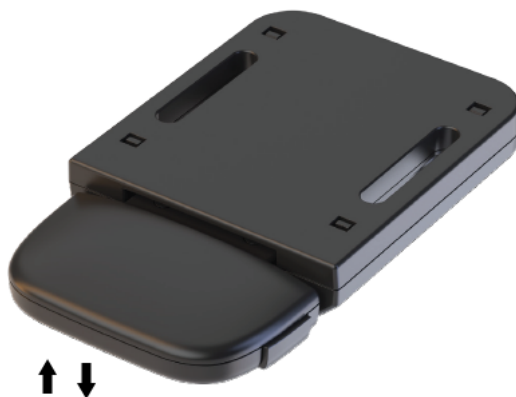


Vor der Erstinbetriebnahme ist es erforderlich, einen manuellen Reset durchzuführen:

- ▶ **Bedienpaneel Simple Touch** unten
 - ▶ **Bedienpaneel Active Touch** auf Seite 95
-

5.2.5 Bedienpaneel Simple Touch

Das Bedienpaneel befindet sich rechts an der Schreibtischplatten-Unterseite.



Bedienpaneel Simple Touch

Höheneinstellung

1. **Wippe** anheben und halten oder nach unten drücken und halten um den Tisch nach oben oder unten zu fahren bis zur gewünschten Tischhöhe.
 - = Die Tischplatte bewegt sich aufwärts oder abwärts.
2. **Wippe** loslassen.
 - ✓ Die Tischplatte stoppt an der gewünschten Stelle.

Manueller Reset des Schreibtisches

Falls der Tisch gerade an das Stromnetz angeschlossen wurde, 5 Sekunden warten.

1. **Wippe** nach unten drücken und halten.
 - = Untere Endlage wird erreicht.
2. **Wippe** loslassen.
3. **Wippe** erneut nach unten drücken und halten.
4. Reset und Initialisierungsprozess startet. Der Tisch bewegt sich leicht nach unten und dann wieder nach oben.
5. **Wippe** loslassen.
 - ✓ Reset und Initialisierungsprozess ist abgeschlossen.



Lässt man das Bedienpaneel los, bevor der Vorgang komplett abgeschlossen ist, wird der manuelle Reset unterbrochen und muss neu begonnen werden.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Mit dieser Funktion können Sie das System auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

1. **Wippe** nach unten drücken und in folgender Reihenfolge loslassen:

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

- ▶ **Wippe 3x** nach unten, danach **Wippe 1x** nach oben und **Wippe 1x** nach unten mit einer Verzögerung von einer halben Sekunde zwischen dem Drücken der Wippe.
- = Die LED beginnt grün zu blinken.
- ✓ Das System wurde nun auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Es befindet sich jetzt im gleichen Zustand wie bei der ersten Inbetriebnahme.

Höhenverstellbarkeit einschränken - setzen

Diese Einstellungen können den Bewegungsbereich der Tischplatte einschränken (wenn sich z.B. ein Rollcontainer unter dem Tisch oder ein Regal darüber befindet). Die Rollcontainer-Stopp-Positionen werden die neue unterste Endposition, die Regal-Stopp-Positionen die neue höchste Endposition.

1. **Wippe** anheben oder nach unten drücken, um die Tischplatte auf die gewünschte Höhe zu bringen.
 2. **Multifunktionstaste** für 10 Sekunden gedrückt halten.
- ✓ Grünes Licht blinkt zweimal. Die Container-Stopp / Regal-Stopp-Position ist gespeichert.

Höhenverstellbarkeit einschränken - löschen

Gehen Sie zum Löschen der Rollcontainer-Stopp-Position der Tischplatte wie folgt vor:

1. **Wippe** anheben oder nach unten drücken bis der Tisch automatisch anhält bzw. den Anschlag erreicht.
 2. **Multifunktionstaste** für 10 Sekunden gedrückt halten.
- ✓ Grünes Licht blinkt einmal. Die Container-Stopp / Regal-Stopp-Position ist gelöscht.

5.2.6 Bedienpaneel Active Touch

Das Bedienpaneel befindet sich rechts an der Schreibtischplatten-Unterseite.



Bedienpaneel Active Touch

Höheneinstellung

1. **Wippe** anheben und halten oder nach unten drücken und halten um den Tisch nach oben oder unten zu fahren bis zur gewünschten Tischhöhe.
 - = Die Tischplatte bewegt sich aufwärts oder abwärts.
2. **Wippe** loslassen.
 - ✓ Die Tischplatte stoppt an der gewünschten Stelle.

Manueller Reset des Schreibtisches

Falls der Tisch gerade an das Stromnetz angeschlossen wurde, 5 Sekunden warten.

1. **Wippe** nach unten drücken und halten.
 - = Untere Endlage wird erreicht.

Manueller Reset des Schreibtisches

2. **Wippe** loslassen.
 3. **Wippe** erneut nach unten drücken und halten.
 4. Reset und Initialisierungsprozess startet. Der Tisch bewegt sich leicht nach unten und dann wieder nach oben.
 5. **Wippe** loslassen.
- ✓ Reset und Initialisierungsprozess ist abgeschlossen.



Lässt man das Bedienpaneel los, bevor der Vorgang komplett abgeschlossen ist, wird der manuelle Reset unterbrochen und muss neu begonnen werden.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Mit dieser Funktion können Sie das System auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

1. **Wippe** nach unten drücken und in folgender Reihenfolge loslassen:
 - ▶ **Wippe 3x** nach unten, danach **Wippe 1x** nach oben und **Wippe 1x** nach unten mit einer Verzögerung von einer halben Sekunde zwischen dem Drücken der Wippe.
- = Auf dem Display wird --- gefolgt von blinkender **0** angezeigt.
- ✓ Das System wurde nun auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Es befindet sich jetzt im gleichen Zustand wie bei der ersten Inbetriebnahme.

Speicherpositionen festlegen

1. **Wippe** anheben oder nach unten drücken bis zur gewünschten Höhe.

Speicherpositionen festlegen

- = Das Display zeigt die Tischhöhe an (z. B. **73 cm**).
- 2. **Multifunktionstaste** drücken.
- 3. **Wippe** kurz nach oben oder unten drücken und sofort loslassen.
- ✓ Das Display zeigt an, dass die Speicherposition gespeichert wurde.

Speicherpositionen aufrufen

- ▶ **Wippe** anheben oder nach unten drücken für gewünschte Richtung (nach oben für stehende Position, nach unten für sitzende Position).
- = Die Tischplatte wird bewegt, bis die gespeicherte Höhe der Tischplatte erreicht wurde. Wenn Sie die **Wippe** loslassen, bevor die Speicherposition erreicht wurde, stoppt der Tisch.

✓



Sitz-Position ist erreicht.



Steh-Position ist erreicht.

- ✓ Das Display zeigt die erreichte Sitz- oder Steh-Speicherposition an.

S-Menu aufrufen/verlassen

- ▶ Gleichzeitig **Multifunktionstaste** drücken und **Wippe** anheben und für 5 Sekunden halten.
- = Das **S-Menu** wird auf dem Display angezeigt.
- = Unter dem Menü sind weitere Funktion möglich: Zurücksetzen auf Werkseinstellung, Angezeigte

S-Menu aufrufen/verlassen

Einheit ändern, Sensor aktivieren/deaktivieren, Sensor-Sensivität ändern.

- ▶ **Multifunktions**taste drücken, um das Menü zu verlassen.

Angezeigte Einheit ändern – CM / INCH

1. **S-Menu** aufrufen.
2. Gleichzeitig **Multifunktions**taste drücken und **Wippe** anheben oder nach unten drücken, bis **CM / INCH** angezeigt wird.
- ✓ **Wippe** drücken, um die Einheit zu wechseln.

Sensor deaktivieren/aktivieren

1. **S-Menu** aufrufen.
 2. Gleichzeitig **Multifunktions**taste drücken und **Wippe** anheben oder nach unten drücken, bis **Sensor** angezeigt wird.
 3. **Wippe** drücken, um den Sensor ein oder auszuschalten.
- = Das Display zeigt **ON** oder **OFF** an.

Sensor-Sensivität ändern

1. **S-Menu** aufrufen.
2. Gleichzeitig **Multifunktions**taste drücken und **Wippe** anheben oder nach unten drücken, bis **sensivity** angezeigt wird.
3. **Wippe** drücken, um die Sensivität zu erhöhen oder zu verkleinern (1-3 Stufen).

Höhenverstellbarkeit einschränken - setzen

Diese Einstellungen können den Bewegungsbereich der

Höhenverstellbarkeit einschränken - setzen

Tischplatte einschränken (wenn sich z.B. ein Rollcontainer unter dem Tisch oder ein Regal darüber befindet). Die Rollcontainer-Stopp-Positionen werden die neue unterste Endposition, die Regal-Stopp-Positionen die neue höchste Endposition.

1. **Wippe** anheben oder nach unten drücken, um die Tischplatte auf die gewünschte Höhe zu bringen.
 2. **Multifunktionstaste** für 10 Sekunden gedrückt halten.
- ✓ Auf dem Display blinkt **SET** mehrmals. Die Container-Stopp / Regal-Stopp-Position ist gespeichert.

Höhenverstellbarkeit einschränken - löschen

Gehen Sie zum Löschen der Rollcontainer-Stopp-Position der Tischplatte wie folgt vor:

1. **Wippe** anheben oder nach unten drücken bis der Tisch automatisch anhält bzw. den Anschlag erreicht.
 2. **Multifunktionstaste** für 10 Sekunden gedrückt halten.
- ✓ Auf dem Display blinkt **CLEAR** mehrmals. Die Container-Stopp / Regal-Stopp-Position ist gelöscht.

Erinnerungsfunktion einstellen

1. **Linke Taste** für 5 Sekunden drücken.
 2. Den gewünschten Zeitintervall (15 / 30 / 45 / 60 min) über Anheben oder Drücken der **Wippe** auswählen.
- ✓ **Linke Taste** drücken zum Bestätigen.

5.2.7 Schiebeplatte

Das Produkt **Ology** gibt es optional auch mit einer Schiebeplatte. Die Schiebeplatte ermöglicht einen einfacheren Zugang zum Kabelkanal von oberhalb des Tisches.



Achten Sie auf ausreichende Länge aller Anschlusskabel von Geräten auf dem Schreibtisch.

Die Schiebeplatte darf nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal bedient (herausgezogen und hineingeschoben) werden. Keine Benutzung durch den Nutzer!

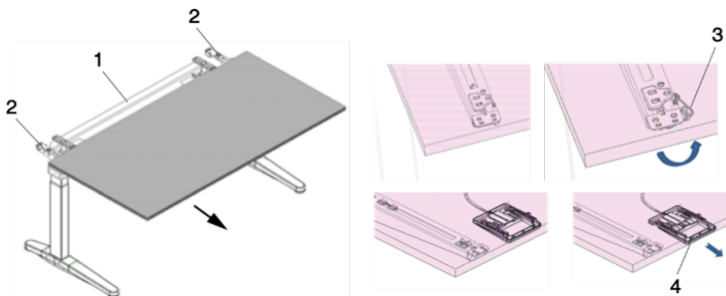


WARNUNG

Quetschgefahr an der Schiebeplatte!

Während des Verschiebevorgangs können Hände und Finger zwischen der Schiebeplatte und den Plattenträgern gequetscht werden.

- ▶ Bedienen der Schiebeplatte nur durch autorisiertes und geschultes Fachpersonal!
 - ▶ Halten Sie Hände und Finger von den Plattenträgern und anderen Gefahrenstellen fern.
-



Ology Schiebeplatte geöffnet

1	Kabelkanal
2	Führungen
3	Plattenverriegelung, Bedienung durch autorisiertes Fachpersonal (standard)
4	Griff der Plattenverriegelung, Bedienung durch Benutzer (optional)

Schiebplatte öffnen

1. Plattenverriegelungen auf beiden Seiten öffnen.
2. Schiebplatte herausziehen bis zum Stopp.

Schiebplatte schließen

1. Schiebplatte hineinschieben bis zum Anschlag.
2. Plattenverriegelungen auf beiden Seiten schließen.

6 Fehler und Störungen

6.1 Sicherheitsvorschriften

Für die Fehlerbehebung gilt grundsätzlich:



GEFAHR

Stromschlag durch elektrische Spannung!

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tod durch Stromschlag führen!

- ▶ Steckverbindungen nur in spannungslosem Zustand lösen oder stecken.
 - ▶ Mängel, wie lose Verbindungen oder beschädigte Kabel, sind sofort zu beheben.
 - ▶ Feuchtigkeit vermeiden in der Nähe der Steckdosen.
 - ▶ Die Gehäuse von folgenden Komponenten dürfen nicht geöffnet werden: Kontrollbox, Säulen, Bedienpaneel.
-



HINWEIS

Beschädigung der elektrischen Ausrüstung möglich!

- ▶ Die elektrische Anschlussleitung nicht benutzen, um den Stecker aus der Dose zu ziehen.
-

6.2 Fehlermeldungen

Wenn das Bedienpaneel nicht funktioniert, kann ein Zurücksetzen notwendig sein. Zum Zurücksetzen gehen Sie wie folgt vor:

1. Bedienpaneel vom Netzteil trennen.
 2. 10 Sekunden warten.
 3. Bedienpaneel wieder mit dem Netzteil verbinden.
 4. 10 Sekunden warten.
- ✓ Das Bedienpaneel ist betriebsbereit.

Die nachfolgenden Tabellen sollen Ihnen helfen, die Ursache zu finden und den Fehler zu beheben.

6.2.1 Tabelle Störungsbehebung

Fehlerbeschreibung	Fehlerursache	Fehlerbehebung
Tisch fährt nicht hoch oder runter	Das System ist nicht angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass das System korrekt an den Power Hub angeschlossen ist.
	Der Aktuator ist nicht richtig angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Stellantrieb ordnungsgemäß mit allen Komponenten des Systems verbunden ist.
	Mangelhafte Steckverbindung.	Stellen Sie sicher, dass alle Stecker richtig angeschlossen sind.
	Der Aktuator ist defekt.	Ersetzen Sie den Aktuator.
	Das Bedienpaneel ist defekt.	Ersetzen Sie die Benutzeroberfläche.
Tisch fährt nur runter	Es kam zu einem Stromausfall, während sich der Tisch in Bewegung befand.	Führen Sie einen Positions-Reset durch.
	Die Antriebseinheit wurde getrennt, während sich das Gerät in Bewegung befand.	
	Zurücksetzen erforderlich.	
	Der Aktuator ist defekt.	Ersetzen Sie den Aktuator.
Bedienpaneel funktioniert nicht	Das Bedienpaneel ist defekt.	Ersetzen Sie die Benutzeroberfläche.

Fehlerbeschreibung	Fehlerursache	Fehlerbehebung
		zeroberfläche. Wenden Sie sich an an den Hersteller wenn das Problem weiterhin besteht.

6.2.2 Tabelle Fehlermeldungen: Bedienpaneel Simple Touch

Signal / Code	Meldung	Erforderliche Maßnahmen
Kein Licht	System arbeitet normal	Das DM-System kann ganz normal verwendet werden
	System ist nicht richtig angeschlossen	Anleitungen zum korrekten Anschluss finden Sie im Handbuch des DM-Systems
Rotes Licht blinkt	Warnung - Systemfehler	<p>Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Versuchen Sie dann, die Aktion zu wiederholen.</p> <p>Trennen Sie das DM-System von der Stromversorgung.</p> <p>(Bei Verwendung eines Power Hubs) Trennen Sie den Power Hub vom Netzanschluss. Überprüfen Sie die Stromversorgung auf Überhitzung. Lassen Sie es bei Bedarf abkühlen.</p> <p>Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen und schließen Sie das System wieder an.</p> <p>Wenn das Problem weiterhin besteht:</p> <p>Führen Sie einen „Manuellen Reset“ durch.</p> <p>Kontaktieren Sie LOGICDATA.</p>

Signal / Code	Meldung	Erforderliche Maßnahmen
Licht blinkt grün	System fährt hoch	Warten Sie mit den nächsten Schritten, bis die LED nicht mehr blinkt. Drücken Sie keine Tasten!
	System wird zurückgesetzt	
	Einschaltdauer überschritten	
	Kollision erkannt (ISP)	Entfernen Sie das Hindernis vom Tischsystem. Entfernen Sie unnötige Lasten von der Tischplatte. Das DM-System kann ganz normal verwendet werden.

6.2.3 Tabelle Fehlermeldungen: Bedienpaneel Active Touch

Signal / Code	Meldung	Erforderliche Maßnahmen
HOT	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.	Warten Sie, bis die überhitzten Komponenten abgekühlt sind.
ISP	Das System hat eine Kollision erkannt.	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie, bis die Drive Back-Funktion abgeschlossen ist.
CON gefolgt von ERR	Das System hat einen Verbindungsfehler erkannt.	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Dann versuchen Sie es erneut. Trennen Sie die Stromversorgung vom Netzanschluss. Trennen Sie anschließend das System von der Stromversorgung. Schließen Sie das System wieder an und verwenden Sie es ganz normal.

Weitere Fehlermeldungen finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf steelcase.com/eu-de

Signal / Code	Meldung	Erforderliche Maßnahmen
ERR gefolgt von FEHLERNUMMER	Ein interner Fehler ist aufgetreten.	Lesen Sie die folgende Tabelle, um die richtige Abhilfemaßnahme für den angezeigten Fehlercode zu bestimmen.
C2	Motor Überstrom	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Dann erneut versuchen.
C11	Geschwindigkeit kann nicht erreicht werden.	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Dann erneut versuchen.
C13	DC-Unterspannung.	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Dann erneut versuchen.
C17	Fehler beim Pairing.	Trennen Sie die Stromversorgung vom Netzanschluss. Trennen Sie anschließend das System von der Stromversorgung. Schließen Sie das System wieder an und verwenden Sie es ganz normal. Wenn dies nicht möglich ist, führen Sie einen Reset auf die Werkseinstellungen durch.
C19	Es sind zu viele oder zu wenige Antriebe angeschlossen.	Schließen Sie die richtige Anzahl an Antrieben an (wie im Setup angegeben).
C22	Überlastung der Stromversorgung.	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie 5 Sekunden. Dann erneut versuchen.

7 Instandhaltung

7.1 Sicherheitsvorschriften



Alle Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von entsprechend qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Für alle Tätigkeiten nur geeignetes Werkzeug verwenden.



Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

DE

7.2 Instandhaltungsarbeiten

7.2.1 Funktionskontrolle

Die angegebene Funktionskontrolle und daraus ergebende Instandhaltungsarbeiten sind einzuhalten.

Die Komponenten des Produktes **Ology** in regelmäßigen Abständen auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüfen. Bei einem Defekt und für das weitere Vorgehen wenden Sie sich an unseren Customer Service (siehe *Service* auf Seite 115).

Besonderes Augenmerk sollten Sie den elektrischen Anschlüssen widmen:



GEFAHR

Stromschlag durch elektrische Spannung!

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tod durch Stromschlag führen!

- ▶ Trennen Sie das Produkt vor Instandhaltungsarbeiten von der Stromversorgung.
 - ▶ Steckverbindungen nur in spannungslosem Zustand lösen oder stecken.
 - ▶ Mängel, wie lose Verbindungen oder beschädigte Kabel, sind sofort zu beheben.
 - ▶ Feuchtigkeit vermeiden in der Nähe der Steckdosen.
 - ▶ Die Gehäuse von folgenden Komponenten dürfen nicht geöffnet werden: Kontrollbox, Säulen, Bedi-
epaneel.
-



WARNUNG

Verletzungen und Beschädigung möglich!

Beim Anheben oder Umdrehen des Tisches oder der Bench können an der Schreibtischplatte oder an den angebauten Komponenten die Befestigungsschrauben reißen.

- ▶ Mindestens mit 2 Personen anheben, verschieben oder umdrehen.
 - ▶ Beim Verschieben oder Umdrehen des Schreibtisches diesen ausschließlich am Untergestell anfassen.
 - ▶ Bei jeglicher Handhabung auf Spannungsfreiheit achten und Stromkabel abstecken.
-



HINWEIS

Beschädigung der Hubmechanik möglich!

Gespeicherte Werte in der Kontrollbox stimmen mit den Einstellungen eines anderen Schreibtisches nicht überein.

Nach dem Zerlegen des Schreibtisches, z.B. aus Transportgründen:

- ▶ Die beiden Seitenrahmen stets wieder mit der dazugehörigen Plattentraverse desselben Schreibtisches zusammenbauen.
 - ▶ Beachten Sie hierzu die separate Montageanleitung.
-



HINWEIS

Die Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen können Schäden an dem Produkt verursachen!

- ▶ Als Ersatzteile dürfen grundsätzlich nur von Steelcase vorgesehene Bauteile eingesetzt werden. Der Einbau anderer Teile ist mit Steelcase abzustimmen.
 - ▶ Angegebene Wartungs- und Inspektionsintervalle einhalten.
-



- **Die elektrische Ausrüstung des Schreibtisches muss regelmäßig geprüft werden. Lose Verbindungen und beschädigte Kabel müssen sofort beseitigt werden.**
- **Steckverbindungen dürfen nur in spannungslosem Zustand gelöst oder gesteckt werden.**
- **Der Stecker des Schreibtisches muss jederzeit leicht zugänglich sein.**

Vor der Höhenverstellung des Schreibtisches ist sicherzustellen, dass die Schreibtischplatte waagrecht ist. Bei Bodenebenheiten richten Sie die Schreibtischplatte über die Stellschrauben an den Füßen aus.

Achten Sie darauf, dass sich im Bewegungsbereich der Hubsäule keine Gegenstände befinden!

Intervall	Kontrollstelle	Funktionskontrolle	Benötigter Zustand	Maßnahmen (falls erforderlich)
bei Montage	Rahmenteile	Position Hubsäule	Hubsäulen komplett in die Horizontalstruktur eingesteckt und verschraubt	Schrauben lösen, Hubsäulen korrekt (Richtung & Kabel!) einsetzen, Schrauben festziehen
vor jeder Höhenverstellung	unmittelbare Umgebung des Schreibtisches	Sicherheitsabstand prüfen	Keine Gegenstände im Hubbereich	Gegenstände entfernen
	Schreibtischplatte	Auf waagerechte Ausrichtung prüfen	waagrecht	Mit Stellschrauben an den Füßen ausrichten
regelmäßig	Verbindungen der elektrischen	Auf Schäden an der Isolierung	Keine Beschädigung	Verbindungen

Intervall	Kontrollstelle	Funktionskontrolle	Benötigter Zustand	Maßnahmen (falls erforderlich)
	Zuleitungen (Kabel)	prüfen		erneuern
	Isolierungen der elektrischen Zuleitungen (Kabel)	Auf Schäden an der Isolierung prüfen	Keine Beschädigung	Kabel erneuern
	Umgebung der elektrischen Zuleitungen (Kabel)	Auf Abstand zu heißen Gegenständen (z.B. Heizkörper) prüfen	Ausreichender Abstand	Abstand herstellen

7.3 Haftungsausschuss

In folgenden Fällen übernimmt Steelcase keine Haftung und keine Garantie (siehe Haftung):

- Mangelhafte Überwachung der Produktkomponenten (Funktionskontrollen)
- Unsachgemäße Instandhaltung
- Instandhaltung durch Dritte
- Instandhaltung durch nicht qualifiziertes Personal
- Verwendung von Bauteilen und Adaptionen, die nicht von Steelcase stammen
- Nicht genehmigte Änderungen des Produktes in seiner Konstruktion und Ausführungsweise
- Vorsätzliche Fehlbedienung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (siehe *Bestimmungsgemäße Verwendung* auf Seite 62)

7.4 Reinigung und Pflege



GEFAHR

Stromschlag durch elektrische Spannung!

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tod durch Stromschlag führen!

- ▶ Steckverbindungen nur in spannungslosem Zustand lösen oder stecken.
 - ▶ Mängel, wie lose Verbindungen oder beschädigte Kabel, sind sofort zu beheben.
 - ▶ Feuchtigkeit vermeiden in der Nähe der Steckdosen.
 - ▶ Die Gehäuse von folgenden Komponenten dürfen nicht geöffnet werden: Kontrollbox, Säulen, Bedienpaneel.
-



HINWEIS

Feuchtigkeit kann das Bedienpaneel und die Kontrollbox beschädigen!

- ▶ Bedienpaneel frei von Feuchtigkeit und Nässe halten.
 - ▶ Kontrollbox frei von Feuchtigkeit und Nässe halten.
-

Achten Sie darauf, dass nur Pflege- und Reinigungsmittel zum Einsatz kommen, die für die entsprechenden Materialien (Holz, Kunststoff, Metall, usw.) geeignet sind.

- ▶ Regelmäßig und bei sichtbarer Verschmutzung den Schreibtisch an den Oberflächen reinigen.
- ▶ Regelmäßig nicht sichtbare und sichtbare Komponenten (auch Zubehör) mit den für die entsprechenden Materialien geeigneten Reinigungsmitteln reinigen.

- ▶ Abrieb auf den Hubsäulen empfehlen wir mit Schmutzradierer (Zauberschwamm, Radierschwamm, o. Ä.) vorsichtig zu entfernen.



Informationen zur Reinigung der Oberflächen finden Sie in der Reinigungsanleitung unter:

<https://www.steelcase.com/eu-de/reinigung-steelcase-produkten/> > Unterlagen > Oberflächenmaterialien > Reinigungsrichtlinien

8 Entsorgung

Soll das Produkt **Ology** endgültig demontiert und entsorgt werden, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ▶ Trennen Sie den Schreibtisch von der elektrischen Stromversorgung
- ▶ Trennen Sie die entstehenden Teile nach
 - wiederverwendbaren Bauteilen
 - zu entsorgenden Materialgruppen (Holz, Metall, Kunststoff, Elektroteile, usw.)

und sorgen Sie für die Rückführung in den Wertstoffkreislauf. Beachten Sie alle diesbezüglichen geltenden regionalen Vorschriften.

Im Falle einer Demontage, fragen Sie beim Hersteller nach einer Recycling-Anleitung.

9 Service

Lieferung

Der Schreibtisch wird im Auftrag des Herstellers angeliefert.

Reparaturen und Ersatzteile

Originalersatzteile und Zubehör erhalten Sie über den Hersteller.

Sollten aufgetretene Fehler oder Störungen nicht behoben werden können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

80333 München

DEUTSCHLAND

LineOne EMEA

Telefon: +49 (0) 80 31 405 – 111

E-Mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Impressum

Hersteller

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 München, Deutschland

Telefon: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-Mail: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Auszüge oder Kopien dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Steelcase nicht an Dritte weitergegeben oder in einer anderen publizistischen Form verwendet werden.

Als Teil einer technischen Dokumentation unterliegt sie dem in Deutschland gültigen Urheberrecht.

Haftung

Unter einer oder mehreren der folgenden Bedingungen kann es zu einem Haftungsausschluss der Firma Steelcase kommen:

- Bestimmungswidriger Gebrauch des Produktes.
- Einsatz des Produktes, der über das Maß einer sinnvollen Zweckbestimmung als Büromöbel geht.
- Betreiben des Produktes mit defekten oder funktionsuntüchtigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen.
- Unsachgemäße Montage durch nicht autorisiertes Personal.
- Verwendung von Bauteilen und Adaptionen, die nicht von Steelcase stammen. Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass sie beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind.
- Planungen von Drittanbietern, die nachweislich zu einem Fehlgebrauch des Produktes führen.
- Nicht genehmigte Änderungen des Produktes in seiner Konstruktion und Ausführungsweise.
- Belastungen des Produktes, die über die vom Hersteller angegebenen Belastungsgrenzen gehen.
- Unsachgemäße Instandhaltung, Instandhaltung durch Dritte sowie Instandhaltung durch nicht qualifiziertes Fachpersonal.
- Mangelhafte Überwachung der Produktkomponenten (Funktionskontrollen).
- Unsachgemäße Entsorgung und Rückführung des Produktes oder der Verpackung in den Wertstoffkreislauf.
- Weiterverkauf an Dritte, wenn diesem/diesen die Betriebsanleitung nicht mitgeliefert wird.
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt.

Bei umfangreichen Montage-, Wartungs- und Entsorgungstätigkeiten ist unbedingt für diese Aufgaben qualifiziertes Fachpersonal heranzuziehen.

Table des matières

1	À propos de ce produit	120
1.1	Utilisation conforme	120
1.1.1	Usage incorrect prévisible	121
1.1.2	Utilisateurs handicapés	122
2	Sécurité	123
2.1	Consignes de sécurité	123
2.2	Consignes de sécurité et avertissements	123
3	Description du produit	125
3.1	Caractéristiques techniques	125
3.2	Composants	127
3.3	Réglage d'usine à la livraison	128
3.4	Accessoires	128
3.5	Bureau Ology et Ology Bench en bref	128
3.6	Panneaux de commande en bref	137
3.6.1	Panneau de commande Simple Touch	137
3.6.2	Panneau de commande Active Touch	138
3.7	Réglage en hauteur électrique	138
4	Transport et montage	140
4.1	Consignes de sécurité	140
4.2	Entreposage temporaire	141

4.3	Contrôle de la livraison	142
4.4	Mise au rebut du matériel d'emballage	142
4.5	Montage	143
4.5.1	Démontage du produit	143
4.5.2	Nouveau montage	143
4.6	Raccordement électrique	144
4.7	Installation du produit	144
4.8	Mise à niveau en hauteur	145
5	Utilisation et réglage	147
5.1	Consignes de sécurité	147
5.2	Réglage en hauteur du bureau	149
5.2.1	Variante de base	150
5.2.2	Variante télescopique	150
5.2.3	Variante à manivelle	151
5.2.4	Réglage en hauteur électrique Lift 2	152
5.2.5	Panneau de commande Simple Touch	152
5.2.6	Panneau de commande Active Touch	155
5.2.7	Plateau coulissant	161
6	Erreurs et anomalies	163
6.1	Consignes de sécurité	163
6.2	Messages d'erreur	164

6.2.1	Tableau de dépannage	164
6.2.2	Tableau des messages d'erreur : Panneau de commande Simple Touch	165
6.2.3	Tableau des messages d'erreur : Panneau de commande Active Touch	166
7	Entretien	169
7.1	Consignes de sécurité	169
7.2	Travaux d'entretien	169
7.2.1	Contrôle fonctionnel	169
7.3	Exclusion de responsabilité	173
7.4	Entretien et nettoyage	174
8	Mise au rebut	176
9	Service après-vente	177

1 À propos de ce produit

La fabrication comme les prestations commerciales de la gamme de mobilier de bureau **Ology** proposée par Steelcase font l'objet d'un contrôle de qualité permanent. Cela permet de garantir un fonctionnement irréprochable.

Bien que la conception et la fabrication des produits reflètent l'état actuel de la technique (en Allemagne au moment de la construction) et qu'elles sont conformes aux règles reconnues en matière de sécurité technique, l'utilisateur peut néanmoins s'exposer à des dangers. À cet effet, observez les consignes de sécurité respectives ! Les anomalies susceptibles de compromettre la sécurité sont à éliminer dans les plus brefs délais. Nous nous réservons le droit de modifier les produits pour des raisons techniques.

L'entreprise Steelcase emploie un système de gestion de la qualité conforme aux exigences de la norme DIN EN ISO 9001.

Le bureau Ology et le Bench Ology sont qualifiés pour le label allemand GS (« Sécurité contrôlée ») et porte le marquage CE.

1.1 Utilisation conforme

Le produit **Ology** est exclusivement conçu pour une utilisation en tant que meuble de bureau. Toute autre utilisation est réputée non conforme.



L'utilisation conforme du produit implique également la lecture et le respect de toutes les consignes de sécurité stipulées dans le guide succinct ! Veuillez conserver soigneusement ce dernier et le transmettre aux autres utilisateurs du produit.

1.1.1 Usage incorrect prévisible

Une utilisation non conforme du produit peut mettre en danger la vie et la santé de l'utilisateur et provoquer des dommages matériels. Toute utilisation non conforme est donc interdite. En cas d'utilisation non conforme, l'entreprise Steelcase décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages et n'accorde aucune garantie en ce qui concerne le fonctionnement irréprochable et conforme des composants.

Utilisations non conformes possibles :

- Levage de charges.
- Utilisation comme marchepied.
- Surface utilisée pour déposer en permanence des objets d'un poids total supérieur à 75 kg.
- Utilisation en plein air.
- Utilisation dans des locaux humides.

Cette liste est non exhaustive.

1.1.2 Utilisateurs handicapés



AVERTISSEMENT

Risque de blessures corporelles ou de détériorations du bureau !

- ▶ Ce bureau peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances dans la mesure où elles sont placées sous la supervision d'une personne ou ont reçu les directives nécessaires à l'utilisation en toute sécurité du bureau et comprennent les dangers en résultant.
 - ▶ Empêcher les enfants de jouer avec le bureau.
 - ▶ Le nettoyage et la maintenance à la charge l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants.
-

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité

N'utiliser le produit **Ology** que s'il est en parfait état et dans le respect des recommandations données dans le guide d'utilisation.

L'utilisateur du produit **Ology** s'engage à respecter les consignes de sécurité et les avertissements stipulés dans le présent guide d'utilisation.

En plus du présent guide d'utilisation, mettre à disposition et observer les réglementations locales en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement.

2.2 Consignes de sécurité et avertissements

Pour éviter les dommages corporels et matériels, le présent guide d'utilisation comporte des avertissements aux endroits correspondants. Les symboles et les mots d'alerte ont la signification suivante :



DANGER

Nature et source du danger !

« Conséquences en cas de non-respect »

- Mesures à prendre pour éviter ce danger.

Indique une situation dangereuse imminente, qui entraîne la mort ou des blessures graves, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.



AVERTISSEMENT

Nature et source du danger !

« Conséquences en cas de non-respect »

- ▶ Mesures à prendre pour éviter ce danger.

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.



ATTENTION

Nature et source du danger !

« Conséquences en cas de non-respect »

- ▶ Mesures à prendre pour éviter ce danger.

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des blessures bénignes ou légères, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.



AVIS

Nature et source du danger !

« Conséquences en cas de non-respect »

- ▶ Mesures à prendre pour éviter ce danger

Mise en garde contre un dommage matériel ou un dysfonctionnement, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.

3 Description du produit

3.1 Caractéristiques techniques

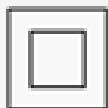
	Ology – deux pieds de table	Ology – trois pieds de table
Dimensions et poids	voir bon de livraison	
Plage de températures site d'installation	+5 °C à +40 °C	
Humidité relative de l'air	10 % à 85 % (sans condensation)	
Plage de tension d'entrée	220 - 240 V ~	
Gamme de fréquences	50 - 60 Hz	
Courant d'entrée	2,5 A	3,5 A
Puissance maximale pendant l'opération de levage (par bureau)	240 W	360 W
Consommation de courant en veille	< 0,3 W	< 0,4 W
Temps restant avant le passage en mode veille	< 2 min	
Durée maximale de fonctionnement	2 min ON / 18 min OFF	
Charge utile maximale bureau et Bench	75 kg	
Plage maximale de réglage (Lift 2) :	650 à 1 250 mm	
Vitesse de levage	35 mm/s	
Émissions sonores	< 53 dB (A)	
Panneau de commande : Simple Touch	standard	
Panneaux de commande : Active Touch	en option	



La plaque signalétique pour le bureau (dispositif électrique de réglage en hauteur) se trouve en dessous du plateau, à proximité du panneau de commande.

De plus amples informations sont disponibles sur le boîtier de la commande et sur les colonnes.

Explication des symboles sur la plaque signalétique



Isolation de protection. Les appareils, qui comportent ce symbole, sont protégés par une isolation supplémentaire, et peuvent être utilisés avec un câble de raccordement bipolaire sans conducteur de protection (mise à la terre).



Convient uniquement à une utilisation en intérieur. Pour le marquage des équipements électriques destinés principalement à une utilisation à l'intérieur.



Lire le guide de l'utilisateur. Indique qu'il est recommandé de lire le guide d'utilisation ou la carte d'utilisation avant de poursuivre l'utilisation du produit.



Facteur de marche nominal. Temps d'activation maximal (durée de fonctionnement) suivi d'un temps de désactivation minimal (durée de mise hors circuit) requis pour le fonctionnement en toute sécurité du produit.



Marquage CE. Il atteste de la conformité du produit avec les exigences en vigueur, définies par la Communauté européenne pour le fabricant.



Marquage UKCA. Il atteste de la conformité du produit avec les exigences en vigueur, définies par le Royaume-Uni pour le fabricant.



Symbole de recyclage . Attire l'attention sur la conformité avec les exigences en vigueur pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques. À la fin de leur durée d'utilisation, les produits électriques et électroniques doivent être mis au rebut séparément des ordures ménagères.



Si applicable, le marquage CE se trouve sur la face inférieure du plateau du bureau et peut à tout moment être consulté.

3.2 Composants

Le produit **Ology** est essentiellement constitué des composants suivants :

- Plateau avec éléments en plastique pour la fixation du plateau
- **Bureau Ology** : colonnes avec piètement en tôle d'acier (voir variante de base, télescopique, manivelle, Lift 2), exécution soudée avec vis de réglage pour compenser les irrégularités du sol, conduit de câbles (en option)
- **Ology Bench** : colonnes sans piètement, traverse (soudée), conduit de câbles central avec contre-poids
- Bras en porte-à-faux en haut à gauche / à droite
- Tube horizontal de structure
- Réglage en hauteur manuel (variante télescopique ou à manivelle)
- Réglage en hauteur électrique pour bureau et Bench :
 - Lift 2 : Boîtier de contrôle pour le réglage en hauteur, moteur électrique (650 – 1250 mm), dans la colonne, y compris dispositif

d'arrêt automatique assisté par logiciel et matériel avec un capteur comme protection du système

- Standard : Panneau de commande Simple Touch
- En option : Panneau de commande Active Touch

3.3 Réglage d'usine à la livraison

- Variantes de base, télescopique, à manivelle et Lift 2 : 740 mm



Vous pouvez à tout moment restaurer les réglages d'usine du bureau. Les descriptions correspondantes sont disponibles dans le chapitre 5 *Utilisation et réglage* sur la page 147.

3.4 Accessoires

Un grand nombre d'accessoires est disponible avec différents matériaux, finitions et dimensions. Veuillez observer les instructions relatives à l'utilisation des composants et des accessoires (voir *Utilisation et réglage* sur la page 147).

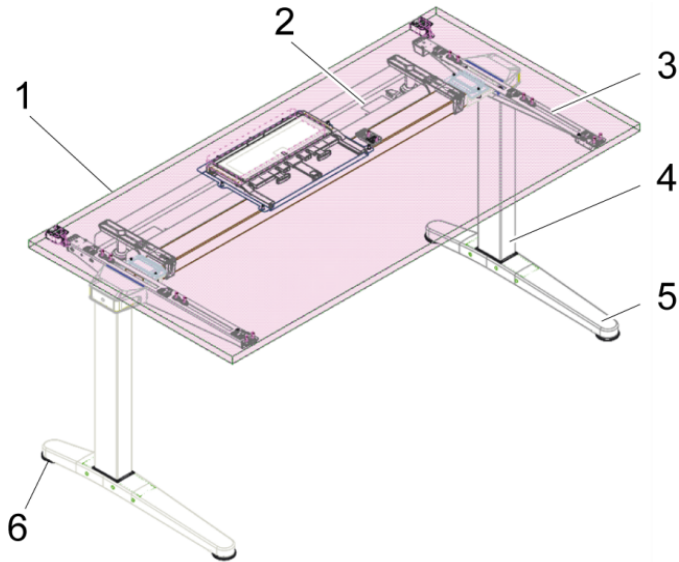
Pour des informations plus détaillées à propos des composants du système disponibles et pour toutes les commandes supplémentaires et livraisons ultérieures, adressez-vous à notre service après-vente (voir *Service après-vente* sur la page 177).

3.5 Bureau Ology et Ology Bench en bref

Les figures montrent le **bureau Ology** et le **Ology Bench** et renseignent à propos des composants.

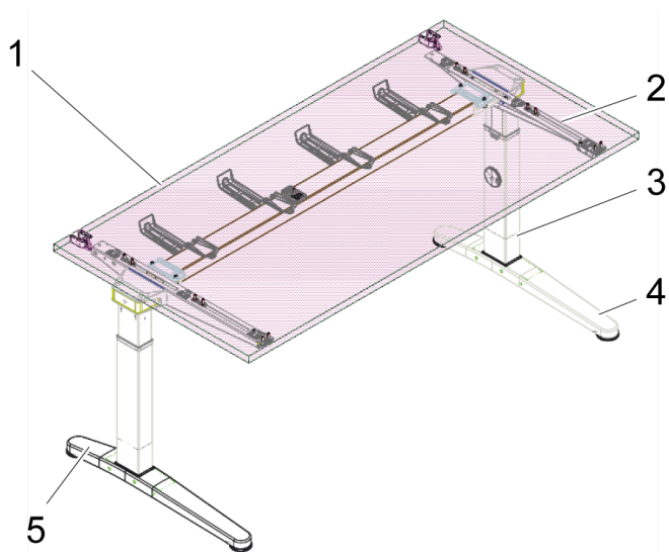


Le réglage de la hauteur du bureau est décrit dans le chapitre 5 *Utilisation et réglage* sur la page 147 !



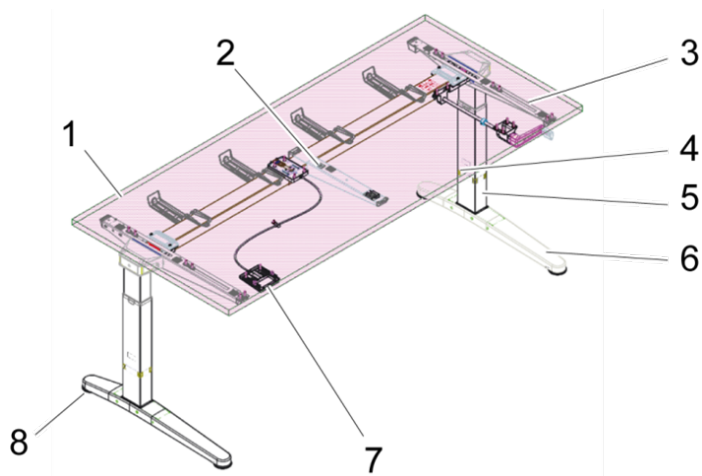
Bureau Ology, variante de base

1	Plateau coulissant
2	Conduit de câbles
3	Bras en porte à faux
4	Colonne
5	Piètement
6	Vis de réglage pour mise à niveau en hauteur



Bureau Ology, variante télescopique

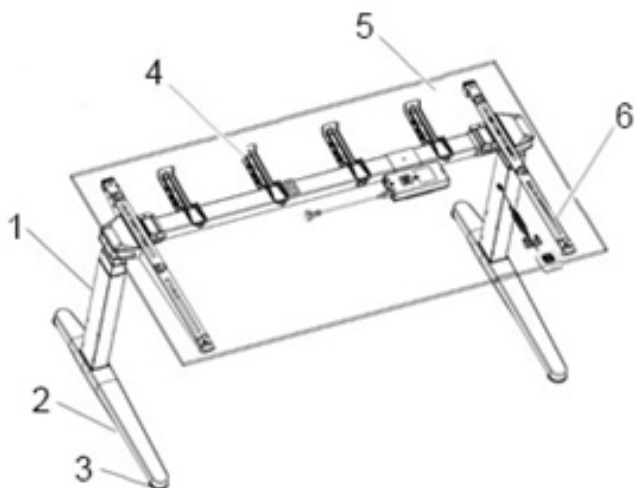
- | | |
|----------|--|
| 1 | Plateau coulissant |
| 2 | Conduit de câbles |
| 3 | Bras en porte à faux |
| 4 | Colonne |
| 5 | Piètement |
| 6 | Vis de réglage pour mise à niveau en hauteur |



Bureau Ology, variante à manivelle

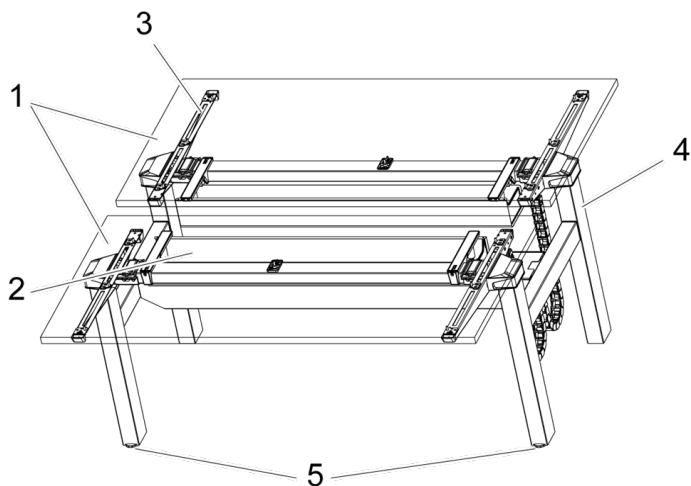
1	Plateau coulissant
2	Bras de support en porte à faux
3	Bras en porte à faux
4	Manivelle pour le réglage en hauteur
5	Colonne télescopique
6	Piètement
7	Clapet d'ouverture pour plateau coulissant
8	Vis de réglage pour mise à niveau en hauteur

FR



Bureau Ology, variante Lift 2

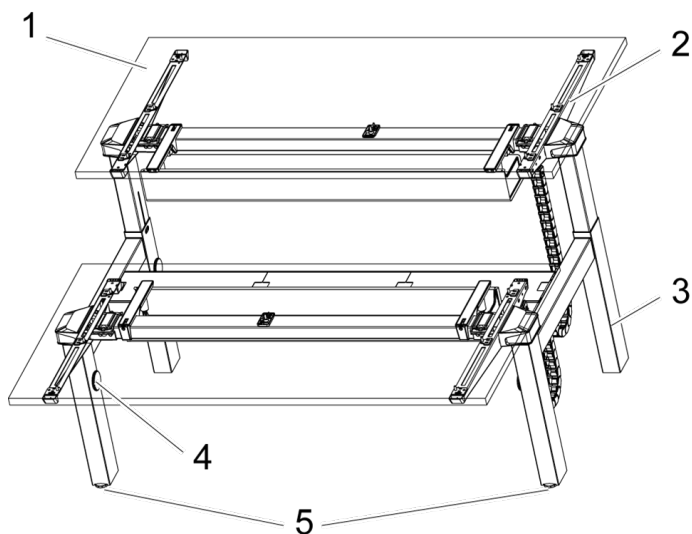
- | | |
|----------|---|
| 1 | Double colonne télescopique (réglage en hauteur électrique) |
| 2 | Piètement |
| 3 | Vis de réglage pour mise à niveau en hauteur |
| 4 | Conduit de câbles ou clips pour câbles |
| 5 | Plateau coulissant |
| 6 | Bras en porte à faux |



Bureau Ology, variante de base

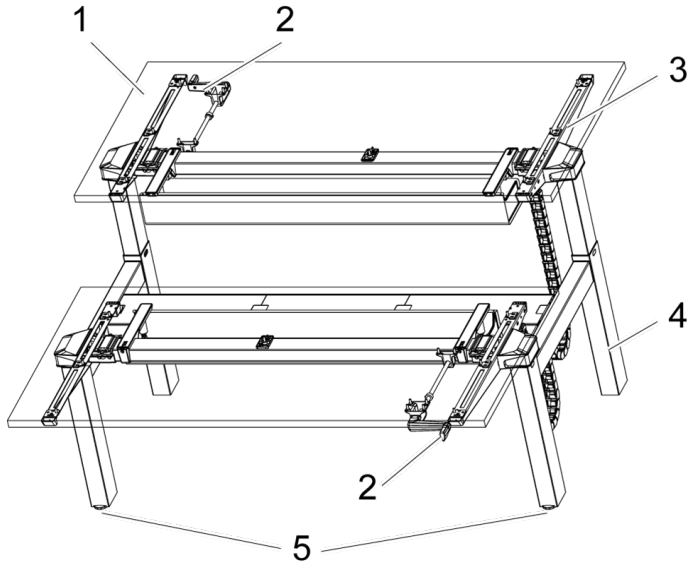
1	Plateau coulissant
2	Conduit de câbles
3	Bras en porte à faux
4	Colonne
5	Vis de réglage pour mise à niveau en hauteur

FR



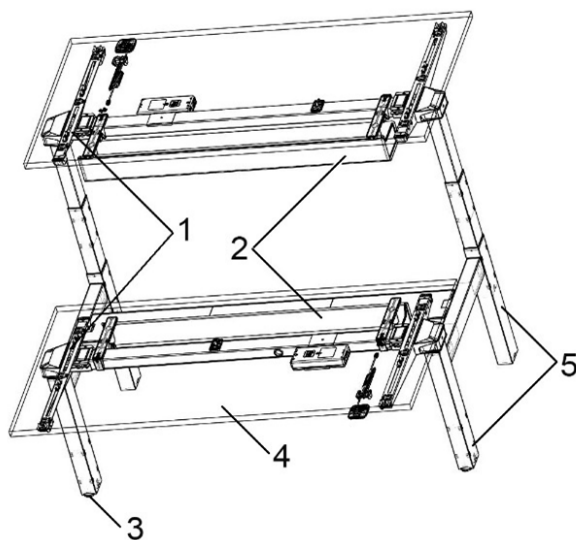
Ology Bench, variante télescopique

- | | |
|----------|--|
| 1 | Plateau coulissant |
| 2 | Bras en porte à faux |
| 3 | Colonne |
| 4 | Molette pour le réglage en hauteur |
| 5 | Vis de réglage pour mise à niveau en hauteur |



Ology Bench, variante à manivelle

1	Plateau coulissant
2	Manivelle pour le réglage en hauteur
3	Bras en porte à faux
4	Colonne télescopique
5	Vis de réglage pour mise à niveau en hauteur



FR

Ology Bench, variante Lift 2

1	Bras en porte à faux
2	Conduit de câbles
3	Vis de réglage pour mise à niveau en hauteur
4	Plateau
5	Double colonne télescopique (réglage en hauteur électrique)

3.6 Panneaux de commande en bref



Le panneau de commande est relié par câble au boîtier de contrôle. Celui-ci se trouve sous le plateau !

3.6.1 Panneau de commande Simple Touch

Dans la plupart des cas, le panneau de commande avec les fonctions « Montée » et « Descente » se trouve à droite, sur la face inférieure du plateau du bureau.



Panneau de commande Simple Touch

1	Bouton manuel pour Descente ou Montée
2	Touche multifonction

3.6.2 Panneau de commande Active Touch

Dans la plupart des cas, le panneau de commande avec les fonctions « Montée » et « Descente » se trouve à droite, sur la face inférieure du plateau du bureau.



Panneau de commande Active Touch

- | | |
|----------|---|
| 1 | Bouton manuel pour Descente ou Montée |
| 2 | Écran d'affichage |
| 3 | Touche multifonction (droite) |

3.7 Réglage en hauteur électrique



L'utilisation du réglage en hauteur électrique est décrite dans le chapitre 5 *Utilisation et réglage* sur la page 147 !

Le dispositif de réglage en hauteur électrique permet de régler des hauteurs optimales du bureau (position assise et position debout). Il est principalement constitué des composants suivants :

- Lift 2 : Entraînement à moteur électrique 650 – 1250 mm
- Le panneau de commande se trouve à droite
- Boîtier de contrôle pour réglage en hauteur

4 Transport et montage

4.1 Consignes de sécurité

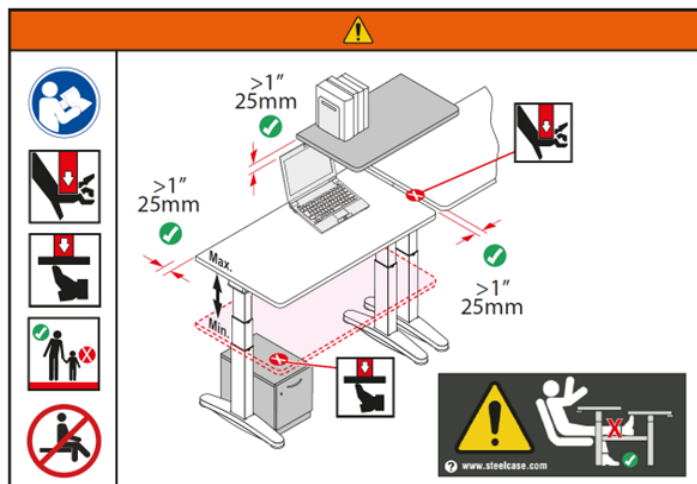


DANGER

Danger d'écrasement et de cisaillement en cas de réglage en hauteur !

Pendant le réglage en hauteur électrique, des parties du corps ou des objets peuvent être écrasés ou cisailés.

- ▶ Laisser un espace libre suffisant autour de la zone de mouvement (au moins 25 mm) par rapport à tous les objets environnants, aux cloisons, etc.
- ▶ Installer le bureau en prévoyant suffisamment d'espace libre pour les mouvements de levage et les travaux d'entretien.





DANGER

Danger d'écrasement et de cisaillement en cas de transport !

Danger de blessures graves et de dommages matériels !

Le bureau **Ology** et le Bench peuvent se renverser dans la mesure où le bureau n'est pas sécurisé et transporté avec un poids sur le plateau.

- ▶ Avant tout transport ou déplacement, retirer tous les objets du plateau.
- ▶ Abaisser les plateaux de bureau à la hauteur minimale.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages !

En cas de levage ou de retournement du bureau ou du Bench, les vis de fixation peuvent se casser au niveau du plateau du bureau ou des composants rapportés.

- ▶ Soulever, déplacer ou retourner à 2 personnes au minimum.
- ▶ Pendant le déplacement ou le retournement du bureau, toujours tenir celui-ci par son châssis.
- ▶ Avant toute manipulation, s'assurer qu'aucun élément n'est sous tension et débrancher les câbles électriques.

4.2 Entreposage temporaire

Si le produit **Ology** doit rester entreposé un certain temps avant son installation, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Emballage de transport non endommagé
- Capacité portante suffisante du sol
- Sol sec
- Surface d'installation plane
- Plage de températures +10 °C à +40 °C
- Humidité rel. de l'air max. 85 %

4.3 Contrôle de la livraison

Après avoir retiré le produit de son emballage, s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport et de l'exhaustivité de la livraison et, le cas échéant, signaler tout dommage au fabricant dans les plus brefs délais.

4.4 Mise au rebut du matériel d'emballage

Les emballages sont constitués des matériaux suivants :

- Suremballage en carton
- Protection de bordure en mousse PE
- Cerclage en plastique
- Triangles d'écartement en carton
- Protection des coins en plastique PE
- Film rétractable PE

Ces matériaux sont recyclables. Veuillez trier les déchets et les diriger vers la filière de recyclage des matériaux.

4.5 Montage



L'entreprise Steelcase recommande de confier le montage au revendeur spécialisé ou à une entreprise de montage.

Pour le montage du produit **Ology**, veuillez observer la notice de montage disponible sur notre site web. Un code QR et un lien correspondants sont imprimés au dos de la page de garde.

4.5.1 Démontage du produit

Le produit **Ology** peut être démonté en sous-ensembles partiellement montés.

Avant de démonter le produit **Ology** :

- ▶ Débrancher **Ology** de l'alimentation électrique.
- ▶ Retirer tous les objets se trouvant dans ou sur **Ology**.
- ▶ Retirer tous les accessoires de **Ology**.

4.5.2 Nouveau montage

Pour le montage, observez la notice de montage distincte disponible sur notre site web. Un code QR et un lien vers le site web sont imprimés au dos de la page de garde.

4.6 Raccordement électrique



DANGER

Tension électrique sur des câbles endommagés ou des raccords desserrés !

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut provoquer des blessures graves, voire des accidents mortels causés par une électrocution !

- ▶ S'assurer régulièrement que l'équipement électrique ne comporte pas de dommages et éliminer ces derniers le cas échéant.
 - ▶ Les câbles et raccords endommagés doivent immédiatement être remplacés.
 - ▶ Ne brancher ou ne débrancher les connecteurs enfichables qu'en l'absence de tension.
-



La fiche électrique du bureau doit toujours être facilement accessible !

4.7 Installation du produit

L'installation et l'utilisation du produit nécessitent une planification détaillée.

Les sous-ensembles partiellement montés du produit **Ology** sont livrés directement par le fabricant.

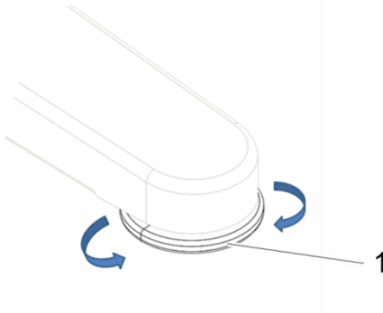
Le site d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Capacité portante suffisante du sol
- Surface d'installation plane
- Plage de température +5 °C à +40 °C
- Humidité rel. de l'air max. 85 %

4.8 Mise à niveau en hauteur

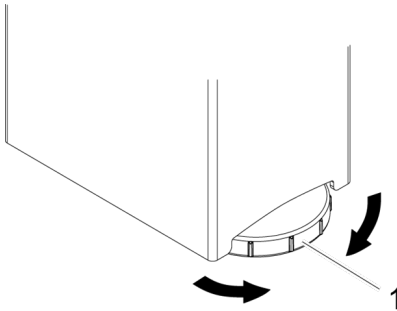
Pour compenser des irrégularités du sol, vous pouvez rehausser chaque piètement à l'aide d'une vis de réglage de jusqu'à 10 mm.

Si le bureau est déjà installé : Avant de procéder à une mise à niveau en hauteur, retirez tous les objets se trouvant sur le plateau du bureau.



Mise à niveau en hauteur bureau Ology

1 Vis de réglage



Mise à niveau en hauteur Ology Bench

1 Vis de réglage

FR

5 Utilisation et réglage

5.1 Consignes de sécurité

N'utiliser le produit **Ology** que s'il est en parfait état et dans le respect des recommandations données dans le guide d'utilisation.

Avant la première mise en service et l'utilisation après le remontage, contrôlez les points suivants :

- Le bureau a été monté correctement.
- Le câble du moteur du boîtier de contrôle est raccordé au panneau de commande et au moteur.
- Le plateau du bureau doit être à l'horizontale. Si le plateau du bureau n'est pas à l'horizontale, assurez-vous d'abord que le sol est plat. Si le sol est irrégulier, adaptez la hauteur à l'aide des vis de réglage sur les pieds. Si le plateau du bureau n'est toujours pas à l'horizontale, vous devez procéder à une réinitialisation manuelle du bureau.
- Aucune personne et aucun objet (par ex. portes ou fenêtres ouvertes) ne doivent se trouver dans la zone de mouvement ou y faire obstacle.
- Personne ne doit se tenir ou être assis sur le bureau.
- Il est interdit de dépasser la capacité de charge maximale admissible du bureau.



DANGER

Électrocution au contact de la tension électrique !

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut provoquer des blessures graves, voire des accidents mortels causés par une électrocution !

- ▶ Ne brancher ou ne débrancher les connecteurs enfichables qu'en l'absence de tension.
- ▶ Éliminer immédiatement les vices tels que des raccords desserrés ou des câbles endommagés.
- ▶ Éviter l'humidité à proximité des prises de courant.
- ▶ Il est interdit d'ouvrir le boîtier des composants suivants : boîtier de contrôle, colonnes, panneau de commande.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages !

En cas de levage ou de retournement du bureau ou du Bench, les vis de fixation peuvent se casser au niveau du plateau du bureau ou des composants rapportés.

- ▶ Soulever, déplacer ou retourner à 2 personnes au minimum.
- ▶ Pendant le déplacement ou le retournement du bureau, toujours tenir celui-ci par son châssis.
- ▶ Avant toute manipulation, s'assurer qu'aucun élément n'est sous tension et débrancher les câbles électriques.
- ▶ Ne pas exposer le support de l'unité centrale à un poids supérieur au poids maximal admissible.



AVIS

Risque de dommage du panneau de commande !

- ▶ Ne pas s'appuyer sur le panneau de commande.
- ▶ Ne pas déposer d'objet sur le panneau de commande.
- ▶ Ne pas verser de liquide sur le panneau de commande.



Veillez à ce que la longueur des câbles soit suffisante pour le raccordement de tous les appareils se trouvant sur le bureau.

5.2 Réglage en hauteur du bureau

Pour le réglage en hauteur du bureau **Ology**, trois variantes sont disponibles : télescopique, à manivelle et Lift 2.



Ergonomie : Hauteur optimale du bureau

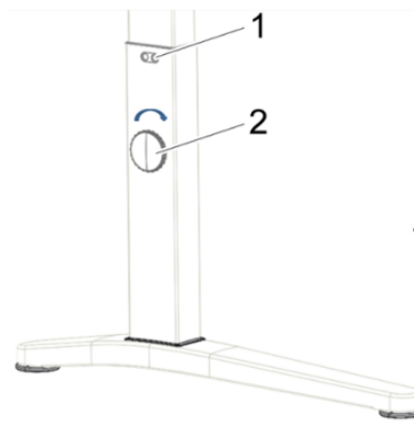
Le réglage de la hauteur optimale du bureau (hauteur en position assise) est décisif pour le confort au poste de travail. Le rapport d'analyse sur le poste de travail indique la hauteur à régler pour le bureau (par ex. conformément à la législation relative à la sécurité au travail, décret relatif au travail sur écran, consignes de prévention des accidents). Voir aussi à ce sujet [l'information DGUV 215-410 « Postes de travail avec ordinateur et bureau : Guide pour la conception »](#) à partir de la page 51, chapitre 8.3.1 Plan de travail / surface de travail.

5.2.1 Variante de base

Le bureau a une hauteur définie de 740 mm. Exception faite de l'adaptation de la hauteur en présence d'irrégularités du sol, la hauteur du bureau ne peut pas être modifiée.

5.2.2 Variante télescopique

Le bureau peut se régler à une hauteur comprise entre 620 et 900 mm à l'aide d'une molette de réglage.



Ology *télescopique*

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| 1 | Affichage de la hauteur du bureau |
| 2 | Molette de réglage |

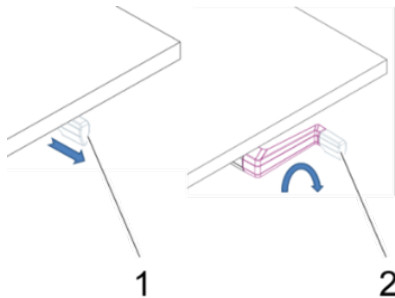
Réglage de la hauteur du bureau :

1. Enlever tous les objets du bureau.
2. Desserrer la molette de réglage.
3. Tirer ou repousser la colonne télescopique à la longueur souhaitée (voir affichage).

- ▶ Bien tenir le plateau du bureau !
 - ▶ Ne pas séjourner sous le bureau pendant le réglage en hauteur !
4. Resserrer la molette de réglage.
 5. Régler toutes les colonnes à la même hauteur.

5.2.3 Variante à manivelle

Le bureau peut se régler progressivement à une hauteur comprise entre 620 et 900 mm.



Ology à manivelle

- | | |
|----------|---------------------------------|
| 1 | Manivelle en position rangement |
| 2 | Manivelle en position travail |

Réglage de la hauteur du bureau :

1. Enlever tous les objets du bureau.
2. Tirer la manivelle de sa position rangement.
3. Abaisser ou relever à la manivelle les colonnes télescopiques à la hauteur souhaitée (voir échelle graduée).
 - ▶ Toutes les colonnes se déplacent simultanément.
 - ▶ Ne pas soulever le plateau pendant l'actionnement de la manivelle !

4. Glisser à nouveau la manivelle en position rangement : Risque de choc en laissant la manivelle en position travail !

5.2.4 Réglage en hauteur électrique Lift 2

Le produit **Ology** se règle en continu au moyen d'un moteur électrique à une hauteur comprise entre 650 et 1250 mm (Lift 2).

Avant la première mise en service, assurez-vous que :

- le produit a été monté correctement,
- le panneau de commande est relié au boîtier de contrôle,
- et que toutes les consignes de sécurité sont respectées.

Pour le branchement électrique :

- ▶ Brancher la fiche de secteur sur une prise électrique 220/230 V.



Avant la première mise en service, il est nécessaire de procéder à une réinitialisation manuelle :

- ▶ ***Panneau de commande Simple Touch en dessous***
 - ▶ ***Panneau de commande Active Touch sur la page 155***
-

5.2.5 Panneau de commande Simple Touch

Le panneau de commande se trouve à droite sur la face inférieure du plateau du bureau.



Panneau de commande Simple Touch

Réglage de la hauteur

1. Relever la **bascule** et la maintenir dans cette position, ou l'appuyer vers le bas et la maintenir dans cette position pour faire monter ou descendre le bureau jusqu'à la hauteur souhaitée.
= Le plateau se déplace vers le haut ou vers le bas.
2. Relâcher la **bascule**.
✓ Le plateau s'arrête à l'emplacement souhaité.

Réinitialisation manuelle du bureau

Si le bureau vient d'être raccordé au réseau électrique, attendre 5 secondes.

1. Appuyer la **bascule** vers le bas et la maintenir dans cette position.
= La position finale inférieure est atteinte.
2. Relâcher la **bascule**.
3. Appuyer encore une fois la **bascule** vers le bas et la

Réinitialisation manuelle du bureau

maintenir dans cette position.

4. Le processus de réinitialisation et d'initialisation démarre. Le bureau se déplace légèrement vers le bas, puis vers le haut.
5. Relâcher la **bascule**.
 - ✓ Le processus de réinitialisation et d'initialisation est terminé.



En cas de relâchement du panneau de commande avant que l'opération ne soit complètement terminée, la réinitialisation manuelle est interrompue et doit être recommencée.

Restauration des réglages d'usine

Cette fonction vous permet de restaurer les réglages d'usine sur le système.

1. Appuyer la **bascule** vers le bas et la relâcher en procédant dans l'ordre suivant :
 - ▶ **Bascule 3 fois** vers le bas, puis **bascule 1 fois** vers le haut et **bascule 1 fois** vers le bas avec une temporisation d'une demi-seconde entre chaque pression sur la bascule.
 - = La LED se met à clignoter en vert.
 - ✓ Les réglages d'usine ont bien été restaurés sur le système. Il se trouve maintenant dans le même état que lors de la mise en service initiale.

Limitation de la fonction de réglage en hauteur - activation

Ces réglages permettent de limiter la zone de déplacement du

Limitation de la fonction de réglage en hauteur - activation

plateau (par ex. lorsqu'un caisson se trouve en dessous du bureau ou une étagère au-dessus). Les positions d'arrêt pour le caisson deviennent la nouvelle position finale inférieure et les positions d'arrêt pour l'étagère la nouvelle position finale supérieure.

1. Relever la **bascule** ou l'appuyer vers le bas pour amener le plateau à la hauteur souhaitée.
 2. Maintenir la **touche multifonction** enfoncée pendant 10 secondes.
- ✓ Le voyant vert clignote deux fois. La position d'arrêt du caisson / position d'arrêt de l'étagère est enregistrée.

Limitation de la fonction de réglage en hauteur - suppression

Pour supprimer la position d'arrêt du caisson du plateau, procédez comme suit :

1. Relever la **bascule** ou la pousser vers le bas jusqu'à ce que le bureau s'arrête automatiquement ou atteigne la butée.
 2. Maintenir la **touche multifonction** enfoncée pendant 10 secondes.
- ✓ Le voyant vert clignote une fois. La position d'arrêt du caisson / position d'arrêt de l'étagère est effacée.

5.2.6 Panneau de commande Active Touch

Le panneau de commande se trouve à droite sur la face inférieure du plateau du bureau.



Panneau de commande Active Touch

Réglage de la hauteur

1. Relever la **bascule** et la maintenir dans cette position, ou l'appuyer vers le bas et la maintenir dans cette position pour faire monter ou descendre le bureau jusqu'à la hauteur souhaitée.
 - = Le plateau se déplace vers le haut ou vers le bas.
2. Relâcher la **bascule**.
 - ✓ Le plateau s'arrête à l'emplacement souhaité.

Réinitialisation manuelle du bureau

Si le bureau vient d'être raccordé au réseau électrique, attendre 5 secondes.

1. Appuyer la **bascule** vers le bas et la maintenir dans cette position.
 - = La position finale inférieure est atteinte.
2. Relâcher la **bascule**.
3. Appuyer encore une fois la **bascule** vers le bas et la maintenir dans cette position.

Réinitialisation manuelle du bureau

4. Le processus de réinitialisation et d'initialisation démarre. Le bureau se déplace légèrement vers le bas, puis vers le haut.
5. Relâcher la **bascule**.
 - ✓ Le processus de réinitialisation et d'initialisation est terminé.



En cas de relâchement du panneau de commande avant que l'opération ne soit complètement terminée, la réinitialisation manuelle est interrompue et doit être recommencée.

Restauration des réglages d'usine

Cette fonction vous permet de restaurer les réglages d'usine sur le système.

1. Appuyer la **bascule** vers le bas et la relâcher en procédant dans l'ordre suivant :
 - ▶ **Bascule 3 fois** vers le bas, puis **bascule 1 fois** vers le haut et **bascule 1 fois** vers le bas avec une temporisation d'une demi-seconde entre chaque pression sur la bascule.
 - = Les caractères --- suivis d'un **0** clignotant s'affichent sur l'écran.
 - ✓ Les réglages d'usine ont bien été restaurés sur le système. Il se trouve maintenant dans le même état que lors de la mise en service initiale.

Définition des positions enregistrées

1. Relever la **bascule** ou l'appuyer vers le bas jusqu'à la hauteur souhaitée.
 - = La hauteur du plateau s'affiche sur l'écran (par ex.

Définition des positions enregistrées

73 cm).

2. Appuyer sur la **touche multifonction**.
 3. Enfoncer la **bascule** brièvement vers le haut ou le bas et la relâcher immédiatement.
- ✓ L'écran indique que la position a été enregistrée.

Sélection des positions enregistrées

- ▶ Relever la **bascule** ou l'enfoncer vers le bas pour la direction souhaitée (vers le haut pour position debout, vers le bas pour position assise).
- = Le plateau se déplace jusqu'à ce que la position enregistrée du plateau soit atteinte. Lorsque vous relâchez la **bascule** avant que la position enregistrée ne soit atteinte, le bureau s'arrête.

✓



La position assise est atteinte.



La position debout est atteinte.

- ✓ La position debout ou assise enregistrée atteinte est affichée sur l'écran.

Ouverture / fermeture du menu S

- ▶ Appuyer simultanément sur la **touche multifonction** et relever la **bascule**, et les maintenir dans cette position pendant 5 secondes.
- = Le **menu S** s'affiche sur l'écran.
- = D'autres fonctions sont disponibles dans le menu : restauration des réglages d'usine, modification de

Ouverture / fermeture du menu S

l'unité affichée, activation / désactivation du capteur, modification de la sensibilité du capteur.

- ▶ Pour fermer le menu, appuyer sur la **touche multifonction**.

Conversion de l'unité affichée – CM / INCH

1. Ouvrir le **menu S**.
2. Appuyer simultanément sur la **touche multifonction** et relever la **bascule** ou l'appuyer vers le bas jusqu'à ce que **CM / INCH** s'affiche sur l'écran.
- ✓ Appuyer sur la **bascule** pour changer d'unité.

Activation / désactivation du capteur

1. Ouvrir le **menu S**.
 2. Appuyer simultanément sur la **touche multifonction** et relever la **bascule** ou l'appuyer vers le bas jusqu'à ce que **Capteur** s'affiche sur l'écran.
 3. Appuyer sur la **bascule** pour activer ou désactiver le capteur.
- = L'option **ON** ou **OFF** s'affiche sur l'écran.

Modification de la sensibilité du capteur

1. Ouvrir le **menu S**.
2. Appuyer simultanément sur la **touche multifonction** et relever la **bascule** ou l'appuyer vers le bas jusqu'à ce que **Sensibilité** s'affiche sur l'écran.
3. Appuyer sur la **bascule** pour augmenter ou réduire la sensibilité (1 à 3 niveaux).

Limitation de la fonction de réglage en hauteur - activation

Ces réglages permettent de limiter la zone de déplacement du plateau (par ex. lorsqu'un caisson se trouve en dessous du bureau ou une étagère au-dessus). Les positions d'arrêt pour le caisson deviennent la nouvelle position finale inférieure et les positions d'arrêt pour l'étagère la nouvelle position finale supérieure.

1. Relever la **bascule** ou l'appuyer vers le bas pour amener le plateau à la hauteur souhaitée.
 2. Maintenir la **touche multifonction** enfoncée pendant 10 secondes.
- ✓ **SET** clignote plusieurs fois de suite sur l'écran. La position d'arrêt du caisson / position d'arrêt de l'étagère est enregistrée.

Limitation de la fonction de réglage en hauteur - suppression

Pour supprimer la position d'arrêt du caisson du plateau, procédez comme suit :

1. Relever la **bascule** ou la pousser vers le bas jusqu'à ce que le bureau s'arrête automatiquement ou atteigne la butée.
 2. Maintenir la **touche multifonction** enfoncée pendant 10 secondes.
- ✓ **CLEAR** clignote plusieurs fois de suite sur l'écran. La position d'arrêt du caisson / position d'arrêt de l'étagère est effacée.

Configuration de la fonction de rappel

1. Appuyer sur la **touche gauche** pendant 5 secondes.
2. Sélectionner l'intervalle souhaité (15, 30, 45 ou

Configuration de la fonction de rappel

60 min) en relevant ou en enfonçant la **bascule**.

- ✓ Pour confirmer, appuyer sur la **touche gauche**.

5.2.7 Plateau coulissant

Le produit **Ology** est également disponible en option avec un plateau coulissant. Le plateau coulissant permet d'accéder plus facilement au conduit de câbles à partir de la face supérieure du bureau.



Veiller à ce que la longueur de tous les câbles soit suffisante pour la connexion d'appareils sur le bureau.

L'utilisation du plateau coulissant (rétraction et déploiement) est strictement réservée au personnel qualifié dûment autorisé et formé. Son utilisation est interdite à l'utilisateur !

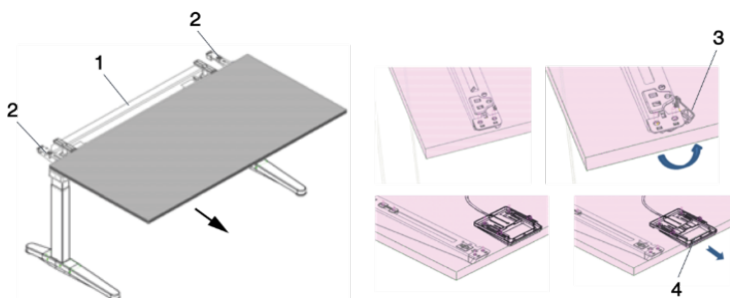


AVERTISSEMENT

Danger d'écrasement au niveau du plateau coulissant !

Pendant le déplacement, il y a risque d'écrasement des mains et des doigts entre le plateau coulissant et les supports du plateau.

- ▶ L'utilisation du plateau coulissant est strictement réservée au personnel spécialisé dûment autorisé et formé !
- ▶ Maintenez les mains et les doigts à l'écart des supports du plateau et des autres emplacements dangereux.



Plateau coulissant **Ology** ouvert

- | | |
|----------|---|
| 1 | Conduit de câbles |
| 2 | Glissières |
| 3 | Verrouillage du plateau, commande par du personnel spécialisé autorisé (standard) |
| 4 | Poignée du verrouillage du plateau, commande par l'utilisateur (option) |

Ouverture du plateau coulissant

1. Ouvrir les verrouillages du plateau sur les deux côtés.
2. Sortir le plateau coulissant jusqu'à la butée.

Fermeture du plateau coulissant

1. Rentrer le plateau coulissant jusque contre la butée.
2. Fermer les verrouillages du plateau sur les deux côtés.

6 Erreurs et anomalies

6.1 Consignes de sécurité

En vue du dépannage, toujours observer les points suivants :



DANGER

Électrocution au contact de la tension électrique !

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut provoquer des blessures graves, voire des accidents mortels causés par une électrocution !

- ▶ Ne brancher ou ne débrancher les connecteurs enfichables qu'en l'absence de tension.
- ▶ Éliminer immédiatement les vices tels que des raccords desserrés ou des câbles endommagés.
- ▶ Éviter l'humidité à proximité des prises de courant.
- ▶ Il est interdit d'ouvrir le boîtier des composants suivants : boîtier de contrôle, colonnes, panneau de commande.



AVIS

Risque de détérioration de l'équipement électrique !

- ▶ Ne pas utiliser le câble de raccordement électrique pour débrancher la fiche de la prise.
-

6.2 Messages d'erreur

Si le panneau de commande ne fonctionne pas, une réinitialisation peut s'avérer nécessaire. Pour la réinitialisation, procédez comme suit :

1. Débrancher le panneau de commande du bloc d'alimentation.
 2. Attendre 10 secondes.
 3. Rebrancher le panneau de commande au bloc d'alimentation.
 4. Attendre 10 secondes.
- ✓ Le panneau de commande est opérationnel.

Les tableaux ci-dessous vous aideront à localiser et éliminer les erreurs.

6.2.1 Tableau de dépannage

Description de l'erreur	Cause de l'erreur	Dépannage
Le bureau ne monte pas et ne descend pas	Le système n'est pas raccordé.	Assurez-vous que le système est correctement connecté au Power Hub.
	L'actionneur n'est pas correctement raccordé.	Assurez-vous que le servomoteur est correctement raccordé à tous les composants du système.
	Branchement incorrect.	Assurez-vous que toutes les fiches sont correctement branchées.
	L'actionneur est défectueux.	Remplacez l'actionneur.
	Le panneau de commande est défectueux.	Remplacez l'interface utilisateur.
Le bureau descend uniquement	Il y a eu une coupure de courant pendant que la table était en mouvement.	Procédez à une initialisation de la position.

Description de l'erreur	Cause de l'erreur	Dépannage
	L'unité d'entraînement a été déconnectée alors que l'appareil était en mouvement.	
	Réinitialisation obligatoire.	
	L'actionneur est défectueux.	Remplacez l'actionneur.
Le panneau de commande ne fonctionne pas	Le panneau de commande est défectueux.	Remplacez l'interface utilisateur. Si le problème persiste, adressez-vous au fabricant.

6.2.2 Tableau des messages d'erreur : Panneau de commande Simple Touch

Signal / code	Message	Mesures requises
Éteint	Le système fonctionne normalement	Le système DM peut être employé sans restriction
	Le système n'est pas correctement raccordé	Les procédures à suivre en vue du raccordement correct sont disponibles dans le guide du système DM
Clignotement rouge	Avertissement – Erreur du système	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Essayez ensuite de répéter l'action.
		Débranchez le système DM de l'alimentation électrique. (En cas d'utilisation d'un Power Hub) Débranchez le Power Hub de l'alimentation secteur. Assurez-vous que l'alimentation électrique n'a pas subi de surchauffe. Si nécessaire, laissez-la refroidir. Contrôlez tous les

Signal / code	Message	Mesures requises
		<p>raccordements par câble puis rebranchez le système.</p> <p>Si le problème persiste :</p> <p>Procédez à une « Réinitialisation manuelle ».</p> <p>Contactez LOGICDATA.</p>
Clignotement vert	Le système démarre	<p>Avant d'effectuer les étapes suivantes, attendez que la DEL ne clignote plus. N'appuyez sur aucune touche !</p>
	Le système est en cours de réinitialisation	
	Dépassement de la durée de fonctionnement	
	Détection d'une collision (ISP)	

6.2.3 Tableau des messages d'erreur : Panneau de commande Active Touch

Signal / code	Message	Mesures requises
HOT	Le dispositif de protection contre la surchauffe a été activé.	Attendez que les composants qui ont subi une surchauffe soient complètement refroidis.
ISP	Le système a détecté une collision.	Relâchez toutes les touches et attendez que la fonction Drive Back soit terminée.
Code CON suivi du code ERR	Le système a détecté une erreur de raccordement.	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Effectuez ensuite une nouvelle tentative.

Signal / code	Message	Mesures requises
		Débranchez l'alimentation électrique du secteur. Débranchez ensuite le système de l'alimentation électrique. Rebranchez le système et utilisez-le normalement.
D'autres messages d'erreur sont disponibles dans le guide d'utilisation complet sur www.steelcase.com/eu-fr		
ERR suivi du NUMÉRO DE L'ERREUR	Une erreur interne est survenue.	Consultez le tableau suivant pour trouver la solution adaptée au code d'erreur affiché.
C2	Surintensité de courant du moteur	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Effectuez ensuite une nouvelle tentative.
C11	Impossible d'atteindre la vitesse.	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Effectuez ensuite une nouvelle tentative.
C13	Sous-tension CC.	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Effectuez ensuite une nouvelle tentative.
C17	Erreur pendant l'appairage.	Débranchez l'alimentation électrique du secteur. Débranchez ensuite le système de l'alimentation électrique. Rebranchez le système et utilisez-le normalement. Lorsque cela s'avère impossible, procédez à une restauration des réglages d'usine.
C19	Nombre de moteurs raccordés trop faible ou trop élevé.	Raccordez le nombre correct de moteurs (comme spécifié dans la configuration).

Signal / code	Message	Mesures requises
C22	Surcharge de l'alimentation électrique.	Relâchez toutes les touches et attendez 5 secondes. Effectuez ensuite une nouvelle tentative.

7 Entretien

7.1 Consignes de sécurité



Tous les travaux d'entretien et de réparation sont strictement réservés au personnel spécialisé dûment qualifié et autorisé.



Pour tous les travaux, employer uniquement des outils appropriés.



En cas de détérioration du câble de raccordement au secteur, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne disposant d'une qualification similaire afin d'éviter tout danger.

FR

7.2 Travaux d'entretien

7.2.1 Contrôle fonctionnel

Le contrôle fonctionnel indiqué et les travaux d'entretien résultant de ce processus doivent être effectués.

Le fonctionnement correct des composants du produit **Ology** doit être contrôlé à intervalles réguliers. En présence d'un défaut et pour la suite de la procédure, adressez-vous à notre service après-vente (voir *Service après-vente* sur la page 177).

Il est recommandé d'accorder une attention particulière aux raccords électriques :



DANGER

Électrocution au contact de la tension électrique !

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut provoquer des blessures graves, voire des accidents mortels causés par une électrocution !

- ▶ Avant les travaux d'entretien, débranchez le produit de l'alimentation électrique.
- ▶ Ne brancher ou ne débrancher les connecteurs enfichables qu'en l'absence de tension.
- ▶ Éliminer immédiatement les vices tels que des raccords desserrés ou des câbles endommagés.
- ▶ Éviter l'humidité à proximité des prises de courant.
- ▶ Il est interdit d'ouvrir le boîtier des composants suivants : boîtier de contrôle, colonnes, panneau de commande.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages !

En cas de levage ou de retournement du bureau ou du Bench, les vis de fixation peuvent se casser au niveau du plateau du bureau ou des composants rapportés.

- ▶ Soulever, déplacer ou retourner à 2 personnes au minimum.
- ▶ Pendant le déplacement ou le retournement du bureau, toujours tenir celui-ci par son châssis.
- ▶ Avant toute manipulation, s'assurer qu'aucun élément n'est sous tension et débrancher les câbles électriques.

**AVIS****Risque de détérioration du mécanisme de levage !**

Les valeurs enregistrées sur le boîtier de contrôle ne correspondent pas aux réglages d'un autre bureau.

Après le démontage du bureau, par ex. en vue du transport :

- ▶ Toujours réassembler les deux cadres latéraux avec la traverse assortie du plateau du même bureau.
- ▶ À cet effet, observez la notice de montage distincte.

**AVIS****L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut endommager le produit !**

- ▶ Employer exclusivement les composants prévus à cet effet par Steelcase comme pièces de rechange. Le montage d'autres pièces nécessite une concertation préalable de l'entreprise Steelcase.
- ▶ Respecter les intervalles de maintenance et d'inspection stipulés.



- **L'équipement électrique du bureau doit régulièrement être contrôlé. Resserrer immédiatement les raccords desserrés et remplacer les câbles endommagés.**
- **Ne brancher ou ne débrancher les connecteurs enfichables qu'en l'absence de tension.**
- **La fiche électrique du bureau doit toujours être facilement accessible.**

Avant de procéder au réglage en hauteur du bureau, s'assurer que le plateau du bureau est bien à l'horizontale. En présence d'irrégularités du sol, alignez le plateau du bureau à l'aide des vis de réglage sur les pieds.

Veillez à ce que le mouvement des colonnes de levage ne soit pas gêné par des obstacles !

Intervalle	Point à contrôler	Contrôle fonctionnel	État requis	Mesures (si nécessaire)
lors du montage	Éléments de la structure du cadre	Position de la colonne de levage	Les colonnes de levage sont complètement rentrées et vissées dans la structure horizontale	Desserrer les vis, mettre en place correctement les colonnes de levage (direction et câbles !), serrer à fond les vis
Avant chaque réglage en hauteur	Environnement direct du bureau	Contrôler la distance de sécurité	Aucun objet dans la zone du mouvement vertical	Retirer les objets
	Plateau du bureau	Contrôler l'orientation horizontale	Horizontal	Orienter à l'aide des vis de réglage sur les pieds
Régulièrement	Raccordements des câbles d'alimentation	S'assurer que les gaines isolantes ne	Aucun dommage	Remplacer les raccordements

Intervalle	Point à contrôler	Contrôle fonctionnel	État requis	Mesures (si nécessaire)
	électrique	sont pas endommagées		
	Gaines isolantes des câbles d'alimentation électrique	S'assurer que les gaines isolantes ne sont pas endommagées	Aucun dommage	Remplacer les câbles
	Environnement des câbles d'alimentation électrique	Contrôler la distance par rapport aux objets chauds (par ex. radiateurs)	Distance suffisante	Placer à une distance suffisante

7.3 Exclusion de responsabilité

Dans les cas suivants, l'entreprise Steelcase décline toute responsabilité et n'accorde par conséquent aucune garantie (voir Responsabilité) :

- Négligence dans le contrôle du bon état du produit (contrôles fonctionnels)
- Maintenance incorrecte
- Maintenance effectuée par des tiers
- Maintenance effectuée par du personnel non qualifié
- Utilisation de composants ou d'adaptateurs non fournis par la société Steelcase
- Modifications non autorisées de la construction ou de l'exécution du produit
- Mauvaise utilisation délibérée
- Utilisation non conforme (voir *Utilisation conforme* sur la page 120)

7.4 Entretien et nettoyage



DANGER

Électrocution au contact de la tension électrique !

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut provoquer des blessures graves, voire des accidents mortels causés par une électrocution !

- ▶ Ne brancher ou ne débrancher les connecteurs enfichables qu'en l'absence de tension.
 - ▶ Éliminer immédiatement les vices tels que des raccords desserrés ou des câbles endommagés.
 - ▶ Éviter l'humidité à proximité des prises de courant.
 - ▶ Il est interdit d'ouvrir le boîtier des composants suivants : boîtier de contrôle, colonnes, panneau de commande.
-



AVIS

L'humidité peut endommager le panneau de commande et le boîtier de contrôle !

- ▶ Protéger le panneau de commande contre l'humidité.
 - ▶ Protéger le boîtier de contrôle contre l'humidité et les liquides.
-

Veillez à uniquement employer des produits d'entretien et de nettoyage adaptés aux matériaux concernés (bois, plastique, métal, etc.).

- ▶ Régulièrement nettoyer les surfaces du bureau en présence d'impuretés visibles.

- ▶ Régulièrement nettoyer les composants visibles et invisibles (tout comme les accessoires) à l'aide de produits de nettoyage appropriés aux matériaux respectifs.
- ▶ Nous recommandons d'éliminer avec précaution les traces de frottement sur les colonnes de levage à l'aide d'une éponge magique (éponge à gommer, etc.).



Des informations à propos du nettoyage des surfaces sont disponibles dans la notice de nettoyage à l'adresse suivante :

<https://www.steelcase.com/eu-fr/nettoyage-produits-steelcase/> > Ressources Design > Finitions > Guide d'entretien produits

8 Mise au rebut

En cas de démontage définitif et de mise au rebut du produit **Ology**, procédez comme suit :

- ▶ Débranchez le bureau de l'alimentation électrique
- ▶ Triez les différents éléments par
 - composants réutilisables
 - groupes de matériaux à mettre au rebut (bois, métal, plastique, composants électriques, etc.)

et déposez-les dans un point de collecte agréé pour le recyclage. Respectez toutes les réglementations régionales en vigueur à ce sujet.

En cas de démontage, demandez un guide de recyclage auprès du fabricant.

9 Service après-vente

Livraison

Le bureau est livré au nom du fabricant.

Réparations et pièces de rechange

Vous pouvez acheter des pièces de rechange d'origine et des accessoires auprès du fabricant.

S'il devait s'avérer impossible de remédier à des erreurs ou anomalies, veuillez vous adresser au service après-vente :

Steelcase GmbH

Brienner Str. 42

80333 Munich

ALLEMAGNE

LineOne EMEA

Téléphone : +49 (0) 80 31 405 – 111

Courriel :

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Mentions légales

Fabricant

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Munich, Allemagne

Téléphone : +49 (0)8031 405-0

Fax : +49 (0)8031 405-100

Courriel : info@steelcase.com

Internet : www.steelcase.com

Copyright

Sans l'autorisation écrite préalable de Steelcase, toute transmission à des tiers ou publication sous une forme quelconque d'extraits ou de copies est interdite.

En tant que partie d'une documentation technique, la législation sur les droits d'auteur en vigueur en Allemagne lui est applicable.

Responsabilité

En présence d'une ou plusieurs des conditions ci-dessous, toute responsabilité de l'entreprise Steelcase peut être exclue :

- Utilisation non conforme du produit.
- Utilisation du produit dépassant le cadre d'une utilisation normale en tant que meuble de bureau.
- Utilisation du produit avec des dispositifs de sécurité et de protection défectueux ou inutilisables.
- Montage non conforme réalisé par du personnel spécialisé non autorisé.
- Utilisation de composants ou d'adaptateurs non fournis par l'entreprise Steelcase. En cas d'utilisation de pièces d'autres fabricants, il n'est pas garanti que celles-ci soient conçues et fabriquées conformément aux sollicitations et à la sécurité.
- Planifications par des prestataires tiers provoquant manifestement un usage incorrect du produit.
- Modifications non autorisées de la construction et de l'exécution du produit.
- Sollicitations du produit dépassant les limites de charge indiquées par le fabricant.
- Entretien incorrect, entretien effectué par des tiers ou entretien effectué par du personnel spécialisé non qualifié.
- Surveillance insuffisante des composants du produit (contrôles fonctionnels).
- Mise au rebut ou recyclage incorrect du produit ou de l'emballage dans la filière de recyclage des matériaux.
- Revente du produit à un tiers en omettant de remettre à l'acquéreur le guide d'utilisation.
- Sinistres dus à des corps étrangers ou à des cas de force majeure.

Pour les travaux de montage, d'entretien et de mise au rebut de grande envergure, impérativement confier ces tâches à du personnel spécialisé dûment qualifié.

Índice

1	Acerca del producto	182
1.1	Uso conforme a lo previsto	182
1.1.1	Uso incorrecto previsible	183
1.1.2	Usuarios con limitaciones	184
2	Seguridad	185
2.1	Normas de seguridad	185
2.2	Indicaciones de seguridad y advertencias	185
3	Descripción del producto	187
3.1	Datos técnicos	187
3.2	Componentes	189
3.3	Ajuste de fábrica en el momento del suministro	190
3.4	Accesorios	190
3.5	Vista general del escritorio Ology y el banco Ology	190
3.6	Vista general de los paneles de mando	198
3.6.1	Panel de mando Simple Touch	199
3.6.2	Panel de mando Active Touch	199
3.7	Ajuste eléctrico de la altura	200

4	Transporte y montaje	202
4.1	Normas de seguridad	202
4.2	Almacenamiento temporal	203
4.3	Comprobación del volumen de suministro	204
4.4	Eliminación del material de embalaje	204
4.5	Montaje	205
4.5.1	Desmontar el producto	205
4.5.2	Nuevo montaje	205
4.6	Conexión eléctrica	206
4.7	Montar el producto	206
4.8	Compensación de la altura	207
5	Manejo y configuración	208
5.1	Normas de seguridad	208
5.2	Ajuste de altura de la mesa	210
5.2.1	Variante Basis	210
5.2.2	Variante telescópica	211
5.2.3	Variante de manivela	212
5.2.4	Ajuste eléctrico de la altura elevador 2	213
5.2.5	Panel de mando Simple Touch	213
5.2.6	Panel de mando Active Touch	216
5.2.7	Placa corredera	222

6 Fallos y averías	224
6.1 Normas de seguridad	224
6.2 Mensajes de error	224
6.2.1 Tabla solución de fallos	225
6.2.2 Tabla Mensajes de error: Panel de mando Simple Touch	226
6.2.3 Tabla Mensajes de error: Panel de mando Active Touch	227
7 Mantenimiento	229
7.1 Normas de seguridad	229
7.2 Tareas de mantenimiento	229
7.2.1 Comprobación del funcionamiento	229
7.3 Exención de responsabilidades	233
7.4 Limpieza y cuidado	234
8 Eliminación	236
9 Asistencia técnica	237

1 Acerca del producto

El programa de muebles de oficina **Ology** de Steelcase se somete a constantes controles de calidad, tanto durante la fase de producción como durante la de comercialización. El objetivo es asegurarnos de que funcione sin problemas.

Aunque los productos están diseñados y contruidos de conformidad con los conocimientos técnicos más avanzados (en Alemania, correspondientes a la fecha de fabricación) y con las reglamentaciones técnicas de seguridad reconocidas, resulta imposible excluir totalmente cualquier peligro. ¡Respete las indicaciones de seguridad correspondientes! Los fallos que puedan afectar a la seguridad deben corregirse inmediatamente. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en los productos por motivos técnicos.

Steelcase utiliza un sistema de gestión de calidad que cumple con los requisitos de la norma DIN EN ISO 9001.

La mesa Ology y el banco Ology poseen la cualificación GS y la marca CE.

1.1 Uso conforme a lo previsto

El producto **Ology** únicamente está previsto para el uso como mueble de oficina. Cualquier uso diferente o sobrepase los límites establecidos se considerará contrario a lo previsto.



¡El uso conforme a lo previsto del producto también incluye la lectura y el cumplimiento de las indicaciones de seguridad contenidas en el manual breve! Guárdelo en un lugar seguro y entréguelo al nuevo propietario en caso de venta del producto.

1.1.1 Uso incorrecto previsible

Si el producto no se utiliza conforme a lo previsto, pueden producirse situaciones peligrosas para la vida y la integridad física de las personas, así como daños materiales. Por este motivo, está prohibido utilizar el producto de cualquier forma que no sea conforme con el uso previsto. Si el producto no se utiliza según lo previsto, Steelcase no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que puedan producirse ni proporcionará ninguna garantía en relación con el funcionamiento correcto y adecuado de los componentes.

Se considera uso contrario a lo previsto:

- Levantar cargas.
- Uso como medio auxiliar para subir.
- Superficie de colocación permanente de objetos con un peso total de más de 75 kg.
- Uso en exteriores.
- Uso en entornos húmedos.

Esta lista no pretende ser exhaustiva.

1.1.2 Usuarios con limitaciones



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones personales posibles y de daños en el escritorio!

- ▶ Este escritorio únicamente puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan la experiencia y los conocimientos necesarios, si lo hacen bajo supervisión o si se les ha informado acerca de cómo utilizar el escritorio con seguridad y entienden los peligros que conlleva.
 - ▶ El escritorio no es un juguete para niños.
 - ▶ No se debe permitir que los niños realicen actividades de limpieza o de mantenimiento.
-

2 Seguridad

2.1 Normas de seguridad

El producto **Ology** únicamente debe utilizarse en perfecto estado técnico y respetando siempre el manual de instrucciones.

El usuario del producto **Ology** tiene la obligación de respetar las normas de seguridad y las advertencias contenidas en el presente manual de instrucciones.

Como complemento al manual de instrucciones, también se deben proporcionar y respetar las regulaciones generales y locales para la prevención de accidentes y la protección del medio ambiente.

2.2 Indicaciones de seguridad y advertencias

Para ayudar a prevenir los daños personales y materiales, se incluyen advertencias en los lugares relevantes del presente manual de instrucciones. Los símbolos y las palabras clave tienen el significado siguiente:



PELIGRO

¡Tipo y origen del peligro!

"Consecuencias en caso de incumplimiento"

- ▶ Medidas para evitarlo.

Indica una situación de peligro inminente que provocará lesiones graves o incluso mortales si no se respetan las medidas de seguridad.



ADVERTENCIA

¡Tipo y origen del peligro!

"Consecuencias en caso de incumplimiento"

- ▶ Medidas para evitarlo.
-

Indica una situación de peligro potencial que puede provocar lesiones graves o incluso mortales si no se respetan las medidas de seguridad.



PRECAUCIÓN

¡Tipo y origen del peligro!

"Consecuencias en caso de incumplimiento"

- ▶ Medidas para evitarlo.
-

Indica una situación de peligro potencial que puede provocar lesiones leves o moderadas si no se respetan las medidas de seguridad.



NOTA

¡Tipo y origen del peligro!

"Consecuencias en caso de incumplimiento"

- ▶ Medidas para evitarlo
-

Advertencia de daños materiales o problemas de funcionamiento si no se respetan las medidas de seguridad.

3 Descripción del producto

3.1 Datos técnicos

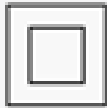
	Ology – dos patas	Ology – tres patas
Dimensiones y peso	Véase el albarán de entrega	
Rango de temperatura del lugar de instalación	De +5 °C a +40 °C	
Humedad ambiente relativa	Del 10 % al 85 % (sin condensación)	
Rango de tensión de entrada	220 - 240 V ~	
Rango de frecuencia	50 - 60 Hz	
Corriente de entrada	2,5 A	3,5 A
Potencia máxima en el proceso de elevación (por mesa)	240 W	360 W
Consumo de corriente en el modo de espera	<0,3 W	<0,4 W
Tiempo hasta alcanzar el modo operativo de espera	<2 min	
Tiempo máximo de conexión	2 min ON / 18 min OFF	
Carga útil máxima de la mesa y banco	75 kg	
Rango de ajuste máximo (elevador 2):	650 mm hasta 1250 mm	
Velocidad de elevación	35 mm/s	
Emisiones de ruido	<53 dB (A)	
Panel de mando: Simple Touch	Estándar	
Paneles de mando: Active Touch	opcional	



La placa de características del escritorio (ajuste eléctrico de la altura) se encuentra debajo del tablero de la mesa, cerca del panel de control.

Encontrará más información en la carcasa del sistema de control y en las columnas.

Símbolos placa de características - explicación



Aislamiento de protección. Los equipos con este símbolo, están protegidos mediante aislamiento adicional de aislamiento protector y solo pueden funcionar con un cable de conexión bipolar sin conductor de protección (puesto a tierra).



Solo apto para su uso en edificios. Para el marcado de medios eléctricos destinados principalmente al uso en interiores.



Consulte el manual de usuario. Indica que hay que leer el manual de instrucciones o la tarjeta de instrucciones antes de seguir utilizando el producto.



Tiempo de conexión nominal. Tiempo máximo de activación (encendido), seguido de un tiempo mínimo de desactivación (apagado), necesario para que el producto funcione con seguridad.



Marca CE. Indica que el producto es conforme con los requisitos en vigor de la Comunidad Europea para el fabricante.



Marca UKCA. Indica que el producto es conforme con los requisitos en vigor del Reino Unido para el fabricante.



Símbolo de reciclaje. Indica que el producto es conforme con las directivas de aparatos eléctricos y electrónicos usados (WEEE) y la ley ElektroG. Al

final de su vida útil, los productos eléctricos y electrónicos deben eliminarse individualmente por separado de los residuos generales.



En caso que exista, la marca CE se encuentra en la parte inferior del tablero del escritorio, donde se la puede consultar en cualquier momento.

3.2 Componentes

El producto **Ology** se compone básicamente de los componentes siguientes:

- Tablero de la mesa con piezas de plástico para fijar el tablero
- **Escritorio Ology:** Columnas soldadas con patín de chapa de acero (véanse las variantes Basis, Telescópica, Manivela y Elevador 2), incluido el tornillo de ajuste para compensar las irregularidades del suelo, canal de cables (opcional)
- **Ology Banco:** Columnas sin patines, travesaño (soldado), canaleta central para cables con contrapesos
- Soporte de tablero izquierdo/derecho
- Tubo horizontal de estructura
- Ajuste de altura manual (telescópico o manivela)
- Ajuste eléctrico de la altura para la mesa y banco:
 - Elevador 2: Caja de control para el ajuste de la altura, motor eléctrico (650 – 1250 mm), en columna inclusive dispositivo de tope con soporte por software y hardware con un sensor para proteger el sistema
 - Estándar: Panel de mando Simple Touch
 - Opcional: Panel de mando Active Touch

3.3 Ajuste de fábrica en el momento del suministro

- Variante telescópica, de manivela y Elevador 2: 740 mm



Puede restablecer la configuración de fábrica de la mesa en cualquier momento. Puede consultar las descripciones correspondientes en el capítulo 5 *Manejo y configuración* en la página 208

3.4 Accesorios

Hay disponibles una amplia gama de accesorios de diferentes materiales, superficies y dimensiones. Tenga en cuenta las indicaciones sobre el uso de los componentes y los accesorios (véase *Manejo y configuración* en la página 208).

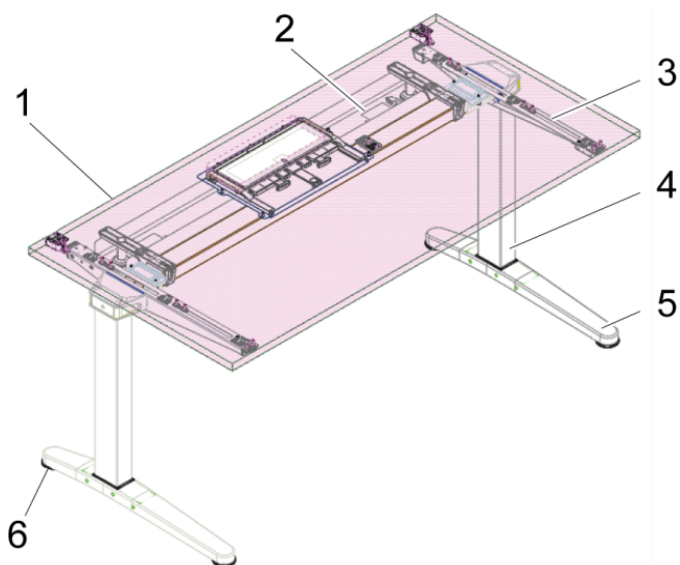
Si desea obtener información detallada sobre los componentes disponibles para el sistema o si desea realizar pedidos nuevos o complementarios, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (véase *Asistencia técnica* en la página 237).

3.5 Vista general del escritorio Ology y el banco Ology

Las imágenes muestran la el **escritorio Ology** y el **banco Ology**, y ofrecen información acerca de los componentes.

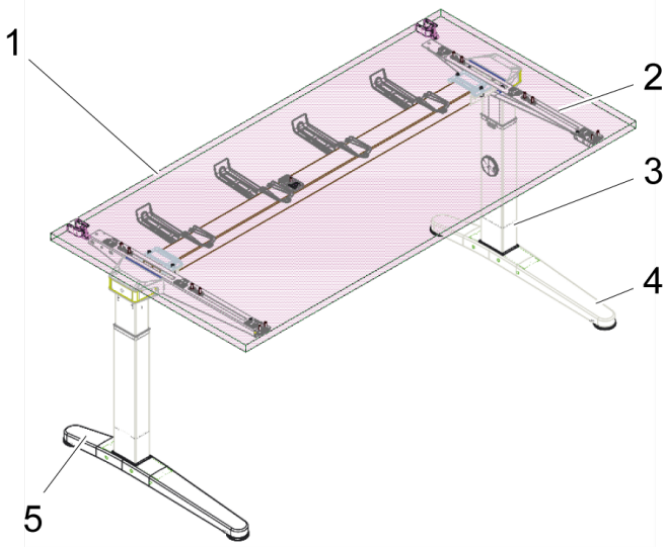


¡El ajuste de la altura de la mesa de escritorio se describe en el capítulo 5 *Manejo y configuración* en la página 208!



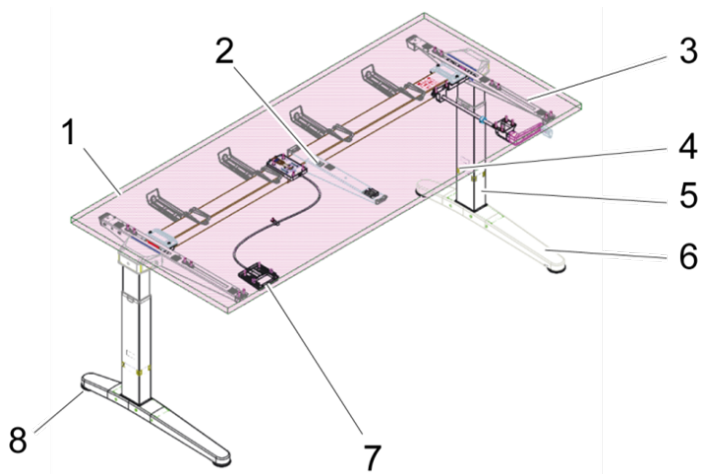
Escritorio Ology, variante Basis

1	Placa corredera
2	Canal de cables
3	Soporte del tablero
4	Columna
5	Patín
6	Tornillo de ajuste para compensación de la altura



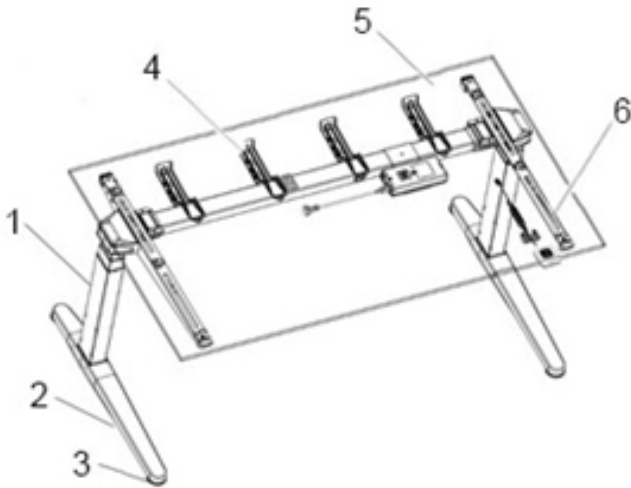
Escritorio Ology, variante telescópica

1	Placa corredera
2	Canal de cables
3	Soporte del tablero
4	Columna
5	Patín
6	Tornillo de ajuste para compensación de la altura



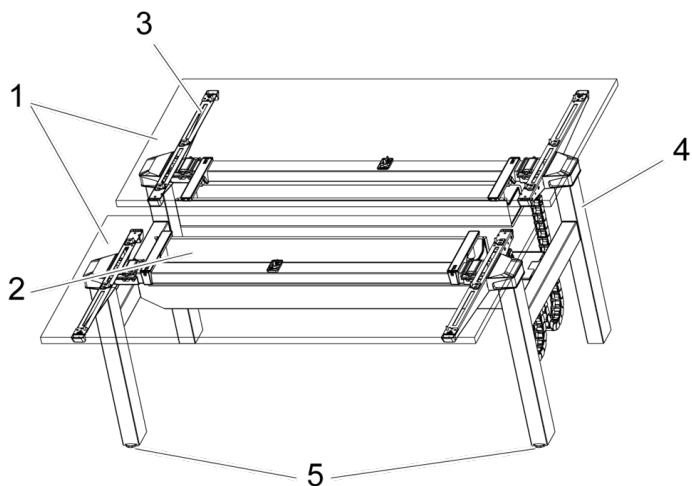
Escritorio Ology, variante de manivela

1	Placa corredera
2	Ménsula de apoyo
3	Soporte del tablero
4	Manivela para el ajuste de la altura
5	Columna telescópica
6	Patín
7	Abridor para placa corredera
8	Tornillo de ajuste para compensación de la altura



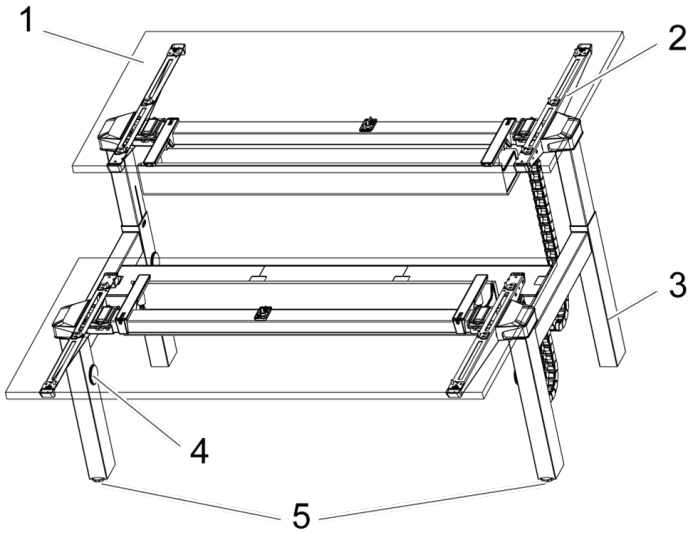
Escritorio Ology, variante Elevador 2

1	Columna telescópica doble (ajuste eléctrico de altura)
2	Patín
3	Tornillo de ajuste para compensación de la altura
4	Canaleta o clips de cables
5	Placa corredera
6	Soporte del tablero



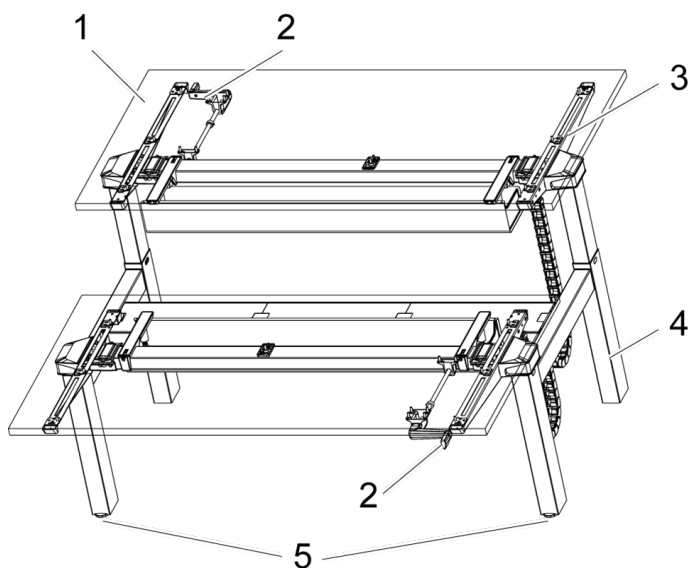
Banco Ology, variante Basis

1	Placa corredera
2	Canal de cables
3	Soporte del tablero
4	Columna
5	Tornillo de ajuste para compensación de la altura



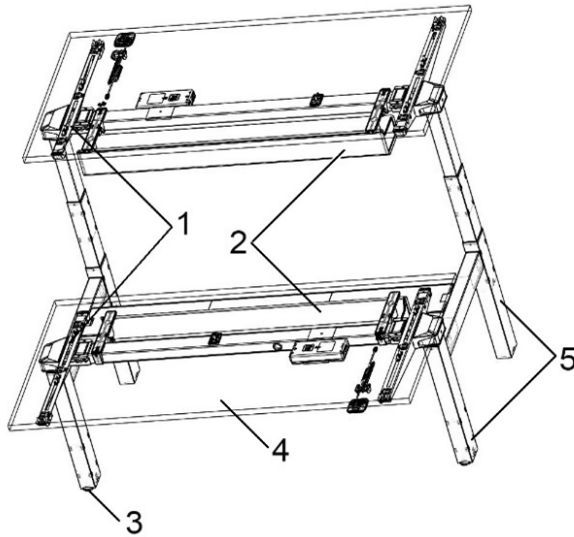
Banco Ology, variante telescópica

1	Placa corredera
2	Soporte del tablero
3	Columna
4	Rueda de ajuste para el ajuste de la altura
5	Tornillo de ajuste para compensación de la altura



Banco Ology, variante de manivela

- | | |
|----------|---|
| 1 | Placa corredera |
| 2 | Manivela para el ajuste de la altura |
| 3 | Soporte del tablero |
| 4 | Columna telescópica |
| 5 | Tornillo de ajuste para compensación de la altura |



Banco Ology, variante Elevador 2

1	Soporte del tablero
2	Canal de cables
3	Tornillo de ajuste para compensación de la altura
4	Tablero de la mesa
5	Columna telescópica doble (ajuste eléctrico de altura)

3.6 Vista general de los paneles de mando



El cable del panel de mando está conectado a la caja de control. ¡Esta se encuentra debajo del tablero de la mesa!

3.6.1 Panel de mando Simple Touch

El panel de mando con funciones de "Subir" y "Bajar" se encuentra por lo general en la parte inferior derecha del tablero del escritorio.



Panel de mando Simple Touch

- | | |
|---|---|
| 1 | Interruptor manual para bajar o subir |
| 2 | Tecla multifunción |

3.6.2 Panel de mando Active Touch

El panel de mando con funciones de "Subir" y "Bajar" se encuentra por lo general en la parte inferior derecha del tablero del escritorio.



Panel de mando Active Touch

1	Interruptor manual para bajar o subir
2	Pantalla para indicación
3	Tecla multifunción (derecha)

ES

3.7 Ajuste eléctrico de la altura



¡El manejo del ajuste eléctrico de la altura se describe en el capítulo 5 *Manejo y configuración* en la página 208!

El ajuste eléctrico de altura permite configurar de las alturas óptimas del escritorio (altura para trabajar sentado y de pie). Básicamente se compone de los componentes siguientes:

- Elevador 2: Accionamiento con motor eléctrico 650 – 1250 mm

3 Descripción del producto

- El panel de mando se encuentra a la derecha
- Caja de control para el ajuste de la altura

4 Transporte y montaje

4.1 Normas de seguridad

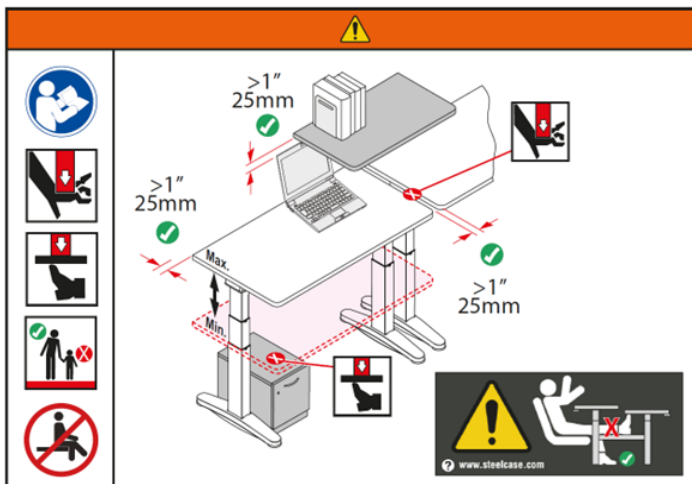


PELIGRO

¡Peligro de aplastamiento y corte durante el reajuste de altura!

Durante el ajuste eléctrico de la altura se puede producir aplastamiento o corte de objetos o parte del cuerpo.

- ▶ Se debe dejar espacio suficiente respecto a todos los objetos, paredes, etc. alrededor de la zona de movimiento vertical (por lo menos 25 cm).
- ▶ Colocar el escritorio de tal manera que haya suficiente espacio para los movimientos verticales y para los trabajos de mantenimiento.





PELIGRO

¡Peligro de aplastamiento y corte durante el transporte!

¡Existe peligro de lesiones graves y daños materiales!

El escritorio y el banco **Ology** pueden volcarse si la mesa no está asegurada y se transporta con peso sobre el tablero.

- ▶ Antes del transporte o desplazamiento, retirar todos los objetos del tablero de la mesa.
 - ▶ Bajar los tableros de escritorio a la altura mínima.
-



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones personales y daños materiales!

Al levantar o girar la mesa o el banco, podrían romperse los tornillos de fijación del tablero del escritorio o de los componentes montados.

- ▶ Se requieren al menos 2 personas para levantar, desplazar o girar.
 - ▶ Al desplazar o girar el escritorio, sujételo exclusivamente por la estructura inferior.
 - ▶ Con cualquier manipulación, preste atención a la ausencia de tensión y desenchufe los cables de corriente.
-

4.2 Almacenamiento temporal

Si fuera necesario almacenar temporalmente el producto **Ology** antes de instalarlo, se deben cumplir las condiciones siguientes:

- El embalaje de transporte debe estar intacto
- El suelo debe tener suficiente capacidad de carga
- El suelo debe estar seco
- La superficie de apoyo debe ser plana
- Rango de temperatura: de +10 °C a +40 °C
- Humedad ambiente relativa máx. 85 %

4.3 Comprobación del volumen de suministro

Después de desembalar el producto, se debe comprobar inmediatamente que no falte nada y que no haya resultado dañado durante el transporte y en su caso si se encuentra algún problema, debe avisarse al fabricante lo antes posible.

4.4 Eliminación del material de embalaje

El embalaje se compone de los materiales siguientes:

- Embalaje exterior de cartón
- Protector de cantos de espuma de PE
- Cinta de precinto de plástico
- Triángulos separadores de cartón
- Protector de esquinas de plástico PE
- Lámina termorretráctil de PE

Estos materiales se pueden reciclar. Rogamos que los materiales se separen y se reciclen correctamente.

4.5 Montaje



Steelcase recomienda encargar las actividades de montaje a un distribuidor especializado o a una empresa de montaje.

Para el montaje del producto **Ology** observe las instrucciones de montaje de nuestro sitio web. En la parte posterior de la portada localizará el código QR correspondiente y un enlace.

4.5.1 Desmontar el producto

El producto **Ology** puede despiezarse en sus módulos parcialmente montados.

Antes de desmontar el producto **Ology**:

- ▶ **Ology** desconéctelo de la alimentación de corriente eléctrica.
- ▶ Retire todos los objetos del interior o de encima del **Ology**.
- ▶ Retire todos los accesorios de **Ology**.

4.5.2 Nuevo montaje

Para el montaje, observe las instrucciones de montaje separadas de nuestro sitio web. En la parte posterior de la portada encontrará un código QR y un enlace para acceder al sitio web.

4.6 Conexión eléctrica



PELIGRO

¡Tensión eléctrica en los cables dañados o conexiones sueltas!

¡El contacto con la tensión eléctrica puede causar lesiones graves e incluso la muerte por descarga eléctrica!

- ▶ Comprobar de forma regular si hay daños en el equipamiento eléctrico y en su caso solucionarlo.
- ▶ Los cables dañados y las conexiones sueltas se deben solucionar de inmediato.
- ▶ Los conectores enchufables solo se deben conectar y desconectar sin tensión.



¡Se debe poder acceder fácilmente a la clavija del escritorio en todo momento!

4.7 Montar el producto

El montaje y el uso del producto precisan una planificación detallada.

Los módulos parcialmente montados del producto **Ology** se suministran directamente a través del fabricante.

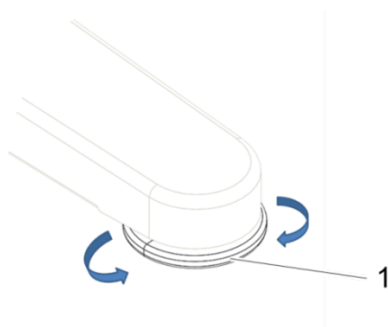
El lugar de montaje debe cumplir los requisitos siguientes:

- El suelo debe tener suficiente capacidad de carga
- La superficie de apoyo debe ser plana
- Rango de temperatura +5 °C a +40 °C
- Humedad ambiente relativa máx. 85 %

4.8 Compensación de la altura

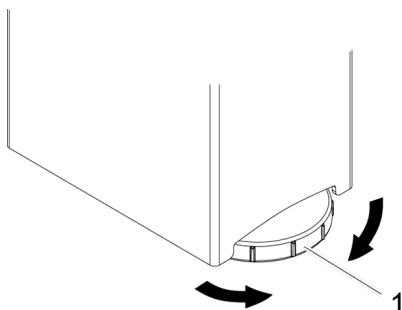
Para compensar las irregularidades del suelo, cada pata se puede subir hasta 10 mm con un tornillo de ajuste.

Para un escritorio ya montado rige: Antes de realizar la compensación de altura, quite todos los objetos que haya en el tablero del escritorio.



Compensación de altura escritorio Ology

1 Tornillo de ajuste



Ology Banco Compensación de la altura

1 Tornillo de ajuste

5 Manejo y configuración

5.1 Normas de seguridad

El producto **Ology** únicamente debe utilizarse en estado técnico perfecto y respetando siempre las instrucciones de uso.

Antes de la primera puesta en servicio y utilización, deberá asegurarse después del montaje lo siguiente:

- El escritorio está montado correctamente.
- Los cables del motor de la caja de control están conectados al panel de mando y el motor.
- El tablero del escritorio debe hallarse en posición horizontal. Si no lo está, primero hay que comprobar que el suelo sea llano. Si el suelo es irregular, compense la altura con los tornillos de ajuste de las patas. Si el tablero del escritorio sigue sin estar en posición horizontal, deberá restablecerlo manualmente.
- No debe haber ninguna persona u objeto (p. ej. puertas o ventanas abiertas) en la zona de elevación o sobresaliendo de esta.
- No debe haber ninguna persona sentada o sobre el escritorio.
- No se debe exceder la capacidad máxima admisible del escritorio.



PELIGRO

¡Descarga eléctrica debido a la tensión eléctrica!

¡El contacto con la tensión eléctrica puede causar lesiones graves e incluso la muerte por descarga eléctrica!

- ▶ Los conectores enchufables únicamente se deben soltar o enchufar en estado sin tensión.
 - ▶ Los defectos como las conexiones sueltas y los cables dañados se deben reparar de inmediato.
 - ▶ Evitar humedad cerca de tomas de corriente.
 - ▶ No se deben abrir las carcasas de los siguientes componentes: Caja de control, columnas y panel de mando.
-



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones personales y daños materiales!

Al levantar o girar la mesa o el banco, podrían romperse los tornillos de fijación del tablero del escritorio o de los componentes montados.

- ▶ Se requieren al menos 2 personas para levantar, desplazar o girar.
 - ▶ Al desplazar o girar el escritorio, sujételo exclusivamente por la estructura inferior.
 - ▶ Con cualquier manipulación, preste atención a la ausencia de tensión y desenchufe los cables de corriente.
 - ▶ El soporte de la CPU se debe cargar sólo con el peso máximo admisible.
-



NOTA

¡Posibilidad de daños del panel de mando!

- ▶ No apoyarse en el panel de mando.
- ▶ No colocar objetos en el panel de mando.
- ▶ No verter líquidos sobre el panel de mando.



Procure que todos los cables de conexión de los equipos del escritorio sean suficientemente largos.

5.2 Ajuste de altura de la mesa

Existen tres variantes diferentes **Ology** en relación con el ajuste de la altura de la mesa: Telescópica, manivela y Elevador 2.



Ergonomía: Altura óptima del escritorio

Ajustar el escritorio a la altura óptima (altura para trabajar sentado) es fundamental para poder sentarse correctamente en el puesto de trabajo. La altura del escritorio que debe ajustarse para el puesto de trabajo debe consultarse en el análisis del puesto de trabajo (p. ej. según la legislación sobre protección laboral, la normativa sobre el trabajo con pantallas y las disposiciones para la prevención de accidentes). Véase también [información DGUV 215-410 "Puestos de trabajo con pantalla y de oficina: guía para el diseño"](#) a partir de la página 51, capítulo 8.3.1 Mesa de trabajo/Superficie de trabajo.

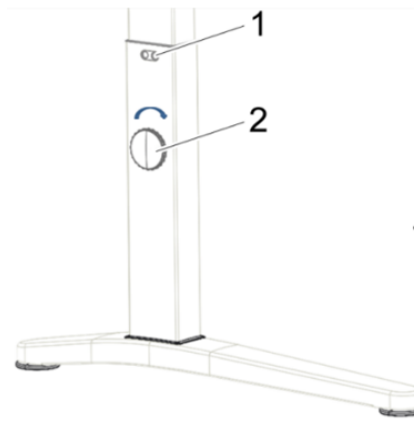
5.2.1 Variante Basis

La mesa de escritorio tiene una altura fija de 740 mm. La altura de la mesa de escritorio no se puede ajustar, con excepción de la compensación de la altura en caso de irregularidades en el

suelo.

5.2.2 Variante telescópica

La mesa de escritorio puede regularse con una rueda de ajuste de forma continua a una altura entre 620 y 900 mm.



Ology Telescópica

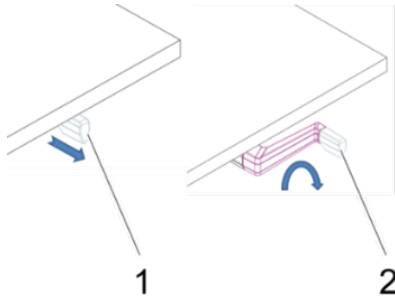
- | | |
|----------|------------------------------|
| 1 | Visualización altura de mesa |
| 2 | Rueda de ajuste |

Ajustar la altura de la mesa:

1. Retire todos los objetos de la mesa de escritorio.
2. Afloje la rueda de ajuste.
3. Haga subir o bajar la columna telescópica hasta la longitud deseada (véase la indicación).
 - ▶ ¡Para ello, sujete bien la placa de la mesa de trabajo!
 - ▶ ¡Durante el ajuste de altura, no se sitúe debajo de la mesa de escritorio!
4. Vuelva a apretar la rueda de ajuste.
5. Ajuste todas las columnas a la misma altura.

5.2.3 Variante de manivela

La mesa de escritorio puede regularse de forma continua a una altura entre 620 y 900 mm.



Ology de manivela

- | | |
|----------|---------------------------------|
| 1 | Manivela en posición de reposo |
| 2 | Manivela en posición de trabajo |

ES

Ajustar la altura de la mesa:

1. Retire todos los objetos de la mesa de escritorio.
2. Extraiga la manivela de la posición de almacenamiento.
3. Haga subir o bajar las columnas telescópicas hasta la altura deseada (véase la escala).
 - ▶ Todas las columnas se mueven al mismo tiempo.
 - ▶ No levante el tablero durante el ajuste con la manivela.
4. Vuelva a colocar la manivela en la posición de almacenamiento: Si la manivela permanece en la posición de trabajo, podría producirse un impacto.

5.2.4 Ajuste eléctrico de la altura elevador 2

El producto **Ology** se puede ajustar eléctricamente de forma continua a una altura de entre 650 mm y 1250 mm (elevador 2).

Antes de la primera puesta en servicio, asegúrese de que:

- el producto se ha montado correctamente,
- el panel de mando está conectado con la caja de control,
- y que se cumplen todas las normas de seguridad.

Para la conexión eléctrica:

- ▶ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente de 220/230 V.



Antes de la primera puesta en servicio es necesario realizar un restablecimiento manual:

- ▶ ***Panel de mando Simple Touch*** abajo
 - ▶ ***Panel de mando Active Touch*** en la página 216
-

5.2.5 Panel de mando Simple Touch

El panel de mando se encuentra a la derecha, en la parte inferior del tablero del escritorio.



Panel de mando Simple Touch

Ajuste de la altura

1. Mantener presionada la **leva** hacia arriba o hacia abajo para subir o bajar el escritorio hasta la altura deseada.
 - = El tablero de la mesa se desplaza hacia arriba o hacia abajo.
2. Soltar la **leva**.
 - ✓ El tablero de la mesa se detiene en la posición deseada.

Restablecimiento manual del escritorio

Si el escritorio se acaba de conectar a la red eléctrica, esperar 5 segundos.

1. Mantener presionada la **leva** hacia abajo.
 - = Se alcanza la posición final inferior.
2. Soltar la **leva**.
3. Mantener presionada la **leva** hacia abajo otra vez.

Restablecimiento manual del escritorio

4. Se inicia el proceso de restablecimiento e inicialización. El escritorio se mueve ligeramente hacia abajo y, luego, de nuevo hacia arriba.
5. Soltar la **leva**.
 - ✓ El proceso de restablecimiento e inicialización ha finalizado.



Si se suelta el panel de mando antes de que el proceso haya finalizado, se interrumpirá el restablecimiento manual y será necesario empezar de nuevo.

Restauración de la configuración de fábrica

Esta función permite restaurar el sistema a la configuración de fábrica.

1. Presionar hacia abajo la **leva** y soltarla en el orden que se indica a continuación:
 - ▶ **Leva 3 veces** hacia abajo, **leva 1** vez hacia arriba y **leva 1 vez** hacia abajo, esperando medio segundo entre cada accionamiento de la leva.
 - = El LED empieza a parpadear en verde.
 - ✓ El sistema se ha restaurado a la configuración de fábrica. Ahora se encuentra en el mismo estado que al realizar la puesta en marcha inicial.

Limitación del ajuste de la altura - fijar

Estos ajustes permiten limitar la zona de movimiento del tablero de la mesa (por ejemplo, por si hay una cajonera con ruedas debajo de la mesa o un estante encima). Las posiciones de parada de la cajonera con ruedas se convierten en la nueva posición final inferior y las posiciones de parada

Limitación del ajuste de la altura - fijar

del estante en la nueva posición final superior.

1. Presionar la **leva** hacia arriba o hacia abajo para colocar el tablero en la altura deseada.
 2. Mantener pulsada la **tecla multifunción** durante 10 segundos.
- ✓ La luz verde parpadea dos veces. La posición de parada de la cajonera/el estante está almacenada.

Limitación del ajuste de la altura - eliminar

Para eliminar posición de parada de la cajonera del tablero de la mesa, proceda tal como sigue:

1. Pulsar la **leva** hacia arriba o hacia abajo hasta que se detenga automáticamente la mesa o alcance el tope.
 2. Mantener pulsada la **tecla multifunción** durante 10 segundos.
- ✓ La luz verde parpadea una vez. Se ha eliminado la posición de parada de la cajonera/el estante.

5.2.6 Panel de mando Active Touch

El panel de mando se encuentra a la derecha, en la parte inferior del tablero del escritorio.



Panel de mando Active Touch

Ajuste de la altura

1. Mantener presionada la **leva** hacia arriba o hacia abajo para subir o bajar el escritorio hasta la altura deseada.
 - = El tablero de la mesa se desplaza hacia arriba o hacia abajo.
2. Soltar la **leva**.
 - ✓ El tablero de la mesa se detiene en la posición deseada.

Restablecimiento manual del escritorio

Si el escritorio se acaba de conectar a la red eléctrica, esperar 5 segundos.

1. Mantener presionada la **leva** hacia abajo.
 - = Se alcanza la posición final inferior.
2. Soltar la **leva**.
3. Mantener presionada la **leva** hacia abajo otra vez.

Restablecimiento manual del escritorio

4. Se inicia el proceso de restablecimiento e inicialización. El escritorio se mueve ligeramente hacia abajo y, luego, de nuevo hacia arriba.
5. Soltar la **leva**.
 - ✓ El proceso de restablecimiento e inicialización ha finalizado.



Si se suelta el panel de mando antes de que el proceso haya finalizado, se interrumpirá el restablecimiento manual y será necesario empezar de nuevo.

Restauración de la configuración de fábrica

Esta función permite restaurar el sistema a la configuración de fábrica.

1. Presionar hacia abajo la **leva** y soltarla en el orden que se indica a continuación:
 - ▶ **Leva 3 veces** hacia abajo, **leva 1** vez hacia arriba y **leva 1 vez** hacia abajo, esperando medio segundo entre cada accionamiento de la leva.
 - = En la pantalla se muestra ---, seguida de un **0** intermitente.
 - ✓ El sistema se ha restaurado a la configuración de fábrica. Ahora se encuentra en el mismo estado que al realizar la puesta en marcha inicial.

Definir las posiciones de memoria

1. Presionar la **leva** hacia arriba o hacia abajo hasta la altura deseada.
 - = La pantalla muestra la altura de la mesa (p. ej. **73 cm**).

Definir las posiciones de memoria

2. Pulsar la **tecla multifunción**.
 3. Presionar brevemente la **leva** hacia arriba o hacia abajo y soltarla de inmediato.
- ✓ En la pantalla se indica que se ha guardado la posición de memoria.

Acceder a las posiciones de memoria

- ▶ Presionar la **leva** hacia arriba o hacia abajo para la dirección deseada (hacia arriba para trabajar de pie, hacia abajo para trabajar con asiento).
- = El tablero de la mesa se desplaza hasta alcanzar la altura del tablero de mesa memorizado. Si se suelta la **leva** antes de llegar a la posición de memoria, el escritorio se detiene.

✓



Se ha alcanzado la posición de asiento.



Se ha alcanzado la posición de pie.

- ✓ En la pantalla se indica que se ha alcanzado la posición de asiento o de pie.

Abrir/salir del menú S

- ▶ Al mismo tiempo, presionar la **tecla multifunción** y mantener presionada la **leva** hacia arriba durante 5 segundos.
- = El **menú S** se muestra en la pantalla.
- = Debajo del menú hay disponibles otras funciones: Restaurar la configuración de fábrica, cambiar la unidad visualizada, activar/desactivar el sensor, y

Abrir/salir del menú S

modificar la sensibilidad del sensor.

- ▶ Para salir del menú, presionar la **tecla multifunción**.

Cambiar la unidad visualizada - CM/PULGADAS

1. Abrir el **menú S**.
2. Presionar de forma simultánea la **tecla multifunción** y la **leva** hacia arriba o hacia abajo, hasta que se muestre **CM / INCH**.
- ✓ Presionar la **leva** para cambiar la unidad.

Activar y desactivar el sensor

1. Abrir el **menú S**.
2. Presionar de forma simultánea la **tecla multifunción** y la **leva** hacia arriba o hacia abajo, hasta que se muestre **Sensor**.
3. Presionar la **leva** para activar o desactivar el sensor.
- = En la pantalla se muestra **ON** u **OFF**.

Modificar la sensibilidad del sensor

1. Abrir el **menú S**.
2. Presionar de forma simultánea la **tecla multifunción** y la **leva** hacia arriba o hacia abajo, hasta que se muestre **sensitivity**.
3. Presionar la **leva** para aumentar o reducir la sensibilidad (1-3 niveles).

Limitación del ajuste de la altura - fijar

Estos ajustes permiten limitar la zona de movimiento del tablero de la mesa (por ejemplo, por si hay una cajonera con ruedas debajo de la mesa o un estante encima). Las

Limitación del ajuste de la altura - fijar

posiciones de parada de la cajonera con ruedas se convierten en la nueva posición final inferior y las posiciones de parada del estante en la nueva posición final superior.

1. Presionar la **leva** hacia arriba o hacia abajo para colocar el tablero en la altura deseada.
 2. Mantener pulsada la **tecla multifunción** durante 10 segundos.
- ✓ En la pantalla parpadea **SET** varias veces. La posición de parada de la cajonera/el estante está almacenada.

Limitación del ajuste de la altura - eliminar

Para eliminar posición de parada de la cajonera del tablero de la mesa, proceda tal como sigue:

1. Pulsar la **leva** hacia arriba o hacia abajo hasta que se detenga automáticamente la mesa o alcance el tope.
 2. Mantener pulsada la **tecla multifunción** durante 10 segundos.
- ✓ En la pantalla parpadea **CLEAR** varias veces. Se ha eliminado la posición de parada de la cajonera/el estante.

Ajustar la función de recordatorio

1. Mantener presionada la **tecla izquierda** 5 segundos.
 2. Seleccionar el intervalo de tiempo deseado (15 / 30 / 45 / 60 min) presionando hacia arriba o presionando la **leva**.
- ✓ Pulsar la **tecla izquierda** para confirmar.

5.2.7 Placa corredera

De forma opcional, el producto **Ology** también está disponible opcionalmente con una placa corredera. La placa corredera permite acceder más fácilmente al canal de cables desde la parte superior de la mesa.



Procure que todos los cables de conexión de los equipos del escritorio tengan una longitud suficiente.

La placa corredera solo puede ser manipulada (extraída e introducida) por personal especializado autorizado y cualificado. ¡El usuario no la puede manipular!

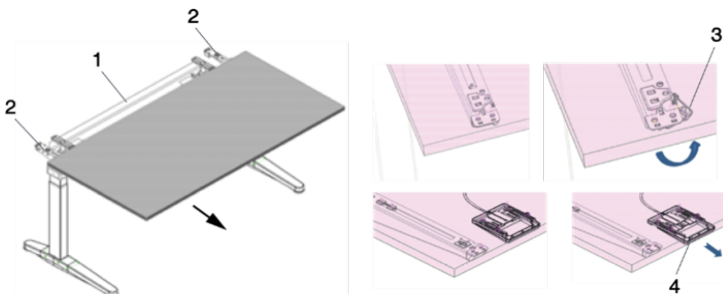


ADVERTENCIA

¡Peligro de aplastamiento en la placa corredera!

Durante el proceso de desplazamiento, las manos y los dedos pueden resultar aplastados entre la placa corredera y los soportes del tablero.

- ▶ ¡La placa corredera solo puede ser manipulada por personal autorizado y cualificado!
- ▶ Mantenga las manos y los dedos alejados de los soportes del tablero y de otros puntos peligrosos.



*Placa corredera **Ology** abierta*

1	Canal de cables
2	Guías
3	Bloqueo de la placa, manejo por personal especializado autorizado (estándar)
4	Empuñadura del bloqueo de la placa; manejo por parte del usuario (opcional)

Abrir la placa corredera

1. Abra los bloqueos de la placa en ambos lados.
2. Extraiga la placa corredera hasta el tope.

Cierre la placa corredera

1. Introduzca la placa corredera hasta el tope.
2. Cerrar los bloqueos de las placas a ambos lados.

6 Fallos y averías

6.1 Normas de seguridad

Para la solución de fallos rige lo siguiente:



PELIGRO

¡Descarga eléctrica debido a la tensión eléctrica!

¡El contacto con la tensión eléctrica puede causar lesiones graves e incluso la muerte por descarga eléctrica!

- ▶ Los conectores enchufables únicamente se deben soltar o enchufar en estado sin tensión.
- ▶ Los defectos como las conexiones sueltas y los cables dañados se deben reparar de inmediato.
- ▶ Evitar humedad cerca de tomas de corriente.
- ▶ No se deben abrir las carcasas de los siguientes componentes: Caja de control, columnas y panel de mando.



NOTA

¡Riesgo de daños en el equipo eléctrico!

- ▶ No tirar del cable eléctrico para extraer la clavija de la toma de corriente.

6.2 Mensajes de error

Si el panel de mando no funciona, podría ser necesario restablecerlo. Para restablecer, hay que proceder de la siguiente manera:

1. Desconectar el panel de mando de la fuente de alimentación.
 2. Esperar 10 segundos.
 3. Volver a conectar el panel de mando a la fuente de alimentación.
 4. Esperar 10 segundos.
- ✓ El panel de mando está preparado.

Las siguientes tablas le ayudarán a encontrar la causa y corregir el error.

6.2.1 Tabla solución de fallos

Descripción del error	Causa del error	Solución del error
La mesa no se desplaza hacia arriba ni hacia abajo	El sistema no está conectado.	Compruebe que el sistema esté conectado correctamente a la unidad eléctrica.
	El actuador no está conectado correctamente.	Compruebe que el actuador esté conectado correctamente a todos los componentes del sistema.
	Conexión deficiente.	Compruebe que todos los conectores estén conectados correctamente.
	El actuador está averiado.	Sustituya el actuador.
	El panel de mando está averiado.	Sustituya la interfaz de usuario.
La mesa solo se desplaza hacia abajo	Se ha producido un fallo eléctrico mientras la mesa se estaba moviendo.	Restablezca las posiciones.
	La unidad de accionamiento se ha desconectado mientras el equipo se estaba moviendo.	
	Es necesario restablecer.	

Descripción del error	Causa del error	Solución del error
	El actuador está averiado.	Sustituya el actuador.
El panel de mando no funciona	El panel de mando está averiado.	Sustituya la interfaz de usuario. Si el problema persiste, póngase en contacto con el fabricante.

6.2.2 Tabla Mensajes de error: Panel de mando Simple Touch

Señal / código	Mensaje	Medidas necesarias
No hay luz	El sistema funciona con normalidad	Es posible usar el sistema DM de manera normal
	El sistema no está conectado correctamente	El manual del sistema DM contiene instrucciones acerca de la conexión correcta
La luz roja parpadea	Advertencia - Error del sistema	<p>Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. A continuación, intente repetir la acción.</p> <p>Desconecte el sistema DM de la alimentación de corriente eléctrica.</p> <p>(Al usar una unidad eléctrica) Desconecte la unidad eléctrica de la conexión de red. Compruebe si hay sobrecalentamiento en la alimentación de corriente. En caso necesario, deje enfriar. Compruebe todas las conexiones de cables y vuelva a conectar el sistema.</p> <p>Si el problema persiste:</p> <p>Realice un restablecimiento manual.</p>

Señal / código	Mensaje	Medidas necesarias
		Contacte con LOGICDATA.
La luz parpadea en verde	El sistema está arrancando	No realice los siguientes pasos hasta que el LED deje de parpadear. No pulse ninguna tecla.
	Se está restaurando el sistema	
	Tiempo de conexión excedido	
	Colisión detectada (ISP)	Retire el obstáculo del sistema del escritorio. Retire las cargas innecesarias del tablero de la mesa. Es posible usar el sistema DM de manera normal.

6.2.3 Tabla Mensajes de error: Panel de mando Active Touch

Señal / código	Mensaje	Medidas necesarias
HOT	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Espere hasta que se hayan enfriado los componentes sobrecalentados.
ISP	El sistema ha detectado una colisión.	Suelte todas las teclas y espere hasta que haya finalizado la función Drive Back.
CON seguido de ERR	El sistema ha detectado un error de conexión.	Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. Acto seguido, inténtelo de nuevo. Desconecte la alimentación de corriente eléctrica de la conexión de red. A continuación, desconecte el sistema de la alimentación de corriente eléctrica. Vuelva a conectar el sistema y úselo con normalidad.
Encontrará más mensajes de error en las instrucciones de uso detalladas en steelcase.com/eu-es		
ERR seguido de un	Se ha producido un	Consulte la siguiente tabla

Señal / código	Mensaje	Medidas necesarias
NÚMERO DE ERROR	error interno.	para determinar la medida correcta para el código de error visualizado.
C2	Sobrecorriente en el motor	Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. A continuación, inténtelo de nuevo.
C11	No se puede alcanzar la velocidad.	Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. A continuación, inténtelo de nuevo.
C13	Subtensión DC.	Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. A continuación, inténtelo de nuevo.
C17	Error durante el emparejamiento.	<p>Desconecte la alimentación de corriente eléctrica de la conexión de red. A continuación, desconecte el sistema de la alimentación de corriente eléctrica. Vuelva a conectar el sistema y úselo con normalidad.</p> <p>Si no fuera posible, restaure la configuración de fábrica.</p>
C19	Hay conectados demasiados accionamientos o demasiado pocos.	Conecte la cantidad correcta de accionamientos (según lo especificado en la configuración).
C22	Sobrecarga de la alimentación de corriente.	Suelte todas las teclas y espere 5 segundos. A continuación, inténtelo de nuevo.

7 Mantenimiento

7.1 Normas de seguridad



Todos los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados exclusivamente por personal técnico debidamente cualificado y autorizado.



Todas las operaciones deben realizarse únicamente con herramientas adecuadas.



Si el cable de conexión de red resulta dañado, deberá sustituirlo el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.

7.2 Tareas de mantenimiento

7.2.1 Comprobación del funcionamiento

Hay que respetar las comprobaciones de funcionamiento indicadas y las tareas de mantenimiento resultantes.

Los componentes del producto **Ology** deben revisarse periódicamente para asegurarse de que funcionen correctamente. En caso de defecto y su procedimiento posterior, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (véase *Asistencia técnica* en la página 237).

Se debe prestar especial atención a las conexiones eléctricas:



PELIGRO

¡Descarga eléctrica debido a la tensión eléctrica!

¡El contacto con la tensión eléctrica puede causar lesiones graves e incluso la muerte por descarga eléctrica!

- ▶ Antes de realizar las tareas de mantenimiento, separe el producto de la alimentación de corriente eléctrica.
- ▶ Los conectores enchufables únicamente se deben soltar o enchufar en estado sin tensión.
- ▶ Los defectos como las conexiones sueltas y los cables dañados se deben reparar de inmediato.
- ▶ Evitar humedad cerca de tomas de corriente.
- ▶ No se deben abrir las carcasas de los siguientes componentes: Caja de control, columnas y panel de mando.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones personales y daños materiales!

Al levantar o girar la mesa o el banco, podrían romperse los tornillos de fijación del tablero del escritorio o de los componentes montados.

- ▶ Se requieren al menos 2 personas para levantar, desplazar o girar.
- ▶ Al desplazar o girar el escritorio, sujételo exclusivamente por la estructura inferior.
- ▶ Con cualquier manipulación, preste atención a la ausencia de tensión y desenchufe los cables de corriente.



NOTA

¡Riesgo de daños en el sistema mecánico de elevación!

Los valores almacenados en la caja de control no coinciden con los ajustes de otro escritorio.

Después de desmontar el escritorio, p. ej. por motivos de transporte:

- ▶ Vuelva a montar los dos marcos laterales con el travesaño del tablero del mismo escritorio.
- ▶ Respete las instrucciones de montaje separadas.



NOTA

¡El uso de piezas de repuesto no autorizadas puede ocasionar daños en el producto!

- ▶ Como piezas de repuesto sólo deben utilizarse los componentes previstos por Steelcase. La instalación de otras piezas debe acordarse con Steelcase.
- ▶ Se deben respetar los intervalos de mantenimiento e inspección indicados.



- **El equipo eléctrico del escritorio debe comprobarse con regularidad. Se debe solucionar de inmediato cualquier conexión suelta y los daños en los cables.**
- **Los conectores enchufables solo se deben conectar y desconectar sin tensión.**
- **Se debe poder acceder fácilmente a la clavija del escritorio en todo momento.**

Antes de ajustar la altura del escritorio debe asegurarse de que el tablero del escritorio se halle en posición horizontal. Si hay irregularidades en el suelo, utilice los tornillos de ajuste de las patas para corregir la posición del tablero del escritorio.

¡Procure que no haya ningún objeto en la zona de movimiento de la columna elevadora!

Intervalo	Lugar de control	Control de funcionamiento	Estado requerido	Medidas (en caso necesario)
Durante el montaje	Piezas del marco	Posición de la columna elevadora	Columnas elevadoras completamente insertadas en la estructura horizontal y atornilladas	Soltar los tornillos, colocar correctamente las columnas elevadoras (¡dirección y cable!) y apretar firmemente los tornillos
antes de cada ajuste de altura	Entorno inmediato del escritorio	Comprobar la distancia de seguridad	No hay objetos en la zona de elevación	Retirar los objetos
	Tablero del escritorio	Comprobar la alineación horizontal	horizontal	Alinear con los tornillos de ajuste de las patas
regularmente	Conexiones de las acometidas eléctricas (cables)	Comprobar si hay daños en el aislamiento	No hay daños	Cambiar las conexiones
	Aislamientos de las acometidas eléctricas (cables)	Comprobar si hay daños en el aislamiento	No hay daños	Sustituir el cable
	Entorno de las acometidas eléctricas (cables)	Comprobar la distancia a objetos calientes (p. ej. radiadores)	Distancia suficiente	Establecer la distancia

7.3 Exención de responsabilidades

En los casos que se indican a continuación, Steelcase no asumirá ninguna responsabilidad ni ofrecerá ningún tipo de garantía (véase Responsabilidad):

- Fallos en la supervisión de los componentes del producto (controles de función)
- Mantenimiento deficiente
- Mantenimiento a cargo de terceras partes
- Mantenimiento a cargo de personal no cualificado
- Uso de componentes y adaptadores que no procedan de Steelcase
- Modificación no autorizada de la construcción y del diseño del producto
- Uso inadecuado deliberado
- Uso no conforme con lo previsto (véase *Uso conforme a lo previsto* en la página 182)

7.4 Limpieza y cuidado



PELIGRO

¡Descarga eléctrica debido a la tensión eléctrica!

¡El contacto con la tensión eléctrica puede causar lesiones graves e incluso la muerte por descarga eléctrica!

- ▶ Los conectores enchufables únicamente se deben soltar o enchufar en estado sin tensión.
- ▶ Los defectos como las conexiones sueltas y los cables dañados se deben reparar de inmediato.
- ▶ Evitar humedad cerca de tomas de corriente.
- ▶ No se deben abrir las carcasas de los siguientes componentes: Caja de control, columnas y panel de mando.



NOTA

¡La humedad puede causar daños en el panel de mando y la caja de control!

- ▶ Mantener el panel de mando libre de humedad.
- ▶ Mantener la caja de control libre de humedad.

Tenga mucho cuidado de que únicamente se utilicen productos de limpieza y cuidado que sean adecuados para los materiales correspondientes (madera, plástico, metal, etc.).

- ▶ Limpiar las superficies del escritorio con regularidad y si están visiblemente sucias.
- ▶ Limpiar con regularidad los componentes visibles y ocultos (también accesorios) utilizando productos de

limpieza adecuados para los materiales correspondientes.

- ▶ Se recomienda utilizar una esponja limpiadora (esponja mágica, esponja de borrado o similar) para eliminar con cuidado la abrasión de las columnas de elevación.



Hay disponible información sobre la limpieza de las superficies en el manual de limpieza, que se encuentra en:

<https://www.steelcase.com/eu-es/limpiar-productos-steelcase/> > Recursos de Diseño > Acabados > Guía para limpiar

8 Eliminación

Para desmontar de forma definitiva y eliminar el producto **Ology**, proceda tal como se explica a continuación:

- ▶ Separe el escritorio de la alimentación de corriente eléctrica
- ▶ Separe las piezas obtenidas según
 - Componentes reutilizables
 - Grupos de materiales a eliminar (madera, metal, plástico, materiales eléctricos, etc.)

y procure reciclarlos correctamente. Deben respetarse todas las normativas regionales aplicables en vigor.

En caso de desmontaje, solicite al fabricante instrucciones para el reciclaje.

9 Asistencia técnica

Suministro

El escritorio se suministra en nombre del fabricante.

Reparaciones y piezas de repuesto

Puede adquirir piezas de repuesto y accesorios originales a través del fabricante.

Si no logra corregir algún fallo o error, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

80333 Múnich

ALEMANIA

LineOne EMEA

Teléfono: +49 (0) 80 31 405 – 111

Correo electrónico:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Pie de imprenta

Fabricante

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333, Múnich, Alemania

Teléfono: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

Correo electrónico: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Quedan prohibidas la difusión y el uso publicitario de cualquier extracto o copia del presente documento sin la autorización por escrito de Steelcase.

Como parte de una documentación técnica, este documento está sometido a la legislación alemana sobre propiedad intelectual.

Responsabilidad

Steelcase no asumirá ningún tipo de responsabilidad si se da cualquiera de las situaciones que se indican a continuación:

- Uso del producto de forma contraria a lo previsto.
- Uso del producto con fines que excedan su funcionalidad original como mueble de oficina.
- Uso del producto si los dispositivos de seguridad y protección no funcionan correctamente o están averiados.
- Montaje incorrecto por parte de personal no autorizado.
- Uso de componentes y adaptadores que no procedan de Steelcase. No se garantiza que la construcción y el acabado de las piezas de otras marcas sean conformes con los requisitos y la seguridad.
- Proyectos de proveedores ajenos que provoquen un evidente uso incorrecto del producto.
- Modificación no autorizada de la estructura y el diseño del producto.
- Aplicación de cargas al producto que excedan los límites especificados por el fabricante.
- Realización deficiente de las tareas de mantenimiento, realización por parte de terceros o realización por parte de personal no cualificado.
- Fallos en el control de los componentes del producto (comprobación del funcionamiento).
- Errores en la eliminación y el reciclaje del producto o los materiales de embalaje.
- Venta a una tercera parte sin entregar también el manual de instrucciones.
- Catástrofes provocadas por agentes ajenos o casos de fuerza mayor.

Cuando deban realizarse trabajos exhaustivos de montaje, mantenimiento y eliminación, se deberán utilizar los servicios de personal especializado cualificado.

Indice

1	Informazioni sul prodotto	243
1.1	Usò conforme alla destinazione	243
1.1.1	Usò improprio prevedibile	244
1.1.2	Utente con limitazioni	245
2	Sicurezza	246
2.1	Norme di sicurezza	246
2.2	Avvertenze di sicurezza e avvisi di pericolo	246
3	Descrizione del prodotto	248
3.1	Dati tecnici	248
3.2	Componenti	250
3.3	Impostazioni di fabbrica alla consegna	251
3.4	Accessori	251
3.5	Panoramica di Ology Desk e Ology Bench	251
3.6	Panoramica dei pannelli di comando	259
3.6.1	Pannello di comando Simple Touch	260
3.6.2	Pannello di comando Active Touch	260
3.7	Regolazione elettrica dell'altezza	261
4	Trasporto e montaggio	263
4.1	Norme di sicurezza	263
4.2	Immagazzinamento	264

4.3	Controllo della fornitura	265
4.4	Smaltimento del materiale di imballaggio ...	265
4.5	Montaggio	266
4.5.1	Smontaggio del prodotto	266
4.5.2	Rimontaggio	266
4.6	Collegamento elettrico	267
4.7	Montaggio del prodotto	267
4.8	Correzione dei dislivelli	268
5	Comando e regolazione	269
5.1	Norme di sicurezza	269
5.2	Regolazione dell'altezza del tavolo	271
5.2.1	Variante Base	271
5.2.2	Variante Telescopio	272
5.2.3	Variante Manovella	273
5.2.4	Regolazione elettrica dell'altezza Lift 2	274
5.2.5	Pannello di comando Simple Touch	274
5.2.6	Pannello di comando Active Touch	277
5.2.7	Piano scorrevole	283
6	Guasti e anomalie	286
6.1	Norme di sicurezza	286
6.2	Messaggi di errore	286

6.2.1	Tabella di risoluzione degli errori	287
6.2.2	Tabella dei messaggi di errore: Pannello di comando Simple Touch	288
6.2.3	Tabella dei messaggi di errore: Pannello di comando Active Touch	289
7	Riparazione	291
7.1	Norme di sicurezza	291
7.2	Lavori di manutenzione	291
7.2.1	Controllo del funzionamento	291
7.3	Esclusione della responsabilità	295
7.4	Pulizia e cura	296
8	Smaltimento	298
9	Assistenza	299

1 Informazioni sul prodotto

La gamma di mobili da ufficio **Ology** di Steelcase viene sottoposta a un costante controllo della qualità per quanto riguarda la produzione e la distribuzione. In questo modo la corretta funzionalità del prodotto è garantita.

I prodotti sono progettati e costruiti conformemente allo stato tecnologico più avanzato (in Germania al momento della costruzione) e alle regole di sicurezza riconosciute; malgrado ciò non è possibile escludere l'insorgere di possibili pericoli. Osservare al riguardo le avvertenze per la sicurezza! Le anomalie che possono compromettere la sicurezza devono essere eliminate immediatamente. Con riserva di modifiche ai prodotti dettate da ragioni tecniche.

Steelcase utilizza un sistema di gestione della qualità, che soddisfa i requisiti della norma DIN EN ISO 9001.

La scrivania Ology e la Bench Ology sono qualificate per il marchio GS (Geprüfte Sicherheit - Sicurezza verificata) e recano il marchio CE.

1.1 Uso conforme alla destinazione

Il prodotto **Ology** è progettato esclusivamente per l'impiego come mobile da ufficio. Qualsiasi utilizzo diverso da quello previsto è da considerarsi non conforme.



Un uso conforme alla destinazione comprende anche la lettura e il rispetto di tutte le avvertenze di sicurezza contenute nella presente Guida rapida! Conservarle con cura e consegnarle anche ad altri utilizzatori del prodotto.

1.1.1 Uso improprio prevedibile

Se il prodotto viene utilizzato in modo improprio, possono sussistere pericoli per l'incolumità delle persone e verificarsi danni materiali. Per tale motivo è vietato un uso non conforme alla destinazione prevista. In caso di uso non conforme, Steelcase declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti e non fornisce alcuna garanzia sul funzionamento corretto dei componenti.

Possibili utilizzi non conformi alla destinazione prevista:

- Sollevamento di carichi.
- Utilizzo come ausilio di salita.
- Superficie d'appoggio costante per oggetti con peso totale superiore a 75 kg.
- Utilizzo in zone all'aperto.
- Utilizzo in ambienti umidi.

L'elenco non ha pretese di completezza.

1.1.2 Utente con limitazioni



AVVERTENZA

Possibili lesioni a persone o danni alla scrivania!

- ▶ Questa scrivania può essere adoperata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanza di esperienza e conoscenze, solo se controllati o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo all'utilizzo sicuro della scrivania e aver compreso i pericoli connessi.
 - ▶ I bambini non devono giocare con la scrivania.
 - ▶ La pulizia e la manutenzione dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini.
-

2 Sicurezza

2.1 Norme di sicurezza

Il prodotto **Ology** deve essere utilizzato solo se in uno stato impeccabile dal punto di vista tecnico e nel rispetto delle istruzioni per l'uso.

L'utilizzatore del prodotto **Ology** è tenuto a osservare sempre le norme di sicurezza e le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

A integrazione delle istruzioni per l'uso si applicano e devono essere osservati i regolamenti locali per la prevenzione degli infortuni e per la tutela ambientale.

2.2 Avvertenze di sicurezza e avvisi di pericolo

Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi di pericolo in determinati punti per evitare danni a persone e cose. I simboli e le parole di segnalazione hanno il seguente significato:



PERICOLO

Tipo e fonte di pericolo!

"Conseguenze in caso di mancata osservanza"

- ▶ Provvedimenti per evitare il pericolo.

Avviso di una situazione di pericolo immediato, che causa lesioni gravi o mortali qualora non si osservino le misure di sicurezza.



AVVERTENZA

Tipo e fonte di pericolo!

"Conseguenze in caso di mancata osservanza"

- ▶ Provvedimenti per evitare il pericolo.

Avviso di una possibile situazione pericolosa, che può causare lesioni gravi o mortali qualora non si osservino le misure di sicurezza.



ATTENZIONE

Tipo e fonte di pericolo!

"Conseguenze in caso di mancata osservanza"

- ▶ Provvedimenti per evitare il pericolo.

Avviso di una possibile situazione pericolosa, che può causare lesioni lievi o moderate qualora non si osservino le misure di sicurezza.



AVVISO

Tipo e fonte di pericolo!

"Conseguenze in caso di mancata osservanza"

- ▶ Provvedimenti per evitare il pericolo

Avvertimento di danni materiali o anomalie di funzionamento qualora non si osservino le misure di sicurezza.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Dati tecnici

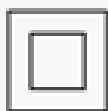
	Ology - due gambe del tavolo	Ology - tre gambe del tavolo
Dimensioni e peso	vedere la bolla di consegna	
Intervallo di temperatura luogo di installazione	da +5 °C a +40 °C	
Umidità relativa dell'aria	dal 10% all'85% (non condensante)	
Intervallo tensione di ingresso	220 - 240 V ~	
Intervallo frequenza	50 - 60 Hz	
Corrente in ingresso	2,5 A	3,5 A
Massima potenza durante il sollevamento (per ciascun tavolo)	240 W	360 W
Corrente assorbita in modalità Stand-by	< 0,3 W	< 0,4 W
Tempo prima del raggiungimento della modalità Stand-by	< 2 min	
Durata massima di accensione	2 min ON / 18 min OFF	
Carico utile massimo Desk e Bench	75 kg	
Intervallo di regolazione massimo (Lift 2):	da 650 a 1250 mm	
Velocità di sollevamento	35 mm/s	
Emissioni acustiche	< 53 dB (A)	
Pannello di comando: Simple Touch	standard	
Pannelli di comando: Active Touch	opzionale	



La targhetta del tipo del tavolo (regolazione elettrica dell'altezza) si trova sotto il piano del tavolo vicino al pannello di comando.

Ulteriori dati sono riportati sull'alloggiamento dell'unità di controllo e sulle gambe.

Simboli della targhetta del tipo – Spiegazione



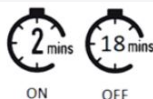
Isolamento di protezione. Gli apparecchi con questo simbolo sono isolati e protetti mediante un isolamento aggiuntivo e possono essere azionati con un cavo di collegamento bipolare senza conduttore di protezione (messa a terra).



Idoneo solo all'uso in edifici. Per l'identificazione di mezzi operativi elettrici, che sono destinati principalmente all'utilizzo in ambienti interni.



Leggere le istruzioni per l'uso. Indica che prima di continuare a utilizzare il prodotto occorre leggere le istruzioni per l'uso o la scheda per l'uso.



Durata di attivazione nominale. Tempo di attivazione massimo (tempo di accensione), seguito da un tempo di disattivazione minimo (tempo di spegnimento) necessario per l'esercizio sicuro del prodotto.



Marchio CE. Simbologgia la conformità del prodotto ai requisiti in vigore posti dalla Comunità Europea al produttore.



Marchio UKCA. Simbologgia la conformità del prodotto ai requisiti in vigore posti dal Regno Unito al produttore.



Simbolo di riciclaggio. Indica la conformità alle disposizioni della direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e

della legge tedesca ElektroG. I prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici al termine della rispettiva durata di utilizzo.



Se presente, il marchio CE si trova sul lato inferiore del piano della scrivania e può essere visionato in qualunque momento.

3.2 Componenti

Il prodotto **Ology** è composto sostanzialmente dai seguenti componenti:

- Piano del tavolo con parti in plastica per il fissaggio del piano
- **Ology Desk:** gambe con pattino in lamiera d'acciaio (si vedano le varianti Base, Telescopio, Manovella, Lift 2), saldate, inclusa vite di regolazione per la compensazione dei dislivelli del terreno, canalina portacavi (opzionale)
- **Ology Bench:** gambe senza pattini, barra trasversale (saldata), canalina portacavi centrale con contrappesi
- Braccio di sbalzo superiore sinistro/destro
- Struttura tubolare orizzontale
- Regolazione manuale dell'altezza (Telescopio o Manovella)
- Regolazione elettrica dell'altezza per le versioni Desk e Bench:
 - Lift 2: box di controllo per la regolazione dell'altezza, motore elettrico (650 – 1250 mm), nella gamba incluso dispositivo di arresto supportato da software e hardware con un sensore come protezione del

sistema

- Standard: Pannello di comando Simple Touch
- Opzionale: Pannello di comando Active Touch

3.3 Impostazioni di fabbrica alla consegna

- Variante Base, Telescopio, Manovella e Lift 2: 740 mm



In qualsiasi momento è possibile riportare il tavolo alle impostazioni di fabbrica. Le descrizioni al riguardo sono riportate al capitolo 5 *Comando e regolazione* a pagina 269.

3.4 Accessori

Sono disponibili numerosi accessori in diversi materiali e con diverse superfici e dimensioni. Osservare le avvertenze per l'uso dei componenti e degli accessori (vedere *Comando e regolazione* a pagina 269).

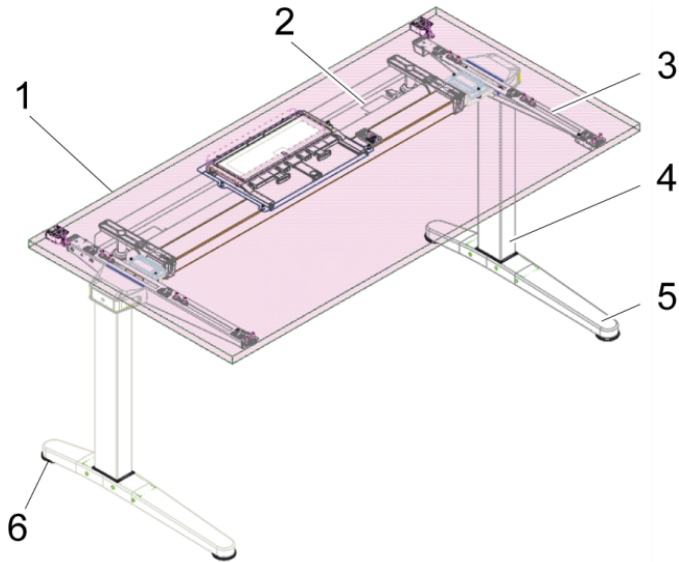
Per informazioni dettagliate sui componenti del sistema disponibili e per ulteriori ordini e forniture successive rivolgersi al nostro Servizio Assistenza Clienti (vedere *Assistenza* a pagina 299).

3.5 Panoramica di Ology Desk e Ology Bench

Le figure mostrano **Ology Desk** e **Ology Bench** e forniscono informazioni sui relativi componenti.

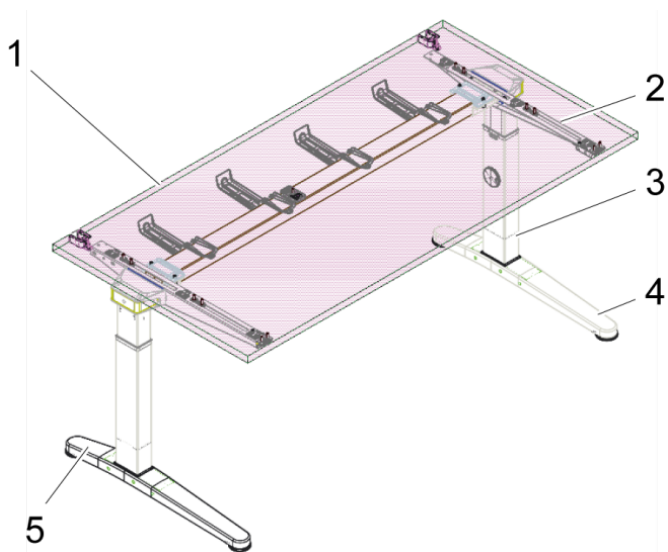


L'impostazione dell'altezza della scrivania è descritta al capitolo 5 *Comando e regolazione* a pagina 269!



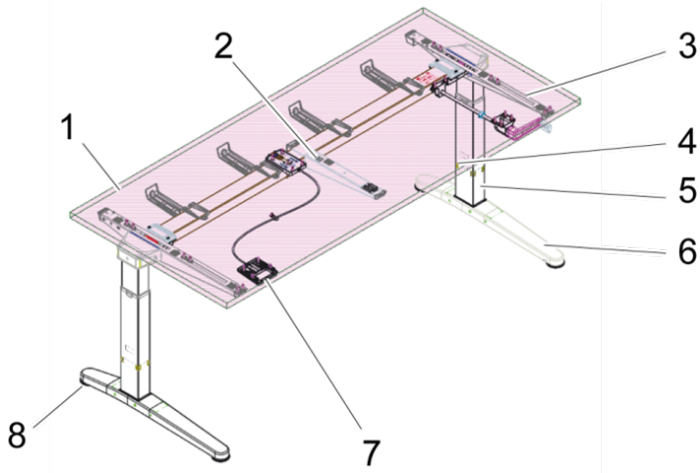
Ology Desk, Variante Base

1	Piano scorrevole
2	Canalina portacavi
3	Braccio di sbalzo
4	Gamba
5	Pattino
6	Vite di regolazione per la correzione dei dislivelli



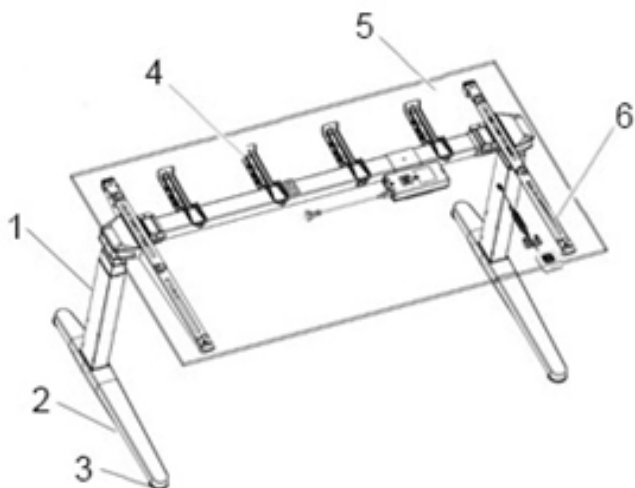
Ology Desk, Variante Telescopio

- | | |
|----------|--|
| 1 | Piano scorrevole |
| 2 | Canalina portacavi |
| 3 | Braccio di sbalzo |
| 4 | Gamba |
| 5 | Pattino |
| 6 | Vite di regolazione per la correzione dei dislivelli |



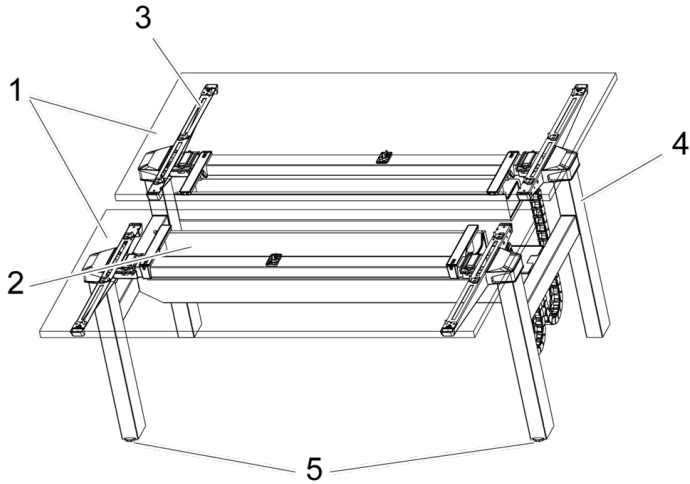
Ology Desk, Variante Manovella

1	Piano scorrevole
2	Braccio di sbalzo di supporto
3	Braccio di sbalzo
4	Manovella per la regolazione dell'altezza
5	Gamba telescopica
6	Pattino
7	Dispositivo di apertura del piano scorrevole
8	Vite di regolazione per la correzione dei dislivelli



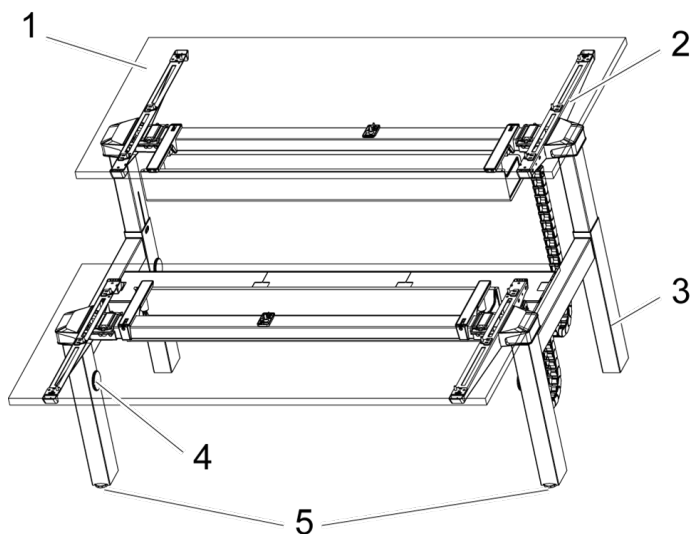
Ology Desk, Variante Lift 2

1	Gamba telescopica doppia (regolazione elettrica dell'altezza)
2	Pattino
3	Vite di regolazione per la correzione dei dislivelli
4	Canalina portacavi o clip per cavi
5	Piano scorrevole
6	Braccio di sbalzo



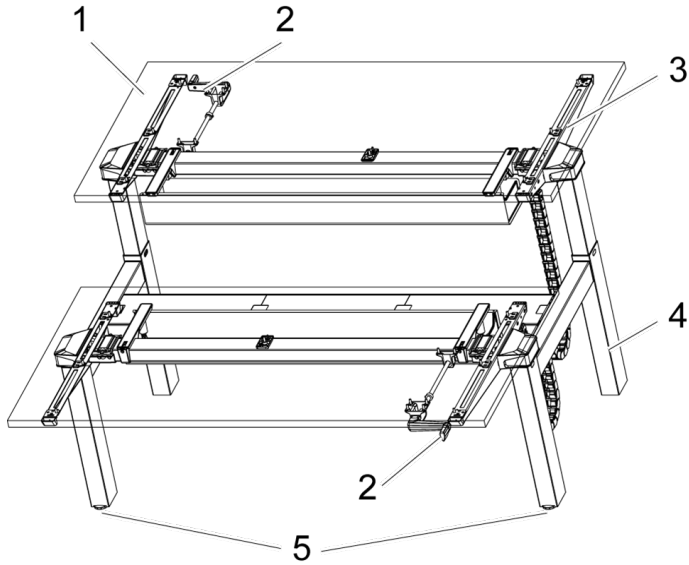
Ology Bench, Variante Base

1	Piano scorrevole
2	Canalina portacavi
3	Braccio di sbalzo
4	Gamba
5	Vite di regolazione per la correzione dei dislivelli



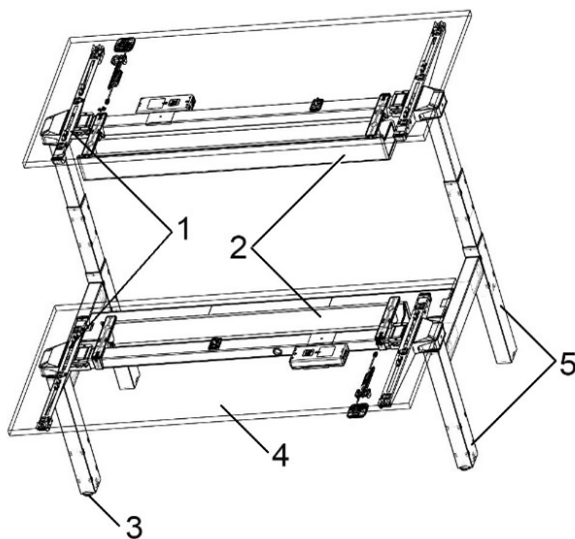
Ology Bench, Variante Telescopio

1	Piano scorrevole
2	Braccio di sbalzo
3	Gamba
4	Rotella per la regolazione dell'altezza
5	Vite di regolazione per la correzione dei dislivelli



Ology Bench, Variante Manovella

1	Piano scorrevole
2	Manovella per la regolazione dell'altezza
3	Braccio di sbalzo
4	Gamba telescopica
5	Vite di regolazione per la correzione dei dislivelli



Ology Bench, Variante Lift 2

- | | |
|----------|---|
| 1 | Braccio di sbalzo |
| 2 | Canalina portacavi |
| 3 | Vite di regolazione per la correzione dei dislivelli |
| 4 | Piano del tavolo |
| 5 | Gamba telescopica doppia (regolazione elettrica dell'altezza) |

3.6 Panoramica dei pannelli di comando



Il cavo del pannello di comando è collegato al box di controllo. Questo si trova sotto il piano del tavolo!

3.6.1 Pannello di comando Simple Touch

Il pannello di comando con le funzioni "su" e "giù" si trova quasi sempre a destra, sul lato inferiore del piano della scrivania.



Pannello di comando Simple Touch

- | | |
|---|---|
| 1 | Interruttore manuale per giù o su |
| 2 | Tasto multifunzione |

3.6.2 Pannello di comando Active Touch

Il pannello di comando con le funzioni "su" e "giù" si trova quasi sempre a destra, sul lato inferiore del piano della scrivania.



Pannello di comando Active Touch

1	Interruttore manuale per giù o su
2	Display per l'indicazione
3	Tasto multifunzione (a destra)

3.7 Regolazione elettrica dell'altezza



Il comando della regolazione elettrica dell'altezza è descritto al capitolo 5 *Comando e regolazione* a pagina 269!

La regolazione elettrica dell'altezza consente di impostare altezze ottimali della scrivania (altezza di seduta e altezza in piedi). Questa è composta sostanzialmente dai seguenti componenti:

- Lift 2: Azionamento a motore elettrico 650 - 1250 mm
- Il pannello di comando si trova a destra

- Box di controllo per regolazione dell'altezza

4 Trasporto e montaggio

4.1 Norme di sicurezza

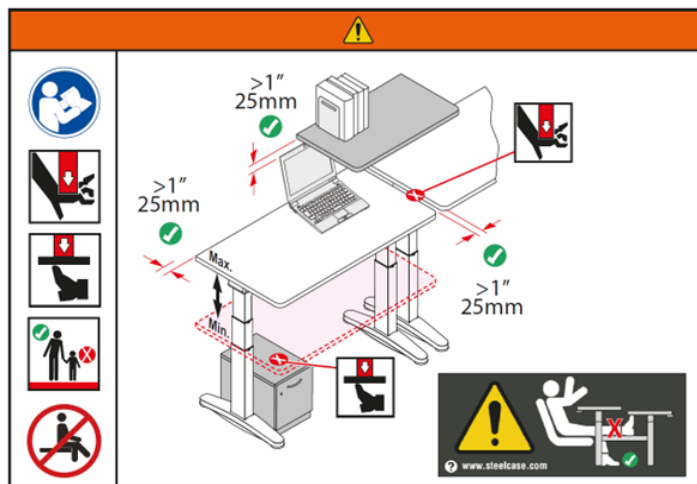


PERICOLO

Pericolo di schiacciamento e di taglio durante la regolazione dell'altezza!

Durante la regolazione elettrica dell'altezza parti del corpo od oggetti possono rimanere incastrati o essere tranciati.

- ▶ In tutta l'area di sollevamento osservare una distanza laterale sufficiente (almeno 25 mm) da tutti gli oggetti adiacenti, le pareti ecc.
- ▶ Posizionare la scrivania in modo tale che sia garantito sufficiente spazio per i movimenti di sollevamento e gli interventi di riparazione.





PERICOLO

Pericolo di schiacciamento e di taglio durante il trasporto!

Sussiste il pericolo di lesioni gravi e di danneggiamento dei materiali!

La scrivania e la bench **Ology** possono ribaltarsi, se il tavolo viene trasportato senza essere assicurato e con un peso sul piano del tavolo.

- ▶ Prima del trasporto o dello spostamento, rimuovere tutti gli oggetti dal piano del tavolo.
- ▶ Abbassare i piani della scrivania all'altezza minima.



AVVERTENZA

Possibili lesioni e danni!

In caso di sollevamento o rotazione del tavolo o della bench, sul piano della scrivania o sui componenti annessi le viti di fissaggio possono rompersi.

- ▶ Effettuare le operazioni di sollevamento, spostamento o rotazione almeno in 2 persone.
- ▶ Per spostare o ruotare la scrivania, afferrarla esclusivamente dal basamento.
- ▶ Per qualsiasi manipolazione, assicurare l'assenza di tensione e scollegare il cavo elettrico.

4.2 Immagazzinamento

Se il prodotto **Ology** deve essere temporaneamente immagazzinato prima dell'installazione, le seguenti condizioni devono essere soddisfatte:

- Imballaggio di trasporto privo di danni
- Portata sufficiente del pavimento
- Pavimento asciutto
- Superficie di appoggio piana
- Intervallo di temperatura da +10 °C a +40 °C
- Umidità rel. max. dell'aria 85%

4.3 Controllo della fornitura

Dopo il disimballaggio è necessario controllare immediatamente il prodotto per individuare eventuali danni da trasporto e la relativa integrità; in caso di danni comunicarli immediatamente al produttore.

4.4 Smaltimento del materiale di imballaggio

L'imballaggio è costituito dai seguenti materiali:

- Imballaggio in cartone
- Protezione dei bordi in schiuma PE
- Nastro di reggiatura in plastica
- Triangoli distanziatori in cartone
- Paraspigoli in plastica PE
- Film termoretraibile in PE

Questi materiali sono riciclabili. Provvedere alla separazione dei materiali e assicurarne il rientro nel ciclo dei materiali.

4.5 Montaggio



Steelcase consiglia di far eseguire il montaggio da parte del rivenditore specializzato o di una ditta di montaggio.

Per il montaggio del prodotto **Ology** osservare le istruzioni di montaggio riportate nella nostra pagina web. Un codice QR corrispondente e il link sono riportati sul retro della copertina.

4.5.1 Smontaggio del prodotto

Il prodotto **Ology** può essere disassemblato nei rispettivi gruppi parzialmente montati.

Prima di smontare il prodotto **Ology**:

- ▶ Scollegare **Ology** dall'alimentazione elettrica.
- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti che si trovano all'interno di o sopra **Ology**.
- ▶ Rimuovere tutti gli accessori da **Ology**.

4.5.2 Rimontaggio

Per il montaggio osservare le istruzioni di montaggio separate della nostra pagina web. Un codice QR e un link alla pagina web sono riportati sul retro della copertina.

4.6 Collegamento elettrico



PERICOLO

Tensione elettrica in cavi danneggiati o collegamenti allentati!

Un eventuale contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi o mortali dovute alla scossa elettrica!

- ▶ Controllare regolarmente la presenza di danni all'impianto elettrico e, se presenti, eliminarli.
 - ▶ I cavi danneggiati e i collegamenti allentati devono essere rimossi immediatamente.
 - ▶ I collegamenti a spina devono essere staccati o inseriti solo nello stato privo di tensione.
-



Il connettore della scrivania deve essere facilmente accessibile in qualunque momento!

4.7 Montaggio del prodotto

Il montaggio e l'uso del prodotto necessitano di una pianificazione dettagliata.

I gruppi parzialmente montati del prodotto **Ology** vengono consegnati direttamente dal produttore.

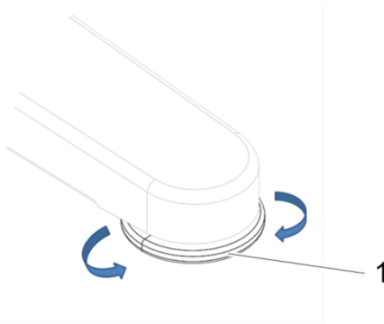
Il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Portata sufficiente del pavimento
- Superficie di appoggio piana
- Intervallo di temperatura da +5 °C a +40 °C
- Umidità rel. max. dell'aria 85%

4.8 Correzione dei dislivelli

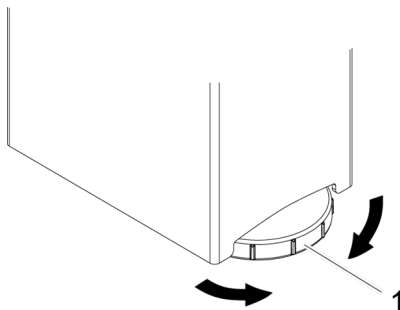
Per eliminare i dislivelli del terreno, è possibile sollevare ogni piede di 10 mm con una vite di regolazione.

Per una scrivania già installata vale quanto segue: Prima di eseguire la correzione dei dislivelli, rimuovere tutti gli oggetti presenti dal piano della scrivania.



Correzione dei dislivelli di **Ology Desk**

1 Vite di regolazione



Correzione dei dislivelli di **Ology Bench**

1 Vite di regolazione

5 Comando e regolazione

5.1 Norme di sicurezza

Il prodotto **Ology** deve essere utilizzato solo se in uno stato impeccabile dal punto di vista tecnico e nel rispetto delle istruzioni per l'uso.

Prima della prima della prima messa in funzione e dell'utilizzo dopo il nuovo montaggio, verificare quanto segue:

- La scrivania è montata a regola d'arte.
- I cavi del motore del box di controllo sono collegati al pannello di comando e al motore.
- Il piano della scrivania deve essere orizzontale. Se il piano della scrivania non è orizzontale, controllare prima se il pavimento è in piano. In caso di pavimento irregolare, adattare l'altezza con le viti di regolazione sui piedi. Se il piano della scrivania non è ancora orizzontale, è necessario eseguire un reset manuale della scrivania.
- Nell'area di sollevamento non devono essere presenti né sporgere persone od oggetti (ad es. porte o finestre aperte).
- Sulla scrivania non devono trovarsi o sedere persone.
- La portata massima ammessa della scrivania non deve essere superata.



PERICOLO

Scossa elettrica causata da tensione elettrica!

Un eventuale contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi o mortali dovute alla scossa elettrica!

- ▶ Staccare o inserire i collegamenti a spina solo nello stato privo di tensione.
- ▶ Rimuovere immediatamente difetti come collegamenti allentati o cavi danneggiati.
- ▶ Prevenire la presenza di umidità in prossimità delle prese.
- ▶ Gli alloggiamenti dei seguenti componenti non devono essere aperti: box di controllo, gambe, pannello di comando.



AVVERTENZA

Possibili lesioni e danni!

In caso di sollevamento o rotazione del tavolo o della bench, sul piano della scrivania o sui componenti annessi le viti di fissaggio possono rompersi.

- ▶ Effettuare le operazioni di sollevamento, spostamento o rotazione almeno in 2 persone.
- ▶ Per spostare o ruotare la scrivania, afferrarla esclusivamente dal basamento.
- ▶ Per qualsiasi manipolazione, assicurare l'assenza di tensione e scollegare il cavo elettrico.
- ▶ Caricare il supporto CPU solo con il peso massimo ammesso.



AVVISO

Possibili danni al pannello di comando!

- ▶ Non sorreggersi sul pannello di comando.
 - ▶ Non riporre oggetti sul pannello di comando.
 - ▶ Non rovesciare liquidi sul pannello di comando.
-



Verificare che i cavi di collegamento di tutti gli apparecchi presenti sulla scrivania abbiano una lunghezza sufficiente.

5.2 Regolazione dell'altezza del tavolo

Per la regolazione dell'altezza del tavolo **Ology** esistono tre varianti diverse: Telescopio, Manovella e Lift 2.



Ergonomia: Altezza ottimale della scrivania

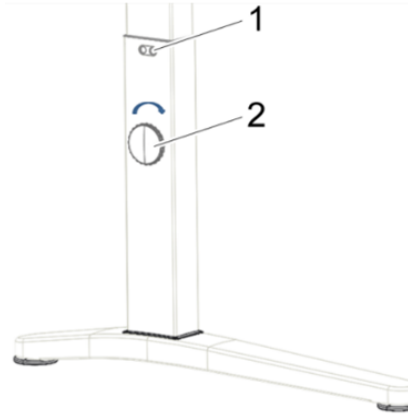
La regolazione dell'altezza ottimale della scrivania (altezza di seduta) è determinante per una corretta seduta alla postazione di lavoro. L'altezza della scrivania da impostare per la postazione di lavoro è riportata nell'analisi della postazione di lavoro (ad es. in base alla Legge sulla tutela del lavoro, al Regolamento sul lavoro davanti agli schermi o alle norme sulla prevenzione degli infortuni). Al riguardo, vedere anche l'[informazione DGUV 215-410 "Postazioni di lavoro davanti agli schermi e negli uffici"](#) da pagina 51, Capitolo 8.3.1 Piano di lavoro / superficie di lavoro.

5.2.1 Variante Base

La scrivania ha un'altezza predefinita di 740 mm. Fatta eccezione per l'adattamento dell'altezza in caso di dislivelli del pavimento, l'altezza della scrivania non può essere regolata.

5.2.2 Variante Telescopio

La scrivania può essere regolata in modo continuo mediante una rotella fino su un'altezza compresa tra 620 e 900 mm.



Ology Telescopio

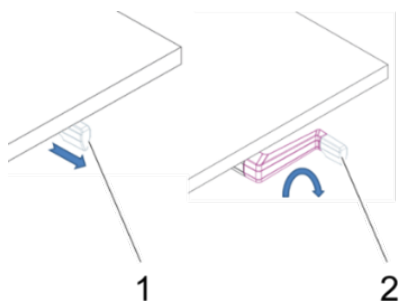
- | | |
|----------|--|
| 1 | Indicazione dell'altezza della scrivania |
| 2 | Rotella di regolazione |

Regolazione dell'altezza del tavolo:

1. Rimuovere tutti gli oggetti dalla scrivania.
2. Allentare la rotella di regolazione.
3. Alzare o abbassare la gamba telescopica della lunghezza desiderata (vedere l'indicazione).
 - ▶ Durante questa operazione tenere fermo il piano della scrivania!
 - ▶ Durante la regolazione dell'altezza non sostare al di sotto della scrivania!
4. Stringere nuovamente a fondo la rotella di regolazione.
5. Regolare tutte le gambe alla stessa altezza.

5.2.3 Variante Manovella

La scrivania può essere regolata in modo continuo fino su un'altezza compresa tra 620 e 900 mm.



Ology Manovella

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| 1 | Manovella in posizione di parcheggio |
| 2 | Manovella in posizione di lavoro |

Regolazione dell'altezza del tavolo:

1. Rimuovere tutti gli oggetti dalla scrivania.
2. Estrarre la manovella dalla posizione di parcheggio.
3. Con l'ausilio della manovella regolare le gambe telescopiche fino all'altezza desiderata (si veda la scala).
 - ▶ Tutte le gambe vengono mosse contemporaneamente.
 - ▶ Non sollevare il piano della scrivania durante il processo di regolazione a manovella!
4. Spingere nuovamente la manovella in posizione di parcheggio: se la manovella resta in posizione di lavoro, sussiste il pericolo di urti!

5.2.4 Regolazione elettrica dell'altezza Lift 2

Il prodotto **Ology** può essere regolato in modo continuo mediante un motore elettrico fino a un'altezza compresa tra 650 mm e 1250 mm (Lift 2).

Alla prima messa in funzione assicurarsi che:

- il prodotto sia stato montato a regola d'arte,
- il pannello di comando sia collegato al box di controllo,
- e tutte le norme di sicurezza vengano rispettate.

Per l'allacciamento della corrente elettrica:

- ▶ Inserire la spina di rete in una presa a 220/230 V.

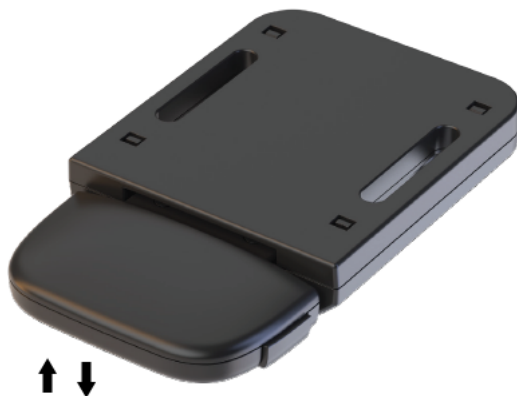


Alla prima messa in funzione è necessario eseguire un reset manuale:

- ▶ ***Pannello di comando Simple Touch sotto***
- ▶ ***Pannello di comando Active Touch a pagina 277***

5.2.5 Pannello di comando Simple Touch

Il pannello di comando si trova a destra sul lato inferiore del piano della scrivania.



Pannello di comando Simple Touch

Regolazione dell'altezza

1. Sollevare o abbassare l'**interruttore basculante** e trattenerlo in posizione per rispettivamente sollevare o abbassare il tavolo fino all'altezza desiderata.
 - = Il piano del tavolo si solleva o si abbassa.
2. Rilasciare l'**interruttore basculante**.
 - ✓ Il piano del tavolo si arresta nel punto desiderato.

Reset manuale della scrivania

Se il tavolo è appena stato collegato alla rete elettrica, attendere 5 secondi.

1. Premere l'**interruttore basculante** verso il basso e trattenerlo in posizione.
 - = Il finecorsa inferiore viene raggiunto.
2. Rilasciare l'**interruttore basculante**.
3. Premere nuovamente l'**interruttore basculante** verso il basso e trattenerlo in posizione.

Reset manuale della scrivania

4. Il reset e il processo di inizializzazione si avviano. Il tavolo si muove leggermente verso il basso e poi verso l'alto.
5. Rilasciare l'**interruttore basculante**.
 - ✓ Il reset e il processo di inizializzazione sono conclusi.



Se il pannello di comando viene rilasciato prima che la procedura sia completata, il reset manuale viene interrotto e deve essere riavviato.

Ripristino alle impostazioni di fabbrica

Con questa funzione è possibile ripristinare il sistema alle impostazioni di fabbrica.

1. Premere l'**interruttore basculante** verso il basso e rilasciarlo nella seguente sequenza:
 - ▶ Premere l'**interruttore basculante 3 volte** verso il basso, quindi **1 volta** verso l'alto e **1 volta** verso il basso con un ritardo di mezzo secondo tra gli azionamenti dell'interruttore.
 - = La spia LED inizia a lampeggiare di colore verde.
 - ✓ Il sistema è così ripristinato alle impostazioni di fabbrica. Ora si trova nello stesso stato della prima messa in funzione.

Limitazione - impostazione della regolabilità dell'altezza

Queste regolazioni possono limitare la zona di movimento del piano del tavolo (se ad es. sotto il tavolo si trova una cassettera a rotelle o se al di sopra vi sono delle mensole). Le posizioni di arresto della cassettera a rotelle diventano la nuova posizione di finecorsa inferiore, e le posizioni di arresto

Limitazione - impostazione della regolabilità dell'altezza

delle mensole la nuova posizione di finecorsa superiore.

1. Sollevare o premere l'**interruttore basculante** verso il basso per portare il piano del tavolo all'altezza desiderata.
2. Tenere premuto il **tasto multifunzione** per 10 secondi.
 - ✓ La spia verde lampeggia due volte. La posizione di arresto del container /delle mensole è memorizzata.

Limitazione - cancellazione della regolabilità dell'altezza

Per cancellare la posizione di arresto della cassettera a rotelle, procedere nel modo seguente:

1. Sollevare o premere l'**interruttore basculante** verso il basso, finché il tavolo non si arresta automaticamente o raggiunge la battuta di arresto.
2. Tenere premuto il **tasto multifunzione** per 10 secondi.
 - ✓ La spia verde lampeggia una volta. La posizione di arresto del container /delle mensole è cancellata.

5.2.6 Pannello di comando Active Touch

Il pannello di comando si trova a destra sul lato inferiore del piano della scrivania.



Pannello di comando Active Touch

Regolazione dell'altezza

1. Sollevare o abbassare l'**interruttore basculante** e trattenerlo in posizione per rispettivamente sollevare o abbassare il tavolo fino all'altezza desiderata.
 - = Il piano del tavolo si solleva o si abbassa.
2. Rilasciare l'**interruttore basculante**.
 - ✓ Il piano del tavolo si arresta nel punto desiderato.

Reset manuale della scrivania

Se il tavolo è appena stato collegato alla rete elettrica, attendere 5 secondi.

1. Premere l'**interruttore basculante** verso il basso e trattenerlo in posizione.
 - = Il finecorsa inferiore viene raggiunto.
2. Rilasciare l'**interruttore basculante**.
3. Premere nuovamente l'**interruttore basculante** verso il basso e trattenerlo in posizione.

Reset manuale della scrivania

4. Il reset e il processo di inizializzazione si avviano. Il tavolo si muove leggermente verso il basso e poi verso l'alto.
5. Rilasciare l'**interruttore basculante**.
 - ✓ Il reset e il processo di inizializzazione sono conclusi.



Se il pannello di comando viene rilasciato prima che la procedura sia completata, il reset manuale viene interrotto e deve essere riavviato.

Ripristino alle impostazioni di fabbrica

Con questa funzione è possibile ripristinare il sistema alle impostazioni di fabbrica.

1. Premere l'**interruttore basculante** verso il basso e rilasciarlo nella seguente sequenza:
 - ▶ Premere l'**interruttore basculante 3 volte** verso il basso, quindi **1 volta** verso l'alto e **1 volta** verso il basso con un ritardo di mezzo secondo tra gli azionamenti dell'interruttore.
 - = Sul display viene visualizzato ---, seguito da uno **0** lampeggiante.
 - ✓ Il sistema è così ripristinato alle impostazioni di fabbrica. Ora si trova nello stesso stato della prima messa in funzione.

Definizione delle posizioni di memoria

1. Sollevare o premere l'**interruttore basculante** verso il basso fino all'altezza desiderata.
 - = Sul display viene visualizzata l'altezza del tavolo (ad es. **73 cm**).
2. Premere il **tasto multifunzione**.

Definizione delle posizioni di memoria

3. Premere brevemente l'**interruttore basculante** verso l'alto o verso il basso e rilasciarlo immediatamente.
 - ✓ Il display visualizza che la posizione di memoria è stata salvata.

Richiamo delle posizioni di memoria

- ▶ Sollevare o premere l'**interruttore basculante** verso il basso per la direzione desiderata (verso l'alto per la posizione in piedi, verso il basso per la posizione di seduta).
- = Il piano del tavolo viene regolato fino al raggiungimento dell'altezza del piano memorizzata. Se l'**interruttore basculante** viene rilasciato prima del raggiungimento della posizione di memoria, il tavolo si arresta.

✓



La posizione di seduta è raggiunta.



La posizione in piedi è raggiunta.

- ✓ Sul display viene visualizzata la posizione memorizzata di seduta o in piedi raggiunta.

Richiamo/uscita dal menu S

- ▶ Premere il **tasto multifunzione** e contemporaneamente sollevare l'**interruttore basculante** e trattenerlo in posizione per 5 secondi.
- = Il **menu S** viene visualizzato sul display.
- = In questo menu sono possibili ulteriori funzioni:

Richiamo/uscita dal menu S

Ripristino delle impostazioni di fabbrica, Modifica dell'unità di misura visualizzata, Attivazione/disattivazione del sensore, Modifica della sensibilità del sensore.

- ▶ Premere il **tasto multifunzione** per uscire dal menu.

Modifica dell'unità di misura visualizzata – CM / INCH

1. Richiamare il **menu S**.
2. Premere il **tasto multifunzione** e contemporaneamente sollevare o premere l'**interruttore basculante** verso il basso finché viene visualizzata l'indicazione **CM / INCH**.
- ✓ Premere l'**interruttore basculante** per cambiare l'unità di misura.

Attivazione/disattivazione del sensore

1. Richiamare il **menu S**.
 2. Premere il **tasto multifunzione** e contemporaneamente sollevare o premere l'**interruttore basculante** verso il basso finché viene visualizzato il **sensore**.
 3. Premere l'**interruttore basculante** per attivare o disattivare il sensore.
- = Sul display viene visualizzata l'indicazione **ON** o **OFF**.

Modifica della sensibilità del sensore

1. Richiamare il **menu S**.
2. Premere il **tasto multifunzione** e contemporaneamente sollevare o premere l'**inter-**

Modifica della sensibilità del sensore

rutto **basculante** verso il basso finché viene visualizzata l'indicazione **sensitivity**.

3. Premere l'**interruttore basculante** per aumentare o diminuire la sensibilità (1-3 livelli).

Limitazione - impostazione della regolabilità dell'altezza

Queste regolazioni possono limitare la zona di movimento del piano del tavolo (se ad es. sotto il tavolo si trova una cassettera a rotelle o se al di sopra vi sono delle mensole). Le posizioni di arresto della cassettera a rotelle diventano la nuova posizione di finecorsa inferiore, e le posizioni di arresto delle mensole la nuova posizione di finecorsa superiore.

1. Sollevare o premere l'**interruttore basculante** verso il basso per portare il piano del tavolo all'altezza desiderata.
2. Tenere premuto il **tasto multifunzione** per 10 secondi.
 - ✓ Sul display lampeggia più volte l'indicazione **SET**. La posizione di arresto del container /delle mensole è memorizzata.

Limitazione - cancellazione della regolabilità dell'altezza

Per cancellare la posizione di arresto della cassettera a rotelle, procedere nel modo seguente:

1. Sollevare o premere l'**interruttore basculante** verso il basso, finché il tavolo non si arresta automaticamente o raggiunge la battuta di arresto.
2. Tenere premuto il **tasto multifunzione** per 10 secondi.
 - ✓ Sul display lampeggia più volte l'indicazione **CLEAR**.

Limitazione - cancellazione della regolabilità dell'altezza

La posizione di arresto del container /delle mensole è cancellata.

Impostazione della funzione di promemoria

1. Premere per 5 secondi il **tasto sinistro**.
 2. Selezionare l'intervallo di tempo desiderato (15 / 30 / 45 / 60 min) sollevando o premendo l'**interruttore basculante**.
- ✓ Premere il **tasto sinistro** per confermare.

5.2.7 Piano scorrevole

Il prodotto **Ology** è disponibile come optional anche con un piano scorrevole. Il piano scorrevole consente un più facile accesso alla canalina portacavi da sopra il tavolo.



Verificare che tutti i cavi di collegamento degli apparecchi presenti sulla scrivania abbiano una lunghezza sufficiente.

Il piano scorrevole può essere comandato (estratto e inserito) solo da personale specializzato autorizzato e formato. Non è consentito l'uso da parte dell'utente!

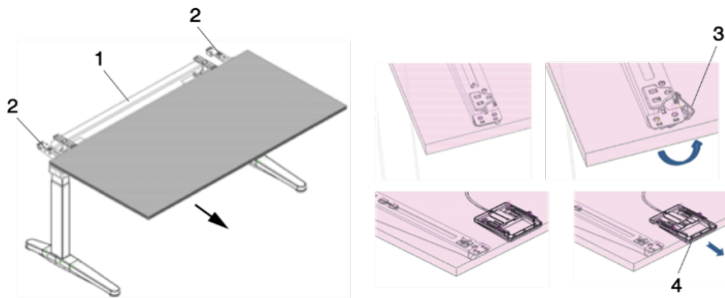


AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento nel piano scorrevole!

Durante l'operazione di scorrimento, mani e dita possono rimanere incastrate tra il piano scorrevole e i relativi supporti.

- ▶ Il piano scorrevole deve essere utilizzato solo da personale specializzato autorizzato e formato!
- ▶ Tenere mani e dita lontano dai supporti del piano e da altri punti di pericolo.



Piano scorrevole di **Ology** aperto

1	Canalina portacavi
2	Guide
3	Bloccaggio del piano; azionamento ad opera di personale specializzato autorizzato (standard)
4	Maniglia del bloccaggio del piano; azionamento ad opera dell'utente (opzionale)

Apertura del piano scorrevole

1. Aprire i bloccaggi del piano su entrambi i lati.
2. Estrarre il piano scorrevole fino all'arresto.

Chiusura del piano scorrevole

1. Inserire il piano scorrevole fino all'arresto.
2. Chiudere i bloccaggi del piano su entrambi i lati.

6 Guasti e anomalie

6.1 Norme di sicurezza

Per l'eliminazione dei guasti, vale quanto segue:



PERICOLO

Scossa elettrica causata da tensione elettrica!

Un eventuale contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi o mortali dovute alla scossa elettrica!

- ▶ Staccare o inserire i collegamenti a spina solo nello stato privo di tensione.
- ▶ Rimuovere immediatamente difetti come collegamenti allentati o cavi danneggiati.
- ▶ Prevenire la presenza di umidità in prossimità delle prese.
- ▶ Gli alloggiamenti dei seguenti componenti non devono essere aperti: box di controllo, gambe, pannello di comando.



AVVISO

Possibili danni all'impianto elettrico!

- ▶ Non utilizzare il cavo di collegamento elettrico per staccare il connettore dalla presa.

6.2 Messaggi di errore

Se il pannello di comando non funziona, può essere necessario un reset. Per effettuare il reset, procedere come descritto di seguito:

1. Scollegare il pannello di comando dall'alimentatore.
 2. Attendere 10 secondi.
 3. Collegare nuovamente il pannello di comando all'alimentatore.
 4. Attendere 10 secondi.
- ✓ Il pannello di comando è pronto per il funzionamento.

Le seguenti tabelle devono servire come aiuto per trovare la causa ed eliminare l'errore.

6.2.1 Tabella di risoluzione degli errori

Descrizione dell'errore	Causa dell'errore	Risoluzione dell'errore
Il tavolo non si solleva o non si abbassa	Il sistema non è collegato.	Assicurarsi che il sistema sia collegato correttamente al Power Hub.
	L'attuatore non è collegato correttamente.	Assicurarsi che l'attuatore sia collegato correttamente a tutti i componenti del sistema.
	Collegamento a spina difettoso.	Assicurarsi che tutti i connettori siano collegati correttamente.
	L'attuatore è difettoso.	Sostituire l'attuatore.
	Il pannello di comando è difettoso.	Sostituire l'interfaccia utente.
Il tavolo si abbassa soltanto	Si è verificata un'interruzione di corrente mentre il tavolo era in movimento.	Eseguire un reset della posizione.
	L'unità di azionamento è stata scollegata mentre l'apparecchio era in movimento.	
	Reset necessario.	
	L'attuatore è difettoso.	Sostituire l'attuatore.
Il pannello di comando	Il pannello di comando è	Sostituire l'interfaccia

Descrizione dell'errore	Causa dell'errore	Risoluzione dell'errore
non funziona	difettoso.	utente. Se il problema persiste, contattare il produttore.

6.2.2 Tabella dei messaggi di errore: Pannello di comando Simple Touch

Segnale / Codice	Messaggio	Misure necessarie
Nessuna spia	Il sistema funziona normalmente	Il sistema DM può essere utilizzato come di consueto
	Il sistema non è collegato correttamente	Le istruzioni per il collegamento corretto sono riportate nel manuale del sistema DM
Spia rossa lampeggiante	Avvertimento - Errore di sistema	<p>Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi. Dopo provare a ripetere l'operazione.</p> <p>Scollegare il sistema DM dall'alimentazione elettrica.</p> <p>(In caso di utilizzo di una Power Hub) Scollegare la Power Hub dalla presa di rete. Controllare che l'alimentazione di corrente non presenti un surriscaldamento. Se necessario, farla raffreddare. Controllare tutti i collegamenti dei cavi e ricollegare il sistema.</p> <p>Se il problema persiste:</p> <p>Eseguire un "reset manuale".</p> <p>Contattare LOGICDATA.</p>

Segnale / Codice	Messaggio	Misure necessarie
Spia verde lampeggiante	Il sistema si avvia	Attendere che il LED non lampeggi più prima di procedere con i seguenti passaggi. Non premere alcun tasto!
	Il sistema viene resettato	
	Durata di attivazione superata	
	Collisione riconosciuta (ISP)	Rimuovere l'ostacolo dal sistema del tavolo. Rimuovere i carichi inutili dal piano del tavolo. Il sistema DM può essere utilizzato come di consueto.

6.2.3 Tabella dei messaggi di errore: Pannello di comando Active Touch

Segnale / Codice	Messaggio	Misure necessarie
HOT	La protezione da surriscaldamento è stata attivata.	Attendere che i componenti surriscaldati si siano raffreddati.
ISP	Il sistema ha riconosciuto una collisione.	Rilasciare tutti i tasti e attendere finché la funzione Drive Back è terminata.
CON seguito da ERR	Il sistema ha riconosciuto un errore di collegamento.	Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi. quindi riprovare. Scollegare l'alimentazione di corrente dalla presa di rete. Scollegare quindi il sistema dall'alimentazione elettrica. Collegare nuovamente il sistema e utilizzarlo come di consueto.
Ulteriori messaggi di errore sono riportati nelle istruzioni per l'uso dettagliate al sito steelcase.com/eu-en		
ERR seguito dal NUMERO ERRORE	Si verifica un errore interno.	Leggere la seguente tabella per stabilire la misura corretta per il codice errore visualizzato.

Segnale / Codice	Messaggio	Misure necessarie
C2	Sovracorrente motore	Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi. Quindi riprovare.
C11	La velocità non può essere raggiunta.	Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi. Quindi riprovare.
C13	Sottotensione DC.	Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi. Quindi riprovare.
C17	Errore durante l'accoppiamento.	Scollegare l'alimentazione di corrente dalla presa di rete. Scollegare quindi il sistema dall'alimentazione elettrica. Collegare nuovamente il sistema e utilizzarlo come di consueto. Se ciò non fosse possibile, eseguire un reset alle impostazioni di fabbrica.
C19	Numero di azionamenti collegati eccessivo o insufficiente.	Collegare il numero di azionamenti corretto (come indicato nella configurazione).
C22	Sovraccarico dell'alimentazione elettrica.	Rilasciare tutti i tasti e attendere 5 secondi. Quindi riprovare.

7 Riparazione

7.1 Norme di sicurezza



Tutti gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato qualificato e autorizzato.



Per l'esecuzione di tutte le attività utilizzare solo attrezzi adatti.



Se il cavo di allacciamento alla rete viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal Servizio Assistenza Clienti o da una persona qualificata, per evitare pericoli.

7.2 Lavori di manutenzione

7.2.1 Controllo del funzionamento

Il controllo del funzionamento indicato e i lavori di manutenzione risultanti devono essere rispettati.

La piena funzionalità dei componenti del prodotto **Ology** deve essere controllata a intervalli regolari. In caso di difetti e per l'ulteriore procedura rivolgersi al nostro Servizio Assistenza Clienti (vedere *Assistenza* a pagina 299).

In particolare occorre prestare la massima attenzione ai collegamenti elettrici:



PERICOLO

Scossa elettrica causata da tensione elettrica!

Un eventuale contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi o mortali dovute alla scossa elettrica!

- ▶ Prima di svolgere lavori di manutenzione scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.
- ▶ Staccare o inserire i collegamenti a spina solo nello stato privo di tensione.
- ▶ Rimuovere immediatamente difetti come collegamenti allentati o cavi danneggiati.
- ▶ Prevenire la presenza di umidità in prossimità delle prese.
- ▶ Gli alloggiamenti dei seguenti componenti non devono essere aperti: box di controllo, gambe, pannello di comando.



AVVERTENZA

Possibili lesioni e danni!

In caso di sollevamento o rotazione del tavolo o della bench, sul piano della scrivania o sui componenti annessi le viti di fissaggio possono rompersi.

- ▶ Effettuare le operazioni di sollevamento, spostamento o rotazione almeno in 2 persone.
- ▶ Per spostare o ruotare la scrivania, afferrarla esclusivamente dal basamento.
- ▶ Per qualsiasi manipolazione, assicurare l'assenza di tensione e scollegare il cavo elettrico.



AVVISO

Possibili danni al meccanismo di sollevamento!

I valori memorizzati nel box di controllo non corrispondono alle impostazioni di un'altra scrivania.

Dopo lo smontaggio della scrivania, ad es. per motivi di trasporto:

- ▶ Riassemblare sempre entrambi i telai laterali con la rispettiva traversa del piano della stessa scrivania.
 - ▶ Al riguardo osservare le istruzioni di montaggio separate.
-



AVVISO

L'uso di pezzi di ricambio non ammessi può causare danni al prodotto!

- ▶ In linea di principio, come pezzi di ricambio devono essere utilizzati solo componenti previsti da Steelcase. Il montaggio di altri componenti deve essere concordato con Steelcase.
 - ▶ Osservare gli intervalli di manutenzione e ispezione indicati.
-



- **L'impianto elettrico della scrivania deve essere controllato a intervalli regolari. Rimuovere immediatamente i collegamenti allentati e i cavi danneggiati.**
- **I collegamenti a spina devono essere staccati o inseriti solo nello stato privo di tensione.**
- **Il connettore della scrivania deve essere facilmente accessibile in qualunque momento.**

Prima di regolare l'altezza della scrivania è necessario assicurarsi che il piano della scrivania sia in orizzontale. In caso di dislivelli del pavimento, allineare il piano della scrivania mediante le viti di regolazione dei piedi.

Verificare che nella zona di movimento della gamba telescopica non vi siano oggetti!

Intervallo	Punto da controllare	Controllo del funzionamento	Stato richiesto	Misure (se necessarie)
durante il montaggio	Parti del telaio	Posizione gamba telescopica	Gambe telescopiche completamente inserite e avvitate nella struttura orizzontale	Allentare le viti, inserire correttamente (direzione e cavi!) le gambe telescopiche e serrare a fondo le viti
prima di ogni regolazione dell'altezza	immediate vicinanze della scrivania	Controllare la distanza di sicurezza	Nessun oggetto presente nell'area di sollevamento	Rimuovere gli oggetti
	Piano della scrivania	Controllare l'allineamento orizzontale	orizzontale	Allineare con le viti di regolazione sui piedi
regolarmente	Collegamenti dei cavi elettrici	Controllare l'isolamento per individuare eventuali danni	Nessun danneggiamento	Sostituire i collegamenti

Intervallo	Punto da controllare	Controllo del funzionamento	Stato richiesto	Misure (se necessarie)
	Isolamenti dei cavi elettrici	Controllare l'isolamento per individuare eventuali danni	Nessun danneggiamento	Sostituire il cavo
	Area circostante i cavi elettrici	Controllare la distanza da oggetti caldi (ad es. radiatori)	Distanza sufficiente	Ripristinare la distanza richiesta

7.3 Esclusione della responsabilità

Nei seguenti casi, Steelcase non si assume alcuna responsabilità e non fornisce alcuna garanzia (vedere par. Responsabilità):

- Scarso monitoraggio dei componenti del prodotto (controlli del funzionamento)
- Riparazioni non eseguite a regola d'arte
- Riparazioni ad opera di terzi
- Riparazioni ad opera di personale non qualificato
- Utilizzo di componenti e adattamenti non forniti da Steelcase
- Modifiche non autorizzate alla struttura e alla modalità di esecuzione del prodotto
- Uso errato intenzionale
- Uso non conforme (vedere *Uso conforme alla destinazione* a pagina 243).

7.4 Pulizia e cura



PERICOLO

Scossa elettrica causata da tensione elettrica!

Un eventuale contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi o mortali dovute alla scossa elettrica!

- ▶ Staccare o inserire i collegamenti a spina solo nello stato privo di tensione.
- ▶ Rimuovere immediatamente difetti come collegamenti allentati o cavi danneggiati.
- ▶ Prevenire la presenza di umidità in prossimità delle prese.
- ▶ Gli alloggiamenti dei seguenti componenti non devono essere aperti: box di controllo, gambe, pannello di comando.



AVVISO

L'umidità può danneggiare il pannello di comando e il box di controllo!

- ▶ Proteggere il pannello di comando da umidità e bagnato.
- ▶ Proteggere il box di controllo da umidità e bagnato.

Assicurarsi che vengano utilizzati solo prodotti di pulizia e detersivi adatti per i materiali interessati (legno, plastica, metallo ecc.).

- ▶ Pulire le superfici della scrivania a intervalli regolari e in caso di sporco visibile.

- ▶ Pulire regolarmente i componenti non visibili e visibili (inclusi gli accessori) con i detergenti adatti ai rispettivi materiali.
- ▶ Si raccomanda di rimuovere con cautela l'abrasione sulle gambe telescopiche con una gomma abrasiva per sporco (spugna magica o simili).



Informazioni sulla pulizia delle superfici sono riportate nelle istruzioni per la pulizia al sito:

<https://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-products/> > Design Resources > Surface Materials > Cleaning Guidelines

8 Smaltimento

Se il prodotto **Ology** deve essere definitivamente smontato e smaltito, procedere nel modo seguente:

- ▶ Scollegare la scrivania dall'alimentazione di corrente elettrica
- ▶ Separare i componenti così ottenuti dividendoli in
 - componenti riutilizzabili
 - gruppi di materiali da smaltire (legno, metallo, plastica, componenti elettrici ecc.)

e assicurarne il rientro nel ciclo dei materiali. Osservare tutte le norme regionali vigenti in materia.

In caso di smontaggio, chiedere al produttore delle istruzioni di riciclaggio.

9 Assistenza

Fornitura

La scrivania viene consegnata per conto del produttore.

Riparazioni e pezzi di ricambio

I ricambi originali e gli accessori possono essere acquistati dal produttore.

Qualora non sia possibile eliminare eventuali guasti o anomalie verificatisi, rivolgersi al nostro Servizio Assistenza Clienti:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

80333 München

GERMANIA

LineOne EMEA

Telefono: +49 (0) 80 31 405 – 111

E-mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Note redazionali

Produttore

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 München, Deutschland

Telefono: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

Sito web: www.steelcase.com

Copyright

Estratti o copie del presente manuale non possono essere inoltrati a terzi o utilizzati in un'altra forma di pubblicazione senza la previa autorizzazione scritta di Steelcase.

Essendo parte integrante di una documentazione tecnica, il presente manuale è soggetto alla legge tedesca sul diritto d'autore.

Responsabilità

La ditta Steelcase declina ogni responsabilità in presenza di almeno una delle seguenti condizioni:

- Uso improprio del prodotto.
- Uso del prodotto divergente dallo scopo d'utilizzo previsto come mobile da ufficio.
- Utilizzo del prodotto con dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi o non funzionanti.
- Montaggio improprio eseguito da personale non autorizzato.
- Utilizzo di componenti e adattamenti non forniti da Steelcase. In caso di utilizzo di componenti di altri produttori non è possibile garantire che gli stessi siano stati progettati e costruiti secondo i requisiti di prestazione e sicurezza necessari.
- Progettazioni di fornitori terzi, che comportano in modo dimostrabile un uso errato del prodotto.
- Modifiche non autorizzate alla struttura e alla modalità di esecuzione del prodotto.
- Sollecitazioni del prodotto oltre i limiti prescritti dal produttore.
- Riparazioni improprie o eseguite da terzi o da personale specializzato non qualificato.
- Scarso monitoraggio dei componenti del prodotto (controlli del funzionamento).
- Smaltimento e riciclaggio impropri del prodotto o dell'imballaggio.
- Rivendita a terzi, qualora non vengano consegnate le istruzioni per l'uso.
- Disastri per effetto di corpi estranei e forza maggiore.

Tutte le attività di montaggio, manutenzione e smaltimento devono essere effettuate assolutamente da personale specializzato qualificato.

IT

Índice

1	Sobre este produto	305
1.1	Utilização prevista	305
1.1.1	Má utilização previsível	306
1.1.2	Utilizadores com limitações	307
2	Segurança	308
2.1	Instruções de segurança	308
2.2	Indicações de segurança e avisos	308
3	Descrição do produto	310
3.1	Dados técnicos	310
3.2	Componentes	312
3.3	Ajustes de fábrica aquando do fornecimento	312
3.4	Acessórios	313
3.5	Visão geral da secretária Ology e da bancada Ology	313
3.6	Visão geral do painel de controlo	321
3.6.1	Painel de controlo Simple Touch	322
3.6.2	Painel de controlo Active Touch	322
3.7	Ajuste de altura elétrico	323

4 Transporte e montagem	325
4.1 Instruções de segurança	325
4.2 Armazenamento temporário	326
4.3 Controlar o fornecimento	327
4.4 Eliminar o material de embalagem	327
4.5 Montagem	328
4.5.1 Desmontar o produto	328
4.5.2 Nova montagem	328
4.6 Ligação elétrica	329
4.7 Instalar o produto	329
4.8 Nivelamento	330
5 Operação e ajuste	331
5.1 Instruções de segurança	331
5.2 Ajustar a altura da secretária	333
5.2.1 Variante base	334
5.2.2 Variante telescópica	334
5.2.3 Variante com manivela	335
5.2.4 Ajuste de altura elétrico Lift 2	336
5.2.5 Painel de controlo Simple Touch	336
5.2.6 Painel de controlo Active Touch	339
5.2.7 Tampo deslizante	344

6 Erros e falhas	347
6.1 Instruções de segurança	347
6.2 Mensagens de erro	347
6.2.1 Tabela de resolução de falhas	348
6.2.2 Tabela de mensagens de erro: Painel de controlo Simple Touch	349
6.2.3 Tabela de mensagens de erro: Painel de controlo Active Touch	350
7 Manutenção	352
7.1 Instruções de segurança	352
7.2 Trabalhos de manutenção	352
7.2.1 Controlo de funcionamento	352
7.3 Exoneração de responsabilidade	356
7.4 Limpeza e conservação	357
8 Eliminação	359
9 Assistência	360

1 Sobre este produto

A linha de mobiliário de escritório **Ology** da Steelcase é sujeita a um controlo de qualidade contínuo em todas as fases de produção e distribuição. Deste modo, é garantida uma funcionalidade sem falhas.

Os produtos correspondem ao estado da arte (na Alemanha à data da construção) e foram construídos em conformidade com as regras técnicas de segurança reconhecidas. Ainda assim, podem surgir perigos. A este respeito, tenha em atenção as instruções de segurança pertinentes! As falhas suscetíveis de afetar a segurança devem ser resolvidas imediatamente. Reservamo-nos o direito de alteração dos produtos por razões de ordem técnica.

A Steelcase aplica um sistema de gestão da qualidade que cumpre os requisitos da norma DIN EN ISO 9001.

Ology A secretária e Ology a bancada possuem qualificação GS e marcação CE.

1.1 Utilização prevista

O produto **Ology** destina-se exclusivamente à utilização como mobiliário de escritório. Qualquer outra utilização para além da descrita é considerada como contrária à prevista.



A utilização prevista do produto também inclui a leitura e o cumprimento de todas as instruções de segurança que constam do guia rápido! Este deve ser bem guardado e entregue a outros utilizadores do produto.

1.1.1 Má utilização previsível

Se o produto não for utilizado conforme previsto, pode não só colocar em perigo a vida e a integridade física do utilizador, como também causar danos materiais. Por este motivo, a utilização contrária à prevista é proibida. Em caso de utilização contrária à utilização prevista, a Steelcase não assume qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam ocorrer, nem prestará qualquer garantia relativa ao funcionamento correto e adequado dos componentes.

Possíveis utilizações contrárias à prevista:

- Elevação de cargas.
- Utilização como meio auxiliar de subida.
- Colocação permanente de objetos com peso total superior a aprox. 75 kg.
- Utilização no exterior.
- Utilização em espaços húmidos.

Esta listagem não pretende ser exaustiva.

1.1.2 Utilizadores com limitações



ATENÇÃO

Risco de ferimentos ou de danos na secretária!

- ▶ Esta secretária pode ser utilizada por crianças maiores de 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que a utilizem sob supervisão ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura da secretária e entendam os perigos envolvidos.
 - ▶ A secretária não é um brinquedo para crianças.
 - ▶ Os trabalhos de limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizados por crianças.
-

2 Segurança

2.1 Instruções de segurança

O produto **Ology** só pode ser utilizado e operado em perfeitas condições técnicas e tendo em consideração o guia de utilização.

O utilizador do produto **Ology** compromete-se a respeitar sempre as instruções de segurança e os avisos que constam do presente guia de utilização.

Além do guia de utilização, devem ser disponibilizados e respeitados os regulamentos gerais e locais em matéria de prevenção de acidentes e proteção do ambiente.

2.2 Indicações de segurança e avisos

Tendo em vista a prevenção de danos pessoais e materiais, foram incluídos avisos nas secções pertinentes do presente manual de instruções. Os símbolos e as palavras-sinal têm o seguinte significado:



PERIGO

Tipo e fonte do perigo!

"Consequências em caso de inobservância"

- ▶ Medidas de prevenção.

Adverte para uma situação de perigo iminente, que pode causar ferimentos graves ou mortais se não forem cumpridas as medidas de segurança.



ATENÇÃO

Tipo e fonte do perigo!

"Consequências em caso de inobservância"

- ▶ Medidas de prevenção.

Adverte para uma situação de perigo potencial, que pode causar ferimentos graves ou mortais se não forem cumpridas as medidas de segurança.



CUIDADO

Tipo e fonte do perigo!

"Consequências em caso de inobservância"

- ▶ Medidas de prevenção.

Adverte para uma situação de perigo potencial, que pode causar pequenos ou ligeiros ferimentos se não forem cumpridas as medidas de segurança.



AVISO

Tipo e fonte do perigo!

"Consequências em caso de inobservância"

- ▶ Medidas de prevenção

Adverte para danos materiais ou falhas de funcionamento que podem ocorrer se não forem cumpridas as medidas de segurança.

3 Descrição do produto

3.1 Dados técnicos

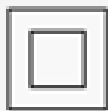
	Ology — duas pernas	Ology — três pernas
Dimensões e peso	Ver guia de transporte	
Intervalo de temperaturas no local de instalação	+5 °C a +40 °C	
Humidade atmosférica relativa	10 % a 85 % (sem condensação)	
Intervalo de tensão de entrada	220–240 V ~	
Intervalo de frequência	50–60 Hz	
Corrente de entrada	2,5 A	3,5 A
Potência máxima durante a elevação (por secretária)	240 W	360 W
Consumo de corrente em modo standby	< 0,3 W	< 0,4 W
Tempo até atingir o modo standby	< 2 min	
Tempo máximo de ligação	2 min ON/18 min OFF	
Carga útil máxima da secretária e da bancada	75 kg	
Intervalo máximo de ajuste (Lift 2):	650 mm a 1250 mm	
Velocidade de elevação	35 mm/s	
Emissões sonoras	< 53 dB (A)	
Painel de controlo: Simple Touch	Padrão	
Painéis de controlo: Active Touch	Opcional	



A placa de características da secretária (ajuste de altura elétrico) encontra-se por baixo do tampo da secretária, junto ao campo de controlo.

A caixa do sistema de comando e as colunas contêm outras informações.

Símbolos na placa de características — explicação



Isolamento de proteção. Os aparelhos com este símbolo estão isolados com um isolamento adicional e podem ser operados com um cabo de ligação bipolar sem condutor de proteção (ligação à terra).



Apenas adequado para utilização no interior. Identifica equipamentos elétricos destinados principalmente a uma utilização em espaços interiores.



Ler o manual de instruções. Indica que é necessário ler o manual/cartão de instruções antes de continuar a utilizar o produto.



Duração de ligação nominal. Tempo máximo de ativação (tempo de ligação) seguido de um tempo mínimo de desativação (tempo de desconexão) necessário para o funcionamento seguro do produto.



Marcação CE. Simboliza a conformidade do produto com os requisitos aplicáveis impostos pela Comunidade Europeia ao fabricante.



Marcação UKCA. Simboliza a conformidade do produto com os requisitos aplicáveis impostos pelo Reino Unido ao fabricante.



Símbolo de reciclagem. Indica a conformidade com os regulamentos de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) e a ElektroG (Alemanha). Os produtos elétricos e eletrónicos têm de ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos no final da sua vida útil.



Caso presente, a marcação CE encontra-se na parte inferior do tampo da secretária e pode ser vista a qualquer momento.

3.2 Componentes

O produto **Ology** é constituído, essencialmente, pelos seguintes componentes:

- Tampo da secretária com elementos de fixação em plástico
- **Ology Secretária:** colunas com pé de suporte em chapa de aço (ver variantes base, telescópica, com manivela, Lift 2), soldadas, incluindo parafuso nivelador para compensar irregularidades do piso, calha técnica (opcional)
- **Ology Bancada:** colunas sem pés de suporte, travessa (soldada), calha técnica central com contrapesos
- Braço de suporte, em cima, à esquerda/direita
- Tubo estrutural na horizontal
- Ajuste de altura manual (telescópico ou com manivela)
- Ajuste de altura elétrico para a secretária e bancada:
 - Lift 2: caixa de controlo para o ajuste de altura, motor elétrico (650–1250 mm) na coluna, incluindo dispositivo de paragem apoiado por software e hardware com um sensor como proteção do sistema
 - Padrão: Painel de controlo Simple Touch
 - Opcional: Painel de controlo Active Touch

3.3 Ajustes de fábrica quando do fornecimento

- Variante base, variante telescópica, variante com manivela e Lift 2: 740 mm



É possível repor a secretária para as definições de fábrica em qualquer altura. As descrições correspondentes encontram-se no capítulo 5 *Operação e ajuste* na página 331.

3.4 Acessórios

Está disponível uma grande variedade de acessórios em diferentes materiais, acabamentos de superfície e dimensões. Observe as instruções de utilização dos componentes e acessórios (ver *Operação e ajuste* na página 331).

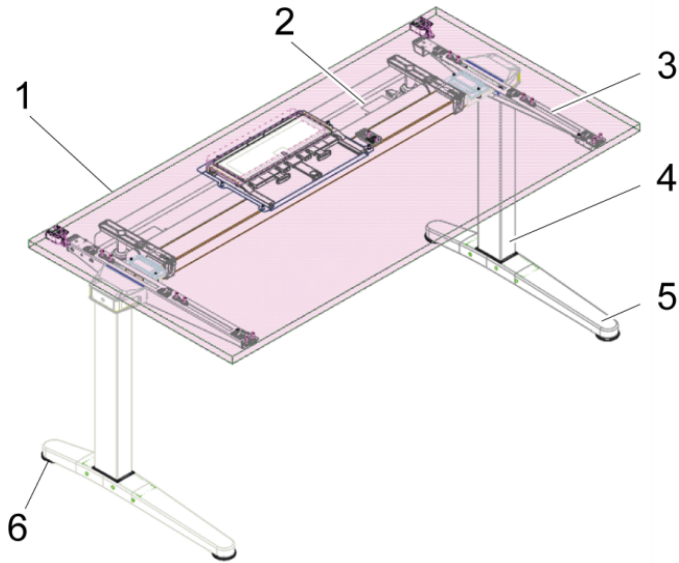
Para informações detalhadas sobre os componentes do sistema disponíveis e para encomendas e fornecimentos suplementares, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente (ver *Assistência* na página 360).

3.5 Visão geral da secretária Ology e da bancada Ology

As figuras mostram a **Ology secretária** e a **Ology bancada** e fornecem informações sobre os componentes.

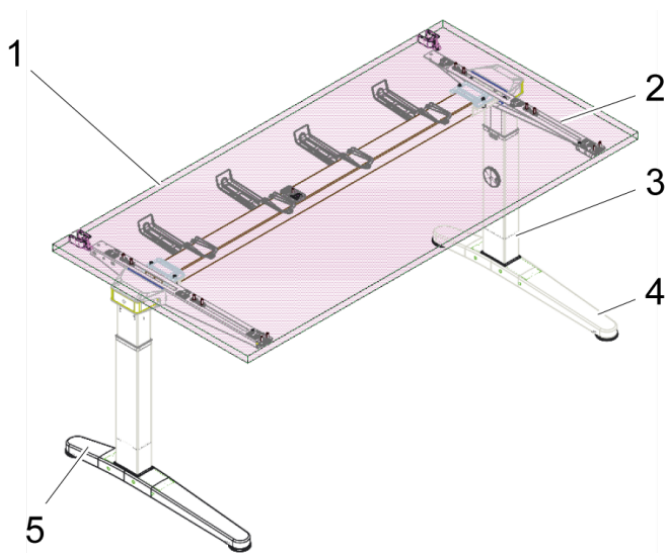


As instruções relativas ao ajuste de altura da secretária encontram-se no capítulo 5 *Operação e ajuste* na página 331!



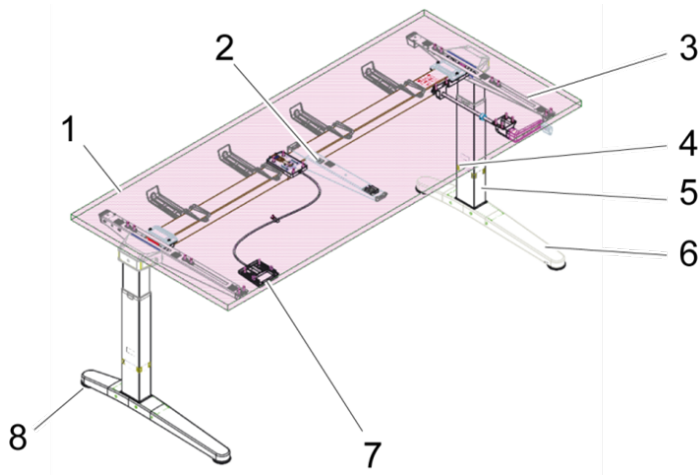
Ology Secretária, variante base

1	Tampo deslizante
2	Calha técnica
3	Braço de suporte
4	Coluna
5	Pé de suporte
6	Parafuso nivelador para compensação da altura



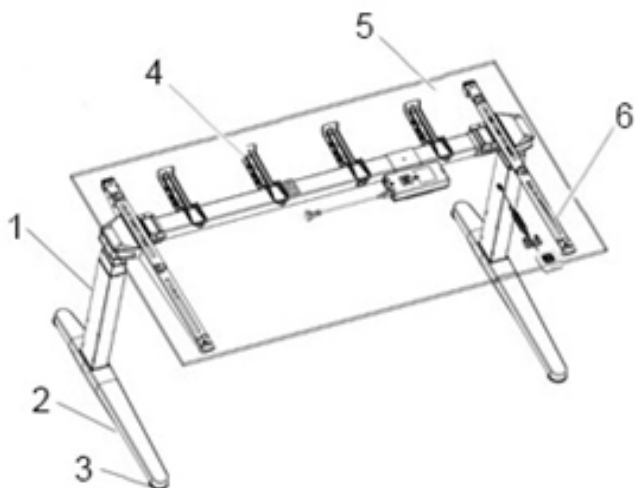
Ology Secretária, variante telescópica

- | | |
|----------|---|
| 1 | Tampo deslizante |
| 2 | Calha técnica |
| 3 | Braço de suporte |
| 4 | Coluna |
| 5 | Pé de suporte |
| 6 | Parafuso nivelador para compensação da altura |



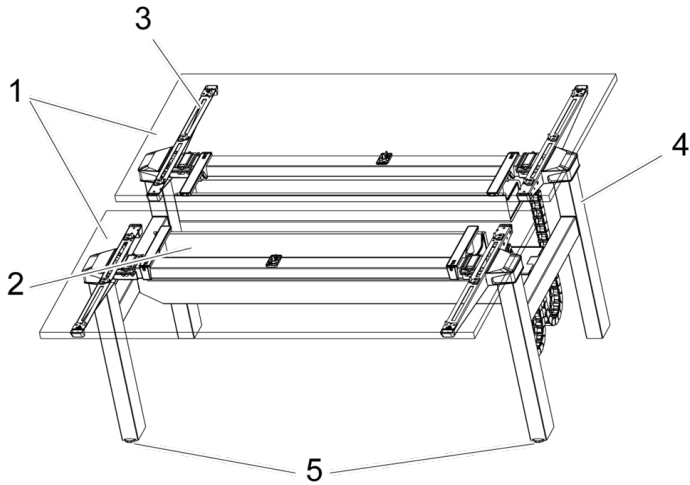
Ology Secretária, variante com manivela

1	Tampo deslizante
2	Braço de suporte auxiliar
3	Braço de suporte
4	Manivela para ajuste da altura
5	Coluna telescópica
6	Pé de suporte
7	Dispositivo de abertura do tampo deslizante
8	Parafuso nivelador para compensação da altura



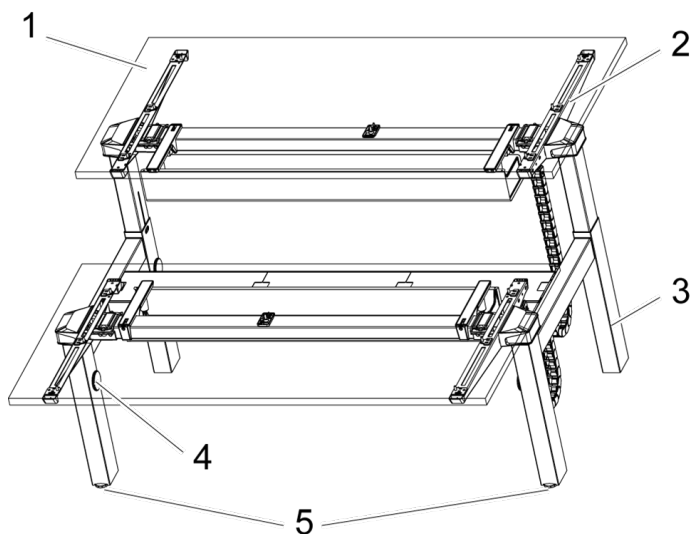
Ology Secretária, variante Lift 2

- | | |
|----------|--|
| 1 | Coluna telescópica dupla (ajuste de altura elétrico) |
| 2 | Pé de suporte |
| 3 | Parafuso nivelador para compensação da altura |
| 4 | Calha técnica ou passa-cabos |
| 5 | Tampo deslizante |
| 6 | Braço de suporte |



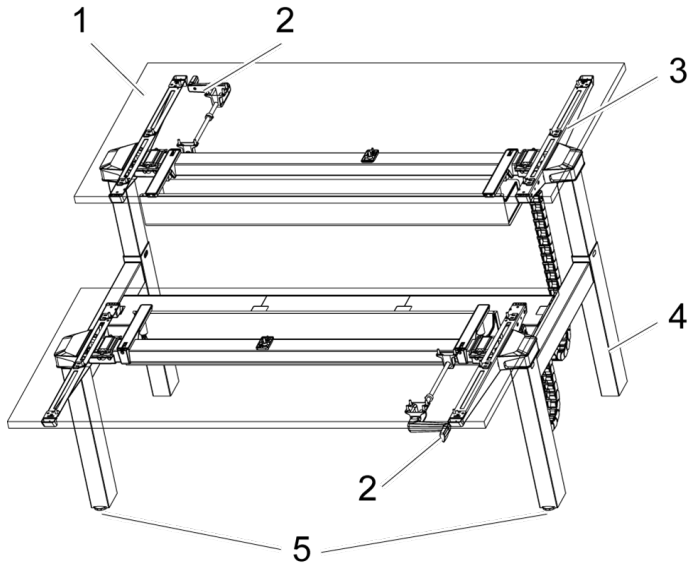
Ology Bancada, variante base

1	Tampo deslizante
2	Calha técnica
3	Braço de suporte
4	Coluna
5	Parafuso nivelador para compensação da altura



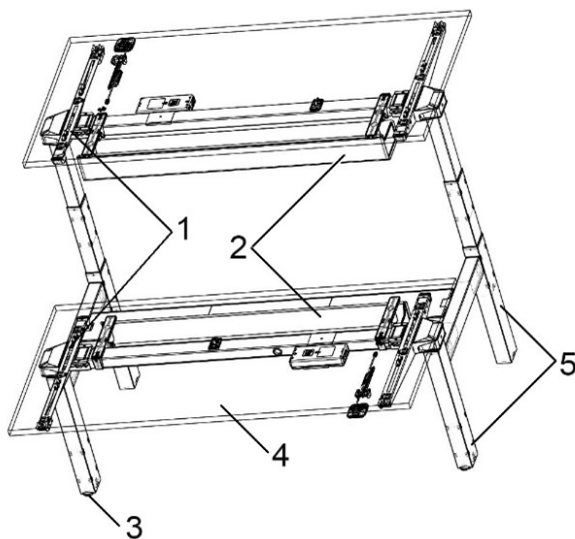
Ology Bancada, variante telescópica

- | | |
|----------|---|
| 1 | Tampo deslizante |
| 2 | Braço de suporte |
| 3 | Coluna |
| 4 | Roda de ajuste da altura |
| 5 | Parafuso nivelador para compensação da altura |



Ology Bancada, variante com manivela

1	Tampo deslizante
2	Manivela para ajuste da altura
3	Braço de suporte
4	Coluna telescópica
5	Parafuso nivelador para compensação da altura



PT

Ology Bancada, variante *Lift 2*

1	Braço de suporte
2	Calha técnica
3	Parafuso nivelador para compensação da altura
4	Tampo da secretária
5	Coluna telescópica dupla (ajuste de altura elétrico)

3.6 Visão geral do painel de controlo



O cabo do painel de controlo está ligado à caixa de controlo, que se encontra por baixo do tampo da secretária!

3.6.1 Painel de controlo Simple Touch

Por norma, o painel de controlo com as funções "para cima" e "para baixo" encontra-se do lado direito, na parte inferior do tampo da secretária.



Painel de controlo Simple Touch

- | | |
|---|--|
| 1 | Comando manual para levantar ou baixar |
| 2 | Botão multifunções |

3.6.2 Painel de controlo Active Touch

Por norma, o painel de controlo com as funções "para cima" e "para baixo" encontra-se do lado direito, na parte inferior do tampo da secretária.



Painel de controlo Active Touch

- | | |
|----------|--|
| 1 | Comando manual para levantar ou baixar |
| 2 | Visor de indicação |
| 3 | Botão multifunções (direita) |

3.7 Ajuste de altura elétrico



O funcionamento do mecanismo de ajuste de altura elétrico é descrito no capítulo 5 *Operação e ajuste* na página 331!

O mecanismo de ajuste de altura elétrico permite ajustar e programar quatro alturas de secretária ideais (posição sentada e em pé). Este mecanismo é constituído, essencialmente, pelos componentes seguintes:

- Lift 2: acionamento de motor elétrico 650–1250 mm
- O painel de controlo encontra-se à direita

- Caixa de controlo para o ajuste da altura

4 Transporte e montagem

4.1 Instruções de segurança

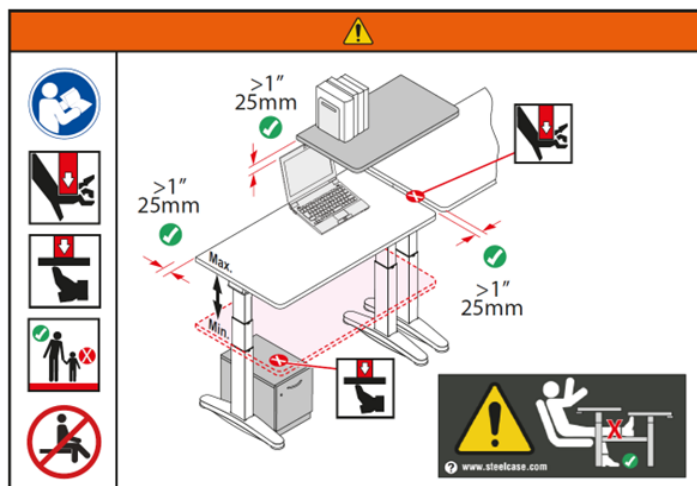


PERIGO

Perigo de esmagamento e escoriação durante o ajuste de altura!

Durante o ajuste elétrico da altura, existe perigo de esmagamento e escoriação de membros do corpo ou de objetos.

- ▶ Em toda a área de elevação, manter uma distância lateral suficiente (pelo menos 25 mm) em relação a todos os objetos que se encontrem nas imediações, paredes etc.
- ▶ Instalar a secretária de modo a garantir que existe espaço suficiente disponível para os movimentos de elevação, bem como para os trabalhos de manutenção.





PERIGO

Perigo de esmagamento e escoriação durante o transporte!

Perigo de ferimentos graves e danos materiais!

A secretária e a bancada **Ology** podem tombar se a secretária for transportada sem fixação e com um peso sobre o tampo da secretária.

- ▶ Retirar todos os objetos do tampo da secretária antes de a transportar ou deslocar.
- ▶ Baixar o tampo da secretária para a altura mais baixa.



ATENÇÃO

Risco de ferimentos e danos!

Ao levantar ou rodar a secretária ou a bancada, os parafusos de fixação no tampo da secretária ou nos componentes montados podem partir-se.

- ▶ São necessárias 2 pessoas, no mínimo, para levantar, deslocar ou rodar a secretária.
- ▶ Ao deslocar ou rodar a secretária, segurar sempre na estrutura inferior da mesma.
- ▶ Certifique-se de que não existe tensão durante o manuseamento e desligue o cabo de alimentação.

4.2 Armazenamento temporário

Caso o produto **Ology** tenha de ser armazenado temporariamente antes de ser montado, devem ser cumpridas as seguintes condições:

- Embalagem de transporte intacta
- Piso com capacidade de carga suficiente
- Piso seco
- Superfície de instalação plana
- Intervalo de temperaturas de +10 °C a +40 °C
- Humidade atmosférica relativa máx. de 85 %

4.3 Controlar o fornecimento

Depois de desembalar o produto, verificar imediatamente se apresenta danos causados pelo transporte e se está completo; os eventuais danos devem ser comunicados ao fabricante com a maior brevidade possível.

4.4 Eliminar o material de embalagem

A embalagem é composta pelos seguintes materiais:

- Embalagem exterior em cartão
- Proteção de arestas em espuma PE
- Película envolvente de plástico
- Triângulos distanciadores em cartão
- Proteção de cantos em plástico PE
- Filme retrátil PE

Estes materiais são recicláveis. Deve assegurar a correta separação dos materiais e o respetivo encaminhamento para a reciclagem.

4.5 Montagem



A Steelcase recomenda que a montagem seja efetuada pelo revendedor especializado ou por uma empresa de montagem.

Para montar o produto **Ology**, respeite as instruções de montagem no nosso site. O verso da folha de rosto tem um código QR e uma hiperligação para tal.

4.5.1 Desmontar o produto

O produto **Ology** pode ser desmontado em diversos módulos parcialmente montados.

Antes de **Ology** desmontar o produto:

- ▶ **Ology** Desligue-o da rede elétrica.
- ▶ Remova todos os objetos que se encontrem no interior ou em cima do produto **Ology**.
- ▶ Remova todos os acessórios do produto **Ology**.

4.5.2 Nova montagem

Para a montagem, consulte as instruções de montagem no nosso site. O verso da folha de rosto tem um código QR e uma hiperligação para o site.

4.6 Ligação elétrica



PERIGO

Tensão elétrica em cabos danificados ou uniões soltas!

O contacto com a corrente elétrica pode causar ferimentos graves ou mesmo mortais devido a choque elétrico!

- ▶ Verificar regularmente se o equipamento elétrico apresenta danos e, se necessário, eliminá-los.
 - ▶ Os cabos danificados e as uniões soltas têm de ser reparados imediatamente.
 - ▶ Apenas é permitido unir e separar os conectores quando não estiverem sob tensão.
-



A ficha elétrica da secretária tem de estar sempre facilmente acessível!

4.7 Instalar o produto

A instalação e utilização do produto requerem um planeamento minucioso.

Os módulos parcialmente montados do produto **Ology** são fornecidos diretamente pelo fabricante.

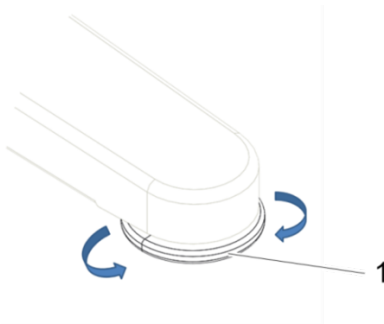
O local de instalação tem de cumprir os seguintes requisitos:

- Piso com capacidade de carga suficiente
- Superfície de instalação plana
- Intervalo de temperaturas de +5 °C a +40 °C
- Humidade atmosférica relativa máx. de 85 %

4.8 Nivelamento

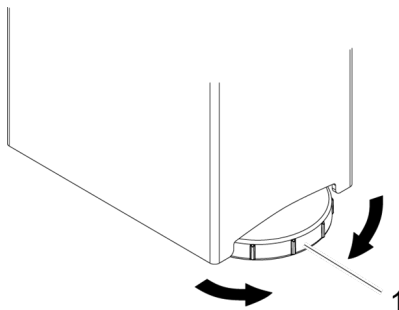
Para compensar as irregularidades do piso, é possível utilizar um parafuso nivelador para elevar cada pé até 10 mm.

Se a secretária já estiver instalada, remova todos os objetos em cima do tampo da secretária antes de proceder ao nivelamento.



Nivelamento **Ology da secretária**

1 Parafuso nivelador



Nivelamento da **Ology bancada**

1 Parafuso nivelador

5 Operação e ajuste

5.1 Instruções de segurança

O produto **Ology** só pode ser utilizado e operado em perfeitas condições técnicas e tendo em consideração o manual de instruções.

Antes da primeira colocação em funcionamento e utilização após uma nova montagem, garantir o seguinte:

- A secretária está montada corretamente.
- O cabo do motor da caixa de controlo está ligado ao painel de controlo e ao motor.
- O tampo da secretária está nivelado na horizontal. Se não for o caso, comece por verificar se o piso é plano. Se o piso for irregular, ajuste a altura com os parafusos niveladores nos pés. Se o tampo da secretária continuar a não estar nivelado, terá de repor a secretária manualmente.
- Não se encontram pessoas nem objetos (p. ex., portas ou janelas abertas) na área de elevação.
- Não se encontram pessoas em cima da secretária ou sentadas na mesma.
- A capacidade de carga máxima admissível da secretária não é excedida.



PERIGO

Choque elétrico devido à tensão elétrica!

O contacto com a corrente elétrica pode causar ferimentos graves ou mesmo mortais devido a choque elétrico!

- ▶ Unir e separar os conectores apenas quando não estiverem sob tensão.
- ▶ Os defeitos, tais como ligações soltas ou cabos danificados, devem ser imediatamente reparados.
- ▶ Evitar humidade na proximidade das tomadas.
- ▶ Não é permitido abrir as caixas dos componentes seguintes: caixa de controlo, colunas, painel de controlo.



ATENÇÃO

Risco de ferimentos e danos!

Ao levantar ou rodar a secretária ou a bancada, os parafusos de fixação no tampo da secretária ou nos componentes montados podem partir-se.

- ▶ São necessárias 2 pessoas, no mínimo, para levantar, deslocar ou rodar a secretária.
- ▶ Ao deslocar ou rodar a secretária, segurar sempre na estrutura inferior da mesma.
- ▶ Certifique-se de que não existe tensão durante o manuseamento e desligue o cabo de alimentação.
- ▶ Carregue o suporte da CPU apenas com o peso máximo permitido.



AVISO

Perigo de danificar o painel de controlo!

- ▶ Não se apoiar no painel de controlo.
 - ▶ Não colocar objetos em cima do painel de controlo.
 - ▶ Não verter líquidos sobre o painel de controlo.
-



Certifique-se de que os cabos de ligação de todos os aparelhos que se encontram sobre a secretária são suficientemente compridos.

5.2 Ajustar a altura da secretária

Existem três variantes para ajustar a altura da secretária

Ology : variante telescópica, variante com manivela e Lift 2.



Ergonomia: altura ideal da secretária

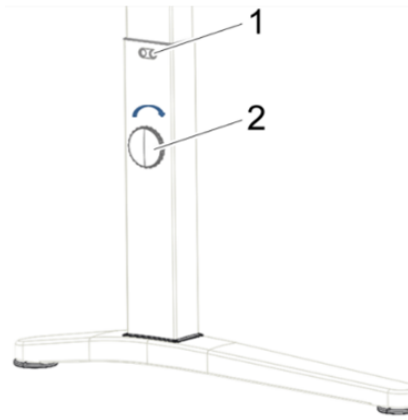
O ajuste da altura ideal da secretária (em posição sentada) é fundamental para uma postura correta no local de trabalho. A altura de ajuste da secretária pode ser consultada no relatório de análise do posto de trabalho (p. ex., de acordo com a lei relativa à higiene e segurança no trabalho, o decreto relativo ao trabalho com ecrãs, as normas de prevenção de acidentes). Consulte também o documento [DGUV Information 215-410 "Bildschirm- und Büroarbeitsplätze — Leitfaden für die Gestaltung"](#) (documento informativo 215-410 da DGUV "Postos de trabalho em escritórios e com ecrãs — diretrizes de conceção") a partir da página 51, capítulo 8.3.1 "Arbeits-tisch/Arbeitsfläche" ("Mesa de trabalho/superfície de trabalho").

5.2.1 Variante base

A secretária tem uma altura fixa de 740 mm. Com exceção do nivelamento em caso de irregularidades do piso, não é possível alterar a altura da secretária.

5.2.2 Variante telescópica

A secretária pode ser ajustada, com a ajuda de uma roda de ajuste, para uma altura entre 620 mm e 900 mm.



Ology Variante telescópica

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| 1 | Indicação da altura da secretária |
| 2 | Roda de ajuste |

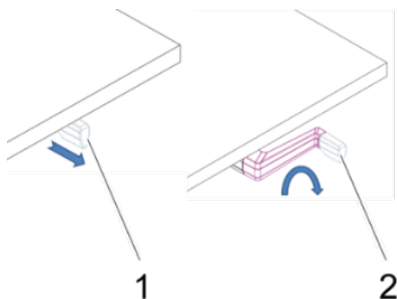
Ajustar a altura da secretária:

1. Remover todos os objetos da secretária.
2. Desapertar a roda de ajuste.
3. Fazer subir ou descer a coluna telescópica até à altura pretendida (ver indicação).

- ▶ Segurar o tampo da secretária durante este processo!
 - ▶ Não permanecer debaixo da secretária durante o ajuste da altura!
4. Apertar novamente a roda de ajuste.
 5. Ajustar todas as colunas à mesma altura.

5.2.3 Variante com manivela

A secretária pode ser ajustada progressivamente para uma altura entre 620 mm e 900 mm.



Ology Variante com manivela

- | | |
|----------|---------------------------------|
| 1 | Manivela em posição de descanso |
| 2 | Manivela em posição de trabalho |

Ajustar a altura da secretária:

1. Remover todos os objetos da secretária.
2. Puxar a manivela para fora da posição de descanso.
3. Com a manivela, fazer subir ou descer as colunas telescópicas até à altura pretendida (ver escala).
 - ▶ Todas as colunas são movidas em simultâneo.
 - ▶ Não levantar o tampo da secretária enquanto estiver a rodar a manivela!

4. Colocar a manivela novamente na posição de descanso: se deixar a manivela na posição de trabalho, existe o risco de embater nela!

5.2.4 Ajuste de altura eléctrico Lift 2

O produto **Ology** pode ser ajustado progressivamente, com a ajuda de um motor eléctrico, para uma altura entre 650 mm e 1250 mm (Lift 2).

Antes da primeira colocação em funcionamento, deve certificar-se do seguinte:

- O produto foi corretamente montado.
- O painel de controlo está ligado à caixa de controlo.
- Todas as instruções de segurança são respeitadas.

Para estabelecer a ligação eléctrica:

- ▶ Inserir a ficha da fonte de alimentação numa tomada de 220/230 V.

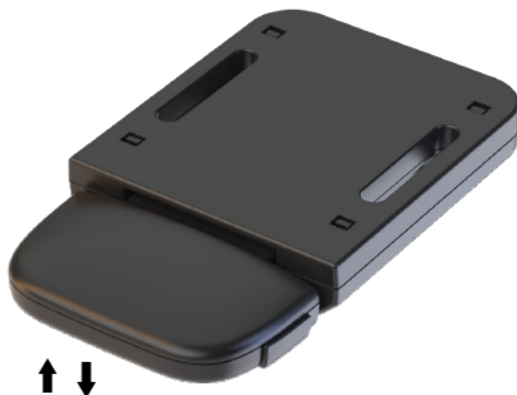


Antes da primeira colocação em funcionamento, é necessário efetuar uma reposição manual:

- ▶ ***Painel de controlo Simple Touch*** abaixo
 - ▶ ***Painel de controlo Active Touch*** na página 339
-

5.2.5 Painel de controlo Simple Touch

O painel de controlo encontra-se do lado direito na parte inferior do tampo da secretária.



Painel de controlo Simple Touch

Ajuste da altura

1. Pressionar o **botão basculante** para cima ou para baixo e manter pressionado para mover a secretária para cima ou para baixo até à altura pretendida.
= O tampo da secretária move-se para cima ou para baixo.
2. Soltar o **botão basculante**.
✓ O tampo da secretária para na posição pretendida.

Reposição manual da secretária

Se a secretária já tiver sido ligada à rede elétrica, aguardar 5 segundos.

1. Pressionar o **botão basculante** para baixo e mantê-lo pressionado.
= A posição final inferior é atingida.
2. Soltar o **botão basculante**.
3. Voltar a pressionar o **botão basculante** para baixo

Reposição manual da secretária

e mantê-lo pressionado.

4. A reposição e o processo de inicialização começam. A secretária move-se ligeiramente para baixo, e, depois, novamente para cima.
5. Soltar o **botão basculante**.
 - ✓ A reposição e o processo de inicialização foram concluídos.



Ao soltar o painel de controlo antes de o processo estar completamente concluído, a reposição manual é interrompida e tem de ser repetida.

Repor as definições de fábrica

Com esta função, pode repor as definições de fábrica do sistema.

1. Pressionar o **botão basculante** para baixo e soltá-lo na sequência seguinte:
 - ▶ Pressionar o **botão basculante 3x** para baixo, depois **1x** para cima e **1x** para baixo, com um atraso de meio segundo entre cada vez que pressiona o botão.
 - = O LED começa a piscar com uma luz verde.
 - ✓ O sistema foi agora reposto para as definições de fábrica. Agora, encontra-se no estado da primeira colocação em funcionamento.

Limitar a altura de ajuste — definir

Estes ajustes podem limitar a área de movimento do tampo da secretária (p. ex., caso se encontre um módulo com rodas por baixo da secretária ou uma prateleira por cima da

Limitar a altura de ajuste — definir

mesma). As posições de paragem do módulo com rodas passam a ser a nova posição final inferior; as posições de paragem da prateleira passam a ser a nova posição final superior.

1. Pressionar o **botão basculante** para cima ou para baixo para colocar o tampo da secretária na altura pretendida.
 2. Pressionar o **botão multifunções** durante 10 segundos.
- ✓ A luz verde pisca duas vezes. A posição de paragem do módulo com rodas /da prateleira foi memorizada.

Limitar a altura de ajuste — eliminar

Para eliminar a posição de paragem do módulo com rodas do tampo da secretária, deve proceder do seguinte modo:

1. Pressionar o **botão basculante** para cima ou para baixo até a secretária parar automaticamente ou atingir o batente.
 2. Pressionar o **botão multifunções** durante 10 segundos.
- ✓ A luz verde pisca uma vez. A posição de paragem do módulo com rodas /da prateleira foi eliminada.

5.2.6 Painel de controlo Active Touch

O painel de controlo encontra-se do lado direito na parte inferior do tampo da secretária.



Painel de controlo Active Touch

Ajuste da altura

1. Pressionar o **botão basculante** para cima ou para baixo e manter pressionado para mover a secretária para cima ou para baixo até à altura pretendida.
 - = O tampo da secretária move-se para cima ou para baixo.
2. Soltar o **botão basculante**.
 - ✓ O tampo da secretária para na posição pretendida.

Reposição manual da secretária

Se a secretária já tiver sido ligada à rede elétrica, aguardar 5 segundos.

1. Pressionar o **botão basculante** para baixo e mantê-lo pressionado.
 - = A posição final inferior é atingida.
2. Soltar o **botão basculante**.
3. Voltar a pressionar o **botão basculante** para baixo

Reposição manual da secretária

e mantê-lo pressionado.

4. A reposição e o processo de inicialização começam. A secretária move-se ligeiramente para baixo, e, depois, novamente para cima.
5. Soltar o **botão basculante**.
 - ✓ A reposição e o processo de inicialização foram concluídos.



Ao soltar o painel de controlo antes de o processo estar completamente concluído, a reposição manual é interrompida e tem de ser repetida.

Repor as definições de fábrica

Com esta função, pode repor as definições de fábrica do sistema.

1. Pressionar o **botão basculante** para baixo e soltá-lo na sequência seguinte:
 - ▶ Pressionar o **botão basculante 3x** para baixo, depois **1x** para cima e **1x** para baixo, com um atraso de meio segundo entre cada vez que pressiona o botão.
 - = O visor mostra ---, seguido de um **0** a piscar.
 - ✓ O sistema foi agora reposto para as definições de fábrica. Agora, encontra-se no estado da primeira colocação em funcionamento.

Definir posições de memória

1. Pressionar o **botão basculante** para cima ou para baixo até à altura pretendida.
 - = O visor indica a altura da secretária (p. ex., **73 cm**).

Definir posições de memória

2. Premir o **botão multifunções**.
3. Pressionar o **botão basculante** brevemente para cima ou para baixo, e largá-lo imediatamente.
 - ✓ O visor mostra que a posição de memória foi guardada.

Aceder às posições de memória

- ▶ Pressionar o **botão basculante** para cima ou para baixo para a posição pretendida (para cima para a posição de pé, para baixo para a posição sentada).
- = O tampo da secretária move-se até ser alcançada a altura memorizada do tampo da secretária. Se soltar o **botão basculante** antes de a posição de memória ter sido alcançada, a secretária para.

✓



A posição sentada foi atingida.



A posição de pé foi atingida.

- ✓ O visor mostra a posição sentada ou de pé atingida.

Aceder/sair do menu S

- ▶ Premir o **botão multifunções** e, simultaneamente, levantar o **botão basculante** durante 5 segundos.
- = O **menu S** é apresentado no visor.
- = O menu inclui outras funções: repor as definições de fábrica, alterar a unidade apresentada, ativar/desativar o sensor, alterar a sensibilidade do sensor.
- ▶ Premir o **botão multifunções** para sair do menu.

Alterar a unidade indicada: CM/POLEGADA

1. Aceder ao **menu S**.
2. Premir o **botão multifunções** e, simultaneamente, pressionar o **botão basculante** para cima ou para baixo até aparecer a indicação **CM/POLEGADA**.
- ✓ Pressionar o **botão basculante** para alterar a unidade.

Ativar/desativar o sensor

1. Aceder ao **menu S**.
 2. Premir o **botão multifunções** e, simultaneamente, pressionar o **botão basculante** para cima ou para baixo até aparecer a indicação **Sensor**.
 3. Pressionar o **botão basculante** para ligar ou desligar o sensor.
- = O visor mostra a indicação **ON** ou **OFF**.

Alterar a sensibilidade do sensor

1. Aceder ao **menu S**.
2. Premir o **botão multifunções** e, simultaneamente, pressionar o **botão basculante** para cima ou para baixo até aparecer a indicação **Sensibilidade**.
3. Pressionar o **botão basculante** para aumentar ou reduzir a sensibilidade (1–3 níveis).

Limitar a altura de ajuste — definir

Estes ajustes podem limitar a área de movimento do tampo da secretária (p. ex., caso se encontre um módulo com rodas por baixo da secretária ou uma prateleira por cima da mesma). As posições de paragem do módulo com rodas passam a ser a nova posição final inferior; as posições de paragem da prateleira passam a ser a nova posição final superior.

Limitar a altura de ajuste — definir

1. Pressionar o **botão basculante** para cima ou para baixo para colocar o tampo da secretária na altura pretendida.
 2. Pressionar o **botão multifunções** durante 10 segundos.
- ✓ A indicação **SET** pisca várias vezes no visor. A posição de paragem do módulo com rodas /da prateleira foi memorizada.

Limitar a altura de ajuste — eliminar

Para eliminar a posição de paragem do módulo com rodas do tampo da secretária, deve proceder do seguinte modo:

1. Pressionar o **botão basculante** para cima ou para baixo até a secretária parar automaticamente ou atingir o batente.
 2. Pressionar o **botão multifunções** durante 10 segundos.
- ✓ A indicação **CLEAR** pisca várias vezes no visor. A posição de paragem do módulo com rodas /da prateleira foi eliminada.

Definir a função de lembrete

1. Premir a **tecla esquerda** durante 5 segundos.
 2. Levantar ou pressionar o **botão basculante** para seleccionar o intervalo pretendido (15/30/45/60 min).
- ✓ Premir a **tecla esquerda** para confirmar.

5.2.7 Tampo deslizante

O produto **Ology** também se encontra disponível opcionalmente com um tampo deslizante. O tampo deslizante permite aceder mais facilmente à calha técnica a partir da parte de cima da secretária.



Certifique-se de que os cabos de ligação de todos os aparelhos que se encontram sobre a secretária são suficientemente compridos.

O tampo deslizante só pode ser manuseado (extraído e recolhido) por técnicos devidamente qualificados e autorizados. Não pode ser manuseado pelo utilizador!

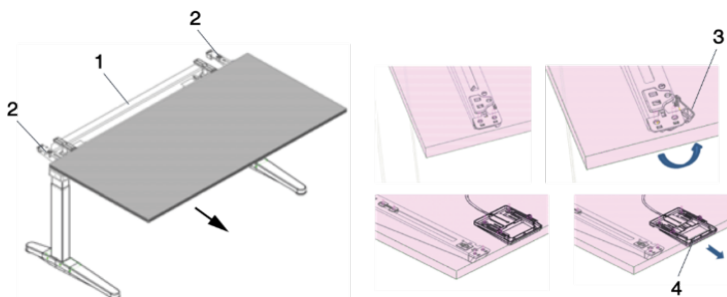


ATENÇÃO

Perigo de esmagamento no tampo deslizante!

Durante o movimento de deslocação, as mãos e os dedos podem ficar esmagados entre o tampo deslizante e os suportes do tampo.

- ▶ O tampo deslizante só pode ser manuseado por técnicos devidamente qualificados e autorizados!
- ▶ Manter as mãos e os dedos afastados dos suportes do tampo.



Ology Tampo deslizante aberto

- | | |
|----------|--|
| 1 | Calha técnica |
| 2 | Guias |
| 3 | Bloqueio do tampo, operação reservada a técnicos |

	autorizados (padrão)
4	Puxador do bloqueio do tampo, operação pelo utilizador (opcional)

Extrair o tampo deslizante

1. Abrir os bloqueios do tampo de ambos os lados.
2. Extrair o tampo deslizante até ao batente.

Recolher o tampo deslizante

1. Recolher o tampo deslizante até ao batente.
2. Fechar os bloqueios do tampo de ambos os lados.

6 Erros e falhas

6.1 Instruções de segurança

Para a resolução de erros aplica-se, fundamentalmente, o seguinte:



PERIGO

Choque elétrico devido à tensão elétrica!

O contacto com a corrente elétrica pode causar ferimentos graves ou mesmo mortais devido a choque elétrico!

- ▶ Unir e separar os conectores apenas quando não estiverem sob tensão.
 - ▶ Os defeitos, tais como ligações soltas ou cabos danificados, devem ser imediatamente reparados.
 - ▶ Evitar humidade na proximidade das tomadas.
 - ▶ Não é permitido abrir as caixas dos componentes seguintes: caixa de controlo, colunas, painel de controlo.
-



AVISO

Perigo de danificar o equipamento elétrico!

- ▶ Não puxar pelo cabo elétrico de ligação para retirar a ficha da tomada.
-

6.2 Mensagens de erro

Se o painel de controlo não funcionar, pode ser necessário efetuar uma reposição. Para efetuar a reposição, deve proceder do seguinte modo:

1. Desligar o painel de controlo da fonte de alimentação.
 2. Aguardar 10 segundos.
 3. Voltar a ligar o painel de controlo à fonte de alimentação.
 4. Aguardar 10 segundos.
- ✓ O painel de controlo está operacional.

As tabelas seguintes destinam-se a facilitar a localização da causa e a resolução do erro.

6.2.1 Tabela de resolução de falhas

Descrição do erro	Causa do erro	Resolução do erro
A secretária não sobrenem desce	O sistema não está ligado.	Confirmar que o sistema está ligado corretamente à central de energia.
	O atuador não está ligado corretamente.	Confirmar que o atuador está ligado corretamente a todos os componentes do sistema.
	Conector com defeito.	Confirmar que todos os conectores estão ligados corretamente.
	Atuador com defeito.	Substituir o atuador.
	Painel de controlo com defeito.	Substituir a interface do utilizador.
A secretária só desce	Houve uma falha de energia enquanto a secretária estava em movimento.	Efetuar uma reposição da posição da secretária.
	A unidade de acionamento foi desligada enquanto o dispositivo estava em movimento.	
	Reposição necessária.	
	Atuador com defeito.	Substituir o atuador.
O painel de controlo não funciona	Painel de controlo com defeito.	Substituir a interface do utilizador. Se o problema

Descrição do erro	Causa do erro	Resolução do erro
		persistir, contactar o fabricante.

6.2.2 Tabela de mensagens de erro: Painel de controlo Simple Touch

Sinal/código	Mensagem	Medidas necessárias
Sem luz	O sistema funciona normalmente	O sistema DM pode ser utilizado como habitualmente.
	O sistema não está ligado corretamente	Consultar as instruções relativas à ligação correta no manual do sistema DM.
A luz vermelha pisca	Atenção — erro do sistema	Soltar todos os botões e aguardar 5 segundos. A seguir, tentar repetir a ação.
		Desligar o sistema DM da alimentação elétrica.
		Em caso de utilização de uma central de energia, desligá-la da ligação de rede. Verificar se a alimentação elétrica está sobreaquecida. Se necessário, deixá-la arrefecer. Verificar as ligações de cabos e voltar a ligar o sistema.
		Se o problema persistir: Efetuar uma reposição manual. Contactar a LOGICDATA.
Luz verde a piscar	O sistema está a arrancar	Avançar para os passos seguintes quando o LED deixar de piscar. Não premir nenhuma tecla!
	O sistema está a ser repostado	
	Tempo de ligação	

Sinal/código	Mensagem	Medidas necessárias
	excedido	
	Colisão detetada (ISP)	Remover o obstáculo do sistema da secretária. Remover cargas desnecessárias do tampo da secretária. O sistema DM pode ser utilizado como habitualmente.

6.2.3 Tabela de mensagens de erro: Painel de controlo Active Touch

Sinal/código	Mensagem	Medidas necessárias
HOT	Foi ativada a proteção contra sobreaquecimento.	Aguardar até os componentes sobre-aquecidos arrefecerem.
ISP	O sistema detetou uma colisão.	Soltar todos os botões e aguardar até a função Drive Back estar terminada.
CON seguido de ERR	O sistema detetou um erro de ligação.	Soltar todos os botões e aguardar 5 segundos. Depois, tentar novamente. Separar a alimentação elétrica da ligação de rede. Em seguida, separar o sistema da alimentação elétrica. Voltar a ligar o sistema e utilizá-lo de forma normal.
Pode encontrar outras mensagens de erro no manual de instruções detalhado em www.steelcase.com/eu-en		
ERR seguido de NÚMERO DE ERRO	Ocorreu um erro interno.	Leia a tabela seguinte para determinar a medida de resolução correta para o código de erro indicado.
C2	Sobrecorrente do motor	Soltar todos os botões e aguardar 5 segundos. Depois, tentar novamente.
C11	Não é possível	Soltar todos os botões e

Sinal/código	Mensagem	Medidas necessárias
	alcançar a velocidade necessária.	aguardar 5 segundos. Depois, tentar novamente.
C13	Subtensão CC.	Soltar todos os botões e aguardar 5 segundos. Depois, tentar novamente.
C17	Erro no emparelhamento.	Separar a alimentação elétrica da ligação de rede. Em seguida, separar o sistema da alimentação elétrica. Voltar a ligar o sistema e utilizá-lo de forma normal. Se isso não for possível, realizar uma reposição para as definições de fábrica.
C19	Acionamentos a mais ou a menos ligados.	Ligar o número correto de acionamentos (como indicado na configuração).
C22	Sobrecarga da alimentação elétrica.	Soltar todos os botões e aguardar 5 segundos. Depois, tentar novamente.

7 Manutenção

7.1 Instruções de segurança



Todos os trabalhos de manutenção e reparação devem ser realizados exclusivamente por técnicos devidamente qualificados e autorizados.



Utilizar sempre ferramentas adequadas para todos os trabalhos.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo respetivo serviço de assistência ou por outra pessoa devidamente qualificada, a fim de evitar riscos.

7.2 Trabalhos de manutenção

7.2.1 Controlo de funcionamento

O controlo de funcionamento indicado e os trabalhos de manutenção daí resultantes devem ser cumpridos.

Os componentes do produto **Ology** devem ser controlados regularmente quanto à sua funcionalidade. Em caso de avaria e para mais informações sobre como proceder, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente (ver *Assistência* na página 360).

Deve ser prestada especial atenção às ligações elétricas:



PERIGO

Choque elétrico devido à tensão elétrica!

O contacto com a corrente elétrica pode causar ferimentos graves ou mesmo mortais devido a choque elétrico!

- ▶ Desligue o produto da rede elétrica antes de realizar trabalhos de manutenção.
 - ▶ Unir e separar os conectores apenas quando não estiverem sob tensão.
 - ▶ Os defeitos, tais como ligações soltas ou cabos danificados, devem ser imediatamente reparados.
 - ▶ Evitar humidade na proximidade das tomadas.
 - ▶ Não é permitido abrir as caixas dos componentes seguintes: caixa de controlo, colunas, painel de controlo.
-



ATENÇÃO

Risco de ferimentos e danos!

Ao levantar ou rodar a secretária ou a bancada, os parafusos de fixação no tampo da secretária ou nos componentes montados podem partir-se.

- ▶ São necessárias 2 pessoas, no mínimo, para levantar, deslocar ou rodar a secretária.
 - ▶ Ao deslocar ou rodar a secretária, segurar sempre na estrutura inferior da mesma.
 - ▶ Certifique-se de que não existe tensão durante o manuseamento e desligue o cabo de alimentação.
-

**AVISO****Risco de danificação do mecanismo de elevação!**

Os valores guardados na caixa de controlo não correspondem às definições de outra secretária.

Após a desmontagem da secretária, p. ex., para fins de transporte:

- ▶ Voltar a montar sempre as duas estruturas laterais com a correspondente travessa do tampo pertencente à mesma secretária.
- ▶ Observar as instruções de montagem em separado.

**AVISO****A utilização de peças de substituição não autorizadas pode causar danos no produto!**

- ▶ Por princípio, só podem ser utilizados componentes previstos pela Steelcase como peças de substituição. A montagem de outros componentes deve ser acordada com a Steelcase.
- ▶ Os intervalos de manutenção e inspeção indicados devem ser cumpridos.



- **O equipamento elétrico da secretária tem de ser verificado regularmente. Eventuais ligações soltas e cabos danificados têm de ser reparados imediatamente.**
- **Apenas é permitido unir e separar os conectores quando não estiverem sob tensão.**
- **A ficha elétrica da secretária tem de estar sempre facilmente acessível.**

Antes do ajuste de altura da secretária, é necessário certificar-se de que o tampo da secretária se encontra na horizontal. Em caso de irregularidades do piso, nivelar o tampo da secretária com os parafusos niveladores que se encontram nos pés.

Garantir que não existem objetos na área de movimento da coluna de elevação!

Intervalo	Ponto de controlo	Controlo de funcionamento	Estado necessário	Medidas (caso necessário)
Aquando da montagem	Elementos da estrutura	Posição da coluna de elevação	Colunas de elevação completamente inseridas na estrutura horizontal e aparafusadas	Desapertar os parafusos, inserir as colunas de elevação corretamente (sentido e cablagem), apertar os parafusos
Antes de cada ajuste de altura	Imediações diretas da secretária	Verificar a distância de segurança	Ausência de objetos na área de elevação	Remover os objetos
	Tampo da secretária	Verificar o nivelamento horizontal	Horizontal	Nivelar com os parafusos niveladores nos pés
Regularmente	Ligações dos cabos elétricos	Verificar a existência de danos no	Sem danos	Substituir as ligações

Intervalo	Ponto de controlo	Controlo de funcionamento	Estado necessário	Medidas (caso necessário)
		isolamento		
	Isolamentos dos cabos elétricos	Verificar a existência de danos no isolamento	Sem danos	Substituir os cabos
	Imediações dos cabos elétricos	Verificar a distância em relação a objetos quentes (p. ex., radiadores)	Distância suficiente	Estabelecer a distância

7.3 Exoneração de responsabilidade

Nos casos seguintes, a Steelcase não assume qualquer responsabilidade nem presta qualquer garantia (ver Responsabilidade):

- Monitorização insuficiente dos componentes do produto (controlos de funcionamento)
- Manutenção incorreta
- Manutenção efetuada por terceiros
- Manutenção efetuada por profissionais não qualificados
- Utilização de componentes e adaptações que não sejam da Steelcase
- Alterações não autorizadas do produto ao nível da sua construção e versão
- Operação incorreta intencional
- Utilização não conforme (ver *Utilização prevista* na página 305)

7.4 Limpeza e conservação



PERIGO

Choque elétrico devido à tensão elétrica!

O contacto com a corrente elétrica pode causar ferimentos graves ou mesmo mortais devido a choque elétrico!

- ▶ Unir e separar os conectores apenas quando não estiverem sob tensão.
 - ▶ Os defeitos, tais como ligações soltas ou cabos danificados, devem ser imediatamente reparados.
 - ▶ Evitar humidade na proximidade das tomadas.
 - ▶ Não é permitido abrir as caixas dos componentes seguintes: caixa de controlo, colunas, painel de controlo.
-



AVISO

A humidade pode danificar o painel de controlo e a caixa de controlo!

- ▶ Proteger o painel de controlo contra a humidade.
 - ▶ Proteger a caixa de controlo contra a humidade.
-

Apenas devem ser usados produtos de conservação e limpeza adequados aos materiais em questão (madeira, plástico, metal etc.).

- ▶ Limpar regularmente as superfícies da secretária e quando esta estiver visivelmente suja.
- ▶ Limpar regularmente os componentes não visíveis e visíveis (incluindo acessórios) com produtos de limpeza adequados aos materiais em questão.

- ▶ Recomenda-se a remoção cuidadosa da abrasão nas colunas de elevação com um removedor de sujidade (esponja mágica, esponja de apagar etc.).



Pode consultar informações sobre a limpeza das superfícies nas instruções de limpeza em:

<https://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-products/> > Design Resources > Surface Materials > Cleaning Guidelines

8 Eliminação

Passos a seguir para o desmantelamento definitivo e a eliminação do produto **Ology**:

- ▶ Desligue a secretária da rede de alimentação elétrica
- ▶ Separe as peças desmontadas por
 - componentes reutilizáveis
 - grupos de materiais (madeira, metal, plástico, componentes elétricos etc.) a eliminar

e providencie o respetivo encaminhamento para a reciclagem. Observe as normas regionais em vigor nesta matéria.

Em caso de desmontagem, solicite ao fabricante as instruções de reciclagem.

9 Assistência

Fornecimento

A secretária é entregue em nome do fabricante.

Reparações e peças de substituição

As peças de substituição originais e os acessórios podem ser encomendados ao fabricante.

Caso tenha dificuldade em reparar eventuais erros ou falhas, entre em contacto com o serviço de assistência ao cliente:

Steelcase GmbH

Briener Strasse 42

80333 Munique

ALEMANHA

LineOne EMEA

Telefone: +49 (0) 80 31 405 – 111

E-mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Ficha técnica

Fabricante

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Munique, Alemanha

Telefone: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Direitos de autor

Não é permitido transmitir excertos ou cópias a terceiros, nem utilizá-los de outra forma para divulgação pública, sem a aprovação prévia por escrito da Steelcase.

Enquanto parte de uma documentação técnica, as presentes instruções estão protegidas pelos direitos de autor em vigor na Alemanha.

Responsabilidade

A firma Steelcase pode exonerar-se da sua responsabilidade, caso se verifiquem uma ou mais das condições seguintes:

- Utilização não conforme do produto.
- Utilização do produto para fins que excedem uma utilização razoável como mobiliário de escritório.
- Operação do produto com dispositivos de segurança e proteção avariados ou que não funcionam.
- Montagem incorreta por pessoal não autorizado.
- Utilização de componentes e adaptações que não sejam da Steelcase. No caso de componentes adquiridos a outros fornecedores não é possível garantir que foram construídos e produzidos de acordo com os requisitos de desempenho e segurança.
- Projetos de outros fornecedores que resultam, comprovadamente, numa utilização incorreta do produto.
- Alterações não autorizadas do produto ao nível da sua construção e versão.
- Colocação de cargas no produto que excedem os limites indicados pelo fabricante.
- Manutenção incorreta, manutenção efetuada por terceiros, bem como manutenção efetuada por profissionais não qualificados.
- Monitorização insuficiente dos componentes do produto (controlos de funcionamento).
- Eliminação inadequada e encaminhamento incorreto do produto ou da embalagem para o circuito de reciclagem.
- Revenda a terceiros, sem que o produto seja acompanhado do presente guia de utilização.
- Catástrofes causadas pelo impacto de corpos estranhos ou por força maior.

Para a realização de trabalhos de montagem, manutenção e eliminação mais complexos, é indispensável recorrer a profissionais qualificados.

Inhoud

1	Over het product	365
1.1	Reglementair gebruik	365
1.1.1	Voorzienbaar verkeerd gebruik	366
1.1.2	Gebruikers met beperkingen	367
2	Veiligheid	368
2.1	Veiligheidsvoorschriften	368
2.2	Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen	368
3	Productbeschrijving	370
3.1	Technische gegevens	370
3.2	Componenten	372
3.3	Fabrieksinstelling bij levering	373
3.4	Toebehoren	373
3.5	Ology bureau en Ology benchwerkplek in een oogopslag	373
3.6	Bedieningspanelen in een overzicht	382
3.6.1	Bedieningspaneel Simple Touch	382
3.6.2	Bedieningspaneel Active Touch	383
3.7	Elektrische hoogterverstelling	383

4	Transport en montage	385
4.1	Veiligheidsvoorschriften	385
4.2	Tijdelijke opslag	386
4.3	Levering controleren	387
4.4	Verpakkingsmateriaal afvoeren	387
4.5	Montage	387
4.5.1	Product demonteren	388
4.5.2	Herhaalde montage	388
4.6	Elektrische aansluiting	388
4.7	Product opstellen	389
4.8	Hoogtecompensatie	389
5	Bedienen en instellen	391
5.1	Veiligheidsvoorschriften	391
5.2	Hoogteverstelling van het bureau	393
5.2.1	Variant Basis	393
5.2.2	Variant Telescoop	394
5.2.3	Variant Zwengel	395
5.2.4	Elektrische hoogteverstelling Lift 2	395
5.2.5	Bedieningspaneel Simple Touch	396
5.2.6	Bedieningspaneel Active Touch	399
5.2.7	Schuifblad	404

6 Fouten en storingsen	406
6.1 Veiligheidsvoorschriften	406
6.2 Foutmeldingen	406
6.2.1 Tabel storingsoplossing	407
6.2.2 Tabel foutmeldingen: Bedieningspaneel Simple Touch	408
6.2.3 Tabel foutmeldingen: Bedieningspaneel Active Touch	409
7 Onderhoud	411
7.1 Veiligheidsvoorschriften	411
7.2 Instandhoudingswerkzaamheden	411
7.2.1 Functiecontrole	411
7.3 Disclaimer	415
7.4 Reiniging en onderhoud	416
8 Afvoeren	418
9 Service	419

1 Over het product

Bij de vervaardiging en de verkoop ondergaat het kantoormeubelprogramma **Ology** van Steelcase constant kwaliteitscontroles. Zo garanderen wij een foutloze werking.

De producten zijn geconstrueerd en geproduceerd volgens de technische stand van zaken (in Duitsland op het tijdstip van de constructie) en de erkende veiligheidstechnische voorschriften. Toch kunnen er gevaren ontstaan. Neem daarom de desbetreffende veiligheidsvoorschriften in acht! Storingen, die de veiligheid kunnen beïnvloeden, moeten onmiddellijk worden verholpen. Om technische redenen behouden wij ons het recht voor om veranderingen aan de producten aan te brengen.

Steelcase maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat voldoet aan de eisen van DIN EN ISO 9001.

Ology Bureau en Ology benchwerkplek zijn GS-gekwalificeerd en dragen de CE-markering.

1.1 Reglementair gebruik

Het product **Ology** is uitsluitend ontworpen voor gebruik als kantoormeubel. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet-reglementair.



Tot het reglementair gebruik van het product hoort ook het lezen en het in acht nemen van alle aanwijzingen uit de korte handleiding! Bewaar deze zorgvuldig en geef deze door aan andere gebruikers van het product.

1.1.1 Voorzienbaar verkeerd gebruik

Bij een niet-reglementair gebruik van het product kunnen gevaren voor lijf en leven en materiële beschadigingen ontstaan. Om die reden is een niet-reglementair gebruik verboden. Bij een niet-reglementair gebruik aanvaardt Steelcase geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade en garandeert het geen perfecte en functionele werking van de componenten.

Mogelijk niet-reglementair gebruik:

- Heffen van lasten.
- Gebruik als opstaphulp.
- Permanente opbergplaats voor voorwerpen met een totaal gewicht van meer dan 75 kg.
- Gebruik buiten.
- Gebruik in vochtige ruimten.

De opsomming pretendeert niet compleet te zijn.

1.1.2 Gebruikers met beperkingen



WAARSCHUWING

Verwondingen aan persoon of beschadigingen van het bureau mogelijk!

- ▶ Dit bureau kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het bureau zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.
 - ▶ Kinderen mogen niet met het bureau spelen.
 - ▶ Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
-

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsvoorschriften

Het product **Ology** mag alleen in technisch onberispelijke staat en met inachtneming van de handleiding gebruikt en bediend worden.

De gebruiker van het product **Ology** verplicht zich ertoe, steeds de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing in acht te nemen.

Naast de handleiding moeten de algemeen geldende en plaatselijke voorschriften inzake ongevallenpreventie en milieubescherming ter beschikking gesteld en opgevolgd worden.

2.2 Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen

Om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen bevat deze bedieningshandleiding op de desbetreffende plaatsen waarschuwingsaanwijzingen. De symbolen en signaalwoorden hebben de volgende betekenis:



GEVAAR

Soort gevaar en bron van het gevaar!

"Gevolgen bij niet-inachtneming"

- ▶ Maatregelen ter voorkoming.

Aanwijzing voor een onmiddellijke gevaarlijke situatie die tot de dood of ernstige verwondingen leidt als de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.



WAARSCHUWING

Soort gevaar en bron van het gevaar!

"Gevolgen bij niet-inachtneming"

- ▶ Maatregelen ter voorkoming.

Aanwijzing voor een mogelijke gevaarlijke situatie die tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden als de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.



VOORZICHTIG

Soort gevaar en bron van het gevaar!

"Gevolgen bij niet-inachtneming"

- ▶ Maatregelen ter voorkoming.

Aanwijzing voor een mogelijke gevaarlijke situatie die tot geringe of lichte verwondingen kan leiden als de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.



AANWIJZING

Soort gevaar en bron van het gevaar!

"Gevolgen bij niet-inachtneming"

- ▶ Maatregelen ter voorkoming

Waarschuwing voor materiële schade of slechte werking als de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.

3 Productbeschrijving

3.1 Technische gegevens

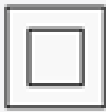
	Ology - twee bureaupoten	Ology - drie bureaupoten
Afmetingen en gewicht	zie leveringsbewijs	
Temperatuurbereik opstellingslocatie	+5°C tot +40°C	
Relatieve luchtvochtigheid	10 % tot 85 % (niet condenserend)	
Ingangsspanning -bereik	220 - 240 V ~	
Frequentiebereik	50-60 Hz	
Ingangsstroom	2,5 A	3,5 A
Maximale vermogen bij de hefprocedure (per bureau)	240 W	360 W
Stroomopname bij stand-by-bedrijf	< 0,3 W	< 0,4 W
Tijd tot het bereiken van het stand-by-bedrijf	< 2 min	
Maximale inschakelduur	2 min ON / 18 min OFF	
Maximale belastbaarheid van bureau en benchwerkplek	75 kg	
Maximale instelbereik (Lift 2):	650 tot 1250 mm	
Hefsnelheid	35 mm/s	
Geluidsemissies	< 53 dB (A)	
Bedieningspaneel: Simple Touch	standaard	
Bedieningspanelen: Active Touch	Optioneel	



**Het typeplaatje voor het bureau (elektrische hoog-
teverstelling) bevindt zich onder het bureaublad,
dicht bij het bedieningspaneel.**

**Verdere specificaties zijn te vinden op de behuizing
van de besturing en aan de kolommen.**

Symbolen op het typeplaatje – Toelichting



Beschermende isolatie. Apparaten met dit symbool zijn beschermend geïsoleerd door een extra isolatie en mogen worden gebruikt met een tweepolige aansluitkabel zonder beschermende geleider (aarding).



Alleen geschikt voor het gebruik in gebouwen. Voor de markering van elektrische bedrijfsmiddelen, die hoofdzakelijk zijn bedoeld voor gebruik binnenshuis.



Gebruikershandleiding lezen. Geeft aan, dat de bedieningshandleiding of de bedieningskaart moet worden gelezen, vóór het product verder wordt gebruikt.



Nominale inschakelduur. Maximale activeringstijd (inschakeltijd), gevolgd door een minimale deactiveringstijd (uitschakeltijd), die voor het zekere gebruik van het product vereist is.



CE-kenmerk. Symboliseert de conformiteit van het product met de geldende eisen, die de Europese Gemeenschap aan de fabrikant stelt.



UKCA markering. Symboliseert de conformiteit van het product met de geldende eisen, die de het Verenigd Koninkrijk aan de fabrikant stelt.



Recyclingsymbool. Verwijst naar de conformiteit met de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en ElektroG. Aan het einde van hun gebruiksduur

moeten elektrische en elektronische producten gescheiden van het huishoudelijke afval worden afgevoerd.



Indien aanwezig, de CE-markering bevindt zich aan de onderkant van het bureaublad en kan op elk moment worden bekeken.

3.2 Componenten

Het product **Ology** bestaat in wezen uit de volgende onderdelen:

- bureaublad met kunststofdelen voor de bevestiging van het blad
- **Ology Bureau:** Kolommen met voetstuk van plaatstaal (zie varianten Basis, Telescoop, Zwengel, Lift 2), gelast, inclusief stelschroef ter compensatie van ongelijke vloeren, kabelgoot (optioneel)
- **Ology Benchwerkplek:** Kolommen zonder voetstukken, dwarsbalk (gelast), centrale kabelgoot met contragewichten
- Kraagarm links- en rechtsboven
- Horizontale structuurbuis
- Handmatige hoogteverstelling (Telescoop of Zwengel)
- Elektrische hoogteverstelling voor bureau en benchwerkplek:
 - Lift 2: Controlebox voor de hoogteverstelling, elektromotor (650 – 1250 mm), in kolom inclusief soft- en hardware-ondersteunde stopinrichting met een sensor als systeembescherming
 - Standaard: Bedieningspaneel Simple Touch
 - Optioneel: Bedieningspaneel Active Touch

3.3 Fabrieksinstelling bij levering

- Variant Basis, Telescoop, Zwengel en Lift 2: 740 mm



U kunt het bureau op elk moment resetten naar de fabrieksinstelling. De desbetreffende beschrijvingen vindt u onder hoofdstuk 5 *Bedienen en instellen* op pagina 391.

3.4 Toebehoren

Er zijn talrijke toebehoren van verschillende materialen, oppervlakken en afmetingen verkrijgbaar. Neem de aanwijzingen voor gebruik van de componenten en het toebehoren in acht (zie *Bedienen en instellen* op pagina 391).

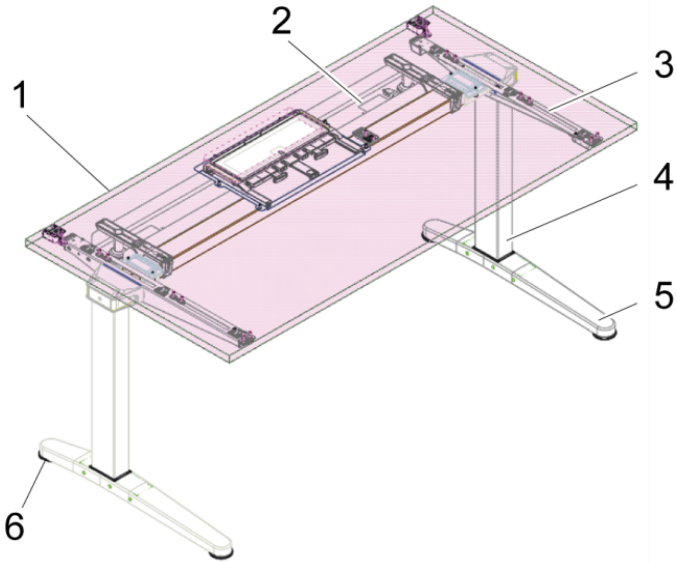
Neem voor gedetailleerde informatie over de verkrijgbare systeemcomponenten en voor aanvullende bestellingen en naleveringen contact op met onze customer service (zie *Service* op pagina 419).

3.5 Ology bureau en Ology benchwerkplek in een oogopslag

De afbeeldingen tonen het **Ology bureau** en de **Ology benchwerkplek** en geeft informatie over de componenten.

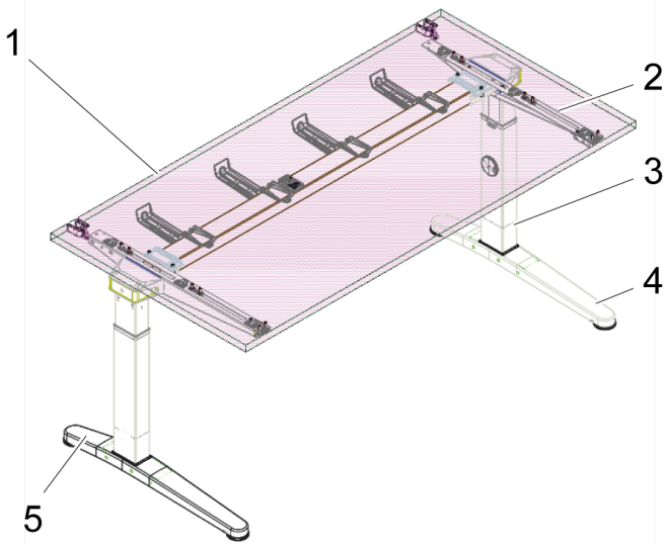


Het instellen van de bureauhoogte is onder hoofdstuk 5 *Bedienen en instellen* op pagina 391 beschreven!



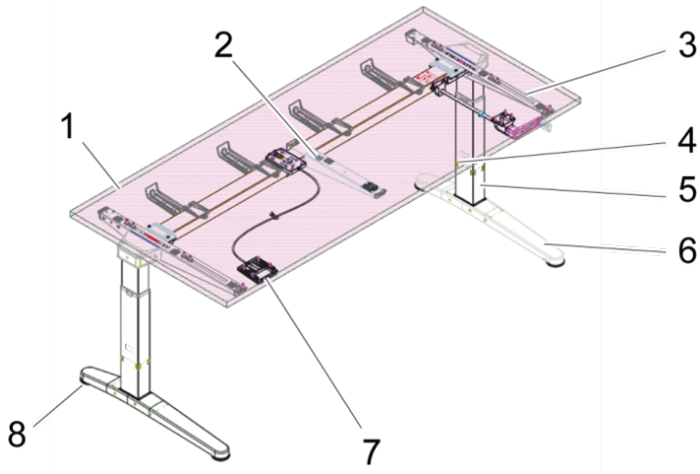
Ology Bureau, variant Basis

1	Schuifblad
2	Kabelgoot
3	Kraagarm
4	Kolommen
5	Voetstuk
6	Stelschroef voor hoogtecompensatie



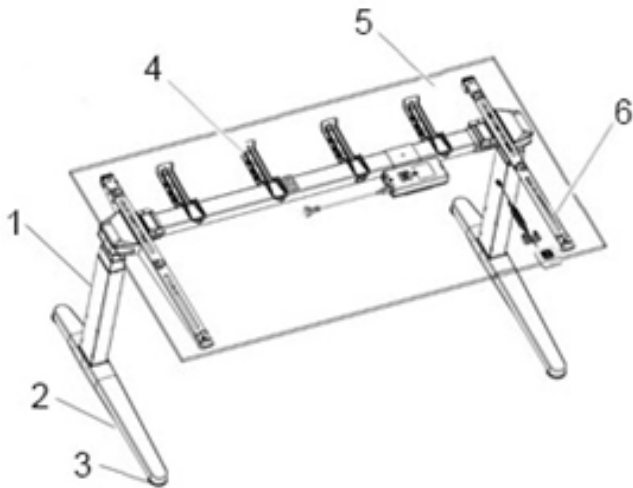
Ology Bureau, variant Telescoop

1	Schuifblad
2	Kabelgoot
3	Kraagarm
4	Kolommen
5	Voetstuk
6	Stelschroef voor hoogtecompensatie



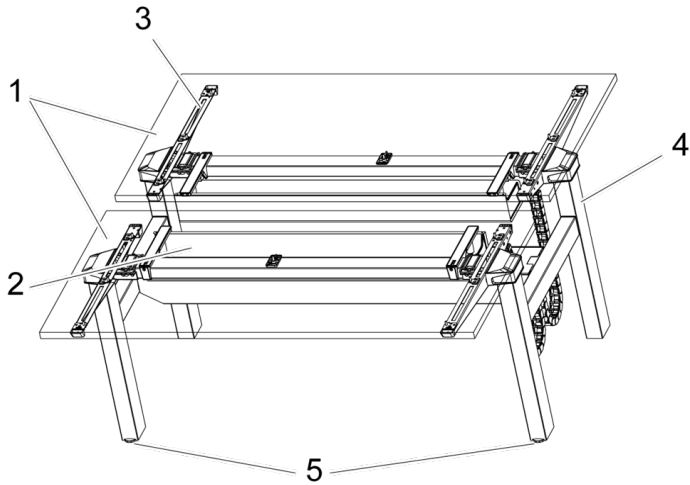
Ology Bureau, variant *Zwengel*

1	Schuifblad
2	Ondersteuningskraagarm
3	Kraagarm
4	Zwengel voor de hoogteverstelling
5	Telescoopkolom
6	Voetstuk
7	Opener voor schuifblad
8	Stelschroef voor hoogtecompensatie



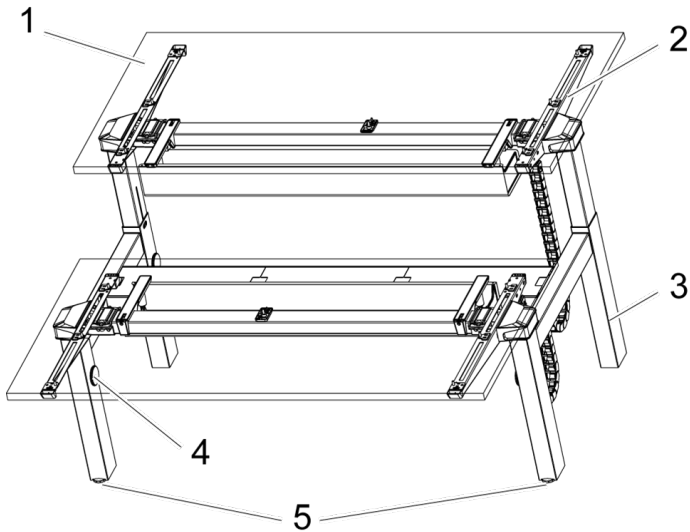
Ology Bureau, variant Lift 2

- | | |
|----------|---|
| 1 | Dubbele telescoopkolom (elektrische hoog-
teverstelling) |
| 2 | Voetstuk |
| 3 | Stelschroef voor hoogtecompensatie |
| 4 | Kabelgoot of kabelklemmen |
| 5 | Schuifblad |
| 6 | Kraagarm |



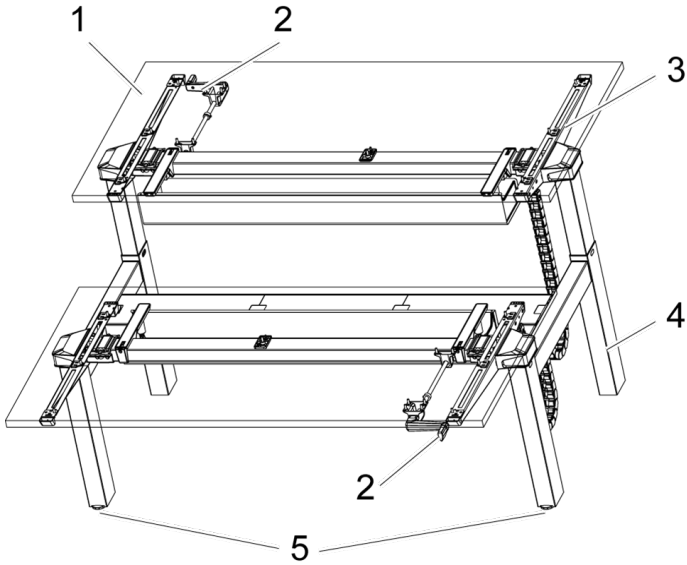
Ology Benchwerkplek, variant Basis

1	Schuifblad
2	Kabelgoot
3	Kraagarm
4	Kolommen
5	Stelschroef voor hoogtecompensatie



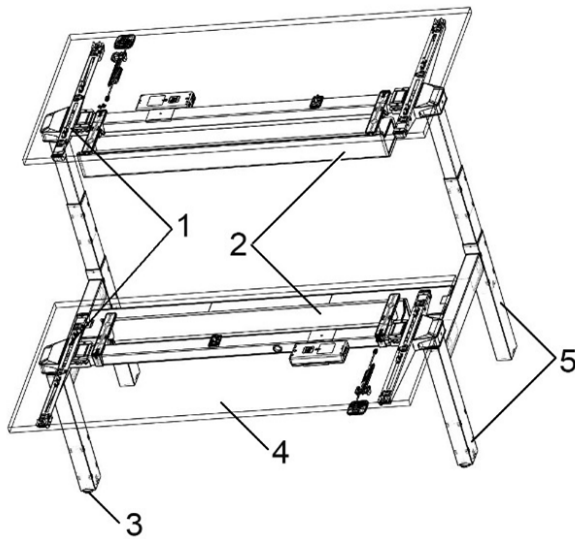
Ology Benchwerkplek, variant Telescoop

- | | |
|----------|------------------------------------|
| 1 | Schuifblad |
| 2 | Kraagarm |
| 3 | Kolommen |
| 4 | Stelwiel voor de hoogteverstelling |
| 5 | Stelschroef voor hoogtecompensatie |



Ology Benchwerkplek, variant Zwengel

1	Schuifblad
2	Zwengel voor de hoogteverstelling
3	Kraagarm
4	Telescoopkolom
5	Stelschroef voor hoogtecompensatie



Ology Benchwerkplek, variant Lift 2

- | | |
|----------|---|
| 1 | Kraagarm |
| 2 | Kabelgoot |
| 3 | Stelschroef voor hoogtecompensatie |
| 4 | Bureaublad |
| 5 | Dubbele telescoopkolom (elektrische hoog-
teverstelling) |

3.6 Bedieningspanelen in een overzicht



De kabel van het bedieningspaneel is verbonden met de controlebox. Deze bevindt zich onder het bureaublad!

3.6.1 Bedieningspaneel Simple Touch

Het bedieningspaneel met de functies "omhoog" en "omlaag" bevindt zich meestal rechts op de onderkant van het bureaublad.



Bedieningspaneel Simple Touch

1	Handschakelaar voor omlaag of omhoog
2	Multifunctionele knop

3.6.2 Bedieningspaneel Active Touch

Het bedieningspaneel met de functies "omhoog" en "omlaag" bevindt zich meestal rechts op de onderkant van het bureaublad.



Bedieningspaneel Active Touch

- | | |
|----------|--|
| 1 | Handschakelaar voor omlaag of omhoog |
| 2 | Display voor weergave |
| 3 | Multifunctionele knop (rechts) |

3.7 Elektrische hoogteverstelling



De bediening van de elektrische hoogteverstelling is onder hoofdstuk 5 *Bedienen en instellen* op pagina 391 beschreven!

De elektrische hoogteverstelling maakt de instelling van optimale bureauhoogtes mogelijk (zit- en stahoogte). Deze bestaat uit de volgende componenten:

- Lift 2: Elektromotorische aandrijving 650 - 1250 mm
- Het bedieningspaneel bevindt zich rechts
- Controlebox voor hoogteverstelling

4 Transport en montage

4.1 Veiligheidsvoorschriften

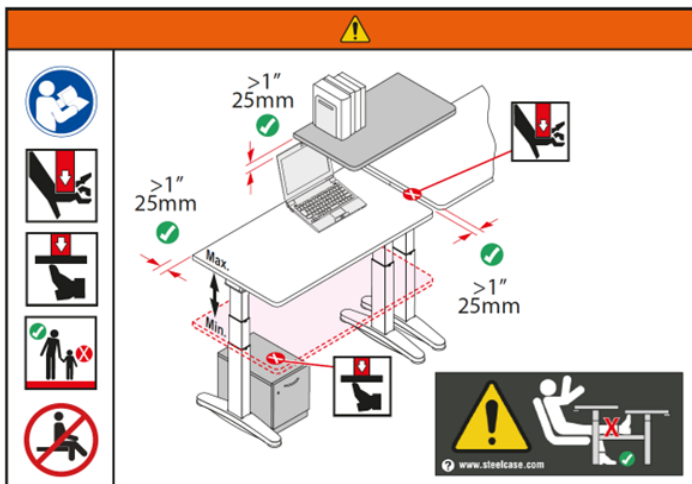


GEVAAR

Beknellings- en amputatiegevaar bij hoogteverstelling!

Tijdens de elektrische hoogteverstelling bestaat klem- en breukgevaar voor lichaamsdelen en voorwerpen.

- ▶ In het volledige hefbereik moet voldoende zijdelingse afstand (minstens 25 mm) tot alle omliggende voorwerpen, wanden enz. gerespecteerd worden.
- ▶ Stel het bureau zodanig op dat voldoende plaats gegarandeerd is voor de hefbewegingen en instandhoudingswerkzaamheden.





GEVAAR

Beknellings- en amputatiegevaar bij het transport!

Er bestaat ernstig verwondingsgevaar en materiaalbeschadiging!

Het **Ology** bureau en de benchwerkplek kunnen kantelen, wanneer het bureau onbeveiligd en met een gewicht op het bureaublad wordt vervoerd.

- ▶ Vóór het transport of verschuiven alle voorwerpen van het bureaublad verwijderen.
- ▶ De bureaubladen laten zakken tot de laagste hoogte.



WAARSCHUWING

Verwondingen en beschadiging mogelijk!

Bij het optillen of omdraaien van het bureau of de benchwerkplek kunnen aan het bureaublad of aan de aangebouwde componenten de bevestigingsschroeven breken.

- ▶ Met ten minste 2 personen optillen, verschuiven of omdraaien.
- ▶ Bij het verschuiven of omdraaien van het bureau dit uitsluitend aan het onderstel vastpakken.
- ▶ Bij iedere hantering op spanningsvrijheid letten en stroomkabel loskoppelen.

4.2 Tijdelijke opslag

Moet het product **Ology** vóór het opstellen tijdelijk worden opgeslagen, moet worden voldaan aan de volgende voorwaarden:

- Onbeschadigde transportverpakking
- Voldoende draagkracht van de vloer
- Droge bodem
- Vlak plaatsingsoppervlak
- Temperatuurbereik +10 °C tot +40 °C
- Max. rel. luchtvochtigheid 85 %

4.3 Levering controleren

Na het uitpakken moet het product onmiddellijk op transportschade en volledigheid worden gecontroleerd; eventuele schade dient u zo snel mogelijk bij de fabrikant te melden.

4.4 Verpakkingsmateriaal afvoeren

De verpakking bestaat uit de volgende materialen:

- Verpakking van karton
- Randbescherming van schuim PE
- Omsnoeringsband van kunststof
- Afstandsdriehoeken van karton
- Hoekbescherming van kunststof PE
- Krimpfolie PE

Die materialen zijn recyclebaar. Zorg voor een correcte scheiding en terugvoer in de recyclingcyclus.

4.5 Montage



Steelcase adviseert, de montage te laten uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf of een montagebedrijf.

Neem voor de montage van het product **Ology** de montagehandleiding op onze website in acht. Een overeenkomstige QR-code en link is te vinden op de achterkant van het voorblad.

4.5.1 Product demonteren

Het product **Ology** kan in zijn deels gemonteerde modules worden gedemonteerd.

Voor u het product **Ology** demonteert:

- ▶ **Ology** van de stroomvoorziening loskoppelen.
- ▶ Verwijderen van alle voorwerpen in of op **Ology**.
- ▶ Verwijderen van alle toebehoren van **Ology**.

4.5.2 Herhaalde montage

Neem voor de montage de separate montagehandleiding op onze website in acht. Een QR-code en een link naar de website vindt u op de achterkant van het voorblad.

4.6 Elektrische aansluiting



GEVAAR

Elektrische spanning aan beschadigde kabels of losse aansluitingen!

Contact met elektrische spanning kan ernstige en zelfs dodelijke verwondingen door een stroomschok veroorzaken!

- ▶ Elektrische uitrusting regelmatig controleren op schade en deze indien aanwezig verhelpen.
- ▶ Beschadigde kabels en losse verbindingen moeten onmiddellijk worden verholpen.
- ▶ Steekverbindingen mogen alleen in spanningsvrije toestand losgezet of ingestoken worden.



De stekker van het bureau moet op ieder moment gemakkelijk toegankelijk zijn!

4.7 Product opstellen

Om het product op te stellen en te gebruiken, is een uitvoerige planning vereist.

De deels gemonteerde modules van het product **Ology** worden direct door de fabrikant geleverd.

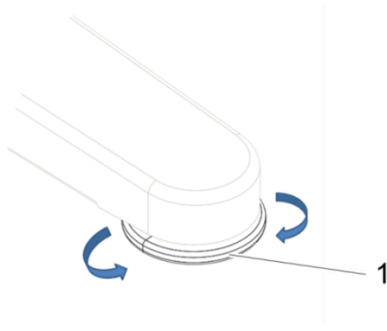
De opstelplaats moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Voldoende draagkracht van de vloer
- Vlak plaatsingsoppervlak
- Temperatuurbereik +5 °C tot +40 °C
- Max. rel. luchtvochtigheid 85 %

4.8 Hoogtecompensatie

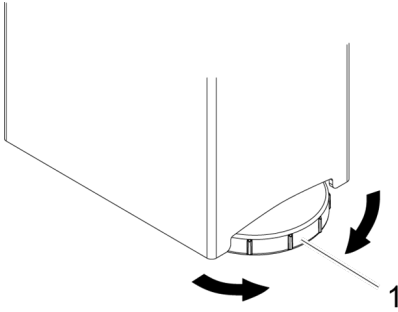
Om oneffenheden in de vloer te compenseren, kan u iedere voet met een stelschroef tot 10 mm verhogen.

Voor een reeds opgesteld bureau geldt: Vóór u de hoogtecompensatie uitvoert, verwijdert u alle aanwezige voorwerpen van het bureaublad.



Ology Bureau hoogtecompensatie

1 Stelschroef



Ology Benchwerkplek hoogtecompensatie

1 Stelschroef

5 Bedienen en instellen

5.1 Veiligheidsvoorschriften

Het product **Ology** mag alleen in technisch onberispelijke toestand en met inachtneming van de bedieningshandleiding worden gebruikt en bediend.

Verzeker u vóór de eerste inbedrijfstelling en gebruik na de nieuwe montage van het volgende:

- Het bureau is goed gemonteerd.
- De motorkabel van de controlebox is verbonden met het bedieningspaneel en de motor.
- Het bureaublad moet waterpas zijn. Indien het bureaublad niet waterpas is, controleert u eerst, of de vloer vlak is. Bij een oneffen vloer past u de hoogte aan met de stelschroeven aan de voeten. Indien het bureaublad nog altijd niet waterpas is, moet u een handmatige reset van het bureau uitvoeren.
- Er mogen geen personen en voorwerpen (bijv. open deuren of vensters) deels of volledig in het hefbereik aanwezig zijn.
- Er mogen zich geen personen op het bureau bevinden of zitten.
- Het maximale toegestane draagvermogen van het bureau mag niet worden overschreden.



GEVAAR

Stroomschok door elektrische spanning!

Contact met elektrische spanning kan ernstige en zelfs dodelijke verwondingen door een stroomschok veroorzaken!

- ▶ Steekverbindingen alleen in spanningsvrije toestand losmaken of insteken.
- ▶ Defecten zoals losse aansluitingen of beschadigde kabels moeten onmiddellijk worden verholpen.
- ▶ Vocht vermijden in de buurt van de stopcontacten.
- ▶ De behuizingen van de volgende componenten mogen niet worden geopend: Controlebox, kolommen, bedieningspaneel.



WAARSCHUWING

Verwondingen en beschadiging mogelijk!

Bij het optillen of omdraaien van het bureau of de benchwerkplek kunnen aan het bureaublad of aan de aangebouwde componenten de bevestigingsschroeven breken.

- ▶ Met ten minste 2 personen optillen, verschuiven of omdraaien.
- ▶ Bij het verschuiven of omdraaien van het bureau dit uitsluitend aan het onderstel vastpakken.
- ▶ Bij iedere hantering op spanningsvrijheid letten en stroomkabel loskoppelen.
- ▶ CPU-houder alleen belasten met het maximaal toelaatbare gewicht.



AANWIJZING

Beschadiging van het bedieningspaneel mogelijk!

- ▶ Niet op het bedieningspaneel leunen.
 - ▶ Geen voorwerpen op het bedieningspaneel leggen.
 - ▶ Geen vloeistoffen over het bedieningspaneel gieten.
-



Zorg ervoor dat de aansluitkabels van alle apparaten op het bureau lang genoeg zijn.

5.2 Hoogteverstelling van het bureau

Voor de hoogteverstelling van het bureau **Ology** zijn er drie verschillende varianten: Telescoop, zwengel en Lift 2.



Ergonomie: Optimale bureauhoogte

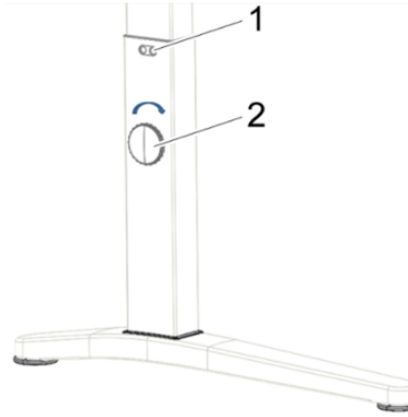
De instelling van de optimale bureauhoogte (zithoogte) bepaalt de juiste zithoogte aan de werkplek. De voor de werkplek in te stellen bureauhoogte bepaalt u door de werkplekanalyse (bijv. overeenkomstig arbeidsveiligheidswet, voorschriften voor beeldschermwerk, ongevallenpreventievoorschriften). Zie daarvoor ook [DGUV informatie 215-410 "Bildschirm- und Büroarbeitsplätze - Leitfaden für die Gestaltung"](#) vanaf pagina 51, hoofdstuk 8.3.1 werkbureau / werkblad.

5.2.1 Variant Basis

Het bureau heeft een vastgestelde hoogte van 740 mm. Met uitzondering van de hoogteaanpassing bij vloeroneffenheden kan de hoogte van het bureau niet worden versteld.

5.2.2 Variant Telescoop

Het bureau kan met een stelwiel op een hoogte tussen 620 mm en 900 mm worden ingesteld.



Ology Telescoop

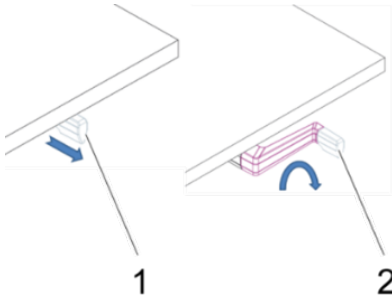
- | | |
|----------|-----------------------|
| 1 | Weergave bureauhoogte |
| 2 | Stelwiel |

Tischhöhe einstellen:

1. Alle voorwerpen van het bureau verwijderen.
2. Stelwiel losdraaien.
3. Trek de telescoopkolom met de gewenste lengte omhoog of laat deze omlaag glijden (zie scherm).
 - ▶ Houd daarbij het bureaublad vast!
 - ▶ Houd u tijdens de hoogteverstelling niet onder het bureaublad op!
4. Stelwiel opnieuw aanspannen.
5. Alle kolommen op dezelfde hoogte instellen.

5.2.3 Variant Zwengel

Het bureau kan traploos op een hoogte tussen de 620 mm en 900 mm worden ingesteld.



Ology Zwengel

- | | |
|----------|----------------------------|
| 1 | Zwengel in vergrendelstand |
| 2 | Zwengel in werkstand |

Tischhöhe einstellen:

1. Alle voorwerpen van het bureau verwijderen.
2. Zwengel uit de vergrendelstand trekken.
3. Telescoopkolommen op de gewenste hoogte omlaag of omhoog zetten (zie schaal).
 - ▶ Alle kolommen worden tegelijkertijd bewogen.
 - ▶ Het bureaublad tijdens het verstelproces niet heffen!
4. Duw de zwengel terug in de parkeerstand: Als de zwengel in de werkstand blijft staan, bestaat er botsgevaar!

5.2.4 Elektrische hoogteverstelling Lift 2

Het product **Ology** kan elektromotorisch traploos op een hoogte tussen 650 mm en 1250 mm (Lift 2) worden ingesteld.

Vergewis u er voor de eerste inbedrijfstelling van dat:

- het product correct werd gemonteerd,
- het bedieningspaneel met de controlebox is verbonden,
- en alle veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

Voor de stroomverbinding:

- ▶ Steek de netstekker in een 220/230-V-stopcontact.

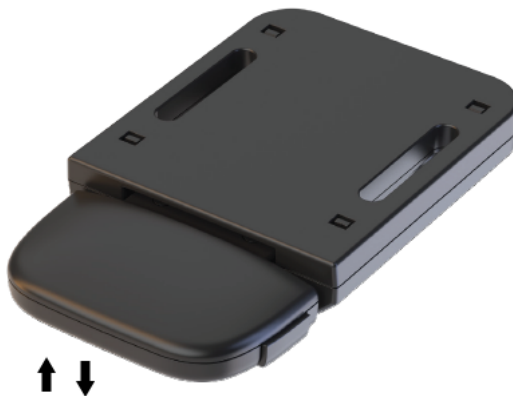


Voor de eerste inbedrijfstelling is het vereist een handmatige reset uit te voeren:

- ▶ ***Bedieningspaneel Simple Touch*** onder
- ▶ ***Bedieningspaneel Active Touch*** op pagina 399

5.2.5 Bedieningspaneel Simple Touch

Het bedieningspaneel bevindt zich rechts aan de onderkant van het bureaublad.



Bedieningspaneel Simple Touch

Hoogteverstelling

1. **Tuimelschakelaar** optillen en vasthouden of naar onder drukken en vasthouden om het bureau naar boven of onder te verplaatsen tot de gewenste bureauhoogte.
= Het bureaublad beweegt omhoog of omlaag.
2. **Tuimelschakelaar** loslaten.
✓ Het bureaublad stopt op de gewenste positie.

Handmatige reset van het bureau

Wacht 5 seconden als het bureau net op het stroomnet is aangesloten.

1. **Tuimelschakelaar** naar onder drukken en vasthouden.
= De onderste eindpositie wordt bereikt.
2. **Tuimelschakelaar** loslaten.
3. **Tuimelschakelaar** opnieuw naar onder drukken en vasthouden.
4. Het reset- en initialisatieproces start. Het bureau beweegt iets naar onder en dan weer naar boven.
5. **Tuimelschakelaar** loslaten.
✓ Reset en initialisatieproces is afgesloten.



Als u het bedieningspaneel loslaat voordat het proces volledig is voltooid, wordt de handmatige reset onderbroken en moet u opnieuw starten.

Terugzetten op de fabrieksinstellingen

Met deze functie kunt u het systeem terugzetten op de fabrieksinstellingen.

Terugzetten op de fabrieksinstellingen

1. **Tuimelschakelaar** naar onder drukken en in de volgende volgorde loslaten:
 - ▶ **Tuimelschakelaar 3x** naar onder, daarna **tui-
melschakelaar 1x** naar boven en **tui-
melschakelaar 1x** naar onder met een vertraging van een halve seconde tussen het drukken van de tuimelschakelaar.
- = De led begint groen te knipperen.
- ✓ Het systeem is nu teruggezet op de fabrieksinstellingen. Het bevindt zich nu in dezelfde toestand als bij de eerste inbedrijfstelling.

Hoogteverstelbaarheid beperken - instellen

Deze instellingen kunnen het bewegingsbereik van het bureaublad beperken (wanneer zich bijvoorbeeld een rolcontainer onder of een rek boven het bureau bevindt). De rolcontainer-stopposities worden de nieuwe onderste eindposities, de rek-stopposities de nieuwe hoogste eindposities.

1. **Zet de tuimelschakelaar** omhoog of druk deze omlaag om het bureaublad op de gewenste hoogte te brengen.
2. Houd de **multifunctionele knop** 10 seconden ingedrukt.
- ✓ Groen licht knippert tweemaal. De containerstop / rekstoppositie is opgeslagen.

Hoogteverstelbaarheid beperken - wissen

Ga voor het verwijderen van de stoppositie van de rolcontainer van het bureaublad als volgt te werk:

1. Zet de **tuimelschakelaar** omhoog of druk deze omlaag totdat het bureau automatisch stopt of de

Hoogteverstelbaarheid beperken - wissen

aanslag bereikt.

2. Houd de **multifunctionele knop** 10 seconden ingedrukt.
- ✓ Groen licht knippert eenmaal. De containerstop / rekstoppositie is verwijderd.

5.2.6 Bedieningspaneel Active Touch

Het bedieningspaneel bevindt zich rechts aan de onderkant van het bureaublad.



Bedieningspaneel Active Touch

Hoogteverstelling

1. **Tuimelschakelaar** optillen en vasthouden of naar onder drukken en vasthouden om het bureau naar boven of onder te verplaatsen tot de gewenste bureauhoogte.
= Het bureaublad beweegt omhoog of omlaag.
2. **Tuimelschakelaar** loslaten.

Hoogteverstelling

- ✓ Het bureaublad stopt op de gewenste positie.

Handmatige reset van het bureau

Wacht 5 seconden als het bureau net op het stroomnet is aangesloten.

1. **Tuimelschakelaar** naar onder drukken en vasthouden.
 - = De onderste eindpositie wordt bereikt.
2. **Tuimelschakelaar** loslaten.
3. **Tuimelschakelaar** opnieuw naar onder drukken en vasthouden.
4. Het reset- en initialisatieproces start. Het bureau beweegt iets naar onder en dan weer naar boven.
5. **Tuimelschakelaar** loslaten.
 - ✓ Reset en initialisatieproces is afgesloten.



Als u het bedieningspaneel loslaat voordat het proces volledig is voltooid, wordt de handmatige reset onderbroken en moet u opnieuw starten.

Terugzetten op de fabrieksinstellingen

Met deze functie kunt u het systeem terugzetten op de fabrieksinstellingen.

1. **Tuimelschakelaar** naar onder drukken en in de volgende volgorde loslaten:
 - ▶ **Tuimelschakelaar 3x** naar onder, daarna **tui-
melschakelaar 1x** naar boven en **tui-
melschakelaar 1x** naar onder met een vertraging van een halve seconde tussen het drukken van de tuimelschakelaar.

Terugzetten op de fabrieksinstellingen

- = Op het display verschijnt --- gevolgd door een knipperende **0**.
- ✓ Het systeem is nu teruggezet op de fabrieksinstellingen. Het bevindt zich nu in dezelfde toestand als bij de eerste inbedrijfstelling.

Geheugenposities vastleggen

1. **Tuimelschakelaar** optillen of naar onder drukken tot de gewenste hoogte.
 - = Het display geeft de bureauhoogte aan (bijvoorbeeld **73 cm**).
2. Druk op de **multifunctionele knop**.
3. **Tuimelschakelaar** kort naar boven of onder drukken en meteen loslaten.
 - ✓ Het display geeft aan, dat de geheugenpositie is opgeslagen.

Geheugenposities oproepen

- ▶ Trek de **tuimelschakelaar** op of druk deze omlaag voor de gewenste richting (omhoog voor staande positie, omlaag voor zittende positie).
- = Het bureaublad beweegt tot de opgeslagen hoogte van het bureaublad is bereikt. Wanneer u de **tuimelschakelaar** loslaat, vóór de geheugenpositie is bereikt, stopt het bureau.

✓



Zit-positie is bereikt.



Sta-positie is bereikt.

Geheugenposities oproepen

- ✓ Het display geeft de bereikte zit- of sta-geheugenpositie aan.

S-menu oproepen/verlaten

- ▶ Druk tegelijkertijd de **multifunctionele knop** in en duw de **tuimelschakelaar** omhoog en houd deze 5 seconden zo.
- = Het **S-menu** wordt weergegeven op het display.
- = Verdere functies zijn mogelijk via het menu: Terugzetten naar fabrieksinstelling, weergegeven eenheid wijzigen, sensor activeren/deactiveren, sensorgevoeligheid wijzigen.
- ▶ Druk de **multifunctionele knop** in om het menu te verlaten.

Weergegeven eenheid veranderen – CM/INCH

1. **S-menu** oproepen.
 2. Druk tegelijkertijd op de **multifunctionele knop** en druk **tuimelschakelaar** omhoog of omlaag totdat **CM / INCH** wordt weergegeven.
- ✓ Druk op de **tuimelschakelaar** om de eenheid te wijzigen.

Sensor deactiveren/activeren

1. **S-menu** oproepen.
 2. Druk tegelijkertijd op de **multifunctionele knop** en druk **tuimelschakelaar** omhoog of omlaag totdat **Sensor** wordt weergegeven.
 3. Druk op de **tuimelschakelaar** om de sensor in of uit te schakelen.
- = Het display geeft **ON** of **OFF** aan.

Sensorgevoeligheid wijzigen

1. **S-menu** oproepen.
2. Druk tegelijkertijd op de **multifunctionele knop** en druk **tuimelschakelaar** omhoog of omlaag totdat **sensitivity** wordt weergegeven.
3. Druk op de **tuimelschakelaar** om de gevoeligheid te verhogen of te verlagen (1-3 niveaus).

Hoogteverstelbaarheid beperken - instellen

Deze instellingen kunnen het bewegingsbereik van het bureaublad beperken (wanneer zich bijvoorbeeld een rolcontainer onder of een rek boven het bureau bevindt). De rolcontainer-stopposities worden de nieuwe onderste eindposities, de rek-stopposities de nieuwe hoogste eindposities.

1. **Zet de tuimelschakelaar** omhoog of druk deze omlaag om het bureaublad op de gewenste hoogte te brengen.
 2. Houd de **multifunctionele knop** 10 seconden ingedrukt.
- ✓ **SET** knippert enkele keren op het display. De containerstop / rekstoppositie is opgeslagen.

Hoogteverstelbaarheid beperken - wissen

Ga voor het verwijderen van de stoppositie van de rolcontainer van het bureaublad als volgt te werk:

1. Zet de **tuimelschakelaar** omhoog of druk deze omlaag totdat het bureau automatisch stopt of de aanslag bereikt.
 2. Houd de **multifunctionele knop** 10 seconden ingedrukt.
- ✓ **CLEAR** knippert enkele keren op het display. De containerstop / rekstoppositie is verwijderd.

Herinneringsfunctie instellen

1. Druk gedurende 5 seconden op de **linkerknop**.
 2. Selecteer het gewenste tijdsinterval (15 / 30 / 45 / 60 min) door de **tuimelschakelaar** op te tillen of in te drukken.
- ✓ Druk op de **linkerknop** om te bevestigen.

5.2.7 Schuifblad

Het product **Ology** is er optioneel ook met een schuifblad. Het schuifblad maakt een eenvoudigere toegang tot de kabelgoot van boven van het bureau mogelijk.



Zorg ervoor dat de lengte van alle aansluitkabels van de apparaten op het bureau lang genoeg is.

Het schuifblad mag alleen worden bediend (uitgetrokken en ingeschoven) door geautoriseerd en geschoold vakpersoneel. Geen gebruik door de gebruiker!

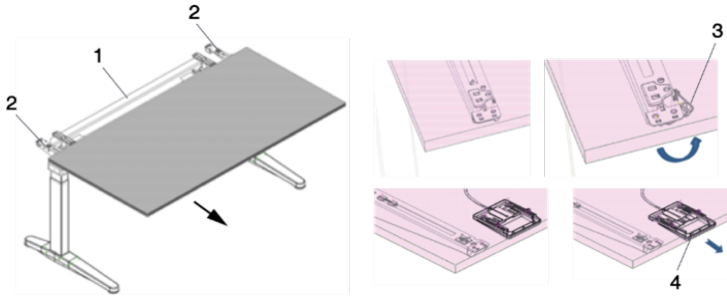


WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar aan het schuifblad!

Tijdens het verplaatsingsproces kunnen handen en vingers tussen het schuifblad en de plaatdragers worden bekneld.

- ▶ Bedienen van het schuifblad alleen door geautoriseerd en geschoold vakpersoneel!
- ▶ Houd handen en vingers uit de buurt van de plaatdragers en andere gevaarlijke punten.



Ology Schuifblad geopend

1	Kabelgoot
2	Geleidingen
3	Bladvergrendeling, bediening door geautoriseerd vakpersoneel (standaard)
4	Greep van de bladvergrendeling, bediening door gebruiker (optioneel)

Schuifblad openen

1. Bladvergrendelingen aan beide zijden openen.
2. Schuifblad eruit trekken tot de aanslag.

Schuifblad sluiten

1. Schuifblad inschuiven tot de aanslag.
2. Bladvergrendelingen aan beide zijden sluiten.

6 Fouten en storingen

6.1 Veiligheidsvoorschriften

Voor de foutoplossing geldt in principe:



GEVAAR

Stroomschok door elektrische spanning!

Contact met elektrische spanning kan ernstige en zelfs dodelijke verwondingen door een stroomschok veroorzaken!

- ▶ Steekverbindingen alleen in spanningsvrije toestand losmaken of insteken.
- ▶ Defecten zoals losse aansluitingen of beschadigde kabels moeten onmiddellijk worden verholpen.
- ▶ Vocht vermijden in de buurt van de stopcontacten.
- ▶ De behuizingen van de volgende componenten mogen niet worden geopend: Controlebox, kolommen, bedieningspaneel.



AANWIJZING

Beschadiging van de elektrische uitrusting mogelijk!

- ▶ Gebruik de elektrische aansluitleiding niet om de stekker uit de doos te trekken.

6.2 Foutmeldingen

Indien het bedieningspaneel niet functioneert, kan resetten nodig zijn. Voor het resetten gaat u als volgt te werk:

1. Bedieningspaneel loskoppelen van de voeding.
 2. 10 seconden wachten.
 3. Bedieningspaneel weer verbinden met de voeding.
 4. 10 seconden wachten.
- ✓ Het bedieningspaneel is klaar voor gebruik.

De volgende tabellen helpen u om de oorzaak te vinden en de fout te verhelpen.

6.2.1 Tabel storingsoplossing

Foutbeschrijving	Foutoorzaak	Probleemoplossing
Bureau beweegt niet omhoog of omlaag	Het systeem is niet aangesloten.	Zorg ervoor dat het systeem correct is aangesloten op de Powerhub.
	De actuator is niet juist aangesloten.	Zorg ervoor dat het aandrijfmechanisme goed is verbonden met alle componenten van het systeem.
	Defecte stekkerverbinding.	Zorg ervoor dat alle stekkers juist zijn aangesloten.
	De actuator is defect.	Vervang de actuator.
	Het bedieningspaneel is defect.	Vervang de gebruikersinterface.
Bureau gaat alleen omlaag	Er was sprake van stroomuitval terwijl het bureau in beweging was.	Voer een positie-reset uit.
	De aandrijfeenheid werd losgekoppeld terwijl het apparaat in beweging was.	
	Resetten vereist.	
	De actuator is defect.	Vervang de actuator.
Bedieningspaneel werkt niet	Het bedieningspaneel is defect.	Vervang de gebruikersinterface. Neem contact op met de fabrikant als het probleem aanhoudt.

6.2.2 Tabel foutmeldingen: Bedieningspaneel Simple Touch

Signaal/code	Melding	Vereiste maatregelen
Geen licht	Systeem werkt normaal	Het DM-systeem kan heel normaal worden gebruikt
	Systeem is niet goed aangesloten	Aanwijzingen voor de correcte aansluiting vindt u in het handboek van het DM-systeem
Rode licht knippert	Waarschuwing - Systeemfout	<p>Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Probeer dan om de actie te herhalen.</p> <p>Koppel het DM-systeem los van de stroomvoorziening.</p> <p>(Bij gebruik van een Powerhub) Koppel de Powerhub los van de net-aansluiting. Controleer de stroomvoorziening op oververhitting. Laat deze indien nodig afkoelen. Controleer alle kabelverbindingen en sluit het systeem weer aan.</p> <p>Als het probleem blijft bestaan:</p> <p>Voer een "Handmatige reset" uit.</p> <p>Neem contact op met LOGICDATA.</p>

Signaal/code	Melding	Vereiste maatregelen
Licht knippert groen	Systeem start op	Wacht met de volgende stappen tot de led niet meer knippert. Druk geen knoppen in!
	Systeem wordt gereset	
	Inschakelduur overschreden	
	Botsing gedetecteerd (ISP)	Verwijder de hindernis van het tafelsysteem. Verwijder onnodige lasten van het bureaublad. Het DM-systeem kan heel normaal worden gebruikt.

6.2.3 Tabel foutmeldingen: Bedieningspaneel Active Touch

Signaal/code	Melding	Vereiste maatregelen
HOT	De oververhittingsbescherming is geactiveerd.	Wacht tot de oververhitte componenten zijn afgekoeld.
ISP	Het systeem heeft een botsing gedetecteerd.	Laat alle knoppen los en wacht tot de Drive Back-functie is beëindigd.
CON gevolgd door ERR	Het systeem heeft een verbindingfout gedetecteerd.	Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Probeer het daarna opnieuw. Scheid de stroomvoorziening van de net-aansluiting. Koppel vervolgens het systeem los van de stroomvoorziening. Sluit het systeem weer aan en gebruik het zoals normaal.
Andere foutmeldingen vindt u in de uitvoerige bedieningshandleiding op www.steelcase.com/eu-en		
ERR gevolgd door FOUTNUMMER	Er is een interne fout opgetreden.	Lees de volgende tabel om de juiste remedie voor de aangegeven foutcode te

Signaal/code	Melding	Vereiste maatregelen
		bepalen.
C2	Motor overstroom	Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Probeer het daarna opnieuw.
C11	Snelheid kan niet worden bereikt.	Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Probeer het daarna opnieuw.
C13	DC-onderspanning.	Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Probeer het daarna opnieuw.
C17	Fout bij de pairing.	Scheid de stroomvoorziening van de net-aansluiting. Koppel vervolgens het systeem los van de stroomvoorziening. Sluit het systeem weer aan en gebruik het zoals normaal. Wanneer dit niet mogelijk is, voert u een reset uit naar de fabrieksinstellingen.
C19	Er zijn te veel of te weinig aandrijvingen aangesloten.	Sluit het juiste aantal aandrijvingen aan (zoals in de setup aangegeven).
C22	Overbelasting van de stroomvoorziening.	Laat alle knoppen los en wacht 5 seconden. Probeer het daarna opnieuw.

7 Onderhoud

7.1 Veiligheidsvoorschriften



Alle instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door overeenkomstig gekwalificeerd en geautoriseerd vakpersoneel.



Gebruik voor alle werkzaamheden alleen geschikt gereedschap.



Wanneer de netaansluiting wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

7.2 Instandhoudingswerkzaamheden

7.2.1 Functiecontrole

De aangegeven functiecontrole en de daaruit voortvloeiende instandhoudingswerkzaamheden moeten worden aangehouden.

De componenten van het product **Ology** regelmatig controleren op hun functionaliteit. Neem bij een defect en voor de verdere procedure contact op met onze klantenservice (zie *Service* op pagina 419).

Aan de elektrische aansluitingen dient u bijzondere aandacht te schenken:



GEVAAR

Stroomschok door elektrische spanning!

Contact met elektrische spanning kan ernstige en zelfs dodelijke verwondingen door een stroomschok veroorzaken!

- ▶ Koppel het product vóór instandhoudingswerkzaamheden los van de stroomvoorziening.
- ▶ Steekverbindingen alleen in spanningsvrije toestand losmaken of insteken.
- ▶ Defecten zoals losse aansluitingen of beschadigde kabels moeten onmiddellijk worden verholpen.
- ▶ Vocht vermijden in de buurt van de stopcontacten.
- ▶ De behuizingen van de volgende componenten mogen niet worden geopend: Controlebox, kolommen, bedieningspaneel.



WAARSCHUWING

Verwondingen en beschadiging mogelijk!

Bij het optillen of omdraaien van het bureau of de benchwerkplek kunnen aan het bureaublad of aan de aangebouwde componenten de bevestigingsschroeven breken.

- ▶ Met ten minste 2 personen optillen, verschuiven of omdraaien.
- ▶ Bij het verschuiven of omdraaien van het bureau dit uitsluitend aan het onderstel vastpakken.
- ▶ Bij iedere hantering op spanningsvrijheid letten en stroomkabel loskoppelen.



AANWIJZING

Beschadiging van het hefmechanisme mogelijk!

Opgeslagen waarden in de controlebox komen niet overeen met de instellingen van een ander bureau.

Na het demonteren van het bureau, bijvoorbeeld vanwege transportredenen:

- ▶ De beide zijframes steeds weer met de daarbij behorende dwarsbalk van hetzelfde bureau monteren.
 - ▶ Volg daarvoor de afzonderlijke montagehandleiding.
-



AANWIJZING

Het gebruik van niet toegestane reserveonderdelen kan schade aan het product veroorzaken!

- ▶ Als reserveonderdelen mogen in principe alleen de door Steelcase beschreven onderdelen worden gebruikt. De inbouw van andere onderdelen moet met Steelcase worden besproken.
 - ▶ Neem de aangegeven onderhouds- en inspectieintervallen in acht.
-



- **De elektrische uitrusting van het bureau moet regelmatig worden gecontroleerd. Losse aansluitingen en beschadigde kabels moeten onmiddellijk worden verholpen.**
- **Steekverbindingen mogen alleen in spanningsvrije toestand losgezet of ingestoken worden.**
- **De stekker van het bureau moet op ieder moment gemakkelijk toegankelijk zijn.**

Voor de hoogteverstelling van het bureau moet gegarandeerd zijn dat het bureaublad waterpas is. Bij oneffenheden in de vloer lijnt u het bureaublad met de stelschroeven op de voeten uit.

Zorg ervoor dat in het bewegingsbereik van de hefkolom geen voorwerpen aanwezig zijn!

NL

Interval	Controlepunt	Functiecontrole	Vereiste toestand	Maatregelen (indien nodig)
Bij montage	Framedelen	Positie hefkolom	Hefkolommen volledig in de horizontale structuur aangebracht en vastgeschroefd	Schroeven losdraaien, hefkolommen correct (richting & kabel) plaatsen, schroeven vastdraaien
voor iedere hoogteverstelling	Directe omgeving van het bureau	Veiligheidsafstand controleren	Geen voorwerpen in het hefbereik	Voorwerpen verwijderen
	Bureaublad	Op horizontale uitlijning controleren	Waterpas	Met stelschroeven op de voeten afstellen

Interval	Controlepunt	Functiecontrole	Vereiste toestand	Maatregelen (indien nodig)
Regelmatig	Verbindingen van de elektrische toevoerleidingen (kabels)	Op schade aan de isolatie controleren	Geen beschadiging	Verbindingen vernieuwen
	Isolatie van de elektrische toevoerleidingen (kabel)	Op schade aan de isolatie controleren	Geen beschadiging	Kabel vervangen
	Omgeving van de elektrische toevoerleidingen (kabel)	Op afstand tot hete voorwerpen (bijv. verwarmingselement) controleren	Voldoende afstand	Afstand herstellen

7.3 Disclaimer

In de volgende gevallen aanvaardt Steelcase geen aansprakelijkheid en geen garantie (zie Aansprakelijkheid):

- Gebrekkige bewaking van de productcomponenten (functiecontroles)
- Ondeskundig onderhoud
- Instandhouding door derden
- Instandhouding door niet-gekwalificeerd personeel
- Gebruik van onderdelen en aanpassingen die niet van Steelcase afkomstig zijn
- Niet toegestane veranderingen aan het product qua constructie en uitvoering
- Opzettelijk verkeerd gebruik
- Niet-beoogd gebruik (zie *Reglementair gebruik* op pagina 365)

7.4 Reiniging en onderhoud



GEVAAR

Stroomschok door elektrische spanning!

Contact met elektrische spanning kan ernstige en zelfs dodelijke verwondingen door een stroomschok veroorzaken!

- ▶ Steekverbindingen alleen in spanningsvrije toestand losmaken of insteken.
- ▶ Defecten zoals losse aansluitingen of beschadigde kabels moeten onmiddellijk worden verholpen.
- ▶ Vocht vermijden in de buurt van de stopcontacten.
- ▶ De behuizingen van de volgende componenten mogen niet worden geopend: Controlebox, kolommen, bedieningspaneel.



AANWIJZING

Vocht kan het bedieningspaneel en de controlebox beschadigen!

- ▶ Houd het bedieningspaneel vrij van vocht en natheid.
- ▶ Houd de controlebox vrij van vocht en natheid.

Let erop dat u alleen onderhouds- en reinigingsmiddelen gebruikt die geschikt zijn voor het overeenkomstige materiaal (hout, kunststof, metaal enz.).

- ▶ Reinig het oppervlak van het bureau regelmatig en bij zichtbare verontreiniging.
- ▶ Reinig regelmatig niet-zichtbare en zichtbare componenten (ook toebehoren) met de voor de desbetreffende materialen geschikte reinigingsmiddelen.

- ▶ Slijtage aan de hefkolommen adviseren wij voorzichtig te verwijderen met vuilverwijderaar (toverspons, melaminespons o.i.d).



Informatie over de reiniging van de oppervlakken vindt u in de reinigingshandleiding onder:

<https://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-products/> > Design Resources > Surface Materials > Cleaning Guidelines

8 Afvoeren

Moet het product **Ology** voorgoed gedemonteerd en afgevoerd worden, dient u als volgt te werk te gaan:

- ▶ Koppel het bureau los van de elektrische stroomvoorziening
- ▶ Sorteert de onderdelen op
 - herbruikbare onderdelen
 - af te voeren materiaalgroepen (hout, metaal, kunststof, elektrische onderdelen enz.)

en lever ze in bij een afvalverwerkingsbedrijf. Neem alle geldende plaatselijke voorschriften in acht.

Voor een demontage vraagt u bij de fabrikant een recyclinghandleiding aan.

9 Service

Levering

Het bureau wordt in opdracht van de fabrikant geleverd.

Reparaties en reserveonderdelen

Originele reserveonderdelen en toebehoren zijn via de fabrikant verkrijgbaar.

Wanneer het onmogelijk is om opgetreden fouten of storingen te verhelpen, dient u contact op te nemen met de klantenservice:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

80333 München

DUITSLAND

LineOne EMEA

Telefoon: +49 80 31 405 – 111

E-mail:

NL lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Impressum

Fabrikant

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 München, Duitsland

Telefoon: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Uittreksels of kopieën mogen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Steelcase niet aan derden worden verstrekt of in een andere publicitaire vorm worden gebruikt.

Als onderdeel van de technische documentatie vallen deze onder het geldige Duitse auteursrecht.

Aansprakelijkheid

Op een of meerdere van de volgende voorwaarden kan dat leiden tot uitsluiting van de aansprakelijkheid van de firma Steelcase:

- Verkeerd gebruik van het product.
- Gebruik van het product, dat verder gaat dan een zinvolle bestemming als kantoormeubel.
- Gebruik van het product met defecte of niet correct werkende veiligheids- en beschermingsinrichtingen.
- Ondeskundige montage door niet geautoriseerd personeel.
- Gebruik van onderdelen en aanpassingen die niet van Steelcase afkomstig zijn. Bij gebruik van externe onderdelen is niet gewaarborgd dat ze volgens de eisen en veiligheid geconstrueerd en gemaakt zijn.
- Planningen van derden die aantoonbaar tot een verkeerd gebruik van het product leiden.
- Niet-toegestane veranderingen aan het product qua constructie en uitvoering.
- Belastingen van het product die boven de door de fabrikant aangegeven belastingsgrenzen liggen.
- Ondeskundig onderhoud, onderhoud door derden en onderhoud door niet-gekwalificeerd personeel.
- Gebrekkige bewaking van de productcomponenten (functiecontroles).
- Verkeerde afdanking en retour van het product of de verpakking in het recycleproces.
- Doorverkoop aan derden zonder overdracht van de handleiding.
- Catastrofes door de inwerking van vreemde voorwerpen en overmacht.

Bij uitgebreide montage-, onderhouds- en afvalverwerkingswerkzaamheden moet zeker gekwalificeerd personeel worden ingezet.

NL

Содержание

1	Об этом изделии	425
1.1	Использование по назначению	425
1.1.1	Предвидимое неправильное использование	426
1.1.2	Пользователи с ограничениями	427
2	Безопасность	428
2.1	Правила техники безопасности	428
2.2	Указания по технике безопасности и предостережения	428
3	Описание изделия	430
3.1	Технические данные	430
3.2	Компоненты	432
3.3	Заводская регулировка при поставке	433
3.4	Принадлежности	433
3.5	Письменный стол Ology и Ology Bench	433
3.6	Вид панели управления	442
3.6.1	Панель управления Simple Touch	442
3.6.2	Панель управления Active Touch	443
3.7	Электрическая регулировка высоты	443

4	Транспортировка и монтаж	445
4.1	Правила техники безопасности	445
4.2	Временное хранение	446
4.3	Проверка поставки	447
4.4	Утилизация упаковочных материалов	447
4.5	Монтаж	448
4.5.1	Демонтаж изделия	448
4.5.2	Повторный монтаж	448
4.6	Электрическое подключение	449
4.7	Установка изделия	449
4.8	Регулировка высоты	450
5	Использование и регулировка	452
5.1	Правила техники безопасности	452
5.2	Регулировка высоты стола	454
5.2.1	Вариант Basis	455
5.2.2	Вариант Teleskop	455
5.2.3	Вариант Kurbel	456
5.2.4	Электрическая регулировка высоты Lift 2	457
5.2.5	Панель управления Simple Touch	457
5.2.6	Панель управления Active Touch	460
5.2.7	Выдвижная плата	466

6	Неисправности и неполадки	468
6.1	Правила техники безопасности	468
6.2	Сообщения о неисправностях	469
6.2.1	Таблица поиска и устранения неисправностей	469
6.2.2	Таблица сообщений о неисправностях: Панель управления Simple Touch	470
6.2.3	Таблица сообщений о неисправностях: Панель управления Active Touch	471
7	Поддержание в исправном состоянии	474
7.1	Правила техники безопасности	474
7.2	Работы по техническому обслуживанию	474
7.2.1	Функциональный контроль	474
7.3	Исключение ответственности	478
7.4	Очистка и уход	479
8	Утилизация	481
9	Сервис	482

1 Об этом изделии

Ассортимент офисной мебели **Ology** фирмы Steelcase подлежит в его производстве и распространении непрерывному контролю качества. Это гарантирует безотказную работу.

Изделия разработаны и изготовлены в соответствии с современным уровнем техники (в Германии - на период конструирования) и общепризнанными правилами техники безопасности. Тем не менее, могут возникнуть опасности. Соблюдайте соответствующие указания по технике безопасности! Следует незамедлительно устранять неисправности, которые могут оказывать отрицательное влияние на безопасность работы. Оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию изделий, обусловленные модернизацией.

Фирма Steelcase использует систему управления качеством, соответствующую требованиям DIN EN ISO 9001.

Ology Письменный стол и Ology Bench сертифицированы по GS и имеют маркировку CE.

1.1 Использование по назначению

Изделие **Ology** предназначено исключительно для использования в качестве офисной мебели. Любое другое или выходящее за рамки этого использование считается использованием не по назначению.

RU



Использование изделия по назначению также подразумевает чтение и соблюдение всех указаний по технике безопасности, содержащихся в этом кратком руководстве пользователя! Храните, пожалуйста, это руководство бережно и передавайте его вместе с изделием следующему пользователю.

1.1.1 Предвидимое неправильное использование

Если изделие не используется по назначению, то возможно возникновение опасности для здоровья и жизни и причинение материального ущерба. По этой причине использование изделия не по назначению запрещено. При использовании изделия не по назначению компания Steelcase не несет ответственности за возникающий ущерб и не гарантирует безупречное и правильное функционирование компонентов.

Возможное использование не по назначению:

- Подъем грузов.
- Использование в качестве подмостей.
- Использование в качестве места постоянного хранения предметов весом более 75 кг.
- Использование под открытым небом.
- Использование во влажных помещениях.

Этот перечень не является исчерпывающим.

1.1.2 Пользователи с ограничениями



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможны травмы людей и повреждения письменного стола!

- ▶ Детям 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лицам, обладающим недостаточным опытом и знаниями, разрешается пользоваться этим письменным столом только под присмотром других лиц или при условии, что они были обучены безопасному обращению с письменным столом и осознают связанные с этим опасности.
 - ▶ Детям запрещается играть с письменным столом.
 - ▶ Детям запрещается выполнять очистку и техобслуживание.
-

2 Безопасность

2.1 Правила техники безопасности

Изделие **Ology** может использоваться и эксплуатироваться только в технически безупречном состоянии и в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Пользователь изделия **Ology** обязуется соблюдать инструкции по технике безопасности и предостережения данного руководства по эксплуатации.

Дополнительно к руководству по эксплуатации следует составить и соблюдать общие действующие местные нормы по профилактике несчастных случаев и защите окружающей среды.

2.2 Указания по технике безопасности и предостережения

Во избежание травм и материального ущерба в соответствующих пунктах настоящего руководства по эксплуатации имеются предупреждения. Применяемые символы и сигнальные слова имеют следующее значение:



ОПАСНОСТЬ

Вид и источник опасности!

«Последствия в случае несоблюдения»

- ▶ Меры по предупреждению.

Указание на непосредственно опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам, если не соблюдать мер безопасности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вид и источник опасности!

«Последствия в случае несоблюдения»

- ▶ Меры по предупреждению.

Указание на возможно опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам, если не соблюдать мер безопасности.



ОСТОРОЖНО

Вид и источник опасности!

«Последствия при несоблюдении»

- ▶ Меры по предупреждению.

Указание на возможно опасную ситуацию, которая может привести к незначительным или легким травмам, если не соблюдать правила безопасности.



ПРИМЕЧАНИЕ

Вид и источник опасности!

«Последствия при несоблюдении»

- ▶ Меры предосторожности

Предостережение о возможности материального ущерба или неисправной работы при несоблюдении правил безопасности.

3 Описание изделия

3.1 Технические данные

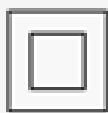
	Ology – две ножки стола	Ology – три ножки стола
Размеры и масса	см. накладную	
Температура на месте установки	от +5 °С до +40 °С	
Относительная влажность воздуха	10 % - 85 % (без образования конденсата)	
Диапазон входного напряжения	220 - 240 V В ~	
Диапазон частоты	50 - 60 Гц	
Входной ток	2,5 А	3,5 А
Максимальная мощность в процессе подъема (на один стол)	240 Вт	360 Вт
Потребление тока в режиме ожидания	< 0,3 Вт	< 0,4 Вт
Время до достижения режима ожидания	< 2 мин	
Максимальная длительность включения	2 мин ВКЛ / 18 мин ВЫКЛ	
Максимальная полезная нагрузка на стол и Bench	75 кг	
Максимальная область регулировки (Lift 2):	650 мм - 1250 мм	
Скорость подъема	35 мм/с	
Уровень шума	< 53 дБ (А)	
Панель управления: Simple Touch	стандарт	
Панели управления: Active Touch	опция	



Табличка с указанием типа стола (электрическая регулировка высоты) находится снизу столешницы, возле панели управления.

Дополнительную информацию см. на корпусе устройства управления и на опорах.

Разъяснение символов на фирменной табличке



Защитная изоляция. Устройства с этим символом имеют дополнительную защитную изоляцию и их разрешается эксплуатировать с двухполюсным соединительным кабелем без защитного провода (заземления).



Пригодно для использования только в помещениях. Для обозначения электрического оборудования, которое предназначено для использования в основном в помещениях.



Прочтите руководство по обслуживанию. Показывает, что необходимо прочесть руководство по обслуживанию или карту обслуживания прежде, чем продолжать использовать изделие.



Номинальная продолжительность включения. Максимальное время активации (время включения) и последующее минимальное время деактивации (время выключения), необходимые для безопасной работы изделия.



Маркировка CE. Эта маркировка указывает на соответствие изделия действующим требованиям Европейского Сообщества к изготовителям.



Маркировка UKCA. Эта маркировка указывает на соответствие изделия действующим требованиям Объединенного

RU

Королевства к изготовителям.



Символ рисайклинга . Указывает на соответствие положениям в отношении электрических и электронных устройств (WEEE) и немецкого закона об утилизации электрических устройств ElektroG. Электрические и электронные устройства необходимо после окончания их использования утилизировать отдельно от бытовых отходов.



При наличии маркировка CE находится на нижней части столешницы и хорошо видна.

3.2 Компоненты

Изделие **Ology** состоит из следующих основных компонентов:

- Столешница с пластиковыми деталями для крепления плат
- **Ology Письменный стол:** Стойки с опорами из стального листа (см. варианты Basis, Teleskop, Kurbel, Lift 2), сварные, включая регулировочные винты для компенсации неровностей пола, кабельный канал (опция)
- **Ology Bench:** Стойки без опор, поперечина (сварная), центральный кабельный канал с противовесами
- Кронштейн верхний левый/ правый
- Горизонтальная конструкционная труба
- Установка высоты вручную (телескоп или вороток)
- Электрическая регулировка высоты стола и Bench:

- Lift 2: Блок управления для регулировки высоты, электродвигатель (650 - 1250 мм), в стойке, включая программное и аппаратное устройство остановки с датчиком в качестве системной защиты
- Стандарт: Панель управления Simple Touch
- Опция: Панель управления Active Touch

3.3 Заводская регулировка при поставке

- Варианты Basis, Teleskop, Kurbel и Lift 2: 740 мм



Вы можете в любое время вернуть стол в состояние заводской настройки. Соответствующие описания имеются в разделе 5 *Использование и регулировка* на странице 452.

3.4 Принадлежности

Имеется широкий спектр принадлежностей из различных материалов, с различными поверхностями и размерами. Выполняйте, пожалуйста, указания по использованию компонентов и принадлежностей (см. *Использование и регулировка* на странице 452).

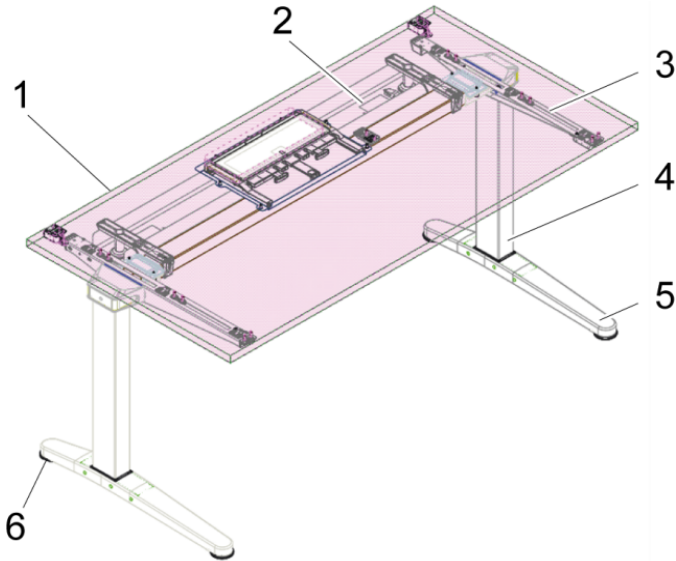
Для подробной информации об имеющихся системных компонентах и для дополнительных заказов и поставках свяжитесь с нашим отделом обслуживания клиентов (см. *Сервис* на странице 482).

3.5 Письменный стол Ology и Ology Bench

На рис. показаны **Ology письменный стол** и **Ology Bench**, а также их компоненты.

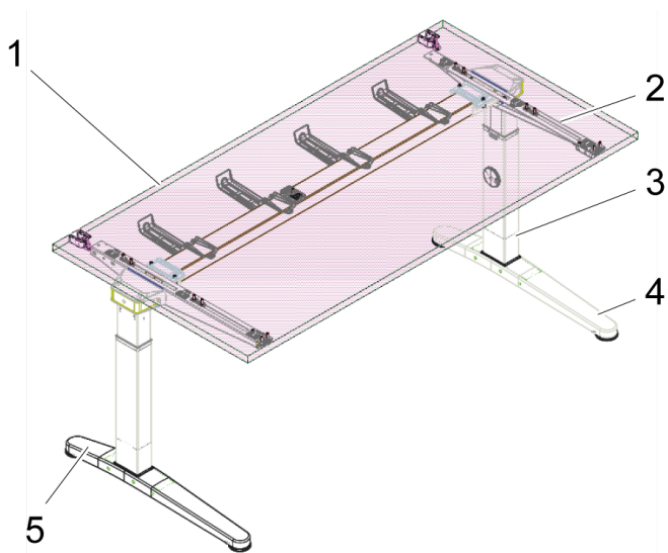


Регулировка высоты письменного стола описана в разделе 5 *Использование и регулировка* на странице 452!



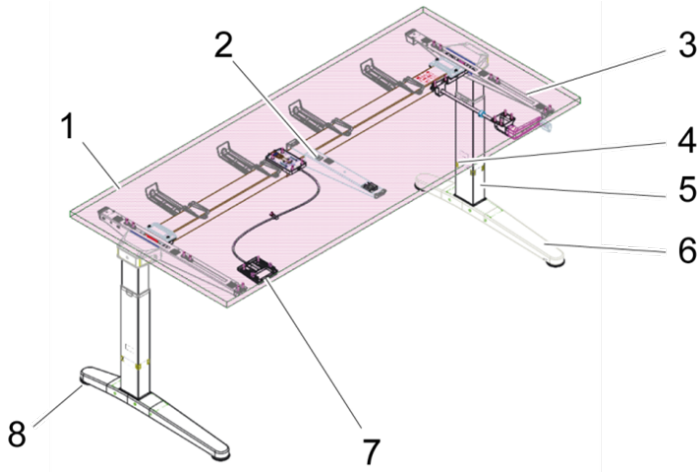
Оlogy Письменный стол, вариант Basis

1	Выдвижная плата
2	Кабельный канал
3	Кронштейн
4	Стойка
5	Опора
6	Регулировочный винт для выравнивания стола



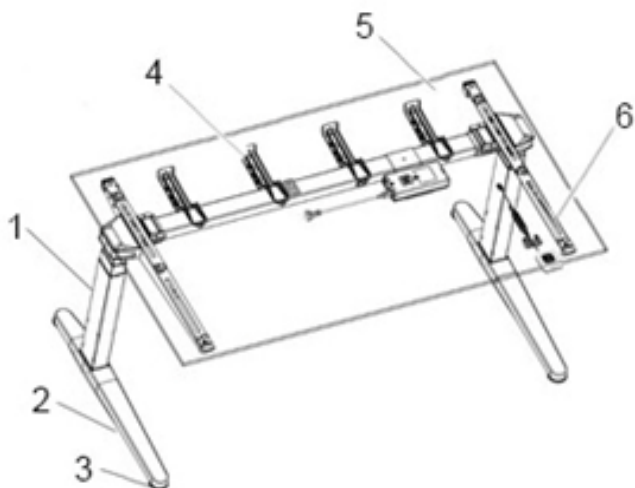
Ологу Письменный стол, вариант Teleskop

1	Выдвижная плата
2	Кабельный канал
3	Кронштейн
4	Стойка
5	Опора
6	Регулировочный винт для выравнивания стола



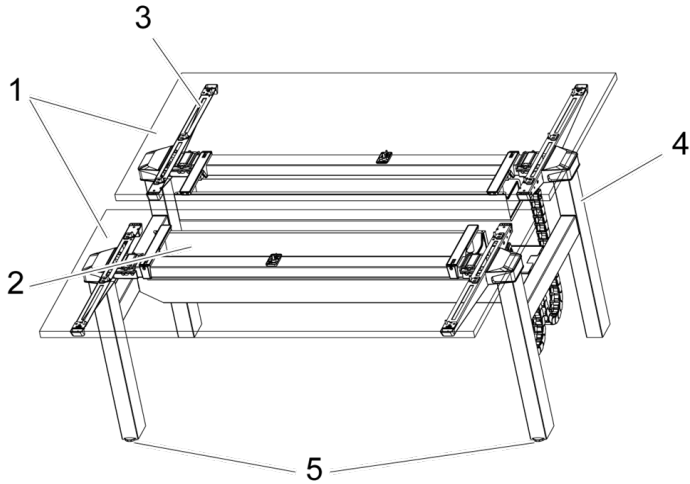
Оlogy Письменный стол, вариант Kurbel

1	Выдвижная плата
2	Опорная консоль
3	Кронштейн
4	Вороток регулировки высоты
5	Телескопическая стойка
6	Опора
7	Устройство раскрытия выдвижной платы
8	Регулировочный винт для выравнивания стола



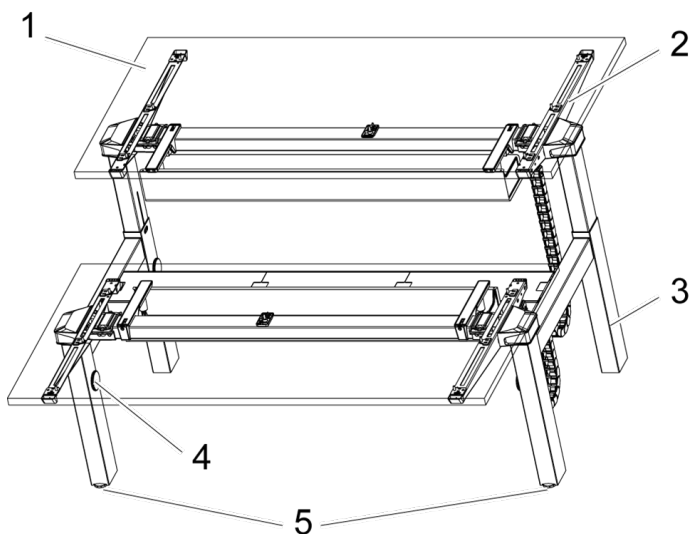
Ологу Письменный стол, вариант Lift 2

- | | |
|----------|--|
| 1 | Двойная телескопическая стойка (электрическое устройство регулирования высоты) |
| 2 | Опора |
| 3 | Регулировочный винт для выравнивания стола |
| 4 | Кабельный канал или зажимы кабеля |
| 5 | Выдвижная плата |
| 6 | Кронштейн |



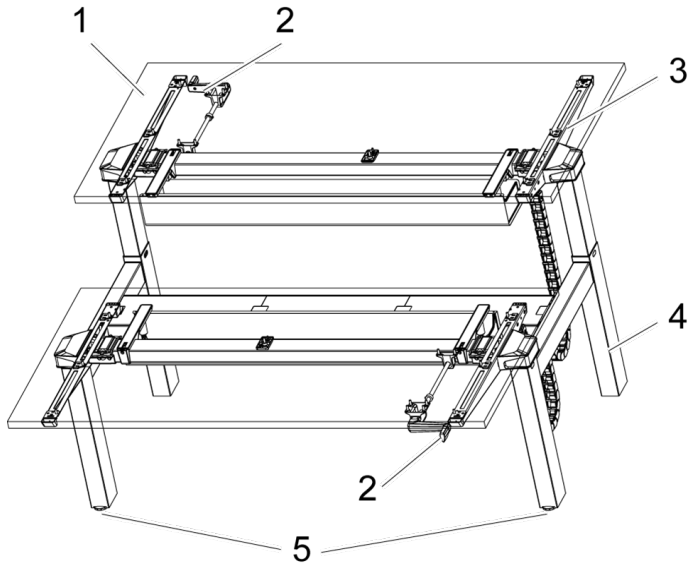
Ology Bench, вариант *Basis*

1	Выдвижная плата
2	Кабельный канал
3	Кронштейн
4	Стойка
5	Регулировочный винт для выравнивания стола



Ology Bench, вариант *Teleskop*

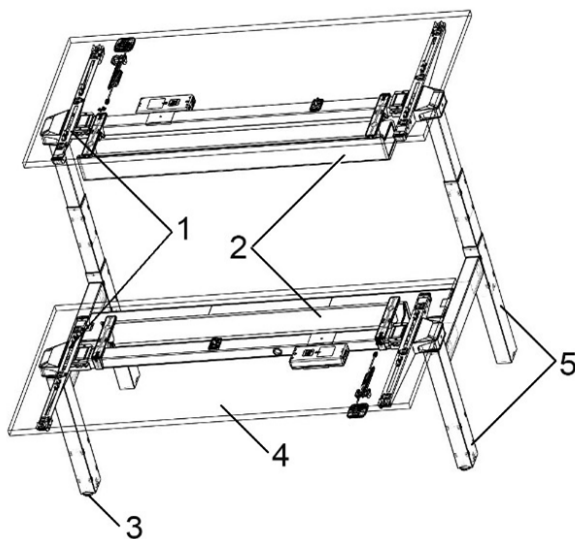
1	Выдвижная плата
2	Кронштейн
3	Стойка
4	Регулировочное колесико для регулировки высоты
5	Регулировочный винт для выравнивания стола



Ology Bench, вариант *Kurbel*

1	Выдвижная плата
2	Вороток регулировки высоты
3	Кронштейн
4	Телескопическая стойка
5	Регулировочный винт для выравнивания стола

RU



RU

Ology Bench, вариант Lift 2

1	Кронштейн
2	Кабельный канал
3	Регулировочный винт для выравнивания стола
4	Столешница
5	Двойная телескопическая стойка (электрическое устройство регулирования высоты)

3.6 Вид панели управления



Кабель панели управления связан с блоком управления. Блок управления находится под столешницей!

3.6.1 Панель управления Simple Touch

Панель управления с функциями «вверх» и «вниз» обычно находится справа под столешницей.



Панель управления Simple Touch

1	Ручной выключатель для опускания или подъема
2	Кнопка Multifunktion

3.6.2 Панель управления Active Touch

Панель управления с функциями «вверх» и «вниз» обычно находится справа под столешницей.



Панель управления Active Touch

- | | |
|----------|--|
| 1 | Ручной выключатель для опускания или подъема |
| 2 | Дисплей для индикации |
| 3 | Кнопка Multifunktion (справа) |

3.7 Электрическая регулировка высоты



Управление электрическим устройством регулировки высоты описано в разделе **5 Использование и регулировка** на странице 452!

Электрическое устройство регулировки высоты позволяет устанавливать оптимальную высоту письменного стола (высоту сидения и стояния). Оно состоит из следующих основных компонентов:

- Lift 2: Электромоторный привод 650 - 1250 мм
- Панель управления находится справа
- Блок управления для регулировки высоты

4 Транспортировка и монтаж

4.1 Правила техники безопасности

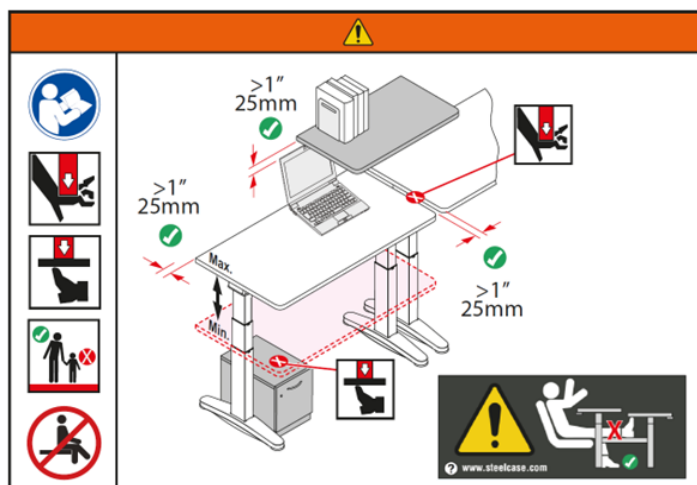


ОПАСНОСТЬ

Опасность защемления и порезов при регулировке высоты!

Во время электрической регулировки высоты возможно защемление или разрезание частей тела или предметов.

- ▶ Во всем диапазоне подъема стола следует выдерживать достаточное расстояние (минимум 25 см) до всех окружающих предметов, стен и т. д.
- ▶ Следует устанавливать письменный стол таким образом, чтобы обеспечивалось достаточно места для движений подъема и опускания, а также работ по техобслуживанию.





ОПАСНОСТЬ

Опасность защемления и порезов при транспортировке!

Опасность тяжелых травм и повреждения имущества!

Ology Письменный стол и Bench могут опрокинуться при транспортировке незакрепленного стола с грузом на столешнице.

- ▶ Перед транспортировкой или сдвигом удалите со столешницы все предметы.
- ▶ Опустите столешницу письменного стола на минимальную высоту.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможны травмы и повреждения!

При подъеме или повороте стола или Bench крепежные винты на столешнице или на смонтированных компонентах могут сломаться.

- ▶ Поднимать, сдвигать или поворачивать стол должны как минимум два человека.
- ▶ При сдвиге или повороте стола его следует брать только за нижнюю раму.
- ▶ При любых действиях обеспечьте выключение питания и вытягивайте сетевой шнур из розетки.

4.2 Временное хранение

Если изделие **Ology** перед установкой должно храниться на складе, то необходимо выполнять следующие условия:

- Транспортировочная упаковка не должна быть поврежденной
- Достаточная несущая способность пола
- Сухой пол
- Ровная поверхность
- Температура от +10 °С до +40 °С
- Макс. относительная влажность воздуха 85 %

4.3 Проверка поставки

После извлечения из упаковки следует немедленно проверить изделие на отсутствие транспортных повреждений и полноту поставки и при необходимости как можно скорее сообщить о недостатках производителю.

4.4 Утилизация упаковочных материалов

Упаковка состоит из следующих материалов:

- Внешняя упаковка из картона
- Защита краев полиэтиленовой пленкой
- Обвязочная лента из пластмассы
- Картонные защитные уголки
- Защита углов полиэтиленовым материалом
- Усаживающая полиэтиленовая пленка

Эти материалы пригодны для переработки и повторного использования. Пожалуйста, осуществите правильное разделение упаковочных материалов и их отправку для вторичного использования.

4.5 Монтаж



Компания Steelcase рекомендует вам поручить монтаж специализированному продавцу или монтажной компании.

Осуществляйте монтаж изделия **Ology** в соответствии с руководством по монтажу на нашей странице в интернете. Соответствующий QR-код и ссылка имеются на задней стороне титульного листа.

4.5.1 Демонтаж изделия

Изделие **Ology** можно разобрать на частично собранные узлы.

Прежде, чем вы демонтируете изделие **Ology**:

- ▶ **Ology** отсоедините его от электрической сети.
- ▶ Уберите все предметы из или с **Ology**.
- ▶ Уберите все принадлежности с **Ology**.

4.5.2 Повторный монтаж

Для монтажа соблюдайте отдельное руководство по монтажу на нашей странице в интернете. QR-код и ссылка на страницу в интернете имеется на оборотной стороне титульной страницы.

4.6 Электрическое подключение



ОПАСНОСТЬ

Электрическое напряжение на поврежденных кабелях или ослабленных присоединениях!

Контакт с частями, находящимися под напряжением, может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельных!

- ▶ Регулярно проверяйте электрическое оборудование на наличие повреждений и устраняйте их, если они имеются.
 - ▶ Не затянутые соединения и поврежденные кабели необходимо немедленно соответственно затянуть и заменить.
 - ▶ Штекеры можно вставлять и вытягивать только в обесточенном состоянии.
-



Штекер письменного стола должен быть всегда легко доступен!

4.7 Установка изделия

Установка и использование изделия требуют детального планирования.

Частично собранные узлы изделия **Ology** доставляются напрямую от производителя.

Место установки должно отвечать следующим требованиям:

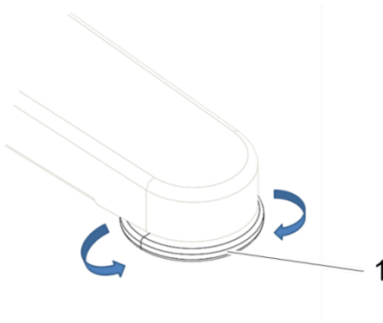
- Достаточная несущая способность пола
- Ровная поверхность

- Температура от +5 °С до +40 °С
- Макс. относительная влажность воздуха 85 %

4.8 Регулировка высоты

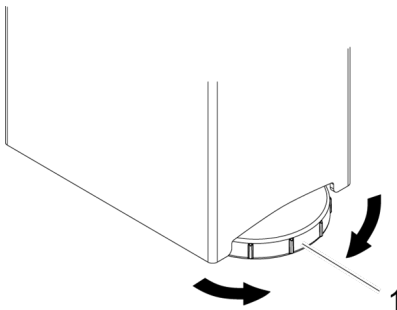
Для компенсации неровностей пола вы можете поднять каждую ножку с помощью регулировочного винта макс. на 10 мм.

Если письменный стол уже установлен: Перед выполнением регулировки высоты удалите все предметы со столешницы.



Ологу Письменный стол регулировка высоты

1 Регулировочный винт



Ology Bench Регулировка высоты

1 Регулировочный винт

RU

5 Использование и регулировка

5.1 Правила техники безопасности

Изделие **Ology** разрешается использовать и обслуживать только в технически безукоризненном состоянии и с соблюдением инструкции по эксплуатации.

Перед первым вводом в эксплуатацию и использованием после нового монтажа обеспечьте выполнение следующих требований:

- Письменный стол правильно смонтирован.
- Кабели двигателя коробки управления присоединены к панели управления и двигателю.
- Столешница должна стоять горизонтально. Если столешница не установлена горизонтально, то сначала проверьте, ровный ли пол. В случае неровного пола отрегулируйте высоту с помощью регулировочных винтов в ножках. Если после регулировки столешница по-прежнему не стоит горизонтально, то необходимо вручную выполнить сброс столешницы.
- В зоне подъема не должны находиться или выступать в эту зону люди и предметы (например, открытые двери и окна).
- На письменном столе не должны находиться или сидеть люди.
- Не допускается превышать максимально допустимую нагрузочную способность письменного стола.



ОПАСНОСТЬ

Электрическое напряжение может вызывать удар электрическим током!

Контакт с частями, находящимися под напряжением, может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельных!

- ▶ Штекеры необходимо вставлять и вынимать только в обесточенном состоянии.
- ▶ Ослабленные соединения и поврежденные кабели следует сразу же подтянуть или заменить.
- ▶ Не допускайте наличия влаги возле розеток.
- ▶ Запрещается открывать корпуса следующих компонентов: Блок управления, стойки, панель управления.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможны травмы и повреждения!

При подъеме или повороте стола или Bench крепежные винты на столешнице или на смонтированных компонентах могут сломаться.

- ▶ Поднимать, сдвигать или поворачивать стол должны как минимум два человека.
- ▶ При сдвиге или повороте стола его следует брать только за нижнюю раму.
- ▶ При любых действиях обеспечьте выключение питания и вытягивайте сетевой шнур из розетки.
- ▶ Не нагружайте держатель центрального процессора выше максимально допустимого веса.



ПРИМЕЧАНИЕ

Возможность повреждения панели управления!

- ▶ Не опирайтесь на панель управления.
- ▶ Не кладите никакие предметы на панель управления.
- ▶ Не разливайте жидкости на панель управления.



Обеспечьте достаточную длину соединительных кабелей всех устройств, находящихся на письменном столе.

5.2 Регулировка высоты стола

Имеются три различных варианта регулировки стола **Ology** : Teleskop, Kurbel и Lift 2.



Эргономика: Оптимальная высота письменного стола

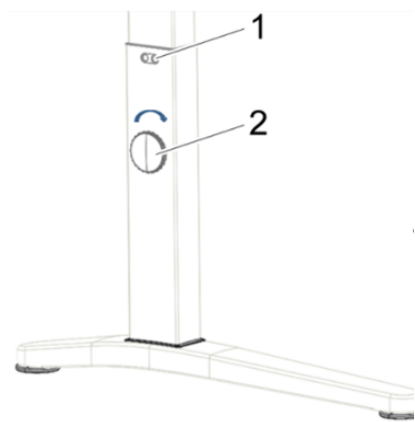
Установка оптимальной высоты письменного стола (высота сиденья) имеет решающее значение для правильного сидения на рабочем месте. Устанавливаемая высота письменного стола для рабочего места выбирается на основании оценки рабочего места (например, в соответствии с законом об охране труда, правилами расположения экрана, правилами предотвращения несчастных случаев). См. также [DGUV Information 215-410 «Рабочие места с экранами компьютера и офисные рабочие места: указания по обустройству»](#), начиная со стр. 51, раздел 8.3.1 Рабочий стол / рабочая поверхность.

5.2.1 Вариант Basis

Этот стол имеет фиксированную высоту 740 мм. Регулировка высоты стола невозможна, за исключением регулировки, связанной с неровностями пола.

5.2.2 Вариант Teleskop

Высоту этого стола можно с помощью регулировочного колесика регулировать в пределах от 620 до 900 мм.



Ology Teleskop

- | | |
|----------|-------------------------|
| 1 | Указатель высоты стола |
| 2 | Регулировочное колесико |

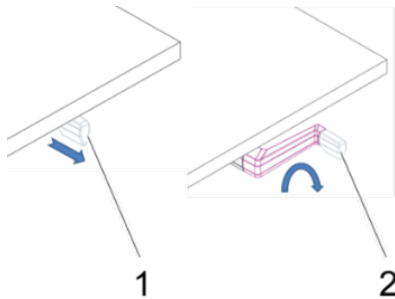
Отрегулируйте высоту стола:

1. Уберите все предметы с рабочего стола.
2. Отпустите регулировочное колесико.
3. Вытяните телескопическую стойку до нужной длины или опустите вниз (см. указатель).

- ▶ При этом держите столешницу!
 - ▶ Не находитесь под столом во время регулировки высоты!
4. Снова затяните регулировочное колесико.
 5. Установите все стойки на одинаковую высоту.

5.2.3 Вариант Kurbel

Высоту этого стола можно бесступенчато регулировать в пределах от 620 до 900 мм.



Ology Kurbel

- | | |
|----------|------------------------------|
| 1 | Вороток в исходном положении |
| 2 | Вороток в рабочем положении |

Отрегулируйте высоту стола:

1. Уберите все предметы с рабочего стола.
2. Вытяните вороток из исходного положения.
3. Путем поворота воротка поднимите или опустите телескопические стойки на нужную высоту (см. шкалу).
 - ▶ Все стойки движутся одновременно.
 - ▶ Не поднимайте столешницу во время вращения воротка!

4. Снова сдвиньте вороток в исходное положение: Если вороток остается в рабочем положении, то имеется опасность удара!

5.2.4 Электрическая регулировка высоты Lift 2

Высоту изделия **Ology** можно с помощью электромеханического механизма плавно установить в пределах 650 - 1250 мм (Lift 2).

Перед первым вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что:

- изделие было надлежащим образом смонтировано,
- панель управления соединена с блоком управления,
- соблюдаются все правила техники безопасности.

Для подключения питания:

- ▶ Вставить сетевой штекер в розетку 220/230 В.

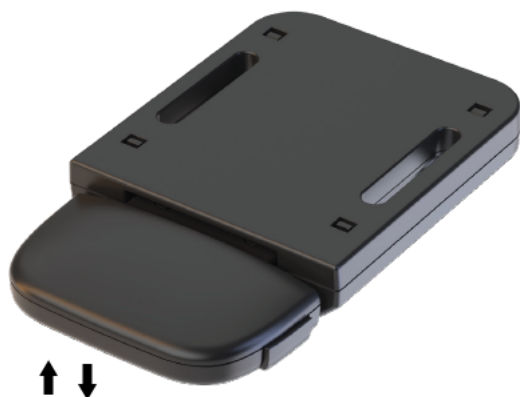


Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо вручную осуществить сброс:

- ▶ **Панель управления *Simple Touch*** ниже
 - ▶ **Панель управления *Active Touch*** на странице 460
-

5.2.5 Панель управления Simple Touch

Панель управления находится справа под столешницей.



Панель управления Simple Touch

Регулировка высоты

1. Поднять и удерживать **рычаг** или нажать его вниз и удерживать для подъема или опускания стола до установки желательной высоты стола.
= Столешница поднимается или опускается.
2. Отпустите **рычаг**.
✓ Столешница останавливается на желательной высоте.

Ручной сброс настроек письменного стола

Если стол был только что подключен к электрической сети, то подождите 5 секунд.

1. Нажать **рычаг** вниз и удерживать его.
= Достигается нижнее конечное положение.
2. Отпустите **рычаг**.
3. Снова нажать **рычаг** вниз и удерживать его.

Ручной сброс настроек письменного стола

4. Начинается процесс сброса и инициализации. Стол немного опускается и затем снова поднимается.
5. Отпустите **рычаг**.
 - ✓ Процесс сброса и инициализации закончен.



Если отпустить панель управления прежде, чем процесс полностью закончится, то ручной сброс прерывается и его необходимо начать заново.

Восстановление заводских настроек

С помощью этой функции вы можете восстановить заводские настройки системы.

1. Нажмите **рычаг** вниз и отпускайте его в следующей последовательности:
 - ▶ Нажмите **рычаг 3** раза вниз, затем нажмите **рычаг 1 раз** вверх и нажмите **рычаг 1 раз** вниз с задержкой на полсекунды между нажатиями рычага.
 - = Светодиод начинает мигать зеленым цветом.
 - ✓ Теперь заводские настройки системы восстановлены. Система находится в таком же состоянии, как при первом вводе в эксплуатацию.

Ограничение регулировки высоты – установить

Эти регулировки могут ограничить область движения столешницы (когда, например, под столом находится роликовый контейнер или над столом находится полка). Положение остановки у контейнера с колесиками станет новым крайним нижним положением, а положение остановки у полки - новым крайним верхним положением.

Ограничение регулировки высоты – установить

1. Поднимите или опустите **рычаг** до установки столешницы на желательной высоте.
2. Держите 10 секунд нажатой кнопку **Multifunktion**.
 - ✓ Зеленый свет мигает два раза. Положение остановки контейнера / остановки полки сохранено.

Удаление ограничения регулирования высоты

Для удаления положения остановки столешницы у контейнера с колесиками сделайте следующее:

1. Поднимите или нажимайте вниз **рычаг** до автоматической остановки стола или достижения упора.
2. Держите 10 секунд нажатой кнопку **Multifunktion**.
 - ✓ Зеленый свет мигает один раз. Положение остановки контейнера / остановки полки удалено.

RU

5.2.6 Панель управления Active Touch

Панель управления находится справа под столешницей.



Панель управления Active Touch

Регулировка высоты

1. Поднять и удерживать **рычаг** или нажать его вниз и удерживать для подъема или опускания стола до установки желательной высоты стола.
 - = Столешница поднимается или опускается.
2. Отпустите **рычаг**.
 - ✓ Столешница останавливается на желательной высоте.

Ручной сброс настроек письменного стола

Если стол был только что подключен к электрической сети, то подождите 5 секунд.

1. Нажать **рычаг** вниз и удерживать его.
 - = Достигается нижнее конечное положение.
2. Отпустите **рычаг**.
3. Снова нажать **рычаг** вниз и удерживать его.
4. Начинается процесс сброса и инициализации.

Ручной сброс настроек письменного стола

Стол немного опускается и затем снова поднимается.

5. Отпустите **рычаг**.
 - ✓ Процесс сброса и инициализации закончен.



Если отпустить панель управления прежде, чем процесс полностью закончится, то ручной сброс прерывается и его необходимо начать заново.

Восстановление заводских настроек

С помощью этой функции вы можете восстановить заводские настройки системы.

1. Нажмите **рычаг** вниз и отпускайте его в следующей последовательности:
 - ▶ Нажмите **рычаг 3** раза вниз, затем нажмите **рычаг 1 раз** вверх и нажмите **рычаг 1 раз** вниз с задержкой на полсекунды между нажатиями рычага.
 - = На дисплее поочередно изображаются --- и мигающий **0**.
 - ✓ Теперь заводские настройки системы восстановлены. Система находится в таком же состоянии, как при первом вводе в эксплуатацию.

Задание сохраняемых в памяти положений

1. Поднимите или опустите **рычаг** до установки стола на желательной высоте.
 - = Дисплей показывает высоту стола (например, **73 см**).
2. Нажмите кнопку **Multifunktion**.

Задание сохраняемых в памяти положений

3. Нажмитерычаг коротко вверх или вниз и немедленно отпустите его.
- ✓ На дисплее показано, что положение сохранено в памяти.

Вызов сохраняемых в памяти положений

- ▶ Поднимите **рычаг** или нажмите на него вниз в соответствии с желательным направлением (вверх – для положения стоя, вниз – для положения сидя).
- = Столешница движется до достижения высоты, сохраненной в памяти. При отпуске **рычага** до достижения положения, сохраненного в памяти, стол останавливается.

✓



Положение «сидя» достигнуто.



Положение «стоя» достигнуто.

- ✓ Дисплей показывает достигнутое положение стола для работы стоя или сидя.

Вызов меню S/выход из меню

- ▶ Одновременно нажимайте кнопку **Multifunktion** и поднимайте **рычаг** и удерживайте их 5 секунд.
- = **Меню S** появляется на дисплее.
- = В меню возможны следующие функции: Восстановление заводских настроек, изменение единиц, включение/выключение датчика, изменение чувствительности датчика.

RU

Вызов меню S/выход из меню

- ▶ Для выхода из меню нажмите кнопку **Multifunktion**.

Изменение отображаемой единицы измерения – CM / ДЮЙМ

1. Вызов **меню S**.
2. Одновременно нажимайте кнопку **Multifunktion** и поднимайте **рычаг** или нажмите вниз до появления на дисплее **CM / INCH**.
- ✓ Нажмите **рычаг** для изменения единицы измерения.

Включение / выключение датчика

1. Вызов **меню S**.
2. Одновременно нажимайте кнопку **Multifunktion** и поднимите **рычаг** или нажмите вниз до появления на дисплее **CM / INCH**.
3. Нажмите **рычаг** для включения или выключения датчика.
= На дисплее отображается **ON (ВКЛ)** или **OFF (ВЫКЛ)**.

Изменение чувствительности датчика

1. Вызов **меню S**.
2. Одновременно нажимайте кнопку **Multifunktion** и поднимите **рычаг** или нажмите вниз до появления на дисплее **sensitivity**.
3. Нажимайте **рычаг** для увеличения или уменьшения чувствительности (1-3 ступени).

Ограничение регулировки высоты – установить

Эти регулировки могут ограничить область движения столешницы (когда, например, под столом находится роликовый контейнер или над столом находится полка). Положение остановки у контейнера с колесиками станет новым крайним нижним положением, а положение остановки у полки - новым крайним верхним положением.

1. Поднимите или опустите **рычаг** до установки столешницы на желательной высоте.
2. Держите 10 секунд нажатой кнопку **Multifunktion**.
 - ✓ На дисплее несколько раз мигает **SET**. Положение остановки контейнера / остановки полки сохранено.

Удаление ограничения регулирования высоты

Для удаления положения остановки столешницы у контейнера с колесиками сделайте следующее:

1. Поднимите или нажимайте вниз **рычаг** до автоматической остановки стола или достижения упора.
2. Держите 10 секунд нажатой кнопку **Multifunktion**.
 - ✓ На дисплее несколько раз мигает **CLEAR**. Положение остановки контейнера / остановки полки удалено.

Настройка функция напоминания

1. Нажимайте **левую кнопку** 5 секунд.
2. Путем подъема или опускания **рычага** выберите желательный интервал времени (15 / 30 / 45 / 60 мин).
 - ✓ Нажмите **левую кнопку** для подтверждения.

5.2.7 Выдвижная плата

В качестве варианта изделие **Ology** поставляется также с выдвижной платой. Выдвижная плата обеспечивает удобный доступ к кабельному каналу над столом.



Обеспечьте достаточную длину всех соединительных кабелей устройств на письменном столе.

Выдвижную плату разрешается обслуживать (выдвигать и задвигать) только уполномоченными и обученными специалистами. Пользователю обслуживание запрещено!

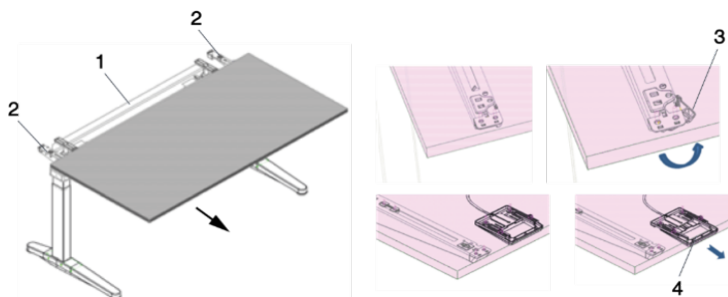


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможность защемления выдвижной платой!

Во время движения выдвижной платы руки и пальцы могут быть защемлены между ней и ее держателями.

- ▶ Обслуживать выдвижную плату разрешено только уполномоченным и обученным специалистам!
- ▶ Держите руки и пальцы на расстоянии от держателей платы и других опасных мест.



Ology Выдвижной плата выдвинута

1	Кабельный канал
2	Направляющие
3	Фиксатор плиты, разрешается использовать только уполномоченному персоналу (стандарт)
4	Ручка фиксации плиты, разрешается использовать пользователю (опция)

Выдвижение выдвижной платы

1. Откройте фиксаторы платы с обеих сторон.
2. Вытяните выдвижную плату до остановки.

Закрытие выдвижной платы

1. Задвиньте выдвижную плату до упора.
2. Заприте фиксаторы с обеих сторон.

6 Неисправности и неполадки

6.1 Правила техники безопасности

При устранении неисправностей всегда необходимо учитывать следующее:



ОПАСНОСТЬ

Электрическое напряжение может вызывать удар электрическим током!

Контакт с частями, находящимися под напряжением, может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельных!

- ▶ Штекеры необходимо вставлять и вынимать только в обесточенном состоянии.
- ▶ Ослабленные соединения и поврежденные кабели следует сразу же подтянуть или заменить.
- ▶ Не допускайте наличия влаги возле розеток.
- ▶ Запрещается открывать корпуса следующих компонентов: Блок управления, стойки, панель управления.



ПРИМЕЧАНИЕ

Возможно повреждение электрического оборудования!

- ▶ Не вытягивайте штекер из розетки за соединительный провод.

6.2 Сообщения о неисправностях

Если панель управления не работает, то может потребоваться осуществить сброс. Для сброса сделайте следующее:

1. Отсоедините панель управления от сети.
 2. Подождите 10 секунд.
 3. Снова соедините панель управления с сетью.
 4. Подождите 10 секунд.
- ✓ Панель управления готова к работе.

Таблицы ниже помогут вам установить причину неисправности и устранить ее.

6.2.1 Таблица поиска и устранения неисправностей

Описание неисправности	Причина неисправности	Устранение неисправности
Стол не поднимается или не опускается	Система не подключена.	Подключите систему надлежащим образом к Power Hub.
	Исполнительное устройство не подключено правильно.	Убедитесь в том, что сервопривод соединен как следует со всеми компонентами системы.
	Дефектное штекерное соединение.	Убедитесь в том, что все штекеры правильно присоединены.
	Исполнительное устройство неисправно.	Замените исполнительное устройство.
	Панель управления неисправна.	Замените панель управления.
Стол только опускается	Во время движения стола произошло нарушение электроснабжения.	Осуществите сброс положения.

Описание неисправности	Причина неисправности	Устранение неисправности
	Приводной узел был отсоединен во время движения устройства.	
	Необходим сброс.	
	Исполнительное устройство неисправно.	Замените исполнительное устройство.
Панель управления не работает	Панель управления неисправна.	Замените панель управления. Если проблема сохраняется, то обратитесь к изготовителю.

6.2.2 Таблица сообщений о неисправностях: Панель управления Simple Touch

Сигнал / код	Сообщение	Необходимые меры
Отсутствует свет	Система работает нормально	Систему DM можно использовать как обычно
	Система не подключена правильно	См. инструкцию по правильному подключению в руководстве системы DM
Мигает красный световой сигнал	Предупреждение - системная ошибка	<p>Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд. Затем попытайтесь снова повторить операцию.</p> <p>Отсоедините систему DM от электрической сети.</p> <p>Отсоедините блок питания от электрической сети (при использовании блока питания от сети). Проверьте, не перегрел ли блок питания от сети. При необходимости подождите, пока блок питания охладится.</p>

Сигнал / код	Сообщение	Необходимые меры
		<p>Проверьте все соединения проводов и снова подключите систему к сети.</p> <p>Если проблема сохраняется:</p> <p>Осуществите «ручной сброс».</p> <p>Обратитесь в фирму LOGICDATA.</p>
Мигает зеленый светодиод	Система запускается	Не осуществляйте никаких действий, пока светодиод не перестанет мигать. Не нажимайте никакие кнопки!
	Происходит сброс системы	
	Превышена максимальная продолжительность включения	
	Обнаружено столкновение (ISP)	Удалите препятствие из системы стола. Снимите ненужные предметы со столешницы. Систему DM можно использовать как обычно.

6.2.3 Таблица сообщений о неисправностях: Панель управления Active Touch

Сигнал / код	Сообщение	Необходимые меры
HOT	Сработала защита от перегрева.	Подождите, пока не охладятся перегретые компоненты.
ISP	Система обнаружила столкновение.	Отпустите все кнопки и подождите, пока не будет выполнена функция движения назад.
CON и затем ERR	Система обнаружила неисправность соединения.	Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд. Затем попытайтесь снова.

Сигнал / код	Сообщение	Необходимые меры
		Отсоедините блок питания от электрической сети. Затем отсоедините систему DM от электрической сети. Подсоедините систему снова и используйте ее, как обычно.
Дополнительные сообщения о неисправностях см. в подробном руководстве по эксплуатации на сайте www.steelcase.com/eu-en		
ERR с НОМЕРОМ ОШИБКИ	Возникла внутренняя ошибка.	Воспользуйтесь таблицей ниже для определения необходимой меры для показанного кода ошибки.
C2	Сверхток двигателя	Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд. Затем попытайтесь снова.
C11	Скорость не достигается.	Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд. Затем попытайтесь снова.
C13	Пониженное напряжение пост. тока.	Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд. Затем попытайтесь снова.
C17	Ошибка при сопряжении.	Отсоедините блок питания от электрической сети. Затем отсоедините систему DM от электрической сети. Подсоедините систему снова и используйте ее, как обычно. Если это невозможно, то осуществите возврат заводских настроек.
C19	Подключено слишком много или слишком мало приводов.	Подсоедините правильное число приводов (как указано в разделе Настройка).
C22	Перегрузка электрической сети.	Отпустите все кнопки и подождите 5 секунд.

Сигнал / код	Сообщение	Необходимые меры
		Затем попробуйте снова.

7 Поддержание в исправном состоянии

7.1 Правила техники безопасности



Работы по техобслуживанию и ремонту разрешается выполнять только специально обученному и уполномоченному персоналу.



Для всех работ используйте только подходящие инструменты.



Если неисправен сетевой кабель, то во избежание опасности его должен заменять изготовитель, отдел сервиса изготовителя или другое квалифицированное лицо.

7.2 Работы по техническому обслуживанию

7.2.1 Функциональный контроль

Необходимо осуществлять указанную функциональную проверку и выполнять соответствующие работы по техническому обслуживанию.

Регулярно проверяйте компоненты изделия **Ology**, чтобы убедиться в правильности их функционирования. В случае дефекта и выяснения дальнейших действий свяжитесь с нашим отделом обслуживания клиентов (см. *Сервис* на странице 482).

Особое внимание следует уделять электрическим присоединениям:



ОПАСНОСТЬ

Электрическое напряжение может вызывать удар электрическим током!

Контакт с частями, находящимися под напряжением, может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельных!

- ▶ Перед выполнением работ по техническому обслуживанию отсоедините изделие от электрической сети.
 - ▶ Штекеры необходимо вставлять и вынимать только в обесточенном состоянии.
 - ▶ Ослабленные соединения и поврежденные кабели следует сразу же подтянуть или заменить.
 - ▶ Не допускайте наличия влаги возле розеток.
 - ▶ Запрещается открывать корпуса следующих компонентов: Блок управления, стойки, панель управления.
-



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможны травмы и повреждения!

При подъеме или повороте стола или Bench крепежные винты на столешнице или на смонтированных компонентах могут сломаться.

- ▶ Поднимать, сдвигать или поворачивать стол должны как минимум два человека.
 - ▶ При сдвиге или повороте стола его следует брать только за нижнюю раму.
 - ▶ При любых действиях обеспечьте выключение питания и вытягивайте сетевой шнур из розетки.
-



ПРИМЕЧАНИЕ

Возможно повреждение механизма подъёма!

Сохраненные в устройстве управления значения не совпадают с настройками для других письменных столов.

После разборки письменного стола, например, для его транспортировки:

- ▶ Обе боковые рамы всегда следует монтировать с поперечинами того же письменного стола.
 - ▶ Соблюдайте отдельную инструкцию по монтажу.
-



ПРИМЕЧАНИЕ

Использование не разрешенных запасных частей может привести к повреждению изделия!

- ▶ В качестве запасных частей всегда необходимо использовать только предусмотренные компанией Steelcase части. Установка других деталей должна быть согласована с компанией Steelcase.
- ▶ Следует соблюдать указанные интервалы техобслуживания и инспекции.



- **Электрическое оборудование письменного стола необходимо регулярно проверять. Не затянутые соединения и поврежденные кабели необходимо немедленно соответственно затянуть и заменить.**
- **Штекеры можно вставлять и вытягивать только в обесточенном состоянии.**
- **Штекер письменного стола должен быть всегда легко доступен.**

Перед регулировкой высоты письменного стола следует убедиться, что столешница имеет горизонтальное положение. Если пол неровный, можно отрегулировать высоту столешницы установочными винтами на ножках.

Следите за тем, чтобы в зоне движения подъемной стойки не было никаких предметов!

Интервал	Место контроля	Функциональный контроль	Необходимое состояние	Меры (при необходимости)
при монтаже	Части рамы	Положение подъемной стойки	Подъемные стойки	Отвинтить винты,

Интервал	Место контроля	Функциональный контроль	Необходимое состояние	Меры (при необходимости)
			полностью вставлены в горизонтальную конструкцию и привинчены	правильно вставить подъемные стойки (направление и кабели!), затянуть винты
перед каждой регулировкой высоты	непосредственное окружение письменного стола	Проверить безопасное расстояние	Отсутствие предметов в области движения	Удалить предметы
	Столешница письменного стола	Проверить горизонтальное положение	горизонтально	Выровнять с помощью регулировочных винтов в ножках
регулярно	Присоединения электрических проводов (кабелей)	Проверить отсутствие повреждения изоляции	Повреждения отсутствуют	Заменить присоединения
	Изоляция электрических проводов (кабелей)	Проверить отсутствие повреждения изоляции	Повреждения отсутствуют	Заменить кабель
	Окружение электрических проводов (кабелей)	Проверить расстояние до горячих предметов (например, радиаторов отопления)	Достаточное расстояние	Обеспечить достаточное расстояние

7.3 Исключение ответственности

В следующих случаях компания Steelcase не несет никакой ответственности и не дает никаких гарантий (см. раздел Ответственность):

- Недостаточный контроль компонентов изделия (функциональный контроль)
- Неправильное техническое обслуживание
- Техническое обслуживание посторонними лицами
- Техническое обслуживание неквалифицированным персоналом
- Использование компонентов и принадлежностей, не произведенных компанией Steelcase
- Несанкционированная модификация конструкции и исполнения изделия
- Преднамеренное неправильное использование
- Использование не по назначению (см. *Использование по назначению* на странице 425)

7.4 Очистка и уход



ОПАСНОСТЬ

Электрическое напряжение может вызывать удар электрическим током!

Контакт с частями, находящимися под напряжением, может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельных!

- ▶ Штекеры необходимо вставлять и вынимать только в обесточенном состоянии.
 - ▶ Ослабленные соединения и поврежденные кабели следует сразу же подтянуть или заменить.
 - ▶ Не допускайте наличия влаги возле розеток.
 - ▶ Запрещается открывать корпуса следующих компонентов: Блок управления, стойки, панель управления.
-



ПРИМЕЧАНИЕ

Влажность может вызвать повреждение панели управления и блока управления!

- ▶ Следует следить за тем, чтобы панель управления не была влажной или мокрой.
- ▶ Следует следить за тем, чтобы блок управления не был влажным или мокрым.

Следите за тем, чтобы используемые средства ухода и очистки были подходящими для соответствующих материалов (дерево, пластик, металл и т. д.).

- ▶ Регулярно, а также при сильном загрязнении очищайте поверхности письменного стола.
- ▶ Регулярно очищайте невидимые и видимые компоненты (включая принадлежности) с помощью средства очистки, пригодного для соответствующих материалов.
- ▶ Мы рекомендуем аккуратно удалять продукты износа с подъемных стоек с помощью губки для очистки и т. п.



Информацию об очистке поверхностей имеется в Инструкции по очистке на:

<https://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-products/> > Design Resources > Surface Materials > Cleaning Guidelines

8 Утилизация

Если изделие **Ology** должно быть окончательно демонтировано и утилизировано, то поступайте следующим образом:

- ▶ Отключите письменный стол от сети
- ▶ Разделите части на
 - повторно используемые компоненты
 - утилизируемые группы материалов (фанера, металл, пластик, электрические части и пр.)

и обеспечьте передачу их на рециркуляцию. Соблюдайте все соответствующие местные предписания.

В случае демонтажа запросите у изготовителя инструкцию по ресайклингу.



9 Сервис

Поставка

Письменный стол поставляется по заказу производителя.

Ремонт и запасные части

Оригинальные запасные части и принадлежности можно получить у производителя.

Если возникающие неполадки и неисправности не могут быть устранены, обратитесь в отдел обслуживания клиентов:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

80333 München

ГЕРМАНИЯ

LineOne EMEA

Телефон: +49 (0) 80 31 405 – 111

Электронная почта:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Выходные данные

Изготовитель

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 München, Deutschland

Телефон: +49 (0)8031 405-0

Факс: +49 (0)8031 405-100

Электронная почта: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Авторское право

Выдержки или копии не могут быть переданы третьим лицам или использоваться в другой публицистической форме без предварительного письменного разрешения компании Steelcase.

Как часть технической документации она подлежит действующему в Германии авторскому праву.

Ответственность

В одном или нескольких следующих случаях компания Steelcase не несет никакой ответственности:

- Использование изделия не по назначению.
- Использование изделия, выходящее за рамки целесообразного использования в качестве офисной мебели.
- Использование изделия с дефектными или неработоспособными предохранительными и защитными устройствами.
- Неправильный монтаж неуполномоченным персоналом.
- Использование компонентов и принадлежностей, не произведенных компанией Steelcase. В случае использования деталей от других изготовителей не гарантируется, что они сконструированы и изготовлены с учетом правил техники безопасности и будущих нагрузок.
- Планирование третьей стороной, которое может явно привести к неправильному использованию изделия.
- Несанкционированные изменения конструкции и дизайна изделия.
- Нагрузки на изделие, превышающие предельные нагрузки, указанные производителем.
- Неправильное техобслуживание, техобслуживание третьими лицами, а также техобслуживание неквалифицированным персоналом.
- Недостаточный контроль компонентов изделия (функциональный контроль).
- Неправильная утилизация изделия и передача его или упаковки для рециркуляции.
- Перепродажа третьим лицам (фирмам), если им не передается также руководство по эксплуатации.
- Катастрофические ситуации вследствие внешних воздействий и форс-мажорных обстоятельств.

При выполнении трудоемкого монтажа, технического обслуживания и мероприятий по утилизации обязательно следует привлекать квалифицированный персонал.

فهرس المحتويات

487	1	معلومات بخصوص هذا المنتج
487	1.1	الاستخدام للأغراض المحددة
487	1.1.1	سوء الاستخدام المتوقع
488	1.1.2	تقييد الاستخدام لبعض المستخدمين
489	2	السلامة
489	2.1	تعليمات السلامة
489	2.2	تعليمات السلامة والإرشادات التحذيرية
491	3	وصف المنتج
491	3.1	المواصفات الفنية
492	3.2	المكونات
493	3.3	إعدادات المصنع عند التسليم
493	3.4	الملحقات
493	3.5	لمحة عن مكتب Ology ومنضدة Ology
501	3.6	نظرة عامة على لوحة التحكم
502	3.6.1	Simple Touch لوحة التحكم
502	3.6.2	Active Touch لوحة التحكم
503	3.7	الضبط الكهربائي للارتفاع
504	4	النقل والتركيب
504	4.1	تعليمات السلامة
505	4.2	التخزين المؤقت

506	4.3	مراجعة المنتج عند التسليم
506	4.4	التخلص من مواد التغليف
506	4.5	التركيب
506	4.5.1	فك المنتج
507	4.5.2	إعادة التركيب
507	4.6	التوصيل الكهربائي
507	4.7	إعداد المنتج
508	4.8	تسوية الارتفاع
510	5	الاستخدام والإعداد
510	5.1	تعليمات السلامة
512	5.2	تعديل ارتفاع المكتب
512	5.2.1	نموذج أساسي
512	5.2.2	نموذج تلسكوب
513	5.2.3	نموذج ذراع التدوير
514	5.2.4	الضبط الكهربائي للارتفاع Lift 2
515	5.2.5	لوحة التحكم Simple Touch
517	5.2.6	لوحة التحكم Active Touch
522	5.2.7	اللوح المنزلق
524	6	الأخطاء والأعطال
524	6.1	تعليمات السلامة
524	6.2	رسائل الخطأ

525	6.2.1 جدول إصلاح الأعطال
525	6.2.2 جدول رسائل الأعطال: لوحة التحكم Simple Touch
526	6.2.3 جدول رسائل الأعطال: لوحة التحكم Active Touch
529	7 الصيانة
529	7.1 تعليمات السلامة
529	7.2 أعمال الصيانة
529	7.2.1 الفحص الوظيفي
532	7.3 إخلاء المسؤولية
533	7.4 التنظيف والعناية
535	8 التخلص من المنتج
536	9 الخدمة والصيانة

1 معلومات بخصوص هذا المنتج

تخضع مجموعة الأثاث المكتبي **Ology** من شركة Steelcase لرقابة مستمرة للجودة خلال مراحل التصنيع والتوزيع، وهو ما يضمن الحصول على منتج خالي من الأعطال الوظيفية.

تم تصميم المنتجات وتصنيعها وفقًا لأحدث التقنيات (في ألمانيا وقت التصنيع) وقواعد السلامة المعترف بها، إلا أن هذا الأمر لا يمنع وجود بعض المخاطر التي لا بد من الحذر منها. لذا يرجى احترام تعليمات السلامة الخاصة المشار إليها هنا! يجب إصلاح العيوب التي يمكن أن تضر بالسلامة على الفور. نحفظ بالحق في إجراء تعديلات على المنتجات لأسباب فنية.

تستخدم شركة Steelcase نظامًا لإدارة الجودة والذي يستوفي متطلبات المعيار DIN EN ISO 9001.

Ology المنتج "المكتب Ology والمنضدة" حاصل على اعتماد GS ويحمل علامة التوافق الأوروبية CE.

1.1 الاستخدام للأغراض المحددة

المنتج **Ology** مخصص للاستخدام كأثاث مكتبي فقط. أي استخدام آخر أو إضافي، يعتبر مخالفًا للاستخدام المطابق للتعليمات.

قراءة ومراعاة جميع إرشادات السلامة الواردة في الدليل المختصر تدرج أيضًا تحت الاستخدام المطابق للتعليمات! يرجى المحافظة عليها بحرص وتسليمها إلى أي مستخدم آخر للمنتج.

1.1.1 سوء الاستخدام المتوقع

قد يتسبب استخدام المنتج في غير الأغراض المحددة في مخاطر على الحياة والجسد أو تلفيات مادية. ولذلك فإنه يحظر تمامًا استخدام المنتج في غير الأغراض المحددة له. لا تتحمل شركة Steelcase أية مسؤولية عن أية أضرار قد تحدث بسبب الاستخدام المخالف للأغراض المحددة، كما لا تضمن أن المكونات ستعمل بالشكل الصحيح وفقًا لتصميمها الوظيفي.

نماذج للاستخدام المخالف للأغراض المحددة:

- رفع الأحمال.
 - الاستخدام كوسيلة مساعدة للتسلق.
 - الاستخدام كمساحة تخزين دائمة للأغراض التي يزيد وزنها الإجمالي عن 75 كجم.
 - الاستخدام في المناطق الخارجية.
 - الاستخدام في الغرف الرطبة.
- هذه القائمة ليست كاملة بل مجرد نماذج.

1.1.2 تقييد الاستخدام لبعض المستخدمين

تحذير



قد يتعرض الأشخاص لإصابات أو يتعرض المكتب للتلف!

- يمكن استخدام هذا المكتب من قبل الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات، أو الأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين ليس لديهم دراية أو خبرة، بشرط الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات الخاصة بشأن الاستخدام الآمن للمكتب وفهمهم المخاطر الناجمة عن ذلك.
- يحظر على الأطفال اللعب بالمكتب.
- لا يجوز إجراء أعمال التنظيف أو الصيانة من قبل الأطفال.

2 السلامة

2.1 تعليمات السلامة

لا يجوز استخدام المنتج **Ology** وتشغيله، إلا إذا كان سليماً تماماً من الناحية التقنية وطبقاً لتعليمات التشغيل.

يتعهد مستخدم المنتج **Ology** بمراعاة تعليمات السلامة والتحذيرات الواردة في دليل التشغيل هذا بشكل دائم.

بالإضافة إلى دليل التشغيل، يجب مراعاة اللوائح العامة والمحلية الخاصة بمنع الحوادث وحماية البيئة.

2.2 تعليمات السلامة والإرشادات التحذيرية

لتجنب الإصابات الشخصية والأضرار المادية، يحتوي دليل الاستخدام هذا على إرشادات تحذيرية عند النقاط التي تتطلب هذا الأمر. هذه الرموز والكلمات التنبهية لها المعاني التالية:

خطر



نوع ومصدر الخطر!

"العواقب المترتبة على عدم الامتثال"

إجراءات يجب تجنبها.

يشير إلى موقف خطير وشيك يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة أو الوفاة لا قدر الله، إذا لم يتم اتباع إجراءات السلامة.

تحذير



نوع ومصدر الخطر!

"العواقب المترتبة على عدم الامتثال"

إجراءات يجب تجنبها.

يشير إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة أو الوفاة لا قدر الله، إذا لم يتم اتباع إجراءات السلامة.

احترس



نوع ومصدر الخطر!

"العواقب الناجمة عن عدم الانتباه"

إجراءات يجب تجنبها. ▾

يشير إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى وقوع إصابات بسيطة أو طفيفة، إذا لم يتم اتباع إجراءات السلامة.

إرشاد



نوع ومصدر الخطر!

"العواقب الناجمة عن عدم الانتباه"

إجراءات يجب تجنبها. ▾

تحذير من تلفيات مادية أو أعطال وظيفية في حالة عدم اتباع إجراءات السلامة.

3 وصف المنتج

3.1 المواصفات الفنية

Ology - ثلاثة
أرجل مكتب

Ology - رجلان
للمكتب

انظر إيصال التسليم

5+ إلى 40+ درجة مئوية

10% إلى 85% (دون تكاثف)

220 - 240 فولت تيار متردد

50 - 60 هرتز

3.5 أمبير

2.5 أمبير

360 واط

240 واط

> 0.4 واط

> 0.3 واط

> 2 دقيقة

2 دقيقة تشغيل / 18 دقيقة إيقاف

75 كجم

650 إلى 1250 مم

35 مم/ث

> 53 ديسيبيل (أ)

قياسي

اختياري

الأبعاد والوزن

نطاق درجة الحرارة في مكان نصب المنتج

رطوبة الهواء النسبية

نطاق جهد الدخل

نطاق التردد

تيار الدخل

أقصى قدرة أثناء عملية الرفع (لكل مكتب)

استهلاك التيار في وضع الاستعداد

الوقت المستغرق حتى الوصول إلى وضع

الاستعداد

زمن التشغيل الأقصى

الحمولة الصافية القصوى للمكتب والمنضدة

نطاق التعديل الأقصى (Lift 2):

سرعة الرفع

انبعاثات الضوضاء

لوحة التحكم: Simple Touch

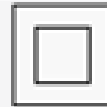
لوحات التحكم: Active Touch

توجد لوحة الصنع الخاصة بالمكتب (التعديل الكهربائي للارتفاع) أسفل سطح المكتب بالقرب من لوحة التحكم.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات على مبيت وحدة التحكم وعلى الأعمدة.

شرح رموز لوحة الصنع

عزل الحماية. الأجهزة التي تحمل هذا الرمز تتميز بعزل حماية بواسطة عزل إضافي، ويحظر تشغيلها بواسطة كابل ثنائي القطب بدون وصلة حماية (تأريض).



مناسب للاستخدام فقط داخل المباني. لتمييز عناصر التشغيل الكهربائية المخصصة بشكل أساسي للاستخدام داخل الأماكن المغلقة.



اقرأ دليل المستخدم. يشير إلى ضرورة قراءة دليل الاستعمال أو بطاقة التشغيل قبل الاستمرار في استخدام المنتج.



مدة التشغيل الاسمية. وقت التنشيط (وقت التشغيل) الأقصى، متبوعًا بوقت التعطيل (وقت إيقاف التشغيل) الأدنى اللازم للتشغيل الآمن للمنتج.



علامة **CE**. ترمز إلى توافق المنتج مع المتطلبات المعمول بها التي تفرضها الجماعة الأوروبية على الشركة المصنعة.



علامة **UKCA**. ترمز إلى مطابقة المنتج للمتطلبات المعمول بها التي تفرضها المملكة المتحدة على الشركة المصنعة.



رمز إعادة التدوير. يشير إلى التوافق مع اللوائح الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقانون الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب التخلص من المنتجات الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية في نهاية عمرها الإنتاجي.



إذا كانت علامة CE موجودة فستكون على الجانب السفلي من سطح المكتب ويمكن رؤيتها في أي وقت.



3.2 المكونات

يتكون المنتج **Ology** أساسًا من الأجزاء التالية:

- سطح مكتب بأجزاء بلاستيكية لتثبيت السطح
- **Ology المكتب:** أعمدة بدعامة عرضية مصنوعة من صفيحة فولاذية (انظر طرازات Lift، Kurbel، Teleskop، Basis، 2)، ملحوم، شامل مسمار ضبط لمعاوضة الأرضيات غير المستوية، وأنبوب للكابلات (اختياري)
- **Ology المنضدة:** أعمدة دون دعامات، ودعامة عرضية (ملحومة)، وأنبوب كابلات مركزي مع أثقال متوازنة

AR

- ذراع بارز (كابولي) علوي يسار/يمين
- أنبوب هيكلية أفقي
- ضبط الارتفاع يدويًا (تلسكوب أو ذراع التدوير)
- تعديل الارتفاع كهربائيًا للمكتب والمنضدة:
 - Lift 2: صندوق تحكم لتعديل الارتفاع، موتور كهربائي (650 - 1250 مم)، جهاز توقف يتحكم برمجي وألي مشمول في الأعمدة مع مستشعر لحماية النظام
 - قياسي: لوحة التحكم Simple Touch
 - اختياري: لوحة التحكم Active Touch

3.3 إعدادات المصنع عند التسليم

- النماذج أساسية، تلسكوب، ذراع تدوير، Lift 2: 740 مم

يمكن إعادة ضبط المكتب على أوضاع المصنع في أي وقت. ويمكن التعرف على الشروحات المتعلقة بكل مكون في فصل 5 الاستخدام والإعداد في صفحة 510.



3.4 الملحقات

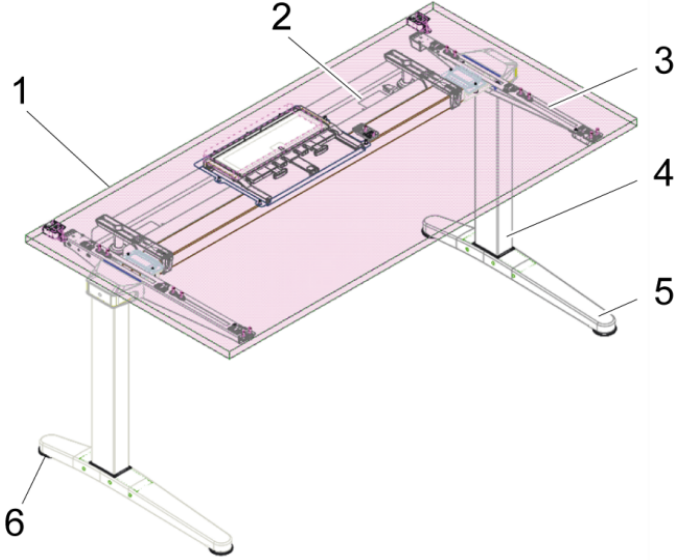
تتوفر مجموعة كبيرة من الملحقات بمختلف المواد والأسطح والأبعاد. يرجى مراعاة الإرشادات الخاصة باستخدام المكونات والملحقات (انظر الاستخدام والإعداد في صفحة 510).

للحصول على معلومات مفصلة عن مكونات النظام المتاحة وللطلبات الإضافية وعمليات التسليم اللاحقة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء (انظر فصل الخدمة والصيانة في صفحة 536).

3.5 لمحة عن مكتب Ology ومنضدة Ology

تعرض الرسوم التوضيحية Ology المكتب Ology والمنضدة وتعطي معلومات حول المكونات.

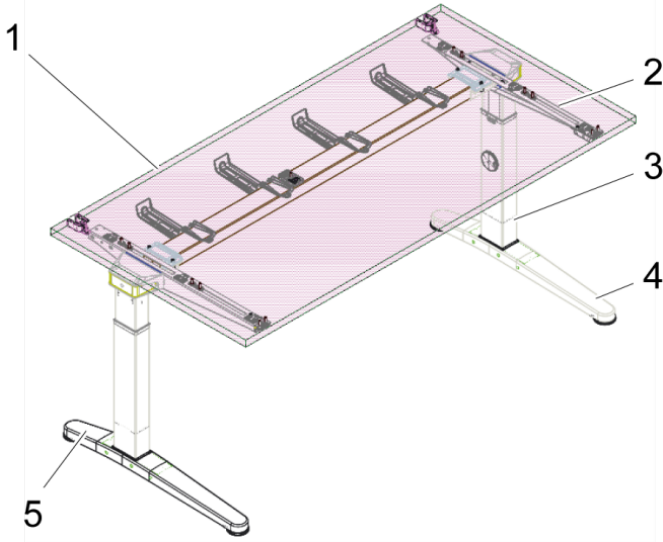
يتم شرح ضبط ارتفاع المكتب في فصل 5 الاستخدام والإعداد في صفحة 510.



Ology المكتب، نموذج أساسي

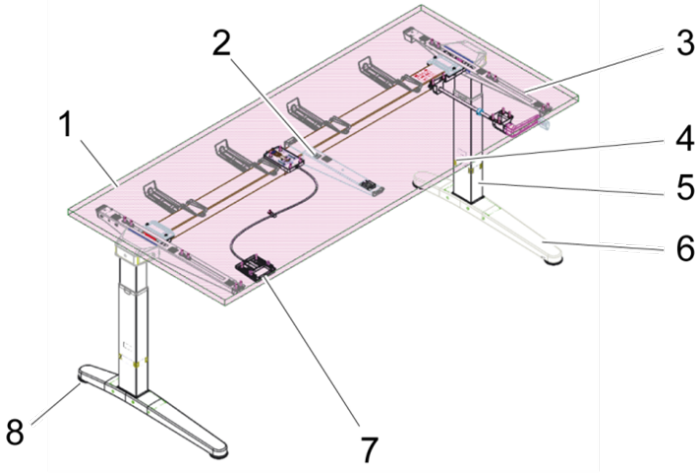
- | | |
|---------------------------|---|
| اللوحة المنزلق | 1 |
| أنبوب كابلات | 2 |
| ذراع بارز (كابولي) | 3 |
| عمود | 4 |
| دعامة عرضية | 5 |
| مسمار ضبط لتسوية الارتفاع | 6 |

AR



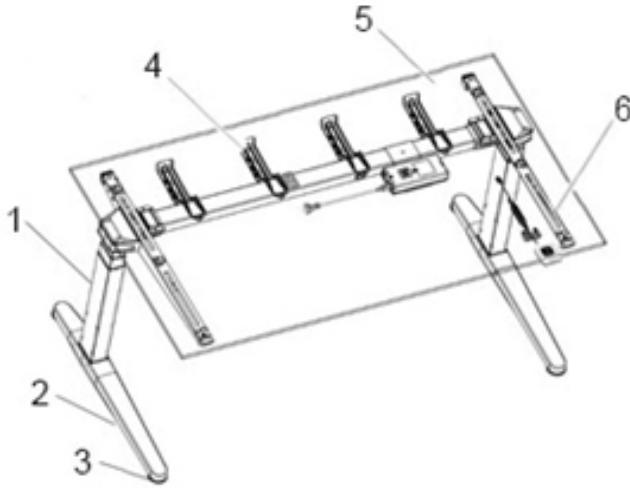
Ology المكتب، نموذج تلسكوب

- | | |
|---------------------------|---|
| اللوح المنزلق | 1 |
| أنبوب كابلات | 2 |
| ذراع بارز (كابولي) | 3 |
| عمود | 4 |
| دعامة عرضية | 5 |
| مسمار ضبط لتسوية الارتفاع | 6 |



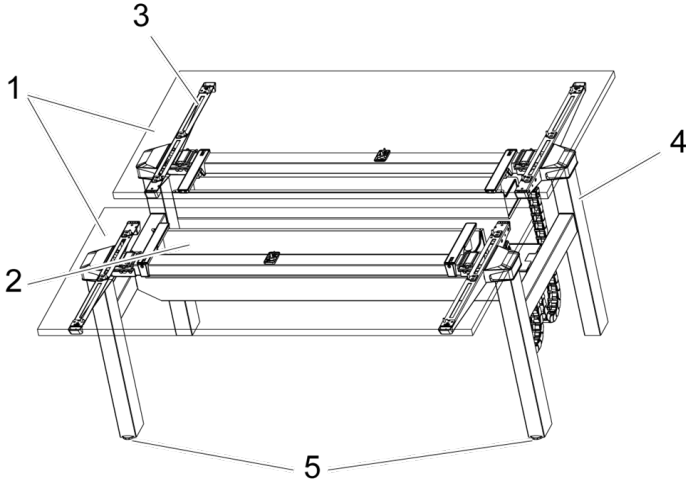
Ology المكتب، نموذج ذراع التدوير

اللوح المنزلق	1
ذراع بارز داعم	2
ذراع بارز (كابولي)	3
ذراع تدوير لضبط الارتفاع	4
عمود تلسكوبي	5
دعامة عرضية	6
أداة فتح لسطح المكتب	7
مسمار ضبط لتسوية الارتفاع	8



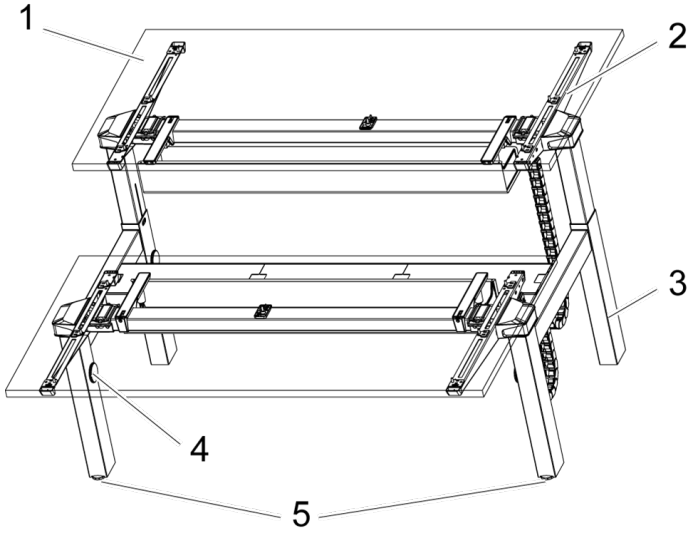
Ology المكتب، نموذج Lift 2

- 1 عمود تلسكوبي ثنائي (الضبط الكهربائي للارتفاع)
- 2 دعامة عرضية
- 3 مسمار ضبط لتسوية الارتفاع
- 4 أنبوب كابلات أو مشابك كابلات
- 5 اللوح المنزلق
- 6 ذراع بارز (كابولي)



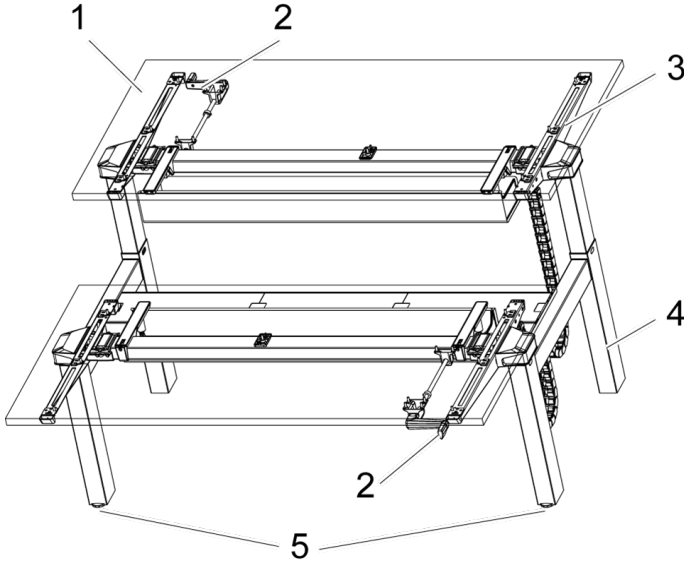
Ology المنضدة، نموذج أساسي

اللوحة المنزلق	1
أنبوب كابلات	2
ذراع بارز (كابولي)	3
عمود	4
مسمار ضبط لتسوية الارتفاع	5



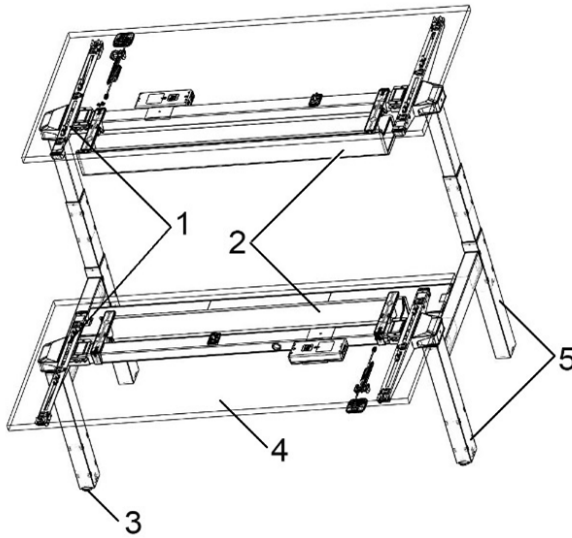
Ology المنضدة، نموذج تلسكوب

- | | |
|---------------------------|---|
| اللوح المنزلق | 1 |
| ذراع بارز (كابولي) | 2 |
| عمود | 3 |
| بكرة ضبط لضبط الارتفاع | 4 |
| مسمار ضبط لتسوية الارتفاع | 5 |



Ology المنضدة، نموذج ذراع التدوير

اللوحة المنزلق	1
ذراع تدوير لضبط الارتفاع	2
ذراع بارز (كابولي)	3
عمود تلسكوبي	4
مسمار ضبط لتسوية الارتفاع	5



Ology منصدة، نموذج Lift 2

- | | |
|---|---|
| ذراع بارز (كابولي) | 1 |
| أنبوب كابلات | 2 |
| مسمار ضبط لتسوية الارتفاع | 3 |
| سطح المكتب | 4 |
| عمود تلسكوبي ثنائي (الضبط الكهربائي للارتفاع) | 5 |

3.6 نظرة عامة على لوحة التحكم

كابل لوحة التحكم متصل بصندوق التحكم. وهو متواجد أسفل سطح المكتب.



3.6.1 لوحة التحكم Simple Touch

عادة ما توجد لوحة التحكم ذات الوظائف "لأعلى" و "لأسفل" على الجانب السفلي من سطح المكتب جهة اليمين.



لوحة التحكم Simple Touch

- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | مفتاح يدوي لأسفل أو لأعلى |
| 2 | الزر متعدد الوظائف |

3.6.2 لوحة التحكم Active Touch

عادة ما توجد لوحة التحكم ذات الوظائف "لأعلى" و "لأسفل" على الجانب السفلي من سطح المكتب جهة اليمين.



لوحة التحكم Active Touch

- 1 مفتاح يدوي لأسفل أو لأعلى
- 2 شاشة للعرض
- 3 الزر متعدد الوظائف (يمين)

3.7 الضبط الكهربائي للارتفاع

يتم شرح الضبط الكهربائي للارتفاع في فصل 5/الاستخدام والإعداد في صفحة 510!



يتيح الضبط الكهربائي للارتفاع إمكانية ضبط ارتفاعات مثالية للمكتب (لوضعية الجلوس والوقوف). وتتكون هذه الآلية أساساً من العناصر التالية:

- Lift 2: محرك بموتور كهربائي 650 - 1250 مم
- لوحة التحكم موجودة ناحية اليمين
- صندوق التحكم لضبط الارتفاع

4 النقل والتركيب

4.1 تعليمات السلامة

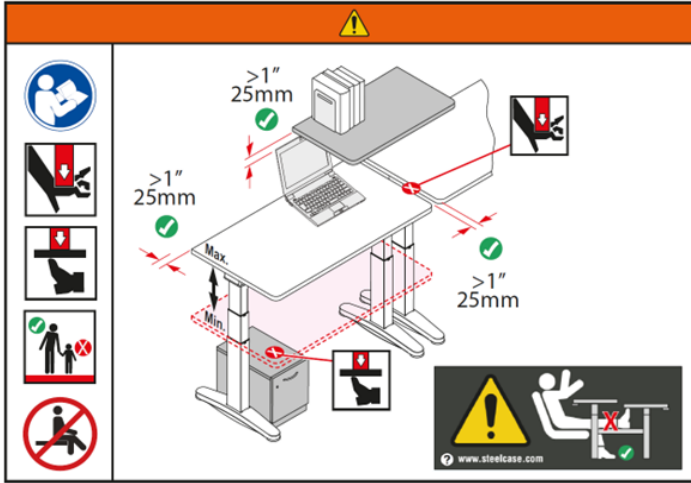
خطر



خطر السحق والقطع عند ضبط الارتفاع!

قد تتعرض أجزاء الجسم أو الأغراض للسحق أو القطع أثناء الضبط الكهربائي للارتفاع.

- ▶ حافظ على مسافة جانبية كافية (25 مم على الأقل) عن جميع الأشياء والجدران المحيطة وما إلى ذلك في نطاق الرفع بالكامل.
- ▶ ضع المكتب بحيث تكون هناك مساحة كافية لحركات الرفع وأعمال الصيانة.



AR

خطر



خطر السحق والقطع عند النقل!

يكن خطر إصابة كبير وأضرار مادية كبيرة!

يمكن أن ينقلب المكتب **Ology** والمنضدة عند نقل المكتب بطريقة غير مؤمنة ومع وضع وزن على سطح المكتب.

- ▲ احرص على إزالة جميع الأجزاء من سطح المكتب قبل نقله أو تحريكه.
- ▲ قم بخفض سطح المكتب إلى أدنى ارتفاع.

تحذير



احتمال وقوع إصابات وتلفيات!

عند رفع المكتب أو المنضدة أو تدويرهما يُمكن أن تتدخل مسامير التثبيت على سطح المكتب أو المكونات المركبة.

- ▲ استعن بشخصين على الأقل عند الرفع أو الدفع أو التدوير.
- ▲ عند دفع المكتب أو تدويره، فلا تمسكه، إلا من القاعدة.
- ▲ احرص على عدم وجود ضغط وعلى فصل كابل الطاقة عند القيام بأي حركة.

4.2 التخزين المؤقت

إذا تم تخزين المنتج **Ology** بشكل مؤقت قبل النصب، فيجب استيفاء الشروط التالية:

- عبوات النقل غير تالفة
- قدرة تحمل كافية للأرضية
- أرضية جافة
- منطقة التخزين مستوية
- نطاق الحرارة +10 إلى +40 درجة مئوية
- أقصى رطوبة نسبية 85%

4.3 مراجعة المنتج عند التسليم

بعد تفريغ العبوة، يجب فحص المنتج على الفور للتأكد من عدم وجود تلفيات نقل به، وأن المنتج كامل، وفي حالة وجود أي ضرر يجب إبلاغ الشركة المصنعة في أسرع وقت.

4.4 التخلص من مواد التغليف

تتكون العبوة الخارجية من المواد التالية:

- الغلاف الخارجي من الورق المقوى
- قطع حماية الحواف من إسفنج البولي إيثيلين (PE)
- شريط التغليف من البلاستيك
- مثلثات المسافات من الورق المقوى
- قطع حماية الأركان من البلاستيك البولي إيثيلين (PE)
- ورق تغليف حراري من البولي إيثيلين (PE)

هذه المواد قابلة لإعادة التدوير. يرجى التأكد من فرز العبوات والمواد وفقًا لنوعها وإعادتها إلى إحدى منشآت إعادة التدوير.

4.5 التركيب

توصي شركة Steelcase بأن يتم التركيب بواسطة الموزع المعتمد أو شركة تركيب متخصصة.



لتركيب المنتج **Ology**، يرجى الرجوع إلى دليل التركيب على موقعنا الإلكتروني. رمز الاستجابة السريعة والرابط المناسبان موجودان على ظهر ورقة الغلاف.

4.5.1 فك المنتج

يمكن فك المنتج **Ology** إلى مكوناته المجمعَة جزئيًا.

قبل فك المنتج **Ology**:

- ▼ أفضل **Ology** عن مصدر الطاقة.
- ▼ أزل جميع الأغراض الموجودة في **Ology** أو عليه.
- ▼ أزل جميع ملحقات **Ology**.

4.5.2 إعادة التركيب

للتكيب، راجع تعليمات دليل التركيب المنفصل على موقعنا الإلكتروني. يحتوي ظهر الغلاف على كود استجابة سريعة وكذلك رابط إلى الموقع الإلكتروني.

4.6 التوصيل الكهربائي

خطر



الجهد الكهربائي على الكابلات التالفة أو الوصلات المرتخية!

قد يؤدي التلامس مع الجهد الكهربائي إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى الوفاة لا قدر الله جراء الصدمة الكهربائية!

- ▼ افحص المعدات الكهربائية بانتظام بحثًا عن أية تلفيات وأصلحها إن وجدت.
- ▼ يجب استبعاد الكابلات التالفة والوصلات المرتخية، على الفور.
- ▼ لا يجوز فصل وصلات المقابس أو توصيلها، إلا في غياب التيار الكهربائي.

يجب أن يسهل الوصول إلى قابس المكتب في جميع الأوقات!



4.7 إعداد المنتج

يتطلب تركيب المنتج واستخدامه تخطيطًا تفصيليًا. يتم تسليم المكونات المجمعة جزئيًا للمنتج **Ology** من قبل الشركة المصنعة مباشرة.

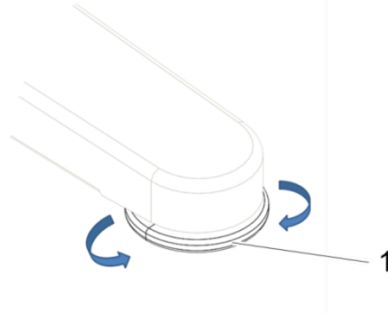
ويجب أن يستوفي موقع النصب المتطلبات التالية:

- قدرة تحمل كافية للأرضية
- منطقة التخزين مستوية
- نطاق الحرارة +5 إلى +40 درجة مئوية
- أقصى رطوبة نسبية 85%

4.8 تسوية الارتفاع

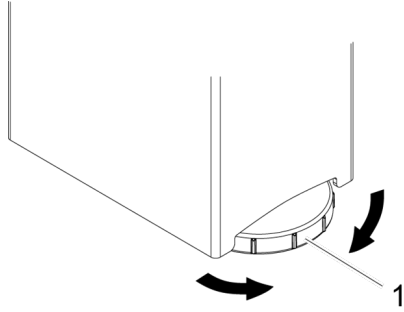
لضبط المنتج على الأرضيات غير المستوية، يمكنك رفع كل قدم حتى 10 مم باستخدام مسمار الضبط.

يسري ما يلي على المكتب الذي تم نصبه بالفعل: قبل تسوية الارتفاع، قم بإزالة أي أغراض من على سطح المكتب.



تسوية ارتفاع **Ology** المكتب

1 مسمار ضبط



تسوية ارتفاع Ology المنصدة

1 مسمار ضبط

AR

5 الاستخدام والإعداد

5.1 تعليمات السلامة

لا يجوز استخدام المنتج **Ology** وتشغيله، إلا إذا كان سليمًا تمامًا من الناحية التقنية وطبقًا لتعليمات الاستخدام.

تأكد من النقاط التالية قبل بدء التشغيل وقبل الاستخدام بعد إعادة التركيب:

- تم تركيب المكتب بطريقة سليمة.
- تم توصيل كابلات موتور صندوق التحكم بلوحة التحكم والموتور.
- يجب أن يكون سطح المكتب مستويًا. وإذا لم يكن سطح المكتب مستويًا، فتتحقق أولًا مما إذا كانت الأرضية مستوية. إذا كانت الأرضية غير مستوية، فاضبط الارتفاع باستخدام براغي الضبط في الأقدام. إذا كان سطح المكتب لا يزال غير مستوي، فستحتاج إلى إعادة ضبط المكتب يدويًا.
- يجب ألا يتواجد أي أشخاص أو أغراض (مثل الأبواب أو النوافذ المفتوحة) في حيز الرفع وألا يدخلوا فيه.
- يحظر تواجد أو جلوس أي شخص فوق المكتب.
- يجب عدم تجاوز الحد الأقصى للتحميل المسموح به على المكتب.

خطر



خطر الصدمات الكهربائية بفعل الجهد الكهربائي!

قد يؤدي التلامس مع الجهد الكهربائي إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى الوفاة لا قدر الله جراء الصدمة الكهربائية!

- لا تقم بفك أو توصيل وصلات القبس، إلا بعد فصل التيار الكهربائي.
- يجب معالجة العيوب، مثل الوصلات المرترخية والكابلات التالفة، على الفور.
- تجنب وجود أي رطوبة بالقرب من المقبس.
- يحظر فتح العلب الخاصة بالمكونات التالية: صندوق التحكم، الأعمدة، لوحة التحكم.

تحذير



احتمال وقوع إصابات وتلفيات!

عند رفع المكتب أو المنضدة أو تدويرهما يُمكن أن تتخلخل مسامير التثبيت على سطح المكتب أو المكونات المركبة.

- استعن بشخصين على الأقل عند الرفع أو الدفع أو التدوير.
- عند دفع المكتب أو تدويره، فلا تمسكه، إلا من القاعدة.
- احرص على عدم وجود ضغط وعلى فصل كابل الطاقة عند القيام بأي حركة.
- يحظر تجاوز الوزن المسموح على حامل الكمبيوتر.

إرشاد



ضرر محتمل للوحة التحكم!

- لا تتكئ على لوحة التحكم.
- لا تضع أية أشياء على لوحة التحكم.
- لا تسكب سوائل على لوحة التحكم.

تأكد من أن كابلات التوصيل الخاصة بجميع الأجهزة الموجودة على المكتب طويلة بما يكفي.



5.2 تعديل ارتفاع المكتب

لتعديل ارتفاع المكتب **Ology** توجد ثلاثة نماذج مختلفة: تلسكوب، ذراع تدوير، Lift 2.

الاستخدام العملي والمريح: الارتفاع المثالي للمكتب



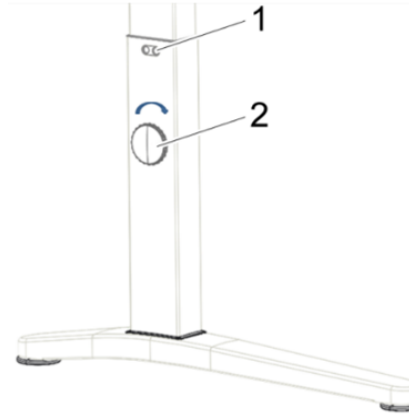
يعد ضبط الارتفاع المثالي للمكتب (ارتفاع الجلوس) أمرًا بالغ الأهمية للجلوس الصحيح في مكان العمل. ارتفاع المكتب الذي سيتم ضبطه لمكان العمل يمكن تحديده وفقًا لتحليل مكان العمل (على سبيل المثال وفقًا لقانون السلامة والصحة المهنية، واللائحة الألمانية للعمل مع شاشات العرض، ولوائح الوقاية من الحوادث). ارجع في هذا الشأن إلى معلومات DGUV رقم 215-410 "وحدات الشاشة والمساحات المكتبية - إرشادات للتصميم" من الصفحة 51، الفصل 8.3.1 المكتب / سطح العمل.

5.2.1 نموذج أساسي

يتميز المكتب بارتفاع ثابت يبلغ 740 مم. باستثناء تعديل الارتفاع للأرضيات غير المستوية، لا يمكن تعديل ارتفاع المكتب.

5.2.2 نموذج تلسكوب

يمكن ضبط ارتفاع المكتب عبر بكرة ضبط إلى ارتفاع من 620 مم إلى 900 مم.



Ology تلسكوب

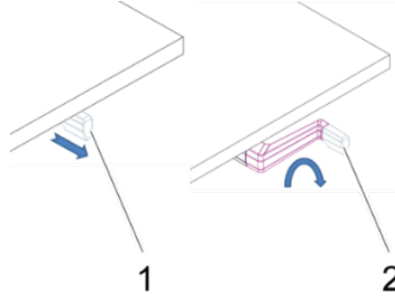
- | | |
|---|---------------------|
| 1 | مؤشر ارتفاع الطاولة |
| 2 | بكرة ضبط |

ضبط ارتفاع المكتب:

1. أزل جميع الأغراض من المكتب.
2. قم بإرخاء بكرة الضبط.
3. اضبط العمود التلسكوبي على الطول المطلوب برفعه أو إنزاله (انظر الشاشة).
4. أعد ربط بكرة الضبط بإحكام.
5. اضبط جميع الأعمدة على الارتفاع ذاته.

5.2.3 نموذج ذراع التدوير

يمكن ضبط ارتفاع المكتب بدون درجات محددة إلى ارتفاع من 620 مم إلى 900 مم.

ذراع التدوير **Ology**

- 1 ذراع التدوير في وضع الإيقاف
- 2 ذراع التدوير في وضع العمل

ضبط ارتفاع المكتب:

1. أزل جميع الأغراض من المكتب.
2. اسحب ذراع التدوير من وضع الإيقاف.
3. قم بالتدوير لأعلى أو لأسفل لضبط الأعمدة التلسكوبية على الارتفاع المطلوب (انظر التدرج).
- ▼ يتم تحريك جميع الأعمدة في وقت واحد.
- ▼ لا ترفع سطح المكتب في أثناء عملية التدوير!
4. أعد ذراع التدوير إلى وضع الإيقاف: إذا ظل ذراع التدوير في وضع العمل، ينشأ خطر الاصطدام!

5.2.4 الضبط الكهربائي للارتفاع Lift 2

يمكن ضبط ارتفاع المنتج **Ology** بشكل انسيابي بواسطة محرك كهربائي إلى ارتفاع بين 650 مم و1250 مم (Lift 2).

قبل الاستخدام لأول مرة، تأكد مما يلي:

- تم تركيب المنتج بشكل صحيح،
- لوحة التحكم متصلة بصندوق التحكم،
- تمت مراعاة جميع لوائح السلامة.

لتوصيل التيار:

أدخل قابس التيار الكهربائي في مقبس 220/230 فولت. ▼

قبل بدء التشغيل لأول مرة، من الضروري إجراء إعادة تعيين يدوية: 

لوحة التحكم *Simple Touch* أدناه ▼

لوحة التحكم *Active Touch* في صفحة 517 ▼

5.2.5 لوحة التحكم *Simple Touch*

توجد لوحة التحكم في الجانب السفلي من سطح المكتب جهة اليمين.



لوحة التحكم *Simple Touch*

ضبط الارتفاع

1. ارفع الذراع المتأرجحة مع الاستمرار أو اضغط عليها لأسفل مع الاستمرار لتحريك المكتب لأعلى أو لأسفل حتى الوصول إلى الارتفاع المطلوب للمكتب.
= يتحرك سطح المكتب لأعلى أو لأسفل.
2. اترك الذراع المتأرجحة.
✓ يتوقف سطح المكتب عند النقطة المطلوبة.

إعادة الضبط اليدوي للمكتب

إذا كان المكتب موصلاً بمصدر الطاقة، فانتظر 5 ثوانٍ.

1. اضغط على **الذراع المتأرجحة** لأسفل مع الاستمرار.
 - =
 2. اترك **الذراع المتأرجحة**.
 3. اضغط على **الذراع المتأرجحة** لأسفل مرة أخرى مع الاستمرار.
 4. تبدأ عملية إعادة الضبط والتهيئة. ويتحرك المكتب للأسفل قليلاً ثم لأعلى مرة أخرى.
 5. اترك **الذراع المتأرجحة**.
- ✓ عندئذ تكون عملية إعادة الضبط والتهيئة قد اكتملت.

إذا تركت لوحة التحكم قبل اكتمال العملية، فستتوقف عملية إعادة الضبط اليدوي ويجب أن تبدأ مرة أخرى.



AR

إعادة التعيين على إعدادات المصنع

يمكنك استخدام هذه الوظيفة لإعادة ضبط النظام على إعدادات المصنع.

1. اضغط على **الذراع المتأرجحة** لأسفل واتركها بالترتيب التالي:
- ▶ اضغط على **الذراع المتأرجحة 3 مرات** لأسفل، ثم اضغط على **الذراع المتأرجحة مرة واحدة** لأعلى واضغط على **الذراع المتأرجحة مرة واحدة** لأسفل بتأخير لمدة نصف ثانية بين كل ضغطة والأخرى على الذراع المتأرجحة.
- =
- تبدأ لمبة الدايدو في الوميض باللون الأخضر.
- ✓ تمت الآن إعادة ضبط النظام إلى إعدادات المصنع. وهو الآن في نفس الحالة التي كان عليها عندما تم تشغيله لأول مرة.

تقييد إمكانية ضبط الارتفاع - التعيين

يمكن أن تقيّد هذه الإعدادات نطاق حركة سطح المكتب (على سبيل المثال، عند وجود حاوية متحركة أسفل المكتب أو رف أعلاه). تصح

تقييد إمكانية ضبط الارتفاع - التعيين

أوضاع إيقاف الحاوية المتحركة هي الموضع النهائي الأدنى الجديد، وأوضاع إيقاف الرف هو الموضع النهائي الأعلى الجديد.

1. ارفع الذراع المنأرجحة أو اضغط عليها لأسفل لضبط سطح المكتب على الارتفاع المطلوب.
 2. اضغط طويلاً على الزر المتعدد الوظائف لمدة 10 ثوانٍ.
- ✓ يومض الضوء الأخضر مرتين. ويتم حفظ موضع إيقاف الحاوية / موضع إيقاف الرف.

تقييد إمكانية ضبط الارتفاع - الحذف

اتبع الخطوات التالية لحذف موضع إيقاف الدولاب ذي العجلات لسطح المكتب:

1. ارفع الذراع المنأرجحة أو اضغط عليها لأسفل حتى يتوقف المكتب تلقائياً أو يصل إلى المصد.
 2. اضغط طويلاً على الزر المتعدد الوظائف لمدة 10 ثوانٍ.
- ✓ يومض الضوء الأخضر مرة واحدة. ويتم حذف موضع إيقاف الدولاب / موضع إيقاف الرف.

5.2.6 لوحة التحكم Active Touch

توجد لوحة التحكم في الجانب السفلي من سطح المكتب جهة اليمين.



لوحة التحكم Active Touch

ضبط الارتفاع

1. **ارفع الذراع المتأرجحة** مع الاستمرار أو اضغط عليها لأسفل مع الاستمرار لتحريك المكتب لأعلى أو لأسفل حتى الوصول إلى الارتفاع المطلوب للمكتب.
= يتحرك سطح المكتب لأعلى أو لأسفل.
2. **اترك الذراع المتأرجحة.**
✓ يتوقف سطح المكتب عند النقطة المطلوبة.

إعادة الضبط اليدوي للمكتب

إذا كان المكتب موصلاً بمصدر الطاقة، فانتظر 5 ثوانٍ.

1. **اضغط على الذراع المتأرجحة** لأسفل مع الاستمرار.
= يتم الوصول إلى الوضع النهائي السفلي.
2. **اترك الذراع المتأرجحة.**
3. **اضغط على الذراع المتأرجحة** لأسفل مرة أخرى مع الاستمرار.
4. **تبدأ عملية إعادة الضبط والتهيئة.** ويتحرك المكتب للأسفل قليلاً ثم لأعلى مرة أخرى.
5. **اترك الذراع المتأرجحة.**

إعادة الضبط اليدوي للمكتب

✓ عندئذ تكون عملية إعادة الضبط والتهيئة قد اكتملت.



إذا تركت لوحة التحكم قبل اكتمال العملية، فستتوقف عملية إعادة الضبط اليدوي ويجب أن تبدأ مرة أخرى.

إعادة التعيين على إعدادات المصنع

يمكنك استخدام هذه الوظيفة لإعادة ضبط النظام على إعدادات المصنع.

1. اضغط على **الذراع المتأرجحة** لأسفل واركبها بالترتيب التالي:

▶ **اضغط على الذراع المتأرجحة 3 مرات** لأسفل، ثم اضغط على **الذراع المتأرجحة مرة واحدة** لأعلى واضغط على **الذراع المتأرجحة مرة واحدة** لأسفل بتأخير لمدة نصف ثانية بين كل ضغطة والأخرى على الذراع المتأرجحة.

= سيتم عرض --- ثم 0 وامض على الشاشة.

✓ تمت الآن إعادة ضبط النظام إلى إعدادات المصنع. وهو الآن في نفس الحالة التي كان عليها عندما تم تشغيله لأول مرة.

تحديد أوضاع الحفظ

1. ارفع **الذراع المتأرجحة** أو اضغط عليها لأسفل حتى الوصول إلى الارتفاع المطلوب.

= تعرض الشاشة ارتفاع المكتب (على سبيل المثال 73 سم).

2. اضغط على **الزر متعدد الوظائف**.

3. اضغط على **الذراع المتأرجحة** لأعلى أو لأسفل لفترة قصيرة واركبها فوراً.

✓ تُظهر الشاشة أنه تم حفظ وضع الذاكرة.

استدعاء أوضاع الحفظ

▶ ارفع **الذراع المتأرجحة** أو اضغطها لأسفل للاتجاه المطلوب (لأعلى لوضع الوقوف، ولأسفل لوضع الجلوس).

استدعاء أوضاع الحفظ

= يتم تحريك سطح المكتب حتى الوصول إلى ارتفاع سطح المكتب المحفوظ. إذا تركت الذراع المتأرجحة قبل الوصول إلى وضع الذاكرة، فسينتوقف المكتب.

تم بلوغ موضع الجلوس.



✓

تم بلوغ موضع الوقوف.



✓ تُظهر الشاشة وضع ذاكرة الجلوس أو الوقوف الذي تم الوصول إليه.

استدعاء/مغادرة قائمة S

▼ اضغط الأزرار متعددة الوظائف في وقت واحد، وارفع الذراع المتأرجحة وثبتها لمدة 5 ثوانٍ.

= يتم عرض قائمة S على الشاشة.

= تتوفر وظائف أخرى تحت القائمة: إعادة التعيين على إعدادات المصنع، تغيير وحدة القياس المعروضة، تنشيط/إلغاء تنشيط المستشعر، تغيير مستوى حساسية المستشعر.

▼ اضغط على الزر متعدد الوظائف لمغادرة القائمة.

تغيير الوحدة المعروضة - سم / بوصة

1. قم باستدعاء القائمة S.
 2. اضغط الزر المتعدد الوظائف وارفع الذراع المتأرجحة أو اضغط عليها لأسفل في الوقت ذاته، حتى يتم عرض سم / بوصة.
- ✓ اضغط الذراع المتأرجحة لتحويل الوحدة.

تنشيط/إبطال المستشعر

1. قم باستدعاء القائمة S.
2. اضغط الزر المتعدد الوظائف وارفع الذراع المتأرجحة أو

تنشيط/إبطال المستشعر

اضغط عليها لأسفل في الوقت ذاته، حتى يتم عرض
المستشعر.

3. اضغط الذراع المتأرجحة لتشغيل أو إطفاء المستشعر.
= تعرض الشاشة ON أو OFF.

تغيير مستوى حساسية المستشعر

1. قم باستدعاء القائمة S.
2. اضغط الزر المتعدد الوظائف وارفع الذراع المتأرجحة أو
اضغط عليها لأسفل في الوقت ذاته، حتى يتم عرض
الحساسية.
3. اضغط الذراع المتأرجحة لرفع مستوى الحساسية أو
خفضه (3-1 مستويات).

تقييد إمكانية ضبط الارتفاع - التعيين

يمكن أن تقييد هذه الإعدادات نطاق حركة سطح المكتب (على سبيل
المثال، عند وجود حاوية متحركة أسفل المكتب أو رف أعلاه). تصبح
أوضاع إيقاف الحاوية المتحركة هي الموضع النهائي الأدنى الجديد،
وأوضاع إيقاف الرف هو الموضع النهائي الأعلى الجديد.

1. ارفع الذراع المتأرجحة أو اضغط عليها لأسفل لضبط سطح
المكتب على الارتفاع المطلوب.
2. اضغط طويلاً على الزر المتعدد الوظائف لمدة 10 ثوانٍ.
✓ ستومض على الشاشة كلمة SET عدة مرات. ويتم حفظ
موضع إيقاف الحاوية / موضع إيقاف الرف.

تقييد إمكانية ضبط الارتفاع - الحذف

اتبع الخطوات التالية لحذف موضع إيقاف الدولاب ذي العجلات لسطح
المكتب:

1. ارفع الذراع المتأرجحة أو اضغط عليها لأسفل حتى يتوقف
المكتب تلقائياً أو يصل إلى المصدر.
2. اضغط طويلاً على الزر المتعدد الوظائف لمدة 10 ثوانٍ.
✓ ستومض على الشاشة كلمة CLEAR عدة مرات. ويتم
حذف موضع إيقاف الدولاب / موضع إيقاف الرف.

ضبط وظيفة التذكير

1. اضغط على الزر الأيسر لمدة 5 ثوانٍ.
 2. اختر الفترة المرغوبة (15 / 30 / 45 / 60 دقيقة) عبر رفع أو ضغط الذراع المتأرجحة.
- ✓ اضغط على الزر الأيسر للتأكيد.

5.2.7 اللوح المنزلق

المنتج **Ology** متاح أيضًا بلوح منزلق اختياري. يتيح اللوح المنزلق الوصول بسهولة أكبر إلى أنبوب الكابلات من أعلى المكتب.

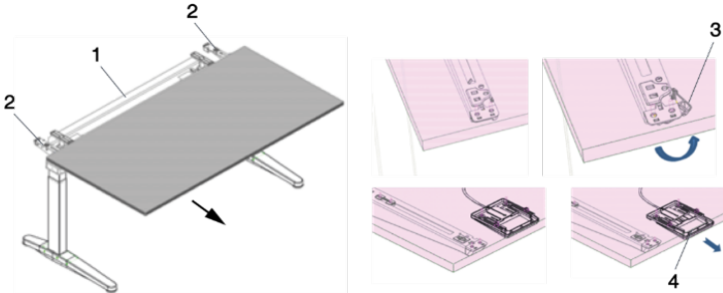
تأكد من أن كابلات التوصيل الخاصة بجميع الأجهزة الموجودة على المكتب طويلة بما يكفي.

لا يجوز تشغيل اللوح المنزلق (سحبه للخارج أو دفعه للداخل) إلا من قبل فنيين معتمدين ومدربين. يحظر التشغيل من قبل المستخدم!

**تحذير****خطر الانسحاق باللوح المنزلق!**

أثناء عملية الانزلاق، يمكن أن تنسحق اليدين والأصابع بين اللوح المنزلق وحوامل اللوح.

- ▶ لا يجوز تشغيل اللوح المنزلق إلا بواسطة فنيين معتمدين ومدربين!
- ▶ أبعد يديك وأصابعك عن حوامل اللوح ومواقع الخطر الأخرى.



Ology اللوح المنزلق مفتوح

- 1 أنبوب كابلات
- 2 مسارات
- 3 قفل تأمين اللوح، الاستعمال عبر فني معتمد (قياسي)
- 4 مقبض قفل تأمين اللوح، الاستعمال عبر المستخدم (اختياري)

فتح اللوح المنزلق

1. افتح أقفال تأمين اللوح على الجانبين.
2. اسحب اللوح المنزلق للخارج حتى يتوقف.

غلق اللوح المنزلق

1. ادفع اللوح المنزلق للداخل حتى النهاية.
2. أغلق أقفال تأمين اللوح على الجانبين.

6 الأخطاء والأعطال

6.1 تعليمات السلامة

ينطبق ما يلي على استكشاف الأخطاء وإصلاحها:

خطر



خطر الصدمات الكهربائية بفعل الجهد الكهربائي!

قد يؤدي التلامس مع الجهد الكهربائي إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى الوفاة لا قدر الله جراء الصدمة الكهربائية!

- ▼ لا تقم بفك أو توصيل وصلات القبس، إلا بعد فصل التيار الكهربائي.
- ▼ يجب معالجة العيوب، مثل الوصلات المرترخية والكابلات التالفة، على الفور.
- ▼ تجنب وجود أي رطوبة بالقرب من المقبس.
- ▼ يحظر فتح العلب الخاصة بالمكونات التالية: صندوق التحكم، الأعمدة، لوحة التحكم.

إرشاد



احتمال حدوث تلف في المعدات الكهربائية!

- ▼ لا تستخدم كابل التوصيل الكهربائي لسحب القابس من المقبس.

6.2 رسائل الخطأ

إذا كانت لوحة التحكم لا تعمل، فقد تكون إعادة الضبط ضرورية. لإعادة الضبط، قم بما يلي:

1. افصل لوحة التحكم عن مصدر الطاقة.
2. انتظر 10 ثوانٍ.

3. أعد توصيل لوحة التحكم بمصدر الطاقة.

4. انتظر 10 ثوانٍ.

✓ عندئذ تصبح لوحة التحكم جاهزة للتشغيل.

ستساعدك الجداول التالية في إيجاد السبب وتصحيح الخطأ.

6.2.1 جدول إصلاح الأعطال

وصف العطل	سبب العطل	إصلاح العطل
المكتب لا يتحرك لأعلى أو لأسفل	النظام غير متصل.	تأكد أن النظام متصل بوحدّة الطاقة المركزية بشكل سليم.
المكتب يتحرك لأسفل فقط	المشغل غير متصل بشكل صحيح. وصلة قيس تالفة. المشغل تالف. لوحة التحكم تالفة. انقطعت الكهرباء في أثناء تحرك المكتب. تم فصل وحدة المحرك في أثناء تحرك الجهاز. يجب إجراء إعادة ضبط الإعدادات. المشغل تالف.	تأكد من أن المشغل متصل بجميع مكونات النظام بشكل سليم. تأكد من أن جميع القوابس موصلة بشكل سليم. استبدل المشغل. استبدل سطح الاستخدام. قم بإجراء إعادة ضبط الموضع. استبدل المشغل.
لوحة التحكم لا تعمل	لوحة التحكم تالفة.	استبدل سطح الاستخدام. توجه إلى المُنتج في حالة استمرار المشكلة.

6.2.2 جدول رسائل الأعطال: لوحة التحكم Simple Touch

الإشارة / الكود	الرسالة	الإجراءات المطلوبة
لا يوجد ضوء	النظام يعمل بشكل طبيعي	يمكن استخدام نظام DM كالمعتاد
	النظام غير متصل	يمكن العثور على تعليمات

الإشارة / الكود	الرسالة	الإجراءات المطلوبة
	بشكل صحيح	التوصيل الصحيح في دليل نظام DM
		اترك جميع الأزرار وانتظر 5 ثوان. ثم حاول تكرار الإجراء.
		افصل نظام DM من مصدر الطاقة.
		عند استخدام وحدة طاقة مركزية (Power Hub)، افصل الوحدة من مصدر الطاقة. افحص مصدر الطاقة من حيث السخونة الزائدة. ودعه يبرد إذا لزم الأمر. تحقق من جميع توصيلات الكابلات وأعد توصيل النظام.
المبة الحمراء تومض	تحذير - خطأ في النظام	في حالة استمرار المشكلة: قم بإجراء "إعادة الضبط اليدوي".
		اتصل بـ LOGICDATA.
	يبدأ النظام يتم إعادة ضبط النظام تم تجاوز زمن التشغيل	انتظر حتى تتوقف لمبة الدايبود عن الوميض. لا تضغط على أية أزرار!
المبة تومض باللون الأخضر		ارفع العائق من نظام المكتب. أزل الأحمال غير الضرورية من على سطح المكتب. يمكن استخدام نظام DM كالمعتاد.
		كشف تصادم (ISP)

6.2.3 جدول رسائل الأعطال: لوحة التحكم Active Touch

الإشارة / الكود	الرسالة	الإجراءات المطلوبة
HOT	تم تنشيط الحماية من	انتظر حتى تبرد المكونات

الإشارة / الكود	الرسالة	الإجراءات المطلوبة
ISP	السخونة الزائدة. اكتشف النظام تصادماً.	الساخنة. حرر جميع الأزرار وانتظر حتى تكتمل وظيفة التشغيل العكسي. اترك جميع الأزرار وانتظر 5 ثوان. ثم أعد المحاولة.
CON ثم ERR	استشعر النظام خطأ في الاتصال.	افصل مصدر الطاقة عن وصلة التيار الكهربائي. ثم افصل النظام عن مصدر الطاقة. أعد توصيل النظام واستخدمه كالمعتاد.
ERR ثم FEHLERNUMMER	يمكنك العثور على المزيد من رسائل الخطأ في دليل الاستعمال steelcase.com/eu-en. حدث خطأ داخلي.	اقرأ الجدول التالي لتحديد الحل الصحيح لرمز الخطأ المعروض. اترك جميع الأزرار وانتظر 5 ثوان. ثم أعد المحاولة.
C2	تيار زائد بالمحرك	اترك جميع الأزرار وانتظر 5 ثوان. ثم أعد المحاولة.
C11	لا يمكن تحقيق السرعة.	اترك جميع الأزرار وانتظر 5 ثوان. ثم أعد المحاولة.
C13	انخفاض جهد التيار المستمر.	اترك جميع الأزرار وانتظر 5 ثوان. ثم أعد المحاولة.
C17	خطأ في الإقران.	افصل مصدر الطاقة عن وصلة التيار الكهربائي. ثم افصل النظام عن مصدر الطاقة. أعد توصيل النظام واستخدمه كالمعتاد.
		إذا لم يكن ذلك ممكناً، فقم بإجراء إعادة ضبط

الإشارة / الكود	الرسالة	الإجراءات المطلوبة
C19	تم توصيل عدد كبير جدًا من المحركات أو عدد قليل جدًا منها.	المصنع. قم بتوصيل العدد الصحيح من المحركات (كما هو محدد في الإعداد).
C22	تحميل زائد على مصدر الطاقة.	اترك جميع الأزرار وانتظر 5 ثوانٍ. ثم أعد المحاولة.

7 الصيانة

7.1 تعليمات السلامة

لا يجوز تنفيذ أي من أعمال الصيانة والإصلاح، إلا من قبل فنيين مؤهلين ومعتمدين.



لا تستخدم سوى الأدوات المناسبة لكل نشاط.



في حالة تلف سلك التيار، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو فني مؤهل مماثل لتجنب المخاطر.



7.2 أعمال الصيانة

7.2.1 الفحص الوظيفي

يجب الالتزام بالفحص الوظيفي المحدد وأعمال الصيانة المترتبة عنه.

يجب فحص مكونات المنتج **Ology** على فترات منتظمة للتأكد من سلامتها الوظيفية. عند حدوث عطل ولمعرفة الإجراء المطلوب، يرجى الاتصال بخدمة العملاء (انظر فصل الخدمة والصيانة في صفحة 536).

يجب إيلاء أهمية خاصة للفحص البصري للتوصيلات الكهربائية:

خطر**خطر الصدمات الكهربائية بفعل الجهد الكهربائي!**

قد يؤدي التلامس مع الجهد الكهربائي إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى الوفاة لا قدر الله جراء الصدمة الكهربائية!

- ▼ افضل المنتج عن مصدر الطاقة قبل القيام بأعمال الصيانة.
- ▼ لا تقم بفك أو توصيل وصلات القبس، إلا بعد فصل التيار الكهربائي.
- ▼ يجب معالجة العيوب، مثل الوصلات المرترخية والكابلات التالفة، على الفور.
- ▼ تجنب وجود أي رطوبة بالقرب من المقيس.
- ▼ يحظر فتح العلب الخاصة بالمكونات التالية: صندوق التحكم، الأعمدة، لوحة التحكم.

تحذير**احتمال وقوع إصابات وتلفيات!**

عند رفع المكتب أو المنضدة أو تدويرهما يُمكن أن تتدخل مسامير التثبيت على سطح المكتب أو المكونات المركبة.

- ▼ استعن بشخصين على الأقل عند الرفع أو الدفع أو التدوير.
- ▼ عند دفع المكتب أو تدويره، فلا تمسكه، إلا من القاعدة.
- ▼ احرص على عدم وجود ضغط وعلى فصل كابل الطاقة عند القيام بأي حركة.

إرشاد



ضرر محتمل لآلية الرفع!

القيم المحفوظة في صندوق التحكم لا تتطابق مع الإعدادات الخاصة بمكتب آخر.

بعد فك المكتب بغرض النقل على سبيل المثال:

- ▼ يجب تجميع الإطارين الجانبيين دائماً مع عارضة سطح المكتب الخاصة بنفس المكتب.
- ▼ يرجى في هذا السياق ملاحظة تعليمات التركيب المنفصلة!

إرشاد



قد يؤدي استخدام قطع غيار غير معتمدة إلى حدوث تلفيات بالمنتج!

- ▼ لا يجوز استخدام أي قطع غيار سوى المكونات المعتمدة من شركة Steelcase. يتطلب تركيب أي قطع أخرى الحصول على موافقة شركة Steelcase.
- ▼ الالتزام بالمواعيد المحددة للصيانة والفحص.



- يجب فحص المعدات الكهربائية للمكتب بانتظام.
- يجب إزالة الوصلات المرترخية والكابلات التالفة على الفور.
- لا يجوز فصل وصلات المقابس أو توصيلها، إلا في غياب التيار الكهربائي.
- يجب أن يسهل الوصول إلى قابس المكتب في جميع الأوقات.

قبل تعديل ارتفاع المكتب، تأكد من أن سطح المكتب مستو. إذا كانت الأرضية غير مستوية، فقم بمساواة سطح المكتب باستخدام براغي الضبط الموجودة في الأقدام.

تأكد من عدم وجود أغراض في نطاق حركة عمود الرفع!

الفترة الفاصلة	مكان الفحص	الفحص الوظيفي	الحالة المطلوبة	الإجراءات (عند الضرورة)
عند التركيب	أجزاء الإطار	موضع عمود الرفع	أعمدة الرفع داخلية في الهيكل الأفقي بالكامل ومثبتة بالمسامير	إرخاء المسامير ، ثم إدخال أعمدة الرفع بشكل صحيح (الاتجاه والكابلات) ، ثم إحكام ربط المسامير
قبل كل تعديل للارتفاع	الحيز المجاور للمكتب مباشرة	تحقق من مسافة الأمان	لا توجد أغراض في نطاق الرفع	أزل الأغراض قم بالمحاذاة باستخدام مسامير الضبط الموجودة بالأقدام
	سطح المكتب	تحقق من الاستواء الأفقي	أفقي	تغيير الوصلات
	توصيلات خطوط التغذية بالكهرباء (الكابلات)	تحقق من وجود تلف في العزل	لا يوجد ضرر	تغيير الكابلات
دورياً	عزل خطوط التغذية بالكهرباء (الكابلات)	تحقق من وجود تلف في العزل	لا يوجد ضرر	تغيير الكابلات
	محيط خطوط التغذية بالكهرباء (الكابلات)	تحقق من المسافة إلى الأغراض الساخنة (مثل المدفأة)	المسافة كافية	أنشئ مسافة

7.3 إخلاء المسؤولية

لا تتحمل شركة Steelcase أي مسؤولية أو ضمان في الحالات التالية (انظر المسؤولية):

- الفحص غير الكافي لمكونات المنتج (الفحوصات الوظيفية)
- الصيانة غير السليمة

- الصيانة بواسطة طرف خارجي
- الصيانة من قبل فنيين غير مؤهلين
- استخدام مكونات وقطع مهائية غير موردة من قبل شركة Steelcase
- التعديلات غير المسموح بها على المنتج، سواء على تصميمه أو طريقة تنفيذه
- أخطاء التشغيل المتعمدة
- الاستخدام في غير الأغراض المحددة (انظر الاستخدام للأغراض المحددة في صفحة 487)

7.4 التنظيف والعناية

خطر



خطر الصدمات الكهربائية بفعل الجهد الكهربائي!

قد يؤدي التلامس مع الجهد الكهربائي إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى الوفاة لا قدر الله جراء الصدمة الكهربائية!

- ▼ لا تقم بفك أو توصيل وصلات القبس، إلا بعد فصل التيار الكهربائي.
- ▼ يجب معالجة العيوب، مثل الوصلات المرتخية والكابلات التالفة، على الفور.
- ▼ تجنب وجود أي رطوبة بالقرب من المقبس.
- ▼ يحظر فتح العلب الخاصة بالمكونات التالية: صندوق التحكم، الأعمدة، لوحة التحكم.

إرشاد



يمكن للرطوبة أن تلحق الضرر بلوحة التحكم وصندوق التحكم!

- ▼ حافظ على لوحة التحكم خالية من الرطوبة والبلل.
- ▼ حافظ على صندوق التحكم خاليًا من الرطوبة والبلل.

تأكد من استخدام وسائل العناية والتنظيف المناسبة لكل مادة (الخشب، البلاستيك، المعادن، وما إلى ذلك).

- ▶ نظف سطح المكتب بانتظام وفي حالة اتساخه.
- ▶ نظف بانتظام المكونات الظاهرة وغير الظاهرة (بما في ذلك الملحقات) باستخدام وسائل التنظيف المناسبة لكل مادة.
- ▶ نوصي بإزالة التآكل الموجود على أعمدة الرفع بحرص باستخدام ممحاة الأوساخ (إسفنجة سحرية، إسفنجة محو، إلخ).

ستجد معلومات عن تنظيف الأسطح في دليل التنظيف على الرابط:



<https://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-products/> > Design Resources > Surface Materials > Cleaning Guidelines

8 التخلص من المنتج

في حالة الرغبة في فك المنتج **Ology** والتخلص منه بشكل نهائي،
فيرجى اتباع الخطوات التالية:

▲ افصل المكتب عن مصدر الطاقة الكهربائية

▲ افصل الأجزاء المفكوكة إلى

– مكونات قابلة لإعادة الاستخدام

– مواد سيتم التخلص منها (الخشب، المعادن،

البلاستيك، الأجزاء الكهربائية ، إلخ)

واحرص على إرسالها إلى إحدى منشآت إعادة التدوير. ويرجى مراعاة
جميع اللوائح الإقليمية السارية في هذا الصدد.

في حالة الفك، اطلب من الشركة المصنعة التعليمات الخاصة بإعادة
التدوير.

9 الخدمة والصيانة

التسليم

يتم تسليم المكتب نيابة عن الشركة المصنعة.

الإصلاحات وقطع الغيار

قطع الغيار الأصلية والملحقات متوفرة لدى الشركة المصنعة.
إذا تعذر إصلاح أية أخطاء أو تلفيات واقعة، فيرجى الاتصال بخدمة العملاء:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

Munich 80333

GERMANY

AR

LineOne EMEA

هاتف: 111 – 80 31 405 (0) +49

بريد إلكتروني:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

معلومات النشر

الجهة المصنعة

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Munich, Germany

هاتف: +49 (0)8031 405-0

فاكس: +49 (0)8031 405-100

بريد إلكتروني: info@steelcase.com

موقع الإنترنت: www.steelcase.com

حقوق النشر

لا يجوز نقل أية مقتطفات أو نسخ إلى أطراف ثالثة أو استخدامها في أي شكل منشور آخر دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من شركة Steelcase.

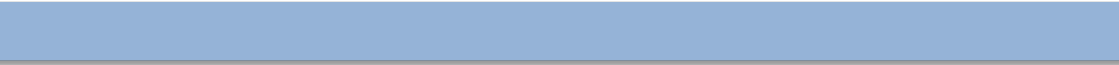
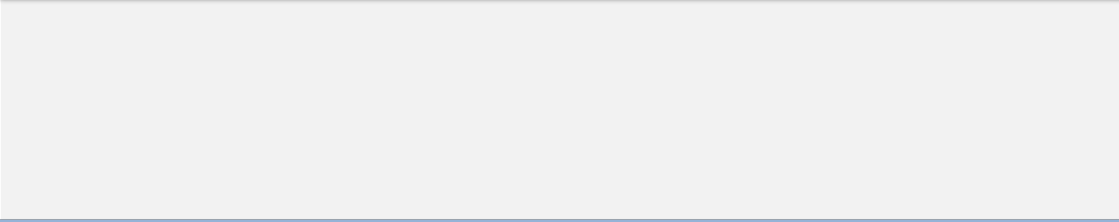
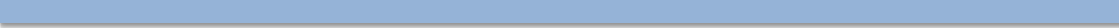
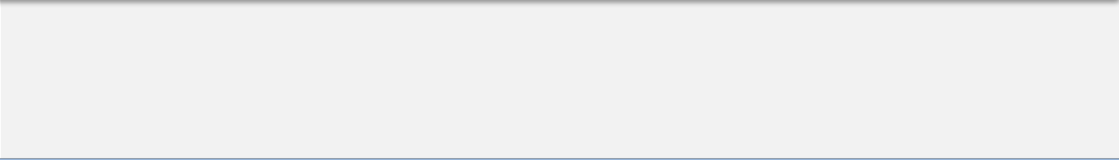
وهي تخضع -كجزء من الوثائق الفنية- لقانون حقوق النشر الساري في دولة ألمانيا.

المسؤولية

لا تتحمل شركة Steelcase أية مسؤولية في إحدى الحالات التالية أو العديد منها:

- استخدام المنتج بشكل مخالف للتعليمات.
- استخدام المنتج بشكل يتجاوز نطاق الغرض منه ككثاث مكتبي.
- تشغيل المنتج بتجهيزات حملية وسلامة تالفة أو غير سليمة من الناحية الوظيفية.
- التركيب غير الصحيح من قبل فنيين غير معتمدين.
- استخدام مكونات وقطع مهينة غير موردة من قبل شركة Steelcase. في حالة شراء قطع من الخارج، فليس هناك ما يضمن أنها مصممة ومصنعة لتحمل الضغط وتوفير الأمان اللازم للمنتج.
- المخططات التصميمية من أطراف ثالثة، والتي تؤدي بشكل واضح إلى إساءة استخدام المنتج.
- التعديلات غير المسموح بها على المنتج، سواء على تصميمه أو طريقة تنفيذه.
- التحميل على المنتج بما يتجاوز حدود التحميل المحددة من قبل الشركة المصنعة.
- الصيانة غير الصحيحة، والصيانة من قبل أطراف خارجية، والصيانة من قبل فنيين غير مؤهلين.
- الفحص غير الكافي لمكونات المنتج (الفحوصات الوظيفية).
- التخلص من المنتج أو العبوة بشكل غير سليم أو عدم إرساله إلى إحدى منشآت إعادة التدوير.
- إعادة البيع لأطراف ثالثة مع عدم تسليم دليل التشغيل مع المنتج.
- الكوارث الناجمة عن تأثير أجسام خارجية والقوة القاهرة.

عند القيام بأعمال التجميع والصيانة والتخلص الشاملة، فيجب استدعاء فنيين متخصصين في إجراء هذه المهام.



Steelcase®